

---

# **DEWALT**

---

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DW872**

---

Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	6
Deutsch ( <i>übersetzt von den originalanweisungen</i> )	15
English ( <b>original instructions</b> )	25
Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	34
Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	44
Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	54
Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	64
Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	74
Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	83
Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	93
Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	102
Türkçe ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )	111
Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	120

---

Fig. A

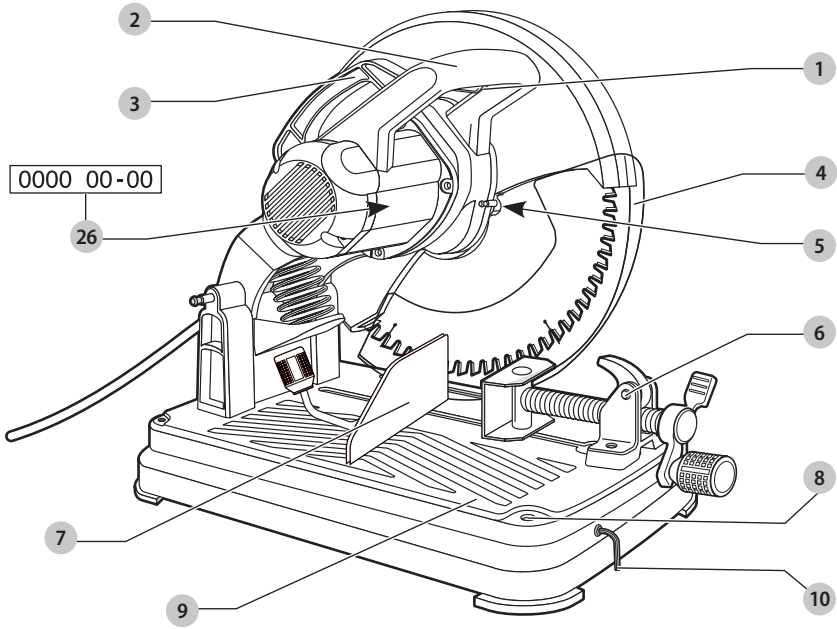


Fig. B1

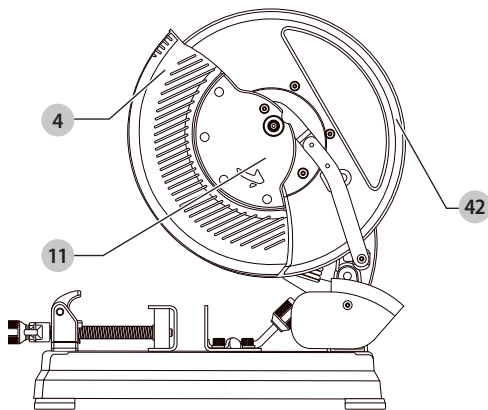


Fig. B2

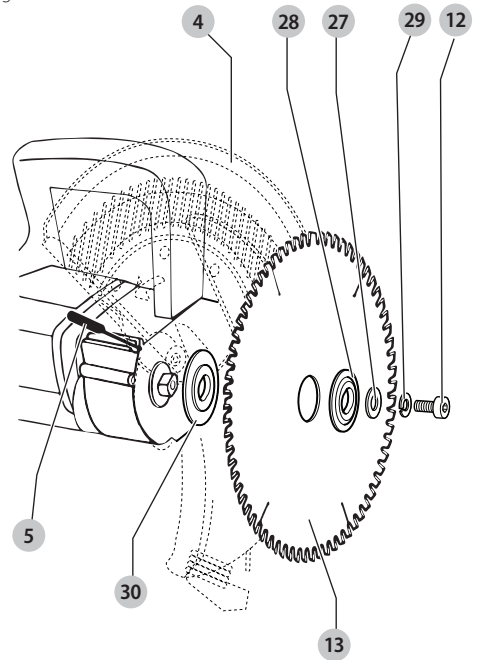


Fig. C1

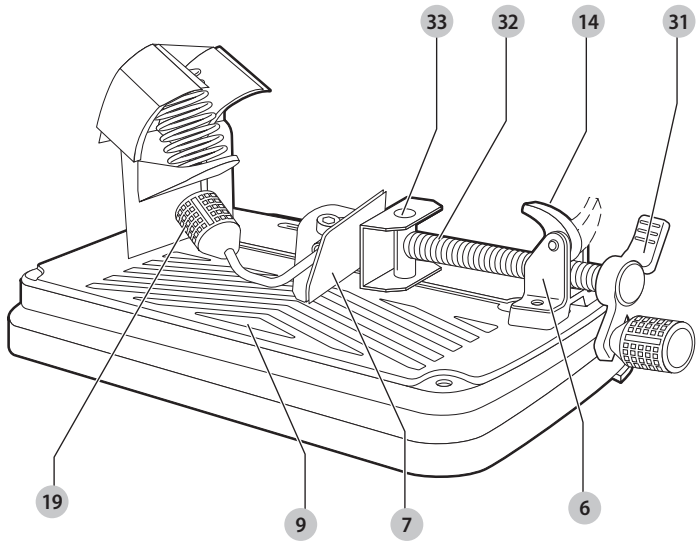


Fig. C2

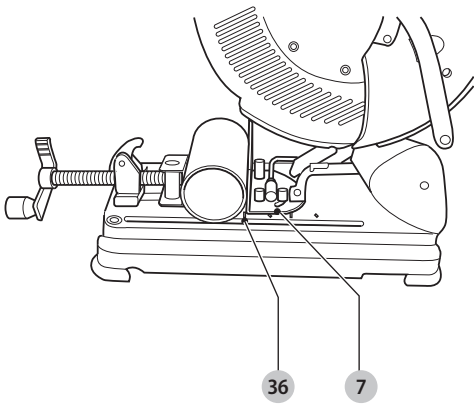


Fig. C3

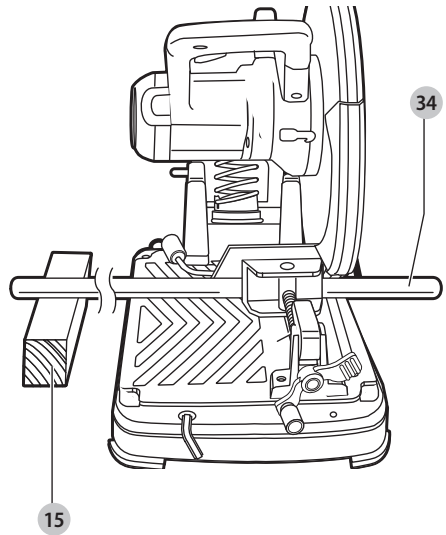


Fig. C4

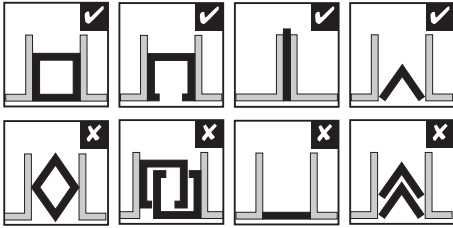


Fig. C5

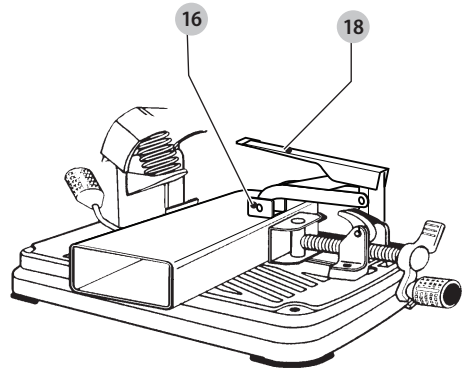


Fig. C6

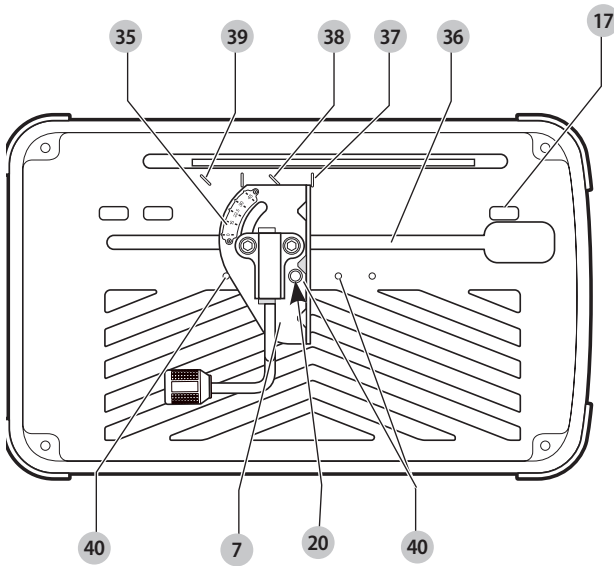


Fig. D1

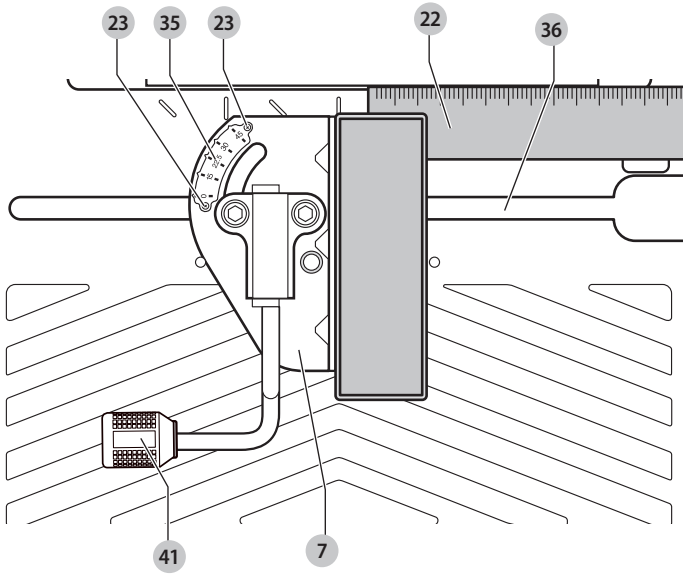


Fig. D2

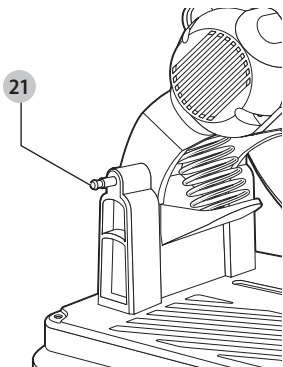


Fig. E

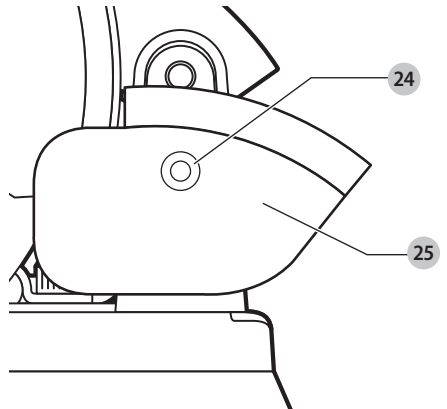


Fig. F

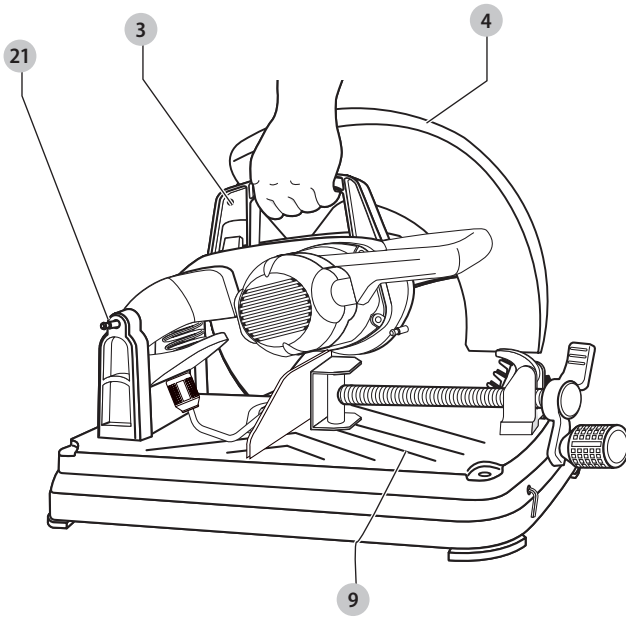
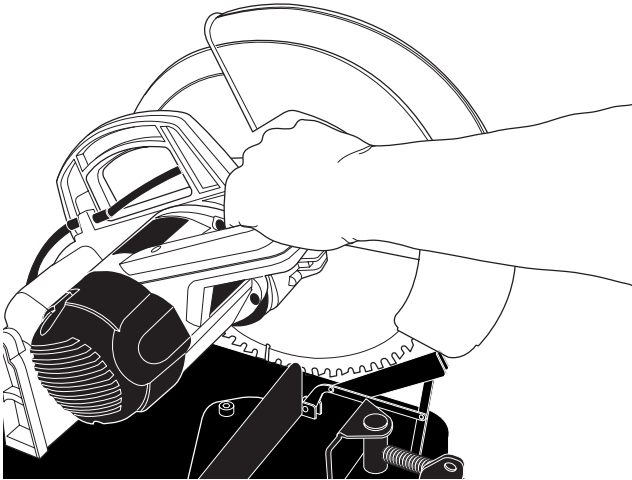


Fig. G



# 355 mm GERINGSSAV TIL METALSAVNING

## DW872

### Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske Data

		DW872
Spænding	$V_{AC}$	230
Type		15
Motoreffekt	W	2200
Omdrejningstal ubelastet	$\text{min}^{-1}$	1300
Klangediameter	mm	355
Huldiameter	mm	25,4
Skæreklinge krop tykkelse	mm	1,8
Skæreklinge skæresnit tykkelse	mm	2,2
Antal klingetakker		70
Gennemskæringskapacitet ved 90°		
cirkulær	mm	130
vadratisk	mm	100 x 100
rektangulær	mm	75 x 130
vinklet	mm	92 x 92
Gennemskæringskapacitet ved 45°		
cirkulær	mm	79
kvadratisk	mm	79 x 79
rektangulær	mm	79 x 123
vinklet	mm	56 x 56
Vægt	kg	22,5

Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841:

$L_{PA}$ (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	104,0
$L_{WA}$ (lydtryksniveau)	dB(A)	112,0
K (usikkerhed for det angivne lyd niveau)	dB(A)	3,0

Vibrations- og/eller støjmissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Det angivne vibrations- og/eller støjmissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområde. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjmissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for

værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificer yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og/eller støj, såsom: Vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevante for vibrationer), organisering af arbejdsmønstre.

### EF-Konformitetserklæring

#### Maskindirektiv



#### Afkortersav til metal DW872

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Vicedirektør for Ingeniørarbejde, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Tyskland  
15.12.2021



**ADVARSEL:** Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

### Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kanne** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.



**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

#### 1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde.** Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtillfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skodesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

#### 4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske**

**værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.**

Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

## 5) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

## Sikkerhedsinstruktioner til afkordersav til metal

- **Brug klemmer til at understøtte arbejdsmenet, når det er muligt. Hvis du understøtter arbejdsmenet med hånden, skal du altid holde din hånd i en afstand af mindst 100 mm fra begge sider af savklingen.** Brug ikke denne sav til at skære stykker, som er for små til, at de kan fastgøres eller holdes med hånden. Hvis din hånd er placeret for tæt på savklingen, er der en øget risiko for skader fra kontakt med klingen.
- **Arbejdsmenet skal være stationært og fastspændt eller holdt imod både anslaget og bordet.** Før ikke arbejdsmenet ind i klingen eller skær "frihånd" på nogen måde. Ikke fastspændte eller bevægelige arbejdsmener kan blive kastet ved høje hastigheder og forvolde skade.
- **Kryds aldrig din hånd over den tilsigtede skærelinje enten foran eller bagved savklingen.** Understøttelse af arbejdsmenet "krydshåndet", dvs. at holde arbejdsmenet til højre for savklingen med din venstre hånd eller omvendt er meget farligt.
- **Ræk ikke bagved anslaget med hænderne tættere end 100 mm fra begge sider af savklingen for at fjerne metalrester eller af anden årsag, mens klingen roterer.** Det kan være svært at vurdere afstanden fra den roterende savklinge til din hånd, og du kan komme alvorligt til skade.
- **Inspicér dit arbejdsmene før skæring. Hvis arbejdsmenet er bøjet eller er skævt, klem det med den udvendige side vendt imod anslaget.** Kontrollér altid, at der ikke er et mellemrum mellem arbejdsmene, anslag og bord lands med skærelinjen. Bøjede eller skæve arbejdsmener kan vride eller flytte sig og kan sætte sig fast på den roterende savklinge under skæring. Der bør ikke være søm eller fremmedobjekter i arbejdsmenet.
- **Brug ikke saven, før bordet er fri for alle værktøjer, metalrester osv. bortset fra arbejdsmenet.** Små rester eller løse metalstykker eller andre genstande, der kommer i kontakt med den roterende klinge kan blive kastet med høj hastighed.
- **Skær kun et arbejdsmene ad gangen. Stabler med flere arbejdsmener kan ikke klemmes eller afstives tilstrækkeligt og kan sætte sig fast på klingen under skæring.**
- **Kontrollér at afkordersaven til metal monteres eller placeres på en jævn, fast arbejdsoverflade før brug.** En stabil og fast arbejdsoverflade nedsætter risikoen for, at afkordersaven til metal bliver ustabil.
- **Planlæg dit arbejde. Hver gang du ændrer indstilling af geringsvinkel, skal du sørge for at det indstillelige anslag er indstillet korrekt til at understøtte arbejdsmenet, og at det ikke vil forstyrre klingen eller afskærmningssystemet.** Uden at dreje værktøjet "ON" og uden arbejdsmene på bordet, flyt savklingen gennem et simuleret snit for at sikre, at der vil være nogen forstyrrelser eller fare for at skære anslaget.
- **Sørg for passende understøtning som f.eks. bordforlængere, savbukke osv. til et arbejdsmene, som er bredere eller længere end bordpladen.** Arbejdsmener, der er længere eller bredere end bordet til afkordersaven til metal kan tippe, hvis de ikke er tilstrækkeligt understøttede. Hvis det afskærne stykke eller arbejdsmenet tipper, kan det løfte den nederste afskærmning eller blive kastet af den roterende klinge.
- **Brug ikke en anden person som en erstatning for en bordforlænger eller som ekstra understøtning.** En ustabil understøtning af arbejdsmenet kan medføre, at klingen binder, eller at arbejdsmenet flytter sig under skæringen og trækker dig og din hjælper ind i den roterende klinge.
- **Det afskærne stykke må ikke klemmes eller presses på nogen måde imod den roterende savklinge.** Hvis fastholdt dvs. ved hjælp af længdestop, kan det afskærne stykke blive kilet imod klingen og kastet ud med voldsom kraft.
- **Brug altid en klemme eller et armatur beregnet til korrekt understøtning af runde materialer såsom stænger eller rør.** Stænger har en tendens til at rulle under skæring, hvilket får klingen til at "bide" og trække arbejdsmenet sammen med din hånd ind i klingen.

- **Lad klingen opnå fuld hastighed, før den får kontakt med arbejdsemnet.** Dette vil nedsætte risikoen for, at arbejdsemnet kastes af.
- **Hvis arbejdsemnet eller klingen sidder fast, skal du slukke for afkordersaven til metal.** Vent indtil alle bevægelige dele er standset, tag derefter stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken. Tag derefter det fastklemte materiale ud. Fortsat savning med et fastklemt arbejdsemne kan medføre tab af kontrol eller skade på afkordersaven til metal.
- **Når snittet er færdigt, sluk for kontakten, hold savhovedet nedad og vent, indtil klingen stopper, før det afskårne stykke fjernes.** Det kan være farligt at have hånden tæt ved klingen med efterløb.
- **Hold godt fast i håndtaget, når du foretager et ufuldstændigt snit, eller når du slukker for kontakten, før savhovedet er helt i sænket position.** Savens bremsevirkning kan medføre, at savhovedet pludselig trækkes nedad og medføre en risiko for personskader.
- **Anbring dig selv og omkringstående på afstand af den roterende savklinge.** Beskyttelseskærmen hjælper med til at beskytte operatøren mod ødelagte savklingefragmenter og utilsigtet kontakt med savklingen.
- **Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er markeret på elværktøjet.** Tilbehør, der kører hurtigere end dets nominelle hastighed, kan gå itu og flyve væk.
- **Brug altid ubeskadigede savklingeflanger, der har en korrekt diameter, til din valgte savklinge.** Korrekte savklingeflanger understøtter savklingen og reducerer dermed muligheden for savklingskade.
- **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal ligge inden for elværktøjets nominelle kapacitet.** Tilbehør af ukorrekt størrelse kan ikke opbevares eller kontrolleres korrekt.
- **Dornstørrelsen på savklinger og flanger skal passe i værktøjets spindel.** Savklinger og flanger med spændehuller, der ikke passer elværktøjets monterede hardware, vil køre ud af balance, vibrere for meget og kan forårsage mangel på kontrol.
- **Brug ikke beskadigede savklinger.** Før hver anvendelse skal savklingerne ses efter for revner og slid. Hvis elværktøjet eller savklingen tabes, kontrollér for skade eller installér en ubeskadiget savklinge. Efter undersøgelse og montering af savklingen anbring dig selv og omkringstående på afstand af den roterende savklinge og køр elværktøjet ved maksimal tomgangshastighed i et minut. Beskadigede savklinger vil normalt gå i stykker under denne testkørsel.
- **Brug personlige værnemidler. Afhængig af brugen bør du anvende ansigtsskærm eller beskyttelsesbriller.** Hvis det er nødvendigt, skal du anvende støvmaske, hørebeskyttelse, handsker og et arbejdsforklæde, der kan modstå småt slibemateriale eller arbejdsemnefragmenter. Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende fremmedlegmer, der opstår som følge af de forskellige betjening. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere partikler, der frembringes som følge af

din betjening. Forlænget eksponering for høj, intens støj kan forårsage høreskader.

- **Hold omkringstående på sikker afstand af arbejdsområdet. Folk, der befinder sig i arbejdsområdet, skal anvende personligt beskyttelsesudstyr.** Fragmenter fra arbejdsemnet eller fra en ødelagt savklinge kan flyve afsted og forårsage skade uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- **Hold ledningen fri af roterende tilbehør.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen blive skåret eller fastklemt, og din hånd eller arm kan blive trukket ind i den roterende savklinge.
- **Rengør værktøjets lufthuller med jævne mellemrum.** Motorens ventilator kan trække støv ind i kabinettet, og for megen akkumulering af metalstykker kan udgøre en elektrisk fare.
- **Betjen ikke elværktøjet nær brændbare materialer. Betjen ikke elværktøjet, mens det er placeret på en brændbar overflade såsom træ.** Gnister kan antænde disse materialer.
- **Anvend ikke tilbehør, der kræver kølevæske.** Brug af vand eller anden kølevæske kan resultere i livsfarligt elektrisk stød.

## Tilbageslag og relaterede advarsler


Tilbageslag er en pludselig reaktion, som opstår, når en roterende savklinge fastklemmes eller blokeres. Fastklemning eller blokering forårsager hurtig standsnng af den roterende savklinge, som til gengæld forårsager, at den ukontrollerede skæreenhed tvinges opad mod operatøren.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert brug eller ved misbrug af elværktøjet. Det kan undgås ved at følge nedenstående forholdsregler.

- **Hold godt fast om elværktøjet, og placer kroppen og armen, så du kan modstå tilbageslagskraften.** Operatøren kan kontrollere opadgående tilbageslagsstyrke, hvis der tages korrekte forholdsregler.
- **Placer ikke din krop på linje med den roterende savklinge.** Hvis der opstår tilbageslag, driver det skæreenheden opad mod operatøren.
- **Undlad at "blokere" savklingen, og tryk ikke for kraftigt. Forsøg ikke at foretage et for dybt snit.** Overbelastning af savklingen øger belastningen og følsomheden for drejning eller binding af savklingen i snittet og muligheden for tilbageslag eller savklingskade.
- **Sluk for elværktøjet, og hold skæreenheden stille, indtil savklingen er helt stoppet, hvis savklingen sætter sig fast, eller hvis et snit afbrydes. Forsøg aldrig at fjerne savklingen fra snittet, mens savklingen er i bevægelse, da der ellers kan forekomme et tilbageslag.** Find ud af, hvorfor savklingen har sat sig fast, og træf passende forholdsregler, så det ikke kan ske igen.
- **Genstart ikke snittet i arbejdsemnet. Lad savklingen nå fuld hastighed og sæt den derefter forsigtigt ind i snittet.** Savklingen kan eventuelt binde, arbejde sig ud af arbejdsemnet eller forårsage tilbageslag, hvis elværktøjet startes i arbejdsemnet.
- **Støt et arbejdsemne af overdreven størrelse for at minimere risikoen for savklingefastklemning og**

**tilbageslag.** Store arbejdsemner har en tendens til at synke under deres egen vægt. Arbejdsemnet skal afstøttes på begge sider af savklingen, både i nærheden af skærelinjen og ved arbejdsemnets kant.

## Yderligere sikkerhed for afkortersav til metal

- Anvend ikke savklinger, der er produceret i højtlegeret stål.
-  **ADVARSEL:** Tilslut ikke netstrømforsyningen i enheden, før du har læst og forstået alle instruktionerne.
- BETJEN IKKE DENNE MASKINE** før du har samlet og installeret den i henhold til instruktionerne. En maskine, der ikke er samlet korrekt, kan forårsage alvorlige personskader.
- FÅ RÅDGIVNING** fra din supervisor, instruktør eller anden kvalificeret person, hvis du ikke helt bekendt med betjening af denne maskine. Viden er sikkerhed.
- SØRG FOR** at klingen roterer i den korrekte retning. Tænderne på klingen skal pege i rotationsretningen som afmærket på saven.

## Yderligere sikkerhedsadvarsler

- STRAM ALLE KLEMMEGREB,** greb og arme før betjening. Løse klemmer kan forårsage, at dele af arbejdsemnet kastes af ved høje hastigheder.
- KONTROLLÉR** at alle klinger og klinge-klemmer er rene, at de forsænkede sider på klinge-klemmerne vender imod klingen, og at dornskruen er strammet forsvarligt. Løs eller forkert klinge-fastsæpning kan resultere i skader på saven og personskade.
- FORSØG IKKE AT ARBEJDE MED ANDET END DEN BEREGNEDE SPÆNDING** for saven. Resultatet kan blive overophedning, beskadigelse af værktøjet og personskader.
- FASTKIL IKKE NOGET IMOD BLÆSEREN** for at holde motorakslen. Resultatet kan blive beskadigelse af værktøjet og mulige personskader.
- ANBRING ALDRIG NOGEN DEL AF DIN KROP PÅ LINJE SAVKLINGENS BANE.** Det kan resultere i personskade.
- PÅFØR ALDRIG SMØREMIDDEL PÅ EN KØRENDE KLINGE.** Påføring af smøremiddel kan medføre, at din hånd kommer ind i klingen og resultere i alvorlig personskade.
- ANBRING ALDRIG** en hånd i klingeområdet, når saven er tilsluttet til den elektriske strømkilde. Utilsigtet aktivering af klingen med medførelse alvorlig personskade.
- RÆK ALDRIG RUNDT OM ELLER BAGVED SAVKLINGEN.** En klinge kan forårsage alvorlig personskade.
- RÆK ALDRIG UNDER SAVEN** med mindre strømmen er slået fra. Kontakt med savklingen kan medføre personskade.
- FASTGØR MASKINEN TIL EN STABIL UNDERSTØTTENDE OVERFLADE.** Vibrationer kan muligvis få maskinen til at glide, gå eller vælte og forårsage alvorlig personskade.
- BRUG UDELUKKENDE KLINGER I KORREKT STØRRELSE OG TYPE** specificeret for dette værktøj for at forebygge beskadigelse af maskinen og/eller alvorlig personskade (optyder EN847-1).

- INSPICÉR KLINGE FOR REVNER** eller andre skader før betjening. En revnet eller beskadiget klinge kan gå i stykker, og stykkerne kan blive kastet ud ved høje hastigheder og forårsage alvorlig personskade. Udskift omgivende revnede eller beskadigede klinger. Overhold det maksimale omdrejningstal, der er afmærket på savklingen.
- RENGØR KLINGEN OG KLINGEKLEMMER** før betjening. Rengøring af klingen og klinge-klemmer giver dig mulighed for at kontrollere for eventuelle skader på klingen eller klinge-klemmer. En revnet eller beskadiget klinge eller klinge-klemme kan gå i stykker, og stykkerne kan blive kastet ud ved høje hastigheder og forårsage alvorlig personskade.
- SAVKLINGENS MAKSIMALE HASTIGHED** skal altid være højere eller mindst svarende til den hastighed, der er afmærket på savkøjets klassificeringsplade.
- SAVKLINGEDIAMETEREN** skal være i overensstemmelse med mærkerne på værktøjets klassificeringsplade.
- ANVEND IKKE SKÆVE KLINGER.** Kontrollér om klingen kører frit og er fri for vibrationer. En vibrerende klinge kan forårsage beskadigelse af maskinen og/eller alvorlig personskade.
- ANVEND IKKE** smøremidler eller rensere (specielt spray eller aerosol) i nærheden af plastikbeskyttelsesskærmen. Det polykarbonat materiale, der anvendes i beskyttelsesskærmen, kan angribes af bestemte kemikalier.
- HOLD AFSKÆRMNINGEN PÅ PLADS** og i driftstilstand.
- UNDGÅ UKONTROLLERET FRIGIVELSE** af savhovedet fra positionen helt nede. Ellers er der risiko for at maskinen vælter.

## Vedligeholdelse og service

- Operatørens instruktioner om faktorer, der har indflydelse på udsættelse for støj (f.eks. brug af savklinger, der er designet til at reducere støjudstråling, vedligeholdelse af savklinger og maskine);
- Rapportér fejl i maskinen inklusive beskyttelsesskærme eller savklinger, så snart de opdages.

## Sikker drift

- Vælg den korrekte savklinge til det materiale, der skal skæres.
- Anvend ikke saven til at skære i andre materialer end dem, der anbefales af producenten;
- Løfte- og transportinformation. Løft og understøtning af metalsaven se Figur F.
- Anvend kun saven, når beskyttelsesskærmene er på plads, den er i en god stand og er vedligeholdt korrekt;
- Hold gulvområdet rundt om maskinen ryddeligt, godt vedligeholdt og fri for løse materialer, f.eks. skår og afskårne dele.
- Sørg for tilstrækkelig generel eller lokaliseret belysning;
- Sørg for at operatøren er tilstrækkeligt trænet i brug, justering og drift af maskinen;
- Brug korrekt slebne savklinger. Overhold den maksimale hastighed, der er angivet på savklingen;
- Sørg for at alle anvendte afstandsskiver og spindelringe passer til formålet som angivet i denne manual;

- Lad være med at fjerne nogen afskårne dele eller andre dele af arbejdsområdet fra skæreamrådet, mens maskinen kører, og savhovedet ikke er i hvileposition;
- Sørg for at maskinen altid er stabil og sikker. (f.eks. fastgjort til en bænk)
- Understøtning af lange emner se Figur C3.


**⚠ ADVARSEL:** Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.

## Yderligere risici

- Følgende risici er nært forbundet med brugen af disse maskiner:
  - personskade ved berøring af bevægelige dele.
  - personskade forårsaget af driftsforstyrrelse af savklingen.
- Følgende risici forekommer oftest:
  - i driftsområdet
  - inden for rækkevidde af kørende maskindele
- Selvom relevante sikkerhedsforskrifter overholdes og passende sikkerhedsanordninger bringes i anvendelse, kan der ikke undgås at være yderligere risici. Disse er:
  - Nedsat hørelse.
  - Risiko for ulykker forårsaget af de udækkede dele af savklingen.
  - Risiko for personskade, når klingen udskiftes.
  - Risiko for at klemme fingrene, når skærmene åbnes.

## Elektrisk sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

 Dit DEWALT-værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN62841, og derfor er en jordledning ikke påkrævet.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DEWALT's serviceorganisation.

## Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm<sup>2</sup>; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

## Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Takket geringsssav
- 1 Skæreklinge
- 1 Sekskantnøgle
- 1 Lodret klemme
- 1 Brugsvejledning
- Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.

## Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Brug øjeværn.



Hold hænder 100 mm fra begge sider af savklingen.



1. Følg brugsanvisningerne
2. Motoren skal nå fuld hastighed
3. Udfør snit på fastspændt arbejdssemne.

## Datokodeposition (Fig. A)

Datokoden **26**, der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2022 XX XX

Produktionsår

## Beskrivelse (Fig. A)



**ADVARSEL:** Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Hovedhåndtag
- 3 Bærehåndtag
- 4 Beskyttelsesskærm
- 5 Spindellås
- 6 Skruetvinge til materiale
- 7 Anslag
- 8 Monteringshuller
- 9 Skærebord
- 10 Sekskantnøgle

## Tilsigtet Brug

Din professionelle DEWALT tandede metalafkorter er designet for skæring af metalmaterialer i forskellige udformninger: vand- og gasrør, vinkelformet jern, U-profiler, T-stykker, stænger, bolte osv. Når den korrekte skæreklinge anvendes, kan den skære i varm- og koldrullet kulstofstål, konstruktionsstål i overensstemmelse med DIN 1700 (ST33, ST372, ST52-3), ikke-jernholdige metaller (f.eks. aluminium, messing, kobber), rustfrit stål og syntetiske materialer (f.eks. PVC). Dette værktøj er ikke beregnet til støbejern, mursten, tagsten eller keramiske materialer. Værktøjet må aldrig anvendes til at skære arbejdsemner i magnesium.

**MÅ IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse metalafkortere er professionelle værktøjsmaskiner.



**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## SAMLING OG JUSTERING



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilsligtet start kan medføre kvæstelser.

## Montering på arbejdsbænk (Fig. A)

Værktøjet er udstyret med monteringshuller **8**, således at det kan spændes fast til en arbejdsbænk.

## På- og afmontering af en skæreklinge (Fig. A, B1, B2)

1. Med håndtaget i hvileposition, benyttes tuden **42** til at glide beskyttelselementet **4** tilbage. Lad beskyttelselementet være i tilbagetrukket position (Fig. B1).
2. Tryk låseknappen **5** (Fig. B2) ned og hold den nedtrykt).
3. Drej klingen indtil den låses fast.
4. Drej bolt dækslet **11** løs (Fig. B1).
5. Fjern ved brug af sekskantnøglen **10** boltene **12** ved at dreje den mod uret og fjern derefter låsespændeskive **29**, den flade spændeskive **27** og holdeflangen **28** (Fig. B2).
6. Udskift klingen **13**. Man skal sikre sig, at den nye klinge er placeret på flangen **30** i den korrekte rotationsretning.
7. Fastgør klingen med holdeflangen **28**, fladskiven **27** og låseskiven **29** og boltene **12**.
8. Beskyttelselementet skubbes ned igen og låseknappen **5** løsnes.



**ADVARSEL:** Brug handsker. Tænderne på et nyt blad er meget skarpe og kan være farlige.

## Fastspænding af arbejdsemnet (Fig. A, C1–C6)

Værktøjet er udstyret med en materialeklemme **6** (Fig. A).

1. Træk håndtaget **14** imod håndtaget **31** (Fig. C1).
2. Skub klemmeskaftet **32** fremad indtil kæben **33** næsten berører arbejdsemnet.
3. Skub håndtaget **14** imod klemmen **33** indtil det kobles til klemmeskaftet **32**.
4. Drej håndtaget **31** i urets retning og fastspænd arbejdsemnet.
5. For at frigøre arbejdsemnet, drejes håndtaget **31** imod urets retning.



### ADVARSEL:

- Fastspænd arbejdsemnet så tæt som muligt på brugeren.
- Indstil fastspændingspositionen til at save nedad, og vær opmærksom på, at arbejdsemnets tykkelse ikke overskrider den maksimale nedadgående savekapacitet (Fig. C2).
  - Den maksimale nedadgående savekapacitet er markeret med en rille **36**.
  - Fortsæt med at indstille klemmepositionen som nedenfor beskrevet.
- Man skal altid forsøge at fastspænde arbejdsemnet, således at antallet af savtakker, som skærer igennem materialet, formindskes (Fig. C4).
- Man skal understøtte lange arbejdsemner ved at anvende et stykke træ **15** (Fig. C3). Man må ikke fastspænde afskæringssenden **34**.

## Lodret klemme (Fig. C5, C6)

Den lodrette klemme **16** benyttes til opdagående savning af brede og uligt formede materialer (Fig. C5).

1. Sæt den lodrette klemme i basens hul **17** (Fig. C6), indtil klemmen **16** hviler på arbejdsemnet (Fig. C5).
2. Træk stangen **18** ned for at spænde arbejdsemnet fast.
3. Løft stangen **18** for at løse klemmen **16**.



**ADVARSEL:** Den lodrette klemme skal altid benyttes, når man udfører opdagående savning.

## Hurtig glideanordning (Fig. C1)

Klemmen har en hurtig glideanordning.

- For at løse klemmen drejes håndtaget **31** en eller to omgange imod urets retning, og håndtaget **14** trykkes mod håndtaget **31**.

## Indstilling af klemmepositionen (Fig. C1, C6)

Klemmepositionen kan indstilles, således at den passer til klingerne.

1. Skub klemmehåndtaget **19** imod håndtaget **31** (Fig. C1), og skub placeringstappen **20** ud for at frigøre afskærmningen **7** (Fig. C6).
2. Bevæg afskærmningen **7** som påkrævet.
3. Skub klemmehåndtaget **19** tilbage modsavbordet **9** for at fastlåse afskærmningen **7** (Fig. C1).



**ADVARSEL:** Hvis klemmehåndtagets modstand er for lille, skal man let spænde de to justeringsskruer, som befinder sig på afskærmningen.

## Indstilling af skærevinklen (Fig. C1, C6)

Værktøjet kan benyttes til gering op til 45°.

1. Skub klemmehåndtaget **19** imod håndtaget **31** for at frigøre afskærmningen **7** (Fig. C1).
2. Indstil afskærmningen **7** i den ønskede vinkel. Vinklen kan aflæses på skalaen **35**. Benyt spaltens kant **36** som reference (Fig. C6).
3. Skub klemmehåndtaget **19** tilbage mod savbordet **9** for at fastlåse afskærmningen (Fig. C1).

4. Hvis man ønsker ekstra fastspænding, kan skærevinklen yderligere blive fastgjort i 90° og 45° gennemskærings positioner.
  - a. Justér afskærmningen **7** med spalte **37**, spalte **38** eller spalte **39** for at fastgøre 90° eller 45° gennemskæringspositionen (Fig. C6).
  - b. Sæt tappen **20** gennem afskærmningen ind i et af hullerne **40**.

## Eftersyn og justering af geringskalaen (Fig. C1, D1, D2)

1. Skub klemmehåndtaget **19** imod håndtaget **31** for at frigøre afskærmningen (Fig. C1).
2. Skub håndtaget ned og fastlås det ved at skubbe låsepinden **21** ind (Fig. D2).
3. Anbring en vinkel **22** imod afskærmningen **7** og klingens venstre side, hvorved en perfekt 90° opnås (Fig. D1).



**ADVARSEL:** Rør ikke ved klingens tænders spidser med vinklen.

4. Skub klemmehåndtaget **19** tilbage mod savbordet **9** for at fastlåse afskærmningen (Fig. C1).
5. Træk låsepinden **21** ud og før håndtaget tilbage til dets øvre hvileposition (Fig. D2).
6. Check at 0° mærket på skalaen **35** er justeret med spaltens kant **36** (Fig. D1).
7. Indstil på følgende måde:
  - a. Løsn skruerne **23**.
  - b. Justér 0° mærket på skalaen **35** med spaltens kant **36**.
  - c. Efterspænd skruerne **23**.

## Justering af gnistafbøjningen (Fig. E)

1. Løsn skruen **24**.
2. Indstil gnistafbøjningselementet **25** som ønsket.
3. Spænd skruen **24**.

## Før værktøjet tages i brug:

- *Monér den korrekte skæreklinge. Benyt kun skarpe klinger. Værktøjets maksimale omdrejningshastighed må ikke overgå klingens omdrejningshastighed.*
- *Man skal sikre sig, at bladet drejer i pilens retning, som vist på tilbehøret og værktøjet.*
- *Fastspænd arbejdsområdet.*
- *Man skal sikre sig at alle låseknapper og klemmehåndtag er fastspændt.*
- *Gnistafbøjningselementet skal altid indstilles korrekt.*
- *Man må ikke forsøge at skære meget små emner. Man må aldrig skære i små arbejdsstykker, som er bundet sammen.*

## BETJENING

### Brugsvejledning



**ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstradstyrt. Utilsiget start kan medføre kvæstelser.



**ADVARSEL:** Pres ikke for meget på værktøjet.



**ADVARSEL:** Undgå overbelastning. Skulle værktøjet blive overophedet, skal det køre ubelastet i nogle minutter.

## Blød startfunktion

### Forsinkelsesrelæ (TDR)

Den bløde startfunktion giver mulighed for langsom hastighedsopbygning over 300 ms for at undgå ryk ved start. Denne funktion er også specielt nyttig, hvis den installerede sikringsværdi er for lav eller ikke er af inert beskaffenhed.

## Skæring (Fig. A)



**ADVARSEL:** Brug handsker. Arbejdsstykker er varme og har skarpe kanter efter snittet.

1. Placér det materiale, som skal skæres imod afskærmningen **7** og fastspænd det ved hjælp af materialeklemmen **6**.
2. Tænd maskinen og træk kontrolhåndtaget **2** ned for at skære i arbejdsstykket. Lad motoren nå op på fuld hastighed før der skæres.
3. Klingens skal skære frit. Man må ikke tvinge den.
4. Efter skæring skal man slukke maskinen og skubbe håndtaget tilbage i dets øvre hvileposition.

## Starte og stoppe (Fig. A)

Tænd/sluk knappen **1** befinder sig på kontrolhåndtaget **2**. Værktøjet startes ved at trykke på tænd/sluk knappen **1**. Hold tænd/sluk knappen nedtrykket når der skæres. Værktøjet standses ved at slippe afbryderen.



**ADVARSEL:** Der må ikke tændes eller slukkes for værktøjet, når det er belastet.



**ADVARSEL:** Man må ikke skære i magnesium.

## Transport (Fig. F)

Værktøjet er udstyret med en låseanordningspind **21**, som fastlåser værktøjet under transport.

1. Sænk beskyttelseselementet **4** på savbordet **9** og fastgør værktøjet i denne position ved at skubbe låseanordningspinden ind **21**.
2. Transportér værktøjet ved hjælp af bærehåndtaget **3**.
3. For at frigøre værktøjet, trækkes låseanordningspinden ud **21**.

## Korrekt håndposition (Fig. A, G)



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.

**!** **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Det er nødvendigt at placere den ene hånd på hovedhåndtaget **2** og lade den anden hånd holde arbejdsmenet.

**!** **ADVARSEL:**

- Anbring aldrig dine hænder tæt ved skæreområdet.
- Hold arbejdsmenet tæt imod bordet og anslaget under skæring. Hold dine hænder i denne position, indtil kontakten er blevet udløst, og klingeren helt er stoppet.
- Kryds ikke dine hænder.
- Hold begge fødder solidt plantet på gulvet og oprethold en korrekt balance.

## VEDLIGEHOJDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

**!** **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.



## Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



## Rengøring

**!** **ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

**!** **ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

## Valgfrit tilbehør

**!** **ADVARSEL:** Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt,

kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

## Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



# 355 mm METALLKREISSÄGE DW872

## Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

## Technische Daten

		DW872
Spannung	V <sub>WS</sub>	230
Typ		15
Leistungsaufnahme	W	2200
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	1300
Sägeblattdurchmesser	mm	355
Sägeblattbohrung	mm	25,4
Sägeblattstärke	mm	1,8
Schnittbreite	mm	2,2
Anzahl der Sägeblattzähne		70
Schnittkapazität bei 90°		
rund	mm	130
viereckig	mm	100 x 100
rechteckig	mm	75 x 130
winklig	mm	92 x 92
Schnittkapazität bei 45°		
rund	mm	79
viereckig	mm	79 x 79
rechteckig	mm	79 x 123
winklig	mm	56 x 56
Gewicht	kg	22,5

Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841.

L <sub>PA</sub> (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	104,0
L <sub>WA</sub> (Schalleistungspegel)	dB(A)	112,0
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3,0

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Geräuschemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Der angegebene Vibrations- und/oder Geräuschemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Geräts. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrations- und/oder Geräuschemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

*Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Geräuschstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.*

*Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Geräuschauswirkungen zu schützen, wie: Erhalt des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationen), Organisation von Arbeitsmustern.*

## EG-Konformitätserklärung

### Maschinenrichtlinie



### Kappsäge zur Metallbearbeitung DW872

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rompel  
Vizepräsident of Engineering, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
65510 Idstein, Deutschland  
15.12.2021



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

## Definitionen: Sicherheitsrichtlinien


Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.



**WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.


 **VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.**

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.**

 Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

 Weist auf eine Brandgefahr hin.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

 **WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

### BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie**

**das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden. Der**

Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

#### 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für die Kappsäge zur Metallbearbeitung

- **Verwenden Sie nach Möglichkeit stets Schraubklemmen, um das Werkstück einzuspannen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand fixieren, müssen Sie Ihre Hand mindestens 100 mm von beiden Seiten des Sägeblatts fernhalten.** Nutzen Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Teilen, die zu klein sind, um sicher eingespannt oder mit der Hand gehalten zu werden. Wenn sich Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt befindet, besteht ein höheres Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- **Das Werkstück muss fest stehen und eingespannt sein oder gegen die Einengung und den Tisch gestützt werden.** Führen Sie das Werkstück nicht zum Sägeblatt oder schneiden Sie es auf irgendeine Art „frei Hand“. Nicht fixierte oder bewegliche Werkstücke können mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- **Bringen Sie Ihre Hände nie in die vorgesehene Schnittlinie, wieder vor noch hinter das Sägeblatt.** Das Abstützen des Werkstücks „über Kreuz“, d. h. das Halten des Werkstücks mit der linken Hand auf der rechten Seite des Sägeblatts und umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- **Greifen Sie beim Entfernen von Metallabfällen oder aus anderen Gründen mit den Händen auf beiden Seiten des Sägeblatts nicht näher als 100 mm hinter die Schutzabdeckung, während das Sägeblatt dreht.** Die unmittelbare Nähe des drehenden Sägeblatts ist unter Umständen nicht für Sie erkennbar und kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Untersuchen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück bogenförmig oder gekrümmt ist, spannen Sie es mit der nach außen gebogenen Fläche in Richtung des Anschlags ein.** Stellen Sie immer sicher, dass es entlang der Schnittlinie keinen Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch gibt. Bogenförmige oder gekrümmte Werkstücke können verdrehen oder verrutschen und dazu führen, dass das Sägeblatt beim Schneiden verklemt. Daher dürfen sich keine Nägel oder anderen Fremdkörper im Werkstück befinden.
- **Verwenden Sie die Säge nicht, bis alle Werkzeuge, Metallabfälle usw. vom Tisch entfernt wurden, mit Ausnahme des Werkstücks.** Kleine Rückstände, lose Metallstücke oder andere Objekte können bei Kontakt zum drehenden Sägeblatt mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- **Schneiden Sie immer nur jeweils ein Werkstück. Übereinander gestapelte Werkstücke können nicht angemessen eingespannt oder fixiert werden und können beim Schneiden verrutschen oder zum Blockieren des Sägeblatts führen.**
- **Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass die Kappsäge zur Metallbearbeitung auf einer ebenen, festen Arbeitsoberfläche montiert bzw. positioniert ist.** Eine

- ebene und feste Arbeitsoberfläche verringert das Risiko, dass die Kappsäge zur Metallbearbeitung instabil wird.
- **Planen Sie Ihre Arbeit. Wenn Sie den Kappwinkel ändern, stellen Sie stets sicher, dass der einstellbare Anschlag korrekt eingestellt ist, um das Werkstück zu stützen und dieser das Sägeblatt oder die Schutzvorrichtung nicht blockiert.** Bewegen Sie das Sägeblatt, ohne das Werkzeug auf „ON (EIN)“ zu schalten und ohne ein Werkstück auf dem Tisch, durch einen vollständigen simulierten Schnitt, um sicherzustellen, dass es keine Blockaden gibt oder Gefahr besteht, dass der Anschlag getroffen wird.
  - **Stellen Sie für Werkstücke, die breiter oder länger als der Tisch sind, eine angemessene Stütze bereit, beispielsweise Tischverlängerungen, Sägeböcke, usw.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Kappsäge zur Metallbearbeitung sind, können bei unsachgemäßer Abstützung abkippen. Wenn das abgetrennte Holzstück oder Werkstück abkippt, kann es die untere Schutzvorrichtung anheben oder durch das drehende Sägeblatt weggeschleudert werden.
  - **Verwenden Sie keine Personen als Ersatz für Tischverlängerungen bzw. als zusätzliche Stütze.** Unzureichende Unterstützung des Werkstücks kann dazu führen, dass Sägeblatt oder Werkstück beim Schneidvorgang verklemmen oder verrutschen, so dass Sie und der Helfer in das drehende Sägeblatt gezogen werden.
  - **Das abgetrennte Teil darf nicht blockiert oder anderweitig gegen das drehende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn kein Platz mehr vorhanden ist, z. B. durch einen Längenschnitt, könnte sich das abgetrennte Holzstück am Sägeblatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
  - **Verwenden Sie stets Schraubklappen oder Vorrichtungen, die zum ordnungsgemäßen Abstützen von Stangen oder Rohren konzipiert sind.** Stangen tendieren dazu, beim Schneiden wegzurollen, wodurch sich das Sägeblatt „festbeißt“ und das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt einzieht.
  - **Lassen Sie das Sägeblatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie es in Kontakt mit dem Werkstück bringen.** Dadurch wird das Risiko verringert, dass das Werkstück weggeschleudert wird.
  - **Wenn Werkstück oder Sägeblatt blockiert werden, schalten Sie die Kappsäge zur Metallbearbeitung aus.** Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und/oder entfernen Sie das Akkupack. Dann können Sie die Blockade entfernen. Das Fortsetzen des Sägeborgangs mit verklemmtem Werkstück kann zum Kontrollverlust und Schäden an der Kappsäge zur Metallbearbeitung führen.
  - **Wenn der Schnitt abgeschlossen ist, lassen Sie den Schalter los. Halten Sie den Sägekopf nach unten und warten Sie, bis das Sägeblatt stoppt, bevor Sie das abgetrennte Holzstück entfernen.** Das Greifen mit der Hand in die Nähe des drehenden Sägeblatts ist sehr gefährlich.
  - **Halten Sie den Griff fest, wenn Sie einen unvollständigen Schnitt machen oder den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf komplett in der unteren Stellung ist.** Die Bremswirkung der Säge kann dazu führen, dass der Sägekopf plötzlich nach unten gezogen wird; das stellt ein Verletzungsrisiko dar.
  - **Halten Sie sich und Umstehende vom Sägeblatt fern.** Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken des Sägeblatts und zufälligem Kontakt mit dem Sägeblatt schützen.
  - **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
  - **Verwenden Sie immer unbeschädigte Sägeblattflansche, die den richtigen Durchmesser für das gewählte Sägeblatt haben.** Geeignete Flansche stützen das Sägeblatt und verringern so die Gefahr eines Sägeblattbruchs.
  - **Der Außendurchmesser und die Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
  - **Die Aufnahmegröße der Sägeblätter und Flansche muss exakt auf die Spindel des Elektrowerkzeugs passen.** Sägeblätter und Flansche, die nicht genau auf die Aufnahmevorrichtung des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
  - **Verwenden Sie keine beschädigten Sägeblätter. Überprüfen Sie die Sägeblätter vor jedem Gebrauch, ob sie angeschlagen, gerissen oder anderweitig beschädigt sind. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Sägeblatt herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Sägeblatt. Wenn Sie das Sägeblatt kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Sägeblatts und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Sägeblätter brechen meist in dieser Testzeit.
  - **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie eine Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
  - **Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder

gebrochener Sägeblätter können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- **Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht von sich drehendem Zubehör erfasst werden kann.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Sägeblatt geraten.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umgebung von brennbaren Materialien. Bedienen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es auf einer brennbaren Fläche wie z. B. Holz steht.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, für das flüssiges Kühlmittel erforderlich ist.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## Rückschlag und verbundene Warnhinweise

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein festklemmendes oder verhaktes Sägeblatt. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Sägeblatts. Dadurch wird die Schneideinheit unkontrolliert nach oben in Richtung des Bedieners geschleudert.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie das Gerät stets fest im Griff, und nehmen Sie eine Körper- und Armhaltung ein, in der Sie Rückschläge auffangen können.** Der Bediener kann die Rückschlag- und Reaktionskräfte durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen kontrollieren.
- **Meiden Sie den Bereich vor dem rotierenden Sägeblatt.** Wenn ein Rückschlag eintritt, wird die Schneideinheit nach oben in Richtung des Bedieners geschleudert.
- **„Rammen“ Sie das Sägeblatt nicht in das Werkstück und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung des Sägeblatts erhöht dessen Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verhaken oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Sägeblattbruchs.
- **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten es ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, das noch laufende Sägeblatt aus dem Schnitt zu ziehen; sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Untersuchen Sie den Fall und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache des Hängens des Sägeblatts zu beseitigen.
- **Starten Sie den Arbeitsvorgang nicht im Werkstück. Lassen Sie das Sägeblatt erst seine volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.**

Anderenfalls kann das Sägeblatt verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

- **Stützen Sie übergroße Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein eingeklemmtes Sägeblatt zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten des Sägeblatts abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für die Kappsäge zur Metallbearbeitung

- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus Hochgeschwindigkeitsstahl.



**WARNUNG:** Verbinden Sie das Gerät nicht mit der Stromversorgung, ehe die Anweisungen vollständig gelesen und verstanden worden sind.

- **BEDIENEN SIE DIESE MASCHINE NICHT,** bevor die Einheit komplett montiert und gemäß Anweisungen installiert worden ist. Eine falsch montierte Maschine kann schwere Verletzungen verursachen.
- **FRAGEN SIE** Ihren Vorgesetzten, Einweiser oder eine andere qualifizierte Person, wenn Sie mit dem Betrieb dieser Maschine nicht gründlich vertraut sind. Wissen ist Sicherheit.
- **VERGEWISSERN SIE SICH,** dass das Sägeblatt in der richtigen Richtung dreht. Die Zähne des Sägeblatts sollten gemäß Markierung auf der Säge in die Drehrichtung zeigen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **ZIEHEN SIE ALLE KLEMMGRIFFE,** Feststellknöpfe und Hebel vor dem Betrieb fest. Lose Klemmen können dazu führen, dass Teile oder Werkstücke mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden.
- **STELLEN SIE SICHER,** dass alle Sägeblätter und Sägeblattklemmen sauber sind, die Vertiefungen der Sägeblattklemmen am Sägeblatt sind und die Spindelschraube festgezogen ist. Eine lose oder unsachgemäße Sägeblattklemme kann zu Schäden an der Säge und möglichen Verletzungen führen.
- **BETREIBEN SIE DIE SÄGE AUSSCHLIESSLICH MIT DER VORGESCHRIEBENEN SPANNUNG.** Anderenfalls können Überhitzung, Schäden am Werkzeug und Verletzungen auftreten.
- **BLOCKIEREN SIE NIE DEN LÜFTER,** um die Antriebswelle zu stoppen. Anderenfalls können Schäden am Werkzeug und Verletzungen auftreten.
- **BRINGEN SIE NIEMALS EINEN TEIL IHRES KÖRPERS IN DEN WEG DES SÄGEBLATTS.** Dies wird zu Verletzungen führen.
- **TRAGEN SIE NIEMALS EIN SÄGEBLATTSCHMIERMITTEL AUF EIN LAUFENDES SÄGEBLATT AUF.** Das Auftragen von Schmiermittel kann dazu führen, dass Ihre Hände in das Sägeblatt gelangen und schwere Verletzungen verursachen.
- **HALTEN SIE IHRE HÄNDE NICHT** in der Nähe des Sägeblatts, wenn die Säge an die Stromversorgung



angeschlossen ist. Die versehentliche Aktivierung des Sägeblatts kann zu schweren Verletzungen führen.

- **GREIFEN SIE NIEMALS AN ODER HINTER DAS SÄGEBLATT.** Das Sägeblatt kann schwere Verletzungen verursachen.
- **GREIFEN SIE NIEMALS UNTER DIE SÄGE,** es sei denn, diese ist von der Stromversorgung getrennt und ausgeschaltet. Der Kontakt mit dem Sägeblatt kann zu Verletzungen führen.
- **SICHERN SIE DIE MASCHINE AUF EINEM STABILEN, STÜTZENDEN UNTERGRUND.** Vibrationen können dazu führen, dass die Maschine verrutscht, wandern oder umkippt und schwere Verletzungen verursacht.
- **VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH SÄGEBLÄTTER MIT KORREKTER GRÖSSE UND KORREKTEM TYP,** die für dieses Werkzeug festgelegt sind, um Schäden an der Maschine und/oder schwere Verletzungen zu vermeiden (im Einklang mit EN847-1).
- **UNTERSUCHEN SIE DAS SÄGEBLATT AUF RISSE** oder andere Schäden, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Ein gerissenes oder beschädigtes Sägeblatt kann sich lösen, Teile davon können mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen. Ersetzen Sie gerissene oder beschädigte Sägeblätter unverzüglich. Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl.
- **REINIGEN SIE DAS SÄGEBLATT UND DIE SÄGEBLATTKLEMMEN** vor dem Betrieb. Die Reinigung des Sägeblatts und der Sägeblattklemmen ermöglicht Ihnen, diese auf Schäden zu überprüfen. Gerissene oder beschädigte Sägeblätter oder Sägeblattklemmen können sich lösen, und Teile davon können mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen.
- **DIE MAXIMALDREHZAHL DES SÄGEBLATTS** muss immer größer als oder mindestens gleich groß wie die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Drehzahl sein.
- **DER SÄGEBLATTDURCHMESSER MUSS MIT DEN ANGABEN AUF DEM TYPENSCHILD DES WERKZEUGS ÜBEREINSTIMMEN.**
- **VERWENDEN SIE KEINE VERBOGENEN SÄGEBLÄTTER.** Überprüfen Sie, ob das Sägeblatt frei läuft und keine Vibrationen aufweist. Ein schwingendes Sägeblatt kann zu Maschinenschäden und/oder schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie **KEINE** Schmiermittel oder andere Reinigungsmittel (besonders Spray oder Aerosole) in der Nähe der Kunststoff-Schutzvorrichtung. Das verwendete Polycarbonatmaterial der Schutzvorrichtung reagiert empfindlich auf bestimmte Chemikalien.
- **DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN MÜSSEN VORHANDEN** und einsatzbereit sein.
- **VERHINDERN SIE DAS UNKONTROLLIERTE FREIGEBEN DES SÄGEGOPFES AUS DER VOLLSTÄNDIG ABGESENKTEN POSITION.** Anderenfalls besteht das Risiko, dass das Gerät umkippt.

## Wartung und kundendienst

- Anweisungen für den Bediener über Lärm beeinflussende Faktoren (z.B. Verwendung von Sägeblättern, die den Lärmpegel senken, Sägeblatt- und Maschinenwartung);
- Melden Sie Fehler an der Maschine, auch solche an Schutzvorrichtungen und Sägeblättern, sobald Sie diese feststellen.

## Sicherer betrieb

- Verwenden Sie das korrekte Sägeblatt für das jeweilige Material;
- Verwenden Sie Werkzeuge nur zum Sägen von Materialien, die vom Hersteller angegeben wurden;
- Informationen zum Heben und Transportieren. Informationen zum Heben und Stützen der Metallkreissäge finden Sie in Abbildung F.
- Verwenden Sie die Säge nicht ohne montierte Schutzvorrichtungen, die sich in gutem Zustand befinden und fachgerecht gewartet sein müssen;
- Halten Sie den Bodenbereich um die Maschine eben, aufgeräumt und frei von losen Materialien, z.B. Spänen und abgeschnittenen Teilen;
- Sorgen Sie für eine gute allgemeine oder lokale Beleuchtung;
- Der Bediener muss in der Verwendung, Einstellung und dem Betrieb der Maschine angemessen geschult sein;
- Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt scharf und gut eingestellt ist. Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstgeschwindigkeit;
- Vergewissern Sie sich, dass alle Distanz- und Spindelringe dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechen;
- Entfernen Sie keine abgeschnittenen oder anderen Teile des Werkstücks aus dem Schneidbereich, während die Maschine läuft und der Sägekopf sich nicht in Ruheposition befindet;
- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine immer stabil und sicher steht. (z. B. auf einer Werkbank befestigt)
- Informationen zum Stützen langer Stücke finden Sie in Abbildung C3.



**WARNUNG:** Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.

## Restrisiken

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von Sägen untrennbar verbunden:

- Verletzungen durch Berühren rotierender Teile
- Verletzungen durch das Zerreißen des Sägebandes

Die Gefährdung besteht vor allem:

- im Arbeitsbereich
- im Bereich der rotierenden Maschinenteile

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr am nicht abgedeckten Bereich des rotierenden Sägeblatts.

- Verletzungsgefahr beim Austausch des Sägeblatts.
- Quetschen der Finger beim Öffnen der Schutzabdeckungen.

## Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.



Ihr DEWALT-Gerät ist gemäß EN61029 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung)Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter)Geräte

- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

### Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Montagetrennsäge
- 1 Sägeblatt
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Vertikalklemme
- 1 Betriebsanleitung
- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Halten Sie die Hände immer 100 mm von jeder Sägeblattseite entfernt.



1. Beachten Sie die Betriebsanleitung.
2. Motor muss die volle Drehzahl erreichen.
3. Schnitt am eingespannten Werkstück durchführen.

### Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Datumscod **26**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2022 XX XX

Herstelljahr

## Beschreibung (Abb. A)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Haupthandgriff
- 3 Transportgriff
- 4 Schutzhaube
- 5 Spindelverriegelung
- 6 Schraubstock
- 7 Anschlag
- 8 Montagebohrungen
- 9 Säge Tisch
- 10 Innensechskantschlüssel

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre professionelle DEWALT-Montagetrennsäge wurde zum Sägen von Metallen unterschiedlichster Formen konzipiert: Wasser- und Gasrohre, Winkelleisen, U-Profile, T-Eisen, Metallstäbe, -stangen und -stifte, usw. Unter Verwendung eines geeigneten Sägeblatts können warm- und kaltgewalzte Kohlenstoffstähle, Konstruktionsstähle nach DIN 1700 (ST33, ST372, ST52-3), Nichteisenmetalle (z.B. Aluminium, Messing, Kupfer), Edelmetalle und synthetische Materialien (z.B. PVC) geschnitten werden. Diese Maschine ist nicht zum Sägen von Gusseisen, Stein, Fliesen oder Keramik konzipiert. Die Maschine darf auf keinen Fall zum Sägen von Magnesium verwendet werden.

**NICHT VERWENDEN** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Montagetrennsägen sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Gebrauch.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts

beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

## ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

### An der Werkbank befestigen (Abb. A)

Die Maschine ist mit Montagelöchern **8** versehen, um die Montage an der Werkbank zu erleichtern.

### Montieren und Entfernen eines Sägeblatts (Abb. A, B1, B2)

1. Mit dem Arm in der Ruhestellung verwenden Sie die Lippe **42**, um den Sägeblattschutz **4** einzuziehen. Lassen Sie den Sägeblattschutz in dieser Stellung (Abb. B1).
2. Halten Sie die Spindelarreterierung **5** gedrückt (Abb. B2).
3. Drehen Sie das Sägeblatt, bis es einrastet.
4. Drehen Sie die Schraubenabdeckung **11** beiseite (Abb. B1).
5. Entfernen Sie mit Hilfe des Innensechskantschlüssels **10** die Schraube **12**, indem Sie diese entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, und entfernen Sie dann den Sicherungsring **29**, die Unterlegscheibe **27** und den Flansch **28** (Abb. B2).
6. Tauschen Sie das Sägeblatt **13** aus. Stellen Sie sicher, daß das neue Sägeblatt in der richtigen Drehrichtung auf den Flansch **30** gesetzt wird.
7. Befestigen Sie das Sägeblatt mit Hilfe des Flansches **28**, der Unterlegscheibe **27**, des Sicherungsring **29** und der Schraube **12**.
8. Bewegen Sie den Sägeblattschutz zurück nach unten und lassen Sie die Spindelarreterierung **5** los.



**WARNUNG:** Tragen Sie Handschuhe. Die Zähne eines neuen Sägeblatts sind sehr scharf und können gefährlich sein.

### Einspannen des Werkstücks (Abb. A, C1–C6)

Die Maschine ist mit einer Werkstückklemme **6** ausgestattet (Abb. A).

1. Ziehen Sie den Hebel **14** in Richtung des Griffes **31** (Abb. C1).
2. Verschieben Sie den Gewindestift **32**, bis die Spannbacke **33** fast mit dem Werkstück in Kontakt kommt.
3. Drücken Sie den Hebel **14** in Richtung der Spannbacke **33**, bis er auf dem Gewindestift **32** einrastet.
4. Drehen Sie den Griff **31** im Uhrzeigersinn und spannen Sie das Werkstück fest ein.
5. Um das Werkstück zu lösen, drehen Sie den Griff **31** entgegen dem Uhrzeigersinn.



**WARNUNG:**

- Spannen Sie das Werkstück möglichst nahe zum Benutzer ein.

- Verwenden Sie die Einspannposition für Abwärtshubschnitte, falls die Werkstückstärke nicht größer ist als die entsprechende maximale Schnittkapazität (Abb. C2).
- Die maximale Schnittkapazität für Abwärtshubschnitte wird durch den Schlitz **36** angegeben.
- Stellen Sie die Einspannposition wie im folgenden beschrieben ein.
- Spannen Sie das Werkstück immer so ein, daß die Anzahl der Sägeblattzähne, die durch das Werkstück sägen, möglichst gering ist (Abb. C4).
- Stützen Sie lange Werkstücke mit Hilfe eines Holzklotzes **15** (Abb. C3). Spannen Sie das abzusägende Ende **34** nicht ein.

### Vertikalklemme (Abb. C5, C6)

Die Vertikalklemme **16** wird für Aufwärtshubschnitte in breiten oder unregelmäßig geformten Werkstücken verwendet (Abb. C5).

1. Setzen Sie die Vertikalklemme in das Loch **17** im Fuß (Abb. C6), bis die Klemme **16** auf dem Werkstück ruht (Abb. C5).
2. Ziehen Sie den Hebel **18** nach unten, um das Werkstück einzuspannen.
3. Ziehen Sie den Hebel **18** nach oben, um die Klemme **16** zu lösen.



**WARNUNG:** Verwenden Sie bei Aufwärtshubschnitten immer die Vertikalklemme.

### Schnellverstellung (Abb. C1)

Der Schraubstock verfügt über eine Schnellverstellungsmöglichkeit.

- Um den Schraubstock zu öffnen, drehen Sie den Griff **31** eine oder zwei Umdrehungen entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Hebel **14** in Richtung des Griffes **31**.

### Einstellen der Einspannposition (Abb. C1, C6)

Die Einspannposition läßt sich je nach Sägeblatt anpassen.

1. Ziehen Sie den Klemmhebel **19** zum Griff **31** (Abb. C1), und ziehen Sie den Sicherungsstift **20** heraus, um den Anschlag **7** zu lösen (Abb. C6).
2. Bewegen Sie den Anschlag **7** in die gewünschte Position.
3. Drücken Sie den Klemmhebel **19** wieder nach unten zum Sägetis **9**, um den Anschlag **7** zu arretieren (Abb. C1).



**WARNUNG:** Falls der Klemmhebel einen zu geringen Widerstand aufweist, ziehen Sie die beiden Justierschrauben auf dem Anschlag ein wenig an.

### Einstellen des Schnittwinkels (Abb. C1, C6)

Die Maschine kann für Gehrungsschnitte von bis zu 45° verwendet werden.


1. Ziehen Sie den Klemmhebel **19** in Richtung des Griffes **31**, um den Anschlag **7** zu lösen (Abb. C1).
2. Bewegen Sie den Anschlag **7** auf den gewünschten Winkel. Der Winkel wird auf der Skala **35** angezeigt. Verwenden Sie den Rand des Schlitzes **36** als Referenz (Abb. C6).



3. Drücken Sie den Klemmhebel **19** wieder nach unten zum Sägētisch **9**, um den Anschlag zu arretieren (Abb. C1).
4. Falls eine zusätzliche Sicherung erforderlich ist, kann der Schnittwinkel in den Positionen für 90°- und 45°-Querschnitte arretiert werden.
  - a. Richten Sie den Anschlag **7** mit dem Schlitz **37**, dem Schlitz **38** oder dem Schlitz **39** aus, um die 90°- oder 45°-Querschnittsposition einzustellen (Abb. C6).
  - b. Stecken Sie den Stift **20** durch den Anschlag in eines der Löcher **40**.

## Überprüfen und Justieren der Gehrungsskala (Abb. C1, D1, D2)

1. Ziehen Sie den Klemmhebel **19** in Richtung des Griffes **31**, um den Anschlag zu lösen (Abb. C1).
2. Ziehen Sie den Arm nach unten und arretieren Sie ihn in dieser Position, indem Sie den Arretierstift **21** hineindrücken (Abb. D2).
3. Setzen Sie einen Winkel **22** gegen den Anschlag **7** und die linke Seite des Sägeblatts, um einen Winkel von genau 90° einzustellen (Abb. C1).

 **WARNUNG:** *Berühren Sie die Spitzen der Sägeblattzähne nicht mit dem Winkel.*

4. Drücken Sie den Klemmhebel **19** wieder nach unten zum Sägētisch **9**, um den Anschlag zu arretieren (Abb. C1).
5. Ziehen Sie den Arretierstift **21** hinaus und lassen Sie den Arm in die obere Ruhstellung zurückfahren (Abb. D2).
6. Überprüfen Sie, ob die 0°-Markierung auf der Skala **35** mit dem Rand des Schlitzes **36** fluchtet (Abb. D1).
7. Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
  - a. Lösen Sie die Schrauben **23**.
  - b. Richten Sie die 0°-Markierung auf der Skala **35** mit dem Rand des Schlitzes **36** aus.
  - c. Ziehen Sie die Schrauben **23** wieder fest.

## Einstellen des Funkenschutzes (Abb. E)

1. Lösen Sie die Schraube **24**.
2. Stellen Sie den Funkenschutz **25** nach Bedarf ein.
3. Ziehen Sie die Schraube **24** fest.

## Vor dem Betrieb:

- *Montieren Sie ein geeignetes Sägeblatt. Verwenden Sie nur scharfe Sägeblätter. Die maximale Drehzahl der Maschine darf die des Sägeblatts nicht überschreiten.*
- *Stellen Sie sicher, daß das Sägeblatt sich in Richtung der Pfeile auf dem Zubehör und dem Elektrowerkzeug dreht.*
- *Sichern Sie das Werkstück.*
- *Stellen Sie sicher, daß alle Feststellknöpfe und Klemmhebel fest angezogen sind.*
- *Stellen Sie den Funkenschutz korrekt ein.*
- *Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen. Sägen Sie nie einen Bündel kleiner Werkstücke.*

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen



**WARNUNG:** *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.*



**WARNUNG:** *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*



**WARNUNG:** *Drücken Sie beim Arbeiten nur leicht auf die Maschine.*



**WARNUNG:** *Verhindern Sie eine Überlastung der Maschine. Sollte sie zu warm werden, so lassen Sie sie einige Minuten leerlaufen.*

### Sanftanlauf

#### Time Delay Relay (TDR)

Der Sanftanlauf ermöglicht eine langsame Steigerung der Drehzahl über 300 ms und verhindert den Ruck beim Starten. Dieses Merkmal ist besonders nützlich, wenn der installierte Sicherungswert zu niedrig oder nicht reaktionsträge ist.

### Sägen (Abb. A)



**WARNUNG:** *Tragen Sie Handschuhe. Die Werkstücke sind nach dem Schnitt heiß und haben scharfe Kanten.*

1. Legen Sie das Werkstück gegen den Anschlag **7** und sichern Sie es mit Hilfe des Schraubstocks **6**.
2. Schalten Sie die Maschine ein und ziehen Sie den Bedienungsgriff **2** nach unten, um das Werkstück zu sägen. Lassen Sie den Motor vor dem Sägen auf die volle Drehzahl hochlaufen.
3. Lassen Sie das Sägeblatt frei schneiden. Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.
4. Nach dem Sägen schalten Sie die Maschine aus und lassen Sie den Arm in die obere Ruhstellung zurückfahren.

### Ein- und Ausschalten (Abb. A)

Der Ein-/Aus-Schalter **1** befindet sich im Bedienungsgriff **2**. Drücken Sie zum Einschalten den Ein-/Aus-Schalter **1**. Halten Sie beim Sägen den Ein-/Aus-Schalter gedrückt. Lassen Sie zum Stoppen des Werkzeuges den Schalter los.



**WARNUNG:** *Schalten Sie die Maschine nicht unter Belastung ein oder aus.*



**WARNUNG:** *Sägen Sie kein Magnesium.*


### Transport der Maschine (Abb. F)


Die Maschine ist mit einem Arretierstift **21** versehen, der es in der geschlossenen Stellung verriegelt, um den Transport zu erleichtern.

1. Senken Sie den Sägeblattschutz **4** auf den Sägētisch **9** und sichern Sie die Maschine in dieser Stellung, indem Sie den Stift **21** hineindrücken.

2. Tragen Sie die Maschine am Transportgriff **3**.
3. Um die Maschine zu entriegeln, ziehen Sie den Stift **21** heraus.

## Richtige Haltung der Hände (Abb. A, G)

 **WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.

 **WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.


Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Hauptgriff **2** und die andere hält das Werkstück vom Sägeblatt weg.

 **WARNUNG:** Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich fern.

- Halten Sie das Werkstück beim Sägen dicht am Tisch und Anschlag. Halten Sie Ihre Hände in der Position, bis der Schalter losgelassen wurde und das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Halten Sie Ihre Hände nicht über Kreuz.
- Halten Sie beide Füße fest auf dem Boden und achten Sie darauf, das Gleichgewicht zu behalten.

## WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

 **WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.





## Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.




## Reinigung

 **WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

 **WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

## Optionales Zubehör

 **WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

# 355 mm METAL CUTTING CHOPSAW

## DW872

### Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

		DW872
Voltage	V <sub>AC</sub>	230
UK & Ireland	V <sub>AC</sub>	230/115
Type		15
Power Input	W	2200
No-load speed	min <sup>-1</sup>	1300
Blade diameter	mm	355
Blade bore	mm	25.4
Blade body thickness	mm	1.8
Blade kerf thickness	mm	2.2
No. of blade teeth		70
Cross-cutting capacity at 90°		
circular	mm	130
square	mm	100 x 100
rectangular	mm	75 x 130
angular	mm	92 x 92
Cross-cutting capacity at 45°		
circular	mm	79
square	mm	79 x 79
rectangular	mm	79 x 123
angular	mm	56 x 56
Weight	kg	22.5
Noise values and vibration values (tri-ax vector sum) according to EN62841:		
L <sub>PA</sub> (emission sound pressure level)	dB(A)	104.0
L <sub>WA</sub> (sound power level)	dB(A)	112.0
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3.0

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually

doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

### EC-Declaration of Conformity

#### Machinery Directive



#### Metal Cutting Chopsaw

#### DW872

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2020 + A11:2020 as applicable.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel  
Vice President of Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
15.12.2021

**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY)**  
**REGULATIONS 2008**  
**UK**  
**CA**  
**Metal Cutting Chopsaw**  
**DW872**

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended),

EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2020 + A11:2020 as applicable.

These products conform to the following UK Regulations: Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.



Karl Evans  
 Vice President Professional Power Tools EANZ GTS  
 DeWALT UK, 270 Bath Road, Slough  
 Berkshire, SL1 4DX  
 England  
 15.12.2021



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety Instructions for Metal Cutting Chopsaw

### 4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade.** Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand. If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
  - **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table.** Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way. Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
  - **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
  - **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove metal scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
  - **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence.** Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut. Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
  - **Do not use the saw until the table is clear of all tools, metal scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of metal or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
  - **Cut only one workpiece at a time. Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.**
  - **Ensure the Metal Cutting Chopsaw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm

work surface reduces the risk of the Metal Cutting Chopsaw becoming unstable.

- **Plan your work. Every time you change the mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces longer or wider than the Metal Cutting Chopsaw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
- **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the Metal Cutting Chopsaw off.** Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material. Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the Metal Cutting Chopsaw.
- **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.
- **Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating saw blade.** The guard helps to protect the operator from broken saw blade fragments and accidental contact with saw blade.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **Always use undamaged saw blade flanges that are of correct diameter for your selected saw blade.** Proper saw blade flanges support the saw blade thus reducing the possibility of saw blade breakage.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The arbour size of saw blades and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Saw blades and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use damaged saw blades. Before each use, inspect the saw blades for chips and cracks. If the power tool or saw blade is dropped, inspect for damage or install an undamaged saw blade. After inspecting and installing the saw blade, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating saw blade and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged saw blades will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear a dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken saw blade may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning saw blade.
- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan can draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials. Do not operate the power tool while placed on a combustible surface such as wood.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

## Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating saw blade. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating saw blade which in turn causes the uncontrolled cutting unit to be forced upwards toward the operator.



Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**

The operator can control upward kickback forces, if proper precautions are taken.

- **Do not position your body in line with the rotating saw blade.** If kickback occurs, it will propel the cutting unit upwards toward the operator.
- **Do not “jam” the saw blade or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the saw blade increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the saw blade in the cut and the possibility of kickback or saw blade breakage.
- **When the saw blade is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the cutting unit motionless until the saw blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw blade from the cut while the saw blade is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of saw blade binding.
- **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the saw blade reach full speed and carefully re-enter the cut.** The saw blade may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- **Support any oversized workpiece to minimize the risk of saw blade pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the saw blade.

## Additional Safety for Metal Cutting Chopsaw

- Do not use saw blades manufactured from high speed steel.



**WARNING:** Do not connect to the mains power supply into the unit until complete instructions are read and understood.

- **DO NOT OPERATE THIS MACHINE** until it is completely assembled and installed according to the instructions. A machine incorrectly assembled can cause serious injury.
- **OBTAIN ADVICE** from your supervisor, instructor, or another qualified person if you are not thoroughly familiar with the operation of this machine. Knowledge is safety.
- **MAKE CERTAIN** the blade rotates in the correct direction. The teeth on the blade should point in the direction of rotation as marked on the saw.

## Additional Safety Warnings

- **TIGHTEN ALL CLAMP HANDLES**, knobs and levers prior to operation. Loose clamps can cause parts or the workpiece to be thrown at high speeds.
- **BE SURE** all blade and blade clamps are clean, recessed sides of blade clamps are against blade and arbour screw is tightened securely. Loose or improper blade clamping may result in damage to the saw and possible personal injury.

- **DO NOT OPERATE ON ANYTHING OTHER THAN THE DESIGNATED VOLTAGE** for the saw. Overheating, damage to the tool and personal injury may occur.
- **DO NOT WEDGE ANYTHING AGAINST THE FAN** to hold the motor shaft. Damage to tool and possible personal injury may occur.
- **NEVER HAVE ANY PART OF YOUR BODY IN LINE WITH THE PATH OF THE SAW BLADE.** Personal injury will occur.
- **NEVER APPLY BLADE LUBRICANT TO A RUNNING BLADE.** Applying lubricant could cause your hand to move into the blade resulting in serious injury.
- **DO NOT** place either hand in the blade area when the saw is connected to the power source. Inadvertent blade activation may result in serious injury.
- **NEVER REACH AROUND OR BEHIND THE SAW BLADE.** A blade can cause serious injury.
- **DO NOT REACH UNDERNEATH THE SAW** unless it is unplugged and turned off. Contact with saw blade may cause personal injury.
- **SECURE THE MACHINE TO A STABLE SUPPORTING SURFACE.** Vibration can possibly cause the machine to slide, walk, or tip over, causing serious injury.
- **USE ONLY BLADES OF THE CORRECT SIZE AND TYPE** specified for this tool to prevent damage to the machine and/or serious injury (complying with EN847-1).
- **INSPECT BLADE FOR CRACKS** or other damage prior to operation. A cracked or damaged blade can come apart and pieces can be thrown at high speeds, causing serious injury. Replace cracked or damaged blades immediately. Observe the maximum speed marked on the saw blade.
- **CLEAN THE BLADE AND BLADE CLAMPS** prior to operation. Cleaning the blade and blade clamps allows you to check for any damage to the blade or blade clamps. A cracked or damaged blade or blade clamp can come apart and pieces can be thrown at high speeds, causing serious injury.
- **THE MAXIMUM SPEED OF THE SAW BLADE** shall always be greater than or at least equal to the speed marked on the rating plate of the tool.
- **THE SAW BLADE DIAMETER** must be in accordance with the markings on rating plate of the tool.
- **DO NOT USE WARPED BLADES.** Check to see if the blade runs true and is free from vibration. A vibrating blade can cause damage to the machine and/or serious injury.
- **DO NOT** use lubricants or cleaners (particularly spray or aerosol) in the vicinity of the plastic guard. The polycarbonate material used in the guard is subject to attack by certain chemicals.
- **KEEP GUARD IN PLACE** and in working order.
- **AVOID UNCONTROLLED RELEASE** of the saw head from fully down position. Otherwise there is a risk that the machine will tip over.


## Maintenance and Servicing

- Operator's instructions on factors influencing exposure to noise (e.g. use of saw blades designed to reduce the emitted noise, saw blade and machine maintenance);

- Report faults in the machine, including guards or saw blades, as soon as they are discovered.

### Safe Operation

- Select the correct saw blade for the material to be cut;
- Do not use the saw to cut other materials than those recommended by the manufacturer;
- Lifting and transportation information. To lift and support the metal saw see Figure F.
- Do not use the saw without the guards in position, in good working order and properly maintained;
- Keep the floor area around the machine level, well maintained and free of loose materials e.g. chips and cut-offs;
- Provide adequate general or localised lighting;
- The operator is adequately trained in the use adjustment and operation of the machine;
- Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed marked on the saw blade;
- Ensure that any spacers and spindle rings used are suitable for the purpose as stated by the manufacturer;
- Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area while the machine is running and the saw head is not in the rest position;
- Ensure that the machine is always stable and secure. (e.g. fixed to a bench)
- To support long pieces see Figure C3.

 **WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

### Residual Risks


- The following risks are inherent to the use of these machines:
  - injuries caused by touching the rotating parts.
  - injuries caused by disruption of the cutting disc.
- These risks are most evident:
  - within the range of operation
  - within the range of the rotating machine parts
- In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:
  - Impairment of hearing.
  - Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating cutting disc.
  - Risk of injury when changing the disc.
  - Risk of squeezing fingers when opening the guards.

### Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN62841; therefore no earth wire is required.


 **WARNING:** 115 V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

### Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.

 **WARNING:** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 230 V/13 A plug, 115 V/20 A plug.

### Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3–core extension cable suitable for the power input of this tool (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely Safety Instructions for Cut-off Machines





### Package Contents

The package contains:

- 1 Toothed Chopsaw
- 1 Cutting blade
- 1 Hex key
- 1 Vertical clamp
- 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

### Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:

-  Read instruction manual before use.
-  Wear ear protection.
-  Wear eye protection.
-  Keep hands 100 mm from either side of saw blade.



1. Follow the operating instructions
2. Motor shall reach full speed
3. Perform cut at clamped workpiece.



## Date Code Position (Fig. A)

The date code **26**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2022 XX XX  
Year of Manufacture

## Description (Fig. A)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 On/off switch
- 2 Main handle
- 3 Carrying handle
- 4 Guard
- 5 Spindle lock
- 6 Material clamp
- 7 Fence
- 8 Mounting holes
- 9 Cutting table
- 10 Hex key

## Intended Use

Your professional DEWALT toothed chapsaw has been designed for the dry cutting of variously shaped metal materials: water and gas pipes, angular iron, U-profiles, T-bars, rods, bolts, etc. Using the appropriate cutting blade, it can cut hot and cold rolled carbon steel, construction steels according to DIN 1700 (ST33, ST37–2, ST52–3), non-ferrous metals (i.e. aluminum, brass, copper), stainless steel and synthetic materials (i.e. PVC). This tool is not intended to be used in cast-iron, brick, tile or ceramic materials. The tool is never to be used for cutting magnesium workpieces

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These chapsaws are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

## Bench Mounting (Fig. A)

Mounting holes **8** have been provided to facilitate bench mounting.

## Removing and Fitting a Cutting Blade (Fig. A, B1, B2)

1. With the arm in the rest position, use the lip **42** to slide the guard **4** back. Leave the guard retracted (Fig. B1).
2. Press and hold down the spindle lock **5** (Fig. B2).
3. Rotate the cutting blade until it locks.
4. Rotate the bolt cover **11** out of the way (Fig. B1).
5. Using the hex key **10**, remove the bolt **12** by turning counterclockwise and then remove the lock washer **29**, the flat washer **27** and the retaining flange **28** (Fig. B2).
6. Replace the cutting blade **13**. Make sure that the the new blade is placed onto the flange **30** in correct rotational direction.
7. Secure the blade with the retaining flange **28**, the flat washer **27** and lock washer **29** and the bolt **12**.
8. Move the guard back down and release the spindle lock **5**.



**WARNING:** Wear gloves. The teeth of a new blade are very sharp and can be dangerous.

## Clamping the Workpiece in Position (Fig. A, C1–C6)

The tool is equipped with a material clamp **6** (Fig. A).

1. Pull the lever **14** toward the handle **31** (Fig. C1).
2. Push the clamp shaft **32** forward until the jaw **33** is almost touching the workpiece.
3. Press the lever **14** toward the jaw **33** until it engages with the clamp shaft **32**.
4. Rotate the handle **31** clockwise and clamp the workpiece securely.
5. To release the workpiece, rotate the handle **31** counterclockwise.




**WARNING:**

- Clamp the workpiece as far towards the operator as possible.
- Set the clamping position for cutting downstroke as long as the thickness of the workpiece is not exceeding the maximum downstroke cutting capacity (Fig. C2).
  - The maximum downstroke cutting capacity is marked by slot **36**.
  - Continue setting the clamping position as described below.
- Always attempt to clamp the workpiece in a way to minimize the number of teeth cutting through the material (Fig. C4).
- Support long workpieces using a piece of wood **15** (Fig. C3). Do not clamp the cut off end **34**.

## Vertical Clamp (Fig. C5, C6)

The vertical clamp **16** is used for upstroke cutting of wide and irregular shaped materials (Fig. C5).

1. Insert the vertical clamp in the hole **17** in the base (Fig. C6) until the clamp **16** rests on the workpiece (Fig. C5).
2. Pull the lever **18** down to clamp the workpiece.
3. Lift the lever **18** to release the clamp **16**.

 **WARNING:** Always use the vertical clamp when cutting upstroke.

## Quick Travel Feature (Fig. C1)


The clamp has a quick travel feature.

- To release the clamp, rotate the handle **31** one or two turns counterclockwise and pull the lever **14** toward the handle **31**.

## Setting the Clamping Position (Fig. C1, C6)

The clamping position can be set to match the cutting blade.

1. Pull the clamp lever **19** toward the handle **31** (Fig. C1) and pull out the location pin **20** to release the fence **7** (Fig. C6).
2. Move the fence **7** as required.
3. Push the clamp lever **19** back down to the cutting table **9** to lock the fence **7** (Fig. C1).

 **WARNING:** If the clamp lever resistance is too light, slightly tighten the two adjusting bolts on the fence.


## Setting the Angle of Cut (Fig. C1, C6)

The tool can be used for mitre cuts up to 45°.

1. Pull the clamp lever **19** toward the handle **31** to release the fence **7** (Fig. C1).
2. Set the fence **7** to the required angle. The angle can be read on the scale **35**. Use the edge of the slot **36** as a reference (Fig. C6).
3. Push the clamp lever **19** back down to the cutting table **9** to lock the fence (Fig. C1).
4. If additional clamping is required, the angle of cut can be further fixed in the 90° and 45° cross-cut positions.
  - a. Align the fence **7** with slot **37**, slot **38** or slot **39** in order to fix the 90° or 45° cross-cut position (Fig. C6).
  - b. Place the pin **20** through the fence into one of the holes **40**.

## Checking and Adjusting the Mitre Scale (Fig. C1, D1, D2)

1. Pull the clamp lever **19** toward the handle **31** to release the fence (Fig. C1).
2. Pull down the arm and lock it in this position by pushing in the lock-down pin **21** (Fig. D2).
3. Place a square **22** against the fence **7** and the left side of the cutting blade creating a perfect 90° (Fig. D1).

 **WARNING:** Do not touch the tips of the blade teeth with the square.

4. Push the clamp lever **19** back down to the cutting table **9** to lock the fence (Fig. C1).

5. Pull out the lock-down pin **21** and return the arm to its upper rest position (Fig. D2).
6. Check that the 0° marking on the scale **35** aligns with the edge of the slot **36** (Fig. D1).
7. If adjustment is required, proceed as follows:
  - a. Loosen the screws **23**.
  - b. Align the 0° marking on the scale **35** with the edge of the slot **36**.
  - c. Retighten the screws **23**.

## Adjusting the Spark Deflector (Fig. E)


1. Loosen the screw **24**.
2. Set the spark deflector **25** as appropriate.
3. Tighten the screw **24**.


## Prior to Operation:


- Install the appropriate cutting blade. Only use sharp or correctly sharpened blades. The maximum rotation speed of the tool must not exceed that of the cutting blade.
- Make sure the blade rotates in the direction of the arrows on the accessory and the tool.
- Secure the workpiece.
- Make sure all locking knobs and clamp handles are tight.
- Always set the spark deflector correctly.
- Do not attempt to cut excessively small pieces. Never perform cuts on small workpieces bundled together.


## OPERATION

### Instructions for Use

 **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

 **WARNING:** Do not apply excessive pressure to the tool.


 **WARNING:** Avoid overloading. Should the tool become hot, let it run a few minutes under no load condition.

### Soft Start Feature

#### Time Delay Relay (TDR)

The soft start feature allows a slow speed run-up over 300 ms to avoid an initial jerk when starting. This feature is also particularly useful when the installed fuse value is too low or not of inert character.

### Performing a Cut (Fig. A)

 **WARNING:** Wear gloves. Workpieces are hot and have sharp edges after the cut.

1. Place the material to be cut against the fence **7** and as far towards the operator as possible. Secure using the material clamp **6**.
2. Switch on the machine and pull down the main handle **2** to cut the workpiece. Allow the motor to reach full speed before cutting.
3. Allow the blade to cut freely. Do not force.
4. After completing the cut, switch off the machine and return the arm to its upper rest position.

## Switching On and Off (Fig. A)

The on/off switch **1** is mounted in the main handle **2**.

To run the tool, press the on/off switch **1**.

Keep the on/off switch depressed while performing the operation.

To stop the tool, release the switch.



**WARNING:** Do not switch the tool on or off when under load.



**WARNING:** Do not cut magnesium.

## Transporting (Fig. F)

The tool is equipped with a lock-down pin **21** which locks the tool in closed-down position for carrying.

1. Lower the guard **4** onto the cutting table **9** and secure the tool in this position by pushing in the lock-down pin **21**.
2. Transport the tool using the carrying handle **3**.
3. To release the tool, pull out the lock-down pin **21**.

## Proper Hand Position (Fig. A, G)



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **2** and the other hand holding the workpiece away from the blade.



**WARNING:**

- Never place your hands near the cutting area.
- Hold the workpiece tightly to the table and the fence when cutting. Keep your hands in position until the switch has been released and the blade has completely stopped.
- Do not cross your hands.
- Keep both feet firmly on the floor and maintain proper balance.

## MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/

*installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*



## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



## Cleaning



**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Optional Accessories



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.



Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# TRONZADORA DE 355 mm PARA METALES

## DW872

### ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

### Datos técnicos

	DW872	
Voltaje	V <sub>AC</sub>	230
Tipo		15
Potencia absorbida	W	2200
Velocidad en vacío	min <sup>-1</sup>	1300
Diámetro de la hoja	mm	355
Diámetro interior de la hoja	mm	25,4
Grosor del fuste de la hoja	mm	1,8
Grosor del corte de la hoja	mm	2,2
No. de dientes de la hoja		70
Capacidad de corte transversal a 90°		
circular	mm	130
cuadrado	mm	100 x 100
rectangular	mm	75 x 130
angular	mm	92 x 92
Capacidad de corte transversal a 45°		
circular	mm	79
cuadrado	mm	79 x 79
rectangular	mm	79 x 123
angular	mm	56 x 56
Peso	kg	22,5

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841.

L <sub>PA</sub> (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	104,0
L <sub>WA</sub> (nivel de potencia sonora)	dB(A)	112,0
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3,0

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información ha sido medido de conformidad con una prueba normalizada prevista en las normas EN62841 y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

**⚠️ ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibraciones y/o ruido puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Una valoración del nivel de exposición a las vibraciones y/o ruido también debería tener en cuenta las veces en que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones y/o el ruido, como por ejemplo: efectuar el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) y organizar patrones de trabajo.

### Declaración de Conformidad CE

#### Directriz de la Maquinaria



#### Sierra tronzoadora para metales DW872

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos**

**Técnicos** son conformes a las normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel  
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Alemania  
15.12.2021



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

### Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

**⚠️ PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

**⚠️ ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

**⚠️ ATENCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, puede ocasionar **daños materiales**.



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

#### 2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.**

**Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) Seguridad Personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse**

*demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta. Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

#### 4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

#### 5) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Instrucciones de seguridad para sierras tronadoras para metales

- **Utilice mordazas para fijar la pieza cuando sea posible. Si sostiene la pieza de trabajo a mano, siempre tiene que mantener la mano a por lo menos 100 mm a cada lado de la hoja de la sierra.** No use esta sierra para cortar piezas demasiado pequeñas para ser firmemente sujetadas o sostenidas con la mano. Si coloca la mano demasiado cerca de la hoja de la sierra, existe mayor riesgo de lesiones por contacto con la hoja.
- **La pieza de trabajo debe estar inmóvil y sujeta o retenida contra el tope-guía y la mesa.** No alimente la pieza de trabajo hacia la hoja ni corte "a mano alzada" en ningún caso. Las piezas de trabajo sin sujeción o en movimiento pueden ser lanzadas a gran velocidad, causando lesiones.
- **Nunca cruce la mano por encima de la línea de corte prevista, ni delante ni detrás de la hoja de la sierra.** Sostener la pieza de trabajo "con las manos cruzadas", es decir, sosteniendo la pieza de trabajo a la derecha de la hoja de la sierra con la mano izquierda o viceversa es muy peligroso.
- **No acercarse más de 100 mm las manos por detrás de la guía desde ninguno de los lados de la hoja de sierra para retirar restos de metal ni por ningún otro motivo mientras la hoja esté girando.** La proximidad de la mano a la hoja de la sierra cuando esta está girando puede no ser obvia y pueden producirse lesiones graves.
- **Inspeccione la pieza de trabajo antes de cortar. Si la pieza está curvada o torcida, sujétela con la cara exterior curvada mirando hacia el tope-guía.** Asegúrese siempre de que no quede ningún hueco entre la pieza de trabajo, el tope-guía y la mesa a lo largo de la línea del corte. Las piezas de trabajo dobladas o deformadas pueden girarse o desplazarse y pueden atascar la hoja de la sierra durante el corte. La pieza de trabajo no debe tener clavos ni otros objetos extraños.
- **No utilice la sierra hasta que la mesa esté libre de toda herramienta, resto de metal, etc., excepto la pieza de trabajo.** Los pequeños restos o piezas sueltas de metal u otros objetos que entren en contacto con la hoja giratoria pueden salir proyectados a gran velocidad.
- **Corte una sola pieza de trabajo por vez. Cuando se apilan varias piezas, estas no pueden sujetarse o asegurarse adecuadamente y pueden trabar la hoja o desplazarse durante el corte.**
- **Asegúrese de que la sierra tronadora para metales esté montada o colocada sobre una superficie de trabajo nivelada y firme, antes de utilizarla.** Una superficie de trabajo nivelada y firme reduce el riesgo de que la sierra tronadora para metales se vuelva inestable.
- **Planifique su trabajo. Cada vez que cambie el ajuste del ángulo de inglete, compruebe que la guía ajustable esté ajustada correctamente para soportar la pieza de trabajo, de modo que no interfiera con la hoja ni con el**



**sistema de protección.** Sin encender la herramienta y sin colocar la pieza de trabajo sobre la mesa, mueva la hoja de la sierra simulando un corte completo, para comprobar que no haya ninguna interferencia o peligro de cortar el tope-guía.

- **Proporcione un apoyo adecuado, como una extensión de la mesa, un caballete de aserrar, etc., en caso de que la pieza de trabajo sea más ancha o más larga que el tablero de la mesa.** Si no están bien apoyadas, las piezas de trabajo más largas o más anchas que la mesa de la sierra tronadora para metales pueden volcarse. Si la pieza de corte o la pieza de trabajo se cae, puede levantar el protector inferior o ser lanzada por la hoja giratoria.
- **No ponga a otra persona como sustituto de una extensión de la mesa o como apoyo adicional.** El apoyo inestable de la pieza de trabajo puede hacer que la hoja se trabe o que la pieza se desplace durante la operación de corte, atrayéndole a usted y a su ayudante hacia la hoja giratoria.
- **La pieza de corte no debe estar atascada ni apretada por ningún medio contra la hoja giratoria de la sierra.** En caso de limitaciones, por ejemplo, si usa topes de longitud, la pieza de corte puede atascarse contra la hoja y ser arrojada violentamente.
- **Use siempre una mordaza o una sujeción diseñada para fijar adecuadamente los materiales redondos tales como varillas o tubos.** Las varillas suelen girarse durante el corte, haciendo que la hoja "muerda" y atraiga la pieza de trabajo junto con su mano hacia la hoja.
- **Deje que la hoja alcance la velocidad máxima antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo.** Esto reducirá el riesgo de que la pieza de trabajo sea lanzada.
- **Si la pieza de trabajo o la hoja se atascan, apague la sierra tronadora para metales.** Espere a que todas las partes en movimiento se detengan y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería. A continuación, libere el material atascado. Si se sigue aserrando con una pieza de trabajo atascada, se puede perder el control o dañar la sierra tronadora para metales.
- **Después de terminar el corte, suelte el interruptor, mantenga la cabeza de la sierra hacia abajo y espere a que la hoja se detenga antes de retirar la pieza de corte.** Aproximar la mano a la hoja cuando se mueve por inercia es peligroso.
- **Sujete firmemente la empuñadura al hacer un corte incompleto o al soltar el interruptor antes de que la cabeza de la sierra esté completamente en posición hacia abajo.** Al frenar la sierra puede que la cabeza de la sierra se baje de golpe, causando riesgo de lesiones.
- **Colóquese usted y las demás personas alejados del plano de la rotación de la hoja de la sierra.** El protector contribuye a proteger al operador de los fragmentos de la hoja de la sierra si esta se rompe y del contacto accidental con la hoja de la sierra.
- **La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionan a una velocidad superior a la nominal pueden romperse y salir proyectados.
- **Use siempre hojas de sierra con bridas que no estén dañadas y del diámetro correcto para la hoja de la sierra.** Las bridas adecuadas de la hoja de la sierra soportan la hoja de sierra y reducen la posibilidad de que esta se rompa.
- **El diámetro exterior y el espesor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse ni controlarse adecuadamente.
- **El tamaño del eje de las hojas de las sierras y las bridas debe adaptarse correctamente al husillo de la herramienta eléctrica.** Las hojas de sierra y las bridas con orificios del eje que no coincidan con el elemento de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden causar la pérdida de control.
- **No use hojas de sierra dañadas. Antes de cada uso, controle que la hoja de la sierra no tenga raspaduras ni rajaduras. En caso de caída de la herramienta eléctrica a la hoja de la sierra, controle si están dañadas o coloque una hoja de sierra nueva. Después de controlar y colocar la hoja de la sierra, colóquese usted y las demás personas alejados del plano de la rotación de la hoja de la sierra y haga funcionar la herramienta eléctrica a la máxima velocidad en vacío durante un minuto.** Las hojas de sierra dañadas generalmente se rompen durante este tiempo de prueba.
- **Utilice equipo de protección individual. Dependiendo de la aplicación, use un protector facial y gafas protectoras o con protección lateral. Si es necesario, use mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.** La protección ocular debe poder detener las partículas volantes que se producen con varias operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben poder filtrar las partículas generadas por la operación que esté realizando. La exposición prolongada al ruido de intensidad elevada puede causar pérdida auditiva.
- **Mantenga a otras personas a una distancia de seguridad de la zona de trabajo. Todas las personas que entren al área de trabajo deben llevar puesto un equipo de protección individual.** Los fragmentos de pieza de trabajo o de una hoja de sierra rota pueden salir proyectados y causar lesiones fuera del área de operación inmediata.
- **Coloque el cable lejos del accesorio giratorio.** Si pierde el control, la cuerda puede cortarse o engancharse y arrastrar su mano o brazo hacia la hoja de sierra giratoria.
- **Limpie periódicamente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor puede arrastrar el polvo hacia el interior de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico puede causar peligros eléctricos.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. No haga funcionar la herramienta eléctrica sobre una superficie combustible como la madera.** Las chispas pueden encender estos materiales.

- **No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede ocasionar electrocución o descarga eléctrica.

## Contragolpes y advertencias relacionadas

El contragolpe es una reacción repentina en caso de pellizco o enganche durante el giro de la hoja de sierra. Los pellizcos o los enganches causan un paro rápido de la rotación de la hoja de la sierra que, a su vez, fuerza hacia arriba la unidad de corte incontrolada, en dirección hacia el operador.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las debidas precauciones que se indican a continuación.

- **Sujete firmemente la empuñadura de la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y el brazo de modo que puedan soportar los contragolpes.** El operador puede controlar las fuerzas del contragolpe hacia arriba si toma las precauciones adecuadas.
- **No coloque el cuerpo en línea con la rotación de la hoja de la sierra.** Si se produce un contragolpe, impulsará la unidad de corte hacia arriba, en dirección del operador.
- **No "atasque" la hoja de la sierra ni aplique una presión excesiva. No intente hacer un corte de profundidad excesiva.** Sobrecargar la hoja de la sierra aumenta la carga y la posibilidad de torsión o agarrotamiento de la hoja de la sierra durante el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura de la hoja de la sierra.
- **Cuando la hoja de la sierra se atasca o se interrumpe un corte por cualquier motivo, desconecte la herramienta eléctrica y mantenga la unidad de corte inmóvil hasta que la hoja de la sierra se detenga por completo. Nunca intente quitar la hoja de la sierra del corte mientras que la hoja de la sierra está en movimiento pues puede producirse un contragolpe.** Controle y tome medidas correctivas para eliminar la causa de atasco de la hoja de la sierra.
- **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que la hoja de la sierra alcance la velocidad máxima y vuelva a entrar con cuidado en el corte.** La hoja de la sierra puede atascarse, subir o retroceder si la herramienta eléctrica se reinicia en la pieza de trabajo.
- **Apoye todas las piezas sobredimensionadas para minimizar el riesgo de pellizcos y contragolpes de la hoja de la sierra.** Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse por su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo de la pieza, cerca de la línea de corte y del borde de la pieza, a ambos lados de la hoja de la sierra.

## Seguridad adicional para sierras tronzadoras para metales

- No use hojas de sierra fabricadas con acero rápido.



**ADVERTENCIA:** No coloque la herramienta a la red de suministro si no ha leído y comprendido todas las instrucciones.

- **NO UTILICE ESTA MÁQUINA** hasta que esté completamente montada e instalada de acuerdo con las instrucciones. Una máquina montada incorrectamente puede causar lesiones graves.
- **CONSULTE** a su supervisor, instructor u otra persona cualificada si no está muy familiarizado con el funcionamiento de esta máquina. El conocimiento es seguridad.
- **ASEGÚRESE** muy bien de que la hoja gire en la dirección correcta. Los dientes de la hoja deben estar dirigidos hacia la dirección de rotación marcada en la sierra.

## Advertencias de seguridad adicionales

- **APIRIETE TODAS LAS EMPUÑADURAS DE SUJECCIÓN**, los botones y las palancas antes de utilizar la sierra. Las sujeciones flojas pueden hacer que las piezas de la sierra o la pieza de trabajo sean arrojadas a alta velocidad.
- **ASEGÚRESE** de que la hoja y abrazaderas de la hoja y las partes ranuradas de las abrazaderas estén contra la hoja y que el tornillo del eje esté bien apretado. Si la hoja está floja o incorrectamente enganchada puede causar daños a la sierra y posibles lesiones personales.
- **NO UTILICE LA SIERRA CON NINGÚN OTRO VOLTAJE QUE NO SEA EL INDICADO** para la sierra. Pueden producirse calentamientos, daños a la herramienta y lesiones personales.
- **NO COLOQUE NADA EN EL VENTILADOR** para sostener el eje motor. Pueden producirse daños a la herramienta y posibles lesiones personales.
- **NUNCA PONGA NINGUNA PARTE DE SU CUERPO EN LÍNEA CON LA CARRERA DE LA HOJA DE LA SIERRA.** Pueden producirse lesiones personales.
- **NUNCA APLIQUE LUBRICANTE A LA HOJA CUANDO ESTA ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO.** Si aplica lubricante la mano puede avanzar hacia la hoja causando lesiones graves.
- **NO** coloque las manos en la zona de la hoja cuando la sierra está enchufada a la fuente de alimentación. La activación accidental de la hoja puede causar lesiones graves.
- **NUNCA PONGA LA MANO ALREDEDOR NI DETRÁS DE LA HOJA DE LA SIERRA.** La hoja puede causar lesiones graves.
- **NO PONGA LA MANO DEBAJO DE LA SIERRA** excepto que esté desenchufada y apagada. El contacto con la hoja puede causar lesiones personales.
- **FIJE LA MÁQUINA A UNA SUPERFICIE DE APOYO ESTABLE.** Las vibraciones pueden hacer que la máquina se deslice, camine o se vuelque, causando lesiones graves.
- **USE SOLO HOJAS DE TAMAÑO Y TIPO CORRECTOS**, especificados para esta herramienta, para evitar daños a la máquina y/o lesiones graves (conformes a la norma EN847-1).
- **CONTROLE QUE LA HOJA NO TENGA FISURAS** ni ningún otro daño, antes de utilizarla. Una hoja con fisuras o daños puede despedazarse y los fragmentos pueden ser lanzados a gran velocidad causando lesiones graves. Sustituya las hojas rotas o dañadas de inmediato. Respete la velocidad máxima indicada en la hoja de la sierra.



- **LIMPIE LA HOJA Y LAS ABRAZADERAS DE LA HOJA** antes de usar. Al limpiar la hoja y las abrazaderas de la hoja podrá comprobar cualquier daño de la hoja o las abrazaderas de la hoja. Una hoja o una abrazadera con fisuras o dañada puede despedazarse y lanzar los fragmentos a gran velocidad causando lesiones graves.
- **LA VELOCIDAD MÁXIMA DE LA HOJA DE CORTE** siempre deberá ser mayor o al menos igual a la velocidad indicada en la placa de datos.
- **EL DIÁMETRO DE LA HOJA DE LA SIERRA** debe ser acorde a lo indicado en la placa de datos de la herramienta.
- **NO UTILICE HOJAS DEFORMADAS.** Compruebe si la hoja funciona sin obstáculos y sin vibraciones. Si la hoja vibra puede causar daños a la máquina y/o lesiones graves.
- **NO** utilice lubricantes o limpiadores (concretamente de tipo spray o aerosoles) cerca del protector de plástico. El material de policarbonato utilizado en el protector puede resultar dañado por determinados agentes químicos.
- **MANTENGA EL PROTECTOR EN SU LUGAR** y en buenas condiciones de trabajo.
- **EVITE LA LIBERACIÓN INCONTROLADA** del cabezal de la sierra desde la posición totalmente baja. De lo contrario, existe el riesgo de que la máquina se vuelque.

### Mantenimiento y servicio

- Instrucciones del Operador sobre los factores que afectan a la exposición ante el ruido (por ejemplo, el uso de las hojas de sierra diseñadas para reducir el ruido emitido, la hoja de sierra y el mantenimiento de la máquina);
- Comunique los fallos de la máquina, incluyendo los protectores y las hojas de sierra, en cuanto los detecte:.

### Funcionamiento seguro

- Selección la cuchilla adecuada para el material que va a cortar;
- No utilice la sierra para cortar otros materiales distintos a los aconsejados por el fabricante;
- Información sobre elevación y transporte. Para levantar y soportar la sierra metálica, véase la Figura F.
- No utilice la sierra sin los protectores en su lugar, manténgala en buenas condiciones de trabajo y adecuadamente;
- Mantenga la zona del suelo que rodea la máquina bien mantenida y libre de materiales sueltos, como astillas y elementos de corte;
- Dótese de una iluminación general o localizada adecuada;
- El operador deberá haber recibido adecuadamente la formación necesaria para utilizar, ajustar y operar la máquina;
- Utilice cuchillas de sierra correctamente afiladas. Observe la máxima velocidad marcada en la cuchilla de la sierra;
- Compruebe que los espaciadores y las anillas de eje son adecuados para el uso indicado por el fabricante;
- No retire ningún elemento de corte ni otras partes de la pieza de trabajo en la zona de corte mientras que la máquina esté funcionando y el cabezal de la sierra se haya ubicado en posición de parada;

- Compruebe que la máquina esté siempre estable y segura. (Por ejemplo, fijada a un banco).

- Para soportar piezas largas, véase la Figura C3.



**ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.

### Riesgos residuales

- Los siguientes riesgos son típicos del uso de estas máquinas:
  - lesiones causadas por tocar las piezas giratorias.
  - lesiones causadas por avería del disco de corte.
- Estos riesgos son los más evidentes:
  - en el ámbito de funcionamiento
  - en el ámbito de acción de las piezas giratorias de la máquina.
- Pese a la aplicación de la normativa de seguridad correspondiente y la aplicación de los dispositivos de seguridad, no pueden evitarse algunos riesgos residuales. Son:
  - Pérdida auditiva.
  - Riesgo de accidente causado por piezas sin protección del disco de corte giratorio.
  - Riesgo de lesiones cuando se cambia el disco.
  - Riesgo de aplastamiento de los dedos al abrir las protecciones.

### Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.



Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN62841, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

### Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno de 3 conductores aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

### Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Tronzadora dentada
  - 1 Cuchilla cortadora
  - 1 Llave hexagonal
  - 1 Mordaza vertical
  - 1 Manual de instrucciones
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.

- *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

## Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.



Póngase protección para los ojos.



Mantenga las manos a por lo menos 100 mm a cada lado de la hoja de la sierra.



1. Siga las instrucciones de uso
2. El motor debe alcanzar la velocidad máxima
3. Realizar el corte con la pieza sujeta.

## Posición del Código de Fecha (Fig. A)

El Código de fecha **26**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2022 XX XX  
Año de fabricación

## Descripción (Fig. A)



**ADVERTENCIA:** *Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.*

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Empuñadura principal
- 3 Asa de traslado
- 4 Barra de protección
- 5 Bloqueo del eje
- 6 Sujeción del material
- 7 Hendidura
- 8 Orificios de instalación
- 9 Mesa de corte
- 10 Llave hexagonal

## Uso Previsto

Su sierra caladora dentada profesional de DeWALT ha sido diseñada para cortar materiales metálicos de distintas formas: tubos de agua y de gas, hierro angular, perfiles en U, barras en T, anillas, pernos, etc. Si utiliza la cuchilla de corte adecuada, ésta podrá cortar acero de carbono rodado caliente y frío, aceros de construcción de conformidad con la norma DIN 1700 (ST33, ST372, ST52-3), metales no férricos (aluminio, latón, cobre), acero inoxidable y materiales sintéticos (por ejemplo, el PVC). Esta herramienta no se destina al uso con materiales de cerámica, teja, ladrillo o hierro fundido. La herramienta no debe utilizarse nunca para cortar piezas de trabajo de magnesio.

**NO** debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras caladoras son herramientas eléctricas profesionales.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

## MONTAJE Y AJUSTES



**ADVERTENCIA:** *Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar accesorios o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

## Montaje en el banco (Fig. A)

Los orificios de montaje **8** se han previsto para facilitar el montaje del banco.

## Retirada y ajuste de la cuchilla cortadora (Fig. A, B1, B2)

1. Con el brazo en posición de descanso, use el borde **42** para deslizar el protector **4** hacia atrás. Deje el protector replegado (Fig. B1).
2. Presione y mantenga el husillo de bloqueo presionado **5** (Fig. B2).
3. Gire la cuchilla cortadora hasta que se bloquee.
4. Gire la tapa del perno **11** para retirarla (Fig. B1).
5. Utilizando la llave hexagonal **10**, retire el perno **12** girando en sentido contrario al de las agujas del reloj y a continuación, retire el anillo de bloqueo **29**, el anillo plano **27** y la pestaña de retención **28** (Fig. B2).
6. Sustituya la cuchilla cortadora **13**. Asegúrese de colocar la cuchilla nueva en la brida **30** en la dirección de rotación correcta.
7. Sujete la hoja con la brida de retención **28**, la arandela plana **27** y la arandela de bloqueo **29** y el perno **12**.
8. Retire el protector y libere el husillo de bloqueo **5**.



**ADVERTENCIA:** *Use guantes. Los dientes de la nueva cuchilla son muy afilados y pueden resultar peligrosos.*

## Sujetando la pieza de trabajo en posición (Fig. A, C1, C6)

La herramienta está equipada con una mordaza para el material **6** (Fig. A).

1. Tire de la palanca **14** hacia el asa **31** (Fig. C1).
2. Empuje el eje de la mordaza **32** hacia adelante hasta que la boca **33** esté casi tocando la pieza de trabajo.

3. Presione la palanca **14** hacia la boca **33** hasta que enganche con el eje de la mordaza **32**.
4. Gire el asa **31** en el sentido de las agujas del reloj y sujete la pieza de trabajo firmemente.
5. Para liberar la pieza de trabajo, gire el asa **31** en sentido contrario a las agujas del reloj.

**! ADVERTENCIA:**

- *Sujete la pieza de trabajo tan cerca del operador como sea posible.*
- *Fije la posición de mordaza para el corte descendente siempre que el grosor de la pieza de trabajo no exceda la capacidad máxima de corte descendente (Fig. C2).*
  - *La capacidad máxima de corte descendente está señalada con un ranura **36**.*
  - *Continúe fijando la posición de mordaza como se describe a continuación.*
- *Siempre debe procurar sujetar la pieza de trabajo de forma que el número de dientes que cortan a través del material sea mínimo (Fig. C4).*
- *Soporta piezas de trabajo largas usando una pieza de madera **15** (Fig. C3). No sujete el extremo cortado **34**.*

**Mordaza vertical (Fig. C5, C6)**

La mordaza vertical **16** se usa para efectuar el corte ascendente de materiales anchos y de formas irregulares (Fig. C5).

1. Inserte la mordaza vertical en el orificio **17** de la base (Fig. C6) hasta que la mordaza **16** descansa sobre la pieza de trabajo (Fig. C5).
2. Empuje la palanca **18** hacia abajo para sujetar la pieza de trabajo.
3. Levante la palanca **18** para liberar la mordaza **16**.

**! ADVERTENCIA:** *Use siempre la mordaza vertical cuando efectúe cortes ascendentes.*

**Característica de transporte rápido (Fig. C1)**

La mordaza tiene una característica de transporte rápido.

- Para liberar la mordaza, gire el asa **31** una o dos vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj y tire de la palanca **14** hacia el asa **31**.

**Fijación de la mordaza en posición (Fig. C1, C6)**

La posición de la mordaza puede fijarse para acoplarse a la cuchilla cortadora.

1. Tire de la palanca de mordaza **19** hacia el asa **31** (Fig. C1) y saque la clavija de sujeción **20** para liberar la guía **7** (Fig. C6).
2. Mueva la guía **7** según se requiera.
3. Empuje la palanca de mordaza **19** hacia abajo hasta la mesa y corte **9** para bloquear la guía **7** (Fig. C1).

**! ADVERTENCIA:** *Si la resistencia de la palanca de mordaza es demasiado suave, apriete ligeramente los dos pernos de regulación sobre la guía.*

**Fijación del ángulo de corte (Fig. C1, C6)**

La herramienta se puede usar para cortes ingleses hasta 45°.

1. Tire de la palanca de mordaza **19** hacia el asa **31** para liberar la guía **7** (Fig. C1).
2. Fije la guía **7** en el ángulo requerido. Puede leerse el ángulo en la escala **35**. Use el borde de la ranura **36** como referencia (Fig. C6).
3. Empuje la palanca de mordaza **19** hacia abajo hasta la mesa y corte **9** para bloquear la guía (Fig. C1).
4. Si se requiere una mordaza adicional, el ángulo de corte todavía puede fijarse en las posiciones de corte transversal de 90° y 45°:
  - a. Alinee la guía **7** con la ranura **37**, la ranura **38** o la ranura **39** para fijar la posición de corte transversal a 90° o 45° (Fig. C6).
  - b. Coloque la clavija **20** a través de la guía en uno de los orificios **40**.

**Comprobación y ajuste de la escala de ingleses (Fig. C1, D1, D2)**

1. Tire de la palanca de mordaza **19** hacia el asa **31** para liberar la guía (Fig. C1).
2. Baje el brazo y bloquéelo en esa posición empujando hacia dentro la clavija de cierre **21** (Fig. D2).
3. Coloque un cuadrado **22** contra la guía **7** y el lado izquierdo de la cuchilla cortadora creando un perfecto ángulo de 90° (Fig. D1).

**! ADVERTENCIA:** *No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.*

4. Empuje la palanca de mordaza **19** hacia abajo hasta la mesa y corte **9** para bloquear la guía (Fig. C1).
5. Saque la clavija de cierre **21** y vuelva a colocar el brazo en su posición de descanso superior (Fig. D2).
6. Compruebe que la marca de 0° en la escala **35** está en línea con el borde de la ranura **36** (Fig. D1).
7. Para practicar el ajuste, realice lo siguiente:
  - a. Afloje los tornillos **23**.
  - b. Alinee la marca de 0° en la escala **35** con el borde de la ranura **36**.
  - c. Vuelva a apretar los tornillos **23**.

**Ajuste del deflector de chispas (Fig. E)**

1. Afloje el tornillo **24**.
2. Fije el deflector de chispas **25** como corresponde.
3. Apriete el tornillo **24**.

**Antes de trabajar:**

- *Instale la cuchilla cortadora apropiada. Use únicamente cuchillas con filo o correctamente afiladas. La velocidad máxima de rotación de la herramienta nunca debe exceder la de la cuchilla cortadora.*
- *Asegúrese de que la cuchilla gira en la dirección que marcan las flechas tanto en el accesorio como en la herramienta.*
- *Sujete la pieza de trabajo.*
- *Asegúrese de que todos los pomos de bloqueo y asas de mordaza estén apretados.*

- Fije siempre correctamente el deflector de chispas.
- No intente cortar piezas excesivamente pequeñas. Nunca realice cortes sobre fardos de pequeñas piezas de trabajo.

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso



**ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar accplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** No aplique una excesiva presión a la herramienta.



**ADVERTENCIA:** Evite la sobrecarga. En caso de calentamiento de la herramienta, hágala funcionar unos minutos en condiciones sin carga.

### Sanftanlauf

#### Time Delay Relay (TDR)

Der Sanftanlauf ermöglicht eine langsame Steigerung der Drehzahl über 300 ms und verhindert den Ruck beim Starten. Dieses Merkmal ist besonders nützlich, wenn der installierte Sicherungswert zu niedrig oder nicht reaktionsträge ist.

### Realización de un corte (Fig. A)



**ADVERTENCIA:** Use guantes. Las piezas están calientes y tienen bordes afilados después del corte.

1. Coloque el material a cortar contra la guía 7 y sujételo usando la mordaza del material 6.
2. Conecte la máquina y baje el asa de control 2 para cortar la pieza de trabajo. Deje que el motor alcance la máxima velocidad antes de empezar a cortar.
3. Deje que la hoja corte libremente. No la fuerce.
4. Tras completar el corte, desconecte la máquina y vuelva el brazo a su posición de descanso superior.

### Encendido y apagado (Fig. A)

El conmutador on/off (encendido/apagado) 1 está montado en el asa de control 2.

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor on/off 1.

Mantenga el conmutador on/off presionado mientras esté funcionando.

Para parar la herramienta, suelte el conmutador.



**WARNING:** No encienda o apague la herramienta en condiciones de carga.



**WARNING:** No corte magnesio.

### Transporte (Fig. F)

La herramienta está equipada con una clavija de cierre 21 que bloquea la herramienta en la posición de cerrado para su transporte.

1. Baje el protector 4 hasta la mesa de corte 9 y fije la herramienta mecánica en esta posición empujando hacia dentro la clavija de cierre 21.
2. Para el transporte de su herramienta mecánica use el asa de transporte 3.
3. Para liberar la herramienta, retire la clavija de cierre 21.

### Posición adecuada de las manos (Fig. A, G)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga SIEMPRE las manos en una posición adecuada como se muestra.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete SIEMPRE bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos exige que una mano se coloque en el asa principal 2 y la otra sostenga la pieza de trabajo lejos de la cuchilla.



**ADVERTENCIA:**

- No coloque nunca sus manos cerca de la zona de corte.
- Mantenga la pieza de trabajo firmemente a la mesa y a la hendidura cuando corte. Mantenga sus manos en posición hasta que haya soltado el interruptor y la cuchilla se haya detenido al completo.
- No cruce sus manos.
- Mantenga ambos pies con firmeza en el suelo y mantenga un equilibrio adecuado.

### MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar accplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



### Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



### Limpieza



**ADVERTENCIA:** Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento

*póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*



**ADVERTENCIA:** *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.*

## Accesorios opcionales



**ADVERTENCIA:** *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.*

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

## Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.



Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# SCIE CIRCULAIRE 355 mm POUR LA DÉCOUPE DU MÉTAL

## DW872

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, de développement de produits et d'innovation ont fait de DEWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

### Caractéristiques techniques

		DW872
Tension	V <sub>ac</sub>	230
Type		15
Puissance absorbée	W	2200
Vitesse à vide	min <sup>-1</sup>	1300
Diamètre de lame	mm	355
Alésage	mm	25,4
Épaisseur du corps de lame	mm	1,8
Épaisseur de saignée	mm	2,2
No. de dents de la lame		70
Capacité de tronçonnage en travers à 90°		
circulaire	mm	130
carré	mm	100 x 100
rectangulaire	mm	75 x 130
angulaire	mm	92 x 92
Capacité de tronçonnage en travers à 45°		
circulaire	mm	79
carré	mm	79 x 79
rectangulaire	mm	79 x 123
angulaire	mm	56 x 56
Poids	kg	22,5
Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN62841.		
L <sub>PA</sub> (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	104,0
L <sub>WA</sub> (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	112,0
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3,0

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par les normes EN62841 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

**⚠ AVERTISSEMENT :** le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut

varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

### Certificat de Conformité CE

#### Directives Machines



#### Scie radiale à métaux

#### DW872

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe

**Fiche technique** sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel

Vice-président Ingénierie, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,

65510, Idstein, Allemagne

15.12.2021



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.




**DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.



**AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.




 **ATTENTION** : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner des blessures minimes ou modérées.

**AVIS** : indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

 Indique un risque d'électrocution.

 Indique un risque d'incendie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

 **AVERTISSEMENT** : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### 1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

#### 2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons

endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

#### 3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

## 5) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

## Consignes de sécurité propres à la scie radiale à métaux

- **Utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir l'ouvrage lorsque c'est possible. Si vous devez soutenir la pièce à la main, gardez toujours votre main à au moins 100 mm de part et d'autre de la lame de scie.** N'utilisez pas cette scie pour découper des pièces trop petites pour être fixées de façon sûre ou pour être tenues à la main. Si votre main se trouve trop près de la lame de scie, le risque de blessure par la lame est accru.
- **L'ouvrage doit être immobile et attaché ou maintenu à la fois contre la garde et contre le plateau.** En aucune façon vous ne devez amener l'ouvrage à la lame, ni effectuer de découpe à main levée. Les ouvrages non fixés ou mobiles peuvent être projetés à haute vitesse et provoquer des blessures.
- **Ne croisez jamais les mains au-dessus de la ligne de coupe prévue, que ce soit devant ou derrière la lame de scie.** Le fait de soutenir l'ouvrage les mains croisées, c-à-d de tenir l'ouvrage à droite de la lame de scie avec la main gauche ou vice-versa, est très dangereux.
- **Lorsque la lame est en mouvement, n'avancez jamais l'une ou l'autre de vos mains derrière la garde, à plus de 100 mm de la lame quel qu'en soit le côté, pour retirer les chutes de métal ou pour une quelque autre raison.** La distance entre la lame de scie en mouvement et votre main peut ne pas être si évidente à évaluer et vous risquez de vous blesser sévèrement.
- **Inspectez l'ouvrage avant de le scier. Si l'ouvrage est courbe ou voilé, fixez-le face courbe contre la garde.** Assurez-vous toujours qu'il n'y a aucun espace entre l'ouvrage, la garde et le plateau, le long de la ligne de coupe. Les pièces courbes ou voilées peuvent vriller ou se déplacer et provoquer le coincement de la lame en mouvement pendant le sciage. L'ouvrage ne doit contenir aucun clou ou corps étranger.
- **N'utilisez pas la scie tant que le plateau n'a pas été débarrassé de tous les outils, chutes de métal, etc. et qu'il ne reste pas que la pièce à scier.** Les petits débris, les morceaux de métal ou les autres objets en vrac qui entrent en contact avec la lame en mouvement peuvent être projetés à haute vitesse.
- **Ne sciez qu'une seule pièce à la fois. Il est impossible de correctement attacher ou accoler plusieurs pièces empilées qui peuvent coincer la lame ou glisser pendant la coupe.**
- **Veillez à ce la scie radiale à métaux soit correctement fixée ou posée sur une surface de travail ferme et de niveau avant de l'utiliser.** Une surface de travail ferme et de niveau réduit les risques d'instabilité de la scie radiale à métaux.
- **Planifiez votre travail. Chaque fois que vous modifiez l'angle d'onglet, assurez-vous que la garde réglable est correctement placée pour soutenir l'ouvrage et qu'elle ne gêne ni la lame, ni le système de protection.** Sans mettre l'outil en marche et sans que l'ouvrage ne soit sur le plateau, déplacez la lame de scie pour simuler la procédure de coupe complète et vous assurer qu'il n'existe aucune interférence avec la garde ou risque de la scie.
- **Installez des supports adaptés, comme les rallonges du plateau, des chevalets, etc. pour les pièces plus larges ou plus longues que le plateau de l'établi.** Les pièces plus longues ou plus larges que le plateau de la scie radiale à métaux peuvent basculer si elles ne sont pas correctement soutenues. Le morceau coupé de la pièce ou les bouts de l'ouvrage peuvent soulever le carter inférieur ou être projetés par la lame en rotation.

- **Ne demandez à personne de remplacer une rallonge ou un support supplémentaire.** Les supports de pièce instables peuvent provoquer le coincement de la lame ou le déplacement de la pièce pendant la découpe et vous faire entrer, vous et la personne qui vous aide, en contact avec la lame en rotation.
- **Le morceau coupé de la pièce ne doit en aucune manière être bloqué ou comprimé contre la lame de scie en rotation.** S'il l'est, à l'aide de butées de longueur par exemple, le morceau coupé de la pièce peut se retrouver enclavé contre la lame et être violemment projeté.
- **Utilisez toujours un système d'attache ou de serrage conçu pour correctement soutenir les matériaux ronds comme les baguettes ou les tubes.** Les baguettes ont tendance à rouler pendant leur découpe et à faire «mordre» la lame et à attirer votre ouvrage et votre main vers la lame.
- **Laissez la lame atteindre sa pleine vitesse avant de la mettre en contact avec l'ouvrage.** Cela permet de réduire le risque de projection de la pièce.
- **Si l'ouvrage et/ou la lame sont bloquées, éteignez la scie.** Patientez le temps que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées et débranchez la prise de la source d'alimentation électrique et/ou retirez le bloc-batterie. Intervenez ensuite pour libérer les pièces coincées. Continuer à scier alors que l'ouvrage est bloqué peut provoquer une perte de contrôle ou endommager la scie radiale à métaux.
- **Une fois la découpe terminée, relâchez l'interrupteur, gardez la tête de scie abaissée et attendez que la lame soit arrêtée avant de retirer la pièce coupée.** Avancer ses mains près d'une lame tournant encore par inertie est dangereux.
- **Maintenez fermement la poignée pour les coupes partielles ou si vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de scie ne soit complètement abaissée.** Le freinage de la scie peut provoquer l'attraction soudaine de la tête de scie vers le bas ce qui représente donc un risque de blessure.
- **Éloignez-vous et les autres personnes du plan de rotation de la lame de scie en mouvement.** Le carter de protection aide à protéger l'utilisateur contre toute projection de fragments de la lame de scie en cas de rupture et contre tout contact accidentel avec la lame de la scie.
- **La vitesse nominale des accessoires doit être au moins équivalente à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires qui fonctionnent plus vite que leur vitesse nominale peuvent rompre et voler en éclats.
- **Veillez toujours à utiliser des brides de lames de scie intactes et du bon diamètre pour la lame de scie choisie.** Les brides de lames adaptées servent de support aux lames, réduisant ainsi les possibilités que la lame se brise.
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés et maîtrisés.
- **La taille de l'axe des lames de scie et des brides doit correspondre à l'arbre de l'outil électrique.** Les lames de scie et les brides dont les orifices ne correspondent pas aux éléments de fixation de l'outil électrique sont déséquilibrés, ils vibrent de façon excessive et peuvent provoquer une perte de contrôle.
- **N'utilisez jamais de lames de scie endommagées. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de copeaux et de fissures sur les lames de scie. Si l'outil électrique et/ou la lame de scie, ont chuté, vérifiez l'absence de dommage ou installez une lame de scie intacte le cas échéant. Après avoir inspecté et installé la lame de scie, éloignez-vous et toutes les personnes présentes du plan de rotation de la lame de scie et laissez tourner l'outil électrique une minute à sa vitesse à vide maximale.** C'est généralement au cours de ce test que les lames de scie endommagées se brisent.
- **Portez des équipements de protection individuelle. En fonction de l'intervention, utilisez un écran facial ou des lunettes de sécurité. Si approprié, portez un masque à poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables de stopper tout fragment abrasif ou provenant de l'ouvrage.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris générés par les diverses opérations. Le masque anti-poussière ou le respirateur doivent pouvoir filtrer les particules générées par votre intervention. Les expositions prolongées à un niveau de bruit élevé peuvent provoquer une perte de l'ouïe.
- **Maintenez tous les spectateurs à une distance sûre de la zone d'intervention. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle.** Des débris provenant de l'ouvrage ou de la lame de scie peuvent être éjectés et occasionner des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.
- **Maintenez le cordon électrique loin de l'accessoire en rotation.** En cas de perte de contrôle, le cordon pourrait être sectionné ou abîmé, et vos bras ou vos mains pourraient entrer en contact avec la lame de scie en rotation.
- **Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poussières métalliques peut conduire à un risque électrique.
- **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matières inflammables. Ne faites pas fonctionner l'outil électrique s'il se trouve sur une surface inflammable, comme du bois par exemple.** Des étincelles pourraient enflammer ces matières.
- **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de fluides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de tout autre fluide de refroidissement peut occasionner une électrocution ou une décharge électrique.

## Rebond et avertissements s'y rapportant

Un rebond est une réaction soudaine en cas de coincement ou de grippage de la lame de scie en rotation. Le coincement ou le grippage provoquent un calage soudain de la lame de scie en rotation qui entraîne ensuite l'organe de coupe vers le haut, dans la direction de l'utilisateur.

Les rebonds sont le résultat d'une utilisation inappropriée de l'outil électrique et/ou de conditions ou de procédures d'utilisation incorrectes et ils peuvent être évités en prenant les bonnes précautions telles que celles énoncées ci-dessous.

- **Maintenez fermement l'outil électrique en plaçant votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond.** L'utilisateur peut contrôler les forces verticales des rebonds si les précautions adéquates sont prises.
- **Ne placez pas votre corps dans l'alignement de la lame de scie en rotation.** En cas de rebond, l'organe de coupe est entraîné vers le haut, en direction de l'utilisateur.
- **Ne coincez pas la lame de scie et n'exercez pas une trop forte pression dessus. Ne tentez pas de réaliser des découpes trop profondes.** Une pression excessive sur la lame de scie augmente la charge imposée à l'outil et les possibilités de torsion ou de grippage de la lame de scie dans la coupe et par conséquent les risques de rebonds ou de ruptures de la lame de scie.
- **Si la lame de scie se coince ou si la coupe est interrompue pour une raison quelconque, éteignez l'outil et maintenez-le immobile, jusqu'à ce que la lame de scie soit complètement arrêtée. Ne tentez jamais de retirer la lame de scie de la coupe quand elle est en mouvement, au risque de provoquer un rebond.** Recherchez la cause du coincement de la lame de scie et appliquez les actions correctives nécessaires pour la supprimer.
- **Ne relancez pas la découpe alors la lame est dans l'ouvrage. Laissez la lame de scie tourner à plein régime puis ré-entrez-la prudemment dans la coupe.** La lame de scie pourrait se coincer, sortir de la coupe ou rebondir si l'outil électrique était remis en marche à l'intérieur de l'ouvrage.
- **Soutenez les grandes pièces afin de minimiser tout risque de grippage ou de rebond de la lame de scie.** Les ouvrages de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous l'ouvrage, près de la ligne de coupe et sur les bords de l'ouvrage, des deux côtés de la lame de scie.

## Consignes de sécurité supplémentaires propres à la scie radiale à métaux

- N'utilisez pas de lames de scie en acier rapide (HSS).
- **AVERTISSEMENT :** Ne raccordez l'alimentation électrique à la machine qu'après avoir complètement lu et assimilé les instructions.
- **NE FAITES PAS FONCTIONNER CETTE MACHINE** avant qu'elle soit complètement assemblée et installée conformément aux instructions. Une machine mal assemblée peut provoquer de graves blessures.
- **PRENEZ CONSEIL** auprès de votre superviseur, de votre formateur ou d'une autre personne qualifiée si vous n'êtes pas complètement familiarisé avec le fonctionnement de cette machine. La connaissance est un gage de sécurité.
- **ASSUREZ-VOUS** que la lame tourne dans le bon sens. Les dents de la lame doivent pointer dans le sens de rotation marqué sur la scie.

## Avertissement de sécurité supplémentaires

- **SERREZ TOUTES LES POIGNÉES DE FIXATION** et tous les boutons et levier avant utilisation. Les fixations mal serrées peuvent provoquer la projection des pièces et des ouvrages à haute vitesse.
- **ASSUREZ-VOUS** que la lame et toutes les brides de la lame sont propres, que le côté renforcé des brides de lame reposent contre la lame et que la vis de l'axe est correctement serrée. Une bride de lame mal serrée ou mal adaptée peut provoquer l'endommagement de la scie et de possibles blessures.
- **NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LA SCIE À UNE AUTRE TENSION QUE LA TENSION DÉFINIE** pour la scie. Une surchauffe, l'endommagement de l'outil ou des blessures sont sinon possibles.
- **NE CALEZ JAMAIS AUCUN ÉLÉMENT CONTRE LE VENTILATEUR** pour bloquer l'axe du moteur. L'endommagement de l'outil ou des blessures sont sinon possibles.
- **NE PLACEZ JAMAIS AUCUNE PARTIE DE VOTRE CORPS DANS L'ALIGNEMENT DU PARCOURS DE LA LAME DE SCIE.** Il existe sinon un risque de blessures.
- **N'APPLIQUEZ JAMAIS DE LUBRIFIANT SUR LA LAME EN MOUVEMENT.** L'application de lubrifiant pourrait faire déraper votre main vers la lame et vous blesser grièvement.
- **NE PLACEZ AUCUNE** de vos mains dans la zone de la lame lorsque la scie est branchée à la source d'alimentation électrique. L'activation inattendue de la lame pourrait provoquer de graves blessures.
- **N'APPROCHEZ JAMAIS LA ZONE AUTOUR OU DERRIÈRE LA LAME DE SCIE.** Une lame peut provoquer de graves blessures.
- **NE VOUS APPROCHEZ PAS DU DESSOUS DE LA SCIE** si la scie n'est pas éteinte et débranchée. Tout contact avec la lame peut provoquer des blessures.
- **SÉCURISEZ LA MACHINE SUR UNE SURFACE STABLE POUVANT LA SOUTENIR.** Les vibrations peuvent provoquer le glissement, le déplacement ou le basculement de la scie et de graves blessures.
- **N'UTILISEZ QUE DES LAMES DE LA BONNE TAILLE ET DU BON TYPE** préconisées pour cet outil, afin d'empêcher l'endommagement de la machine et/ou de graves blessures (conformes à la norme EN847-1).
- **CONTRÔLEZ L'ABSENCE DE FISSURES** ou d'autres dommages avant l'utilisation. Une lame fissurée ou endommagée peut se briser et des morceaux peuvent être projetés à haute vitesse et provoquer de graves blessures. Remplacez immédiatement toute lame qui serait fissurée ou endommagée. Respectez la vitesse maximum marquée sur la lame de scie.
- **NETTOYEZ LA LAME ET LES BRIDES DE LAME** avant utilisation. Le nettoyage de la lame et des brides de lame vous permet de contrôler l'absence de dommage sur ces éléments. Une lame ou une bride de lame fissurée ou endommagée peut se briser et des morceaux peuvent être projetés à haute vitesse et provoquer de graves blessures.

- **LA VITESSE MAXIMUM DE LA LAME DE SCIE** doit toujours être supérieure ou au moins égale à la vitesse indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.
- **LE DIAMÈTRE DE LA LAME DE SCIE** doit correspondre aux indications de la plaque signalétique de l'outil.
- **N'UTILISEZ PAS DE LAMES DEFORMÉES.** Contrôlez que la lame tourne droit et sans vibrer. Une lame qui vibre peut provoquer l'endommagement de la machine et/ou de graves blessures.
- **N'UTILISEZ PAS** de lubrifiants ou de produits de nettoyage (notamment en spray) à proximité du carter de protection en plastique. Le polycarbonate utilisé pour le carter de protection peut être attaqué par certains produits chimiques.
- **GARDEZ LE CARTER DE PROTECTION EN PLACE** et en bon état de fonctionnement.
- **ÉVITEZ DE RELÂCHER BRUTALEMENT** la tête de scie quand elle est en position basse. La machine risque sinon de basculer.

## Entretien et réparation

- Instructions du fabricant sur les facteurs qui influencent l'exposition au bruit (par ex. utilisation de lames de scie conçues pour réduire le bruit émis, entretien de la lame de scie et de la machine) ;
- Signaler toute panne de la machine, y compris des carters de protection ou des lames de scie, dès leur constatation.

## Utilisation sûre

- Sélectionnez la lame de scie adéquate pour le matériel à découper ;
- N'utilisez pas la scie pour couper des matériaux différents de ceux recommandés par le fabricant ;
- Informations de levage et de transport. Pour soulever et soutenir la scie à métaux, voir Figure F.
- N'utilisez pas la scie sans les carters de protection en position, en ordre de marche et correctement entretenus ;
- L'espace environnant de l'appareil doit être bien entretenu et libre de tout matériau, comme par exemple copeaux et chutes ;
- Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée ;
- Assurez-vous que l'utilisateur est correctement formé à l'utilisation, à l'ajustement et à l'utilisation de l'appareil ;
- Utilisez des lames de scie correctement affûtées. Respectez la vitesse maximale indiquée sur la lame de scie ;
- Assurez-vous que toutes les entretoises et les bagues d'axe sont adaptées au but indiqué par le fabricant ;
- Évitez de retirer toute rognure de bois ou autre parties de la pièce de la zone de coupe lorsque la machine fonctionne et que la tête de la scie n'est pas en position de repos ;
- Assurez-vous que la machine est stable et bien fixée (par ex. fixée à un établi).
- Pour soutenir les pièces longues, voir Figure C3.



**AVERTISSEMENT :** nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.

## Risques résiduels

- Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de ces outils :
  - blessures si vous touchez les pièces rotatives ;
  - blessures si la lame se détache.
- Ces risques sont plus évidents :
  - dans le champ même de l'utilisation ;
  - à portée immédiate des pièces rotatives de l'outil.
- Malgré l'application des réglementations de sécurité en vigueur et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :
  - Déficience auditive ;
  - Risque d'accidents causés par les pièces non recouvertes de la lame rotative ;
  - Risque de blessure lors du remplacement de la lame ;
  - Risque de pincement des doigts lors de l'ouverture du carter de protection.

## Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



Votre outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN62841 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.



Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils



En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

## Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (consulter la **Fiche technique**). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

## Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Tronçonneuse à lame dentée.
- 1 Lame de tronçonnage
- 1 Clé hexagonale
- 1 Bride verticale
- 1 Notice d'instructions



- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

## Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.



Gardez vos mains à au moins 100 mm de part et d'autre de la lame de scie.



1. Respectez les instructions pour l'utilisation
2. Le moteur doit atteindre son plein régime
3. Réalisez la découpe de l'ouvrage attaché.

## Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. A)

La date codée de fabrication **26**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2022 XX XX

Année de fabrication

## Description (Fig. A)



**AVERTISSEMENT** : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a des risques de dommages corporels ou matériels.

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Poignée principale
- 3 Poignée de transport
- 4 Carter de protection
- 5 Blocage de l'arbre
- 6 Etai
- 7 Guide
- 8 Trous de montage
- 9 Table de découpe
- 10 Clé hexagonale

## Utilisation Prévue

Votre tronçonneuse à lame dentée DEWALT a été conçue pour le tronçonnage de matériaux en métal de formes diverses : les tuyauteries pour gaz et pour eau, le fer angulaire, les profils en U, les barres en T, les tiges, les boulons, etc. En utilisant la lame de tronçonnage appropriée, l'outil peut tronçonner de l'acier au carbone laminé à froid ou à chaud, des aciers de construction

répondant aux normes DIN 1700 (ST33, ST372, ST52-3), des métaux non-ferreux (par ex. aluminium, laiton, cuivre), de l'acier inoxydable et des matériaux synthétiques (par ex. PVC). Cet outil n'est pas indiqué pour le tronçonnage des matériaux en fonte, des briques, des tuiles ou des matériaux en céramique. Il ne doit jamais être utilisé pour le tronçonnage de pièces en magnésium.

**NE PAS** les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces tronçonneuses sont des outils électriques professionnels.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

## MONTAGE ET RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démontage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

## Montage sur établi (Fig. A)

Les trous de montage **8** ont été prévus pour faciliter le montage sur établi.

## Retrait et montage de la lame de tronçonnage (Fig. A, B1, B2)

1. Avec le bras en position repos, utiliser la lèvre **42** pour faire glisser le carter **4** vers l'arrière. Laisser le carter en retrait (Fig. B1).
2. Enfoncer le blocage de l'arbre sans le relâcher **5** (Fig. B2).
3. Faire tourner la lame de tronçonnage jusqu'à ce qu'elle se bloque.
4. Faire tourner la protection du boulon **11** et l'enlever (Fig. B1).
5. Utiliser la clé hexagonale **10** pour retirer le boulon **12** en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis enlever la rondelle d'arrêt **29**, la rondelle plate **27** et la bride de retenue **28** (Fig. B2).
6. Remplacer la lame de tronçonnage **13**. Vérifier que la nouvelle lame est bien placée sur la bride **30** dans le bon sens de rotation.
7. Bloquer la lame avec la bride de retenue **28**, la rondelle plate **27**, la rondelle d'arrêt **29** et le boulon **12**.
8. Ramener le carter à sa place et relâcher le blocage de l'arbre **5**.



**AVERTISSEMENT** : Portez des gants. Les dents d'une lame neuve sont très tranchantes et peuvent être dangereuses.



## Fixation de la pièce dans l'étau

### (Fig. A, C1–C6)

Cet outil est équipé d'une bride de blocage du matériau **6** (Fig. A).

1. Tirer le levier **14** en direction de la manivelle **31** (Fig. C1).
2. Pousser l'arbre de calage **32** vers l'avant jusqu'à ce que la mâchoire **33** soit presque en contact avec la pièce à tronçonner.
3. Pousser le levier **14** vers la mâchoire **33** jusqu'à ce qu'il s'engage dans l'arbre de calage **32**.
4. Tourner la manivelle **31** dans le sens des aiguilles d'une montre et serrer la pièce.
5. Pour relâcher la pièce, tourner la manivelle **31** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



#### AVERTISSEMENT :

- Bloquer la pièce à usiner aussi loin que possible en direction de l'opérateur.
- Régler la position de serrage pour course descendente tant que l'épaisseur de la pièce ne dépasse pas la capacité de coupe maximale en course (Fig. C2).
  - La capacité de coupe maximale en course descendente est indiquée par une encoche **36**.
  - Continuer à régler la position de serrage comme indiqué ci-dessous.
- Toujours essayer de bloquer la pièce à usiner de telle sorte que le nombre de dents travaillant sur le matériaux soit le plus réduit possible (Fig C4).
- Soutenir les pièces longues à l'aide d'un morceau de bois **15** (Fig. C3). Nepas bloquer l'extrémité découpée **34**.

### Bride verticale (Fig. C5, C6)

La bride verticale **16** est utilisée pour découper en course ascendante des matériaux larges et aux formes irrégulières. (Fig. C5).

1. Insérer la bride verticale dans le trou **17** de la base (Fig. C6) jusqu'à ce que la bride **16** touche la pièce à tronçonner (Fig. C5).
2. Abaisser le levier **18** pour bloquer la pièce.
3. Soulever le levier **18** pour relâcher la bride **16**.



**AVERTISSEMENT :** toujours utiliser la bride verticale pour la découpe en course ascendante.

### Dispositif de déplacement rapide (Fig. C1)

L'étau est équipé d'un dispositif de déplacement rapide.

- Pour relâcher l'étau, faire faire un tour ou deux à la manivelle **31** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et tirer le levier **14** en direction de la manivelle **31**.

### Réglage de la position de l'étau (Fig. C1, C6)

La position de l'étau peut être adaptée à la lame de tronçonnage.

1. Tirer le levier de blocage **19** vers la manivelle **31** (Fig. C1) et extraire la broche de verrouillage **20** pour relâcher le guide **7** (Fig. C6).

2. Déplacer le guide **7** selon les besoins.
3. Repousser le levier de blocage **19** vers la table de tronçonnage **9** pour bloquer le guide **7** (Fig. C1).



**AVERTISSEMENT :** au cas où la résistance du levier serait insuffisante, serrer légèrement les deux vis de réglage du guide.

## Réglage de l'angle de tronçonnage (Fig. C1, C6)

Cet outil peut réaliser des tronçonnages d'onglet jusqu'à 45°.

1. Tirer le levier de blocage **19** en direction de la manivelle **31** pour libérer le guide (Fig. C1).
2. Positionner le guide **7** sur l'angle désiré. On peut lire l'angle sur l'échelle graduée **35**. Employer le bord de la rainure **36** comme référence (Fig. C6).
3. Repousser le levier de blocage **19** vers la table de tronçonnage **9** pour bloquer le guide (Fig. C1).
4. Si un blocage supplémentaire est nécessaire, l'angle de tronçonnage peut être fixé après sur les positions de tronçonnage en travers à 90° et à 45°.
  - a. Aligner le guide **7** sur la rainure **37** ou sur la rainure **38** ou la rainure **39** de manière à régler la position de tronçonnage en travers à 90° ou à 45° (Fig. C6).
  - b. Placer la broche de verrouillage **20** au travers du guide, dans l'un des trous **40**.

## Vérification et réglage de la graduation d'onglets (Fig. C1, D1, D2)

1. Tirer le levier de blocage **19** en direction de la manivelle **31** pour libérer le guide (Fig. C1).
2. Rabattre le bras et le bloquer dans cette position en poussant la broche de verrouillage **21** (Fig. D2).
3. Placer un carré **22** contre le guide **7** et le côté gauche de la lame de tronçonnage en formant un angle exact de 90° (Fig. D1).



**AVERTISSEMENT :** ne pas toucher les pointes des dents de la lame avec l'équerre.

4. Repousser le levier de blocage **19** vers la table de tronçonnage **9** pour bloquer le guide (Fig. C1).
5. Enlever la broche de verrouillage **21** et replacer le bras sur sa position supérieure de repos (Fig. D2).
6. Vérifier que la marque de 0° sur la graduation **35** est alignée avec le bord de la rainure **36** (Fig. D1).
7. Si un réglage s'impose, procéder comme suit:
  - a. Desserrer les vis **23**.
  - b. Aligner la marque de 0° sur la graduation **35** avec le bord de la rainure **36**.
  - c. Resserrer les vis **23**.

## Réglage du déflecteur d'étincelles (Fig. E)

1. Desserrer la vis **24**.
2. Ajuster le déflecteur d'étincelles **25** selon les besoins.
3. Resserrer la vis **24**.

## Avant la mise en marche:

- Installer la lame de tronçonnage adaptée. N'utiliser que des lames correctement affûtées. La vitesse de rotation maximum de l'outil ne doit pas dépasser celle de la lame de tronçonnage.
- Assurez-vous que la lame tourne bien dans le sens des flèches de l'accessoire et de l'outil.
- Bloquer la pièce.
- Vérifier que tous les boutons de verrouillage et les leviers de blocage sont bien serrés.
- Toujours régler correctement le déflecteur d'étincelles.
- Ne pas essayer de tronçonner de trop petites pièces. Ne jamais tronçonner de petites pièces jointes avec d'autres.

## FONCTIONNEMENT

### Consignes d'utilisation


-  **AVERTISSEMENT** : respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.
-  **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.
-  **AVERTISSEMENT** : appliquer une force modérée sur l'outil.
-  **AVERTISSEMENT** : éviter de surcharger l'outil. En cas de surchauffe, le faire fonctionner à vide durant quelques minutes.

### Fonctionnalité démarrage en douceur

#### Relais de retard (TDR)

La fonctionnalité Démarrage en douceur permet d'augmenter la vitesse progressivement pendant 300 ms et éviter la secousse initiale du démarrage. Cette fonctionnalité est aussi particulièrement utile lorsque le fusible installé possède une valeur trop faible ou n'est pas de type inerte.

### Tronçonnage d'une pièce (Fig. A)

-  **AVERTISSEMENT** : Portez des gants. Les ouvrages peuvent être très chauds et tranchants après la découpe.
1. Placer la pièce à tronçonner contre le guide 7 et la bloquer dans l'étau 6.
  2. Mettre la machine en marche et abaisser la poignée de commande 2 pour tronçonner la pièce. Attendre que le moteur ait atteint sa pleine vitesse avant de tronçonner.
  3. Laisser la lame faire son travail. Ne pas forcer.
  4. Une fois le tronçonnage terminé, éteindre la machine et replacer le bras sur sa position supérieure de repos.

### Mise en marche et arrêt (Fig. A)

L'interrupteur marche/arrêt 1 est logé dans la poignée de commande 2.

Pour mettre l'outil en marche, appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt 1.

Maintenir l'interrupteur marche/arrêt en position enfoncée pour tronçonner la pièce.

Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur.



**AVERTISSEMENT** : ne pas actionner l'interrupteur marche/arrêt pendant que l'outil est en charge.



**AVERTISSEMENT** : ne pas tronçonner de magnésium.

### Transport (Fig. F)

L'outil est équipé d'une broche de verrouillage 21 permettant de bloquer l'outil en position fermée pour le transport.

1. Abaisser le carter de protection 4 sur la table de tronçonnage 9 et bloquer l'outil dans cette position en enfonçant la broche de verrouillage 21.
2. Transporter l'outil par la poignée de transport 3.
3. Pour débloquer l'outil, retirer la broche de verrouillage 21.

### Position correcte des mains (Fig. A, G)



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée principale 2 avec l'autre main éloignant l'ouvrage de la lame.



**AVERTISSEMENT** :

- Ne jamais placer les mains à proximité de la zone de coupe.
- Tenir l'ouvrage fermement sur la table et le guide lors de la coupe. Tenir les mains en position tant que l'interrupteur n'a pas été relâché et que la lame n'est pas complètement immobile.
- Ne pas croiser les mains.
- Tenir les deux pieds fermement au sol et conserver son équilibre.

### MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



### Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



## Entretien

**AVERTISSEMENT** : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.

**AVERTISSEMENT** : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.


## Accessoires en option

**AVERTISSEMENT** : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

## Protection de l'environnement

 Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

 Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# TRONCATRICE PER IL TAGLIO DI METALLO DA 355 mm DW872

## Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

## Dati Tecnici

		DW872
Tensione	V <sub>AC</sub>	230
Tipo		15
Potenza assorbita	W	2200
Velocità a vuoto	min <sup>-1</sup>	1300
Diametro mola	mm	355
Alesatura lama	mm	25,4
Spessore corpo disco	mm	1,8
Spessore taglio disco	mm	2,2
N° denti disco		70
Capacità taglio trasversale a 90°		
circolare	mm	130
quadrato	mm	100 x 100
rettangolare	mm	75 x 130
angolare	mm	92 x 92
Capacità taglio trasversale a 45°		
circolare	mm	79
quadrato	mm	79 x 79
rettangolare	mm	79 x 123
angolare	mm	56 x 56
Peso	kg	22,5

Valori di rumorosità e valori di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN62841.

L <sub>PA</sub> (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	104,0
L <sub>WA</sub> (livello potenza sonora)	dB(A)	112,0
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3,0

Il livello di emissione di vibrazione e/o rumore indicato in questa scheda informativa è stato misurato secondo una procedura standardizzata prevista dalle norme EN62841 e potrebbe essere utilizzato per mettere a confronto elettrotensili diversi. È possibile utilizzarlo per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**⚠ AVVERTENZA:** il livello di emissione di vibrazione dichiarato si riferisce alle applicazioni principali dello strumento. Se tuttavia lo strumento viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi oppure è sottoposto a scarsa manutenzione, il livello di emissione di vibrazione potrebbe differire da tale valore. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

*Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte lo strumento viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre in maniera significativa il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.*

*Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione, quali: sottoporre lo strumento e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (importante per la vibrazione) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.*

## Dichiarazione di conformità CE

### Direttiva Macchine



### Troncatrice a disco abrasivo per metalli DW872

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative:

2006/42/CE, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel  
Vice Presidente Tecnico, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Germania  
15.12.2021

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI



**AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

### CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

## 1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**  
Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

## 2) Sicurezza Elettrica

- a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## 3) Sicurezza Personale

- a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

- c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

## 4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettro utensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da

appareati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

## 5) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

## Istruzioni di sicurezza riguardanti le troncatrici a disco abrasivo per metalli

- **Utilizzare dei morsetti per sostenere il pezzo da lavorare. Se il pezzo viene sostenuto con la mano, mantenerla sempre a una distanza di almeno 100 mm da entrambi i lati della lama.** Non utilizzare questa troncatrice per tagliare pezzi troppo piccoli per essere bloccati con i morsetti o sostenuti con le mani. Se la mano è posizionata troppo vicino alla lama, il rischio di ferirsi è maggiore a causa del contatto con la stessa.
- **Il pezzo da lavorare deve essere fermo e fissato con i morsetti o mantenuto contro il guidapezzo e il banco.** Non inserire il pezzo direttamente sotto la lama né eseguire tagli "a mano libera" in alcun modo. I pezzi da lavorare incontrollati e mobili potrebbero essere lanciati ad alta velocità, causando possibili lesioni.
- **Non incrociare mai le mani sulla linea di taglio prevista, né davanti né dietro la lama.** Sostenere il pezzo da lavorare a mani incrociate, ovvero tenere il pezzo sulla destra della lama con la mano sinistra (e viceversa) è estremamente pericoloso.
- **Non mettere le mani dietro il guidapezzo avvicinandosi a più di 100 mm da uno dei due lati della lama, per rimuovere i resti di metallo o per qualsiasi altro motivo, mentre la lama sta girando.** La vicinanza della lama in rotazione alla mano potrebbe non essere evidente e potrebbero verificarsi lesioni gravi.
- **Ispezionare il pezzo da lavorare prima di tagliarlo. Nel caso in cui il pezzo da lavorare sia piegato o deformato, fissarlo con i morsetti con la parte esterna del lato piegato rivolta verso il guidapezzo.** Accertarsi sempre che non vi siano spazi vuoti tra il pezzo da lavorare, il guidapezzo

e il banco lungo la linea di taglio. I pezzi da lavorare piegati o deformati possono distorcersi o spostarsi, provocando un inceppamento della lama in rotazione durante il taglio. Nel pezzo da lavorare non devono essere presenti chiodi o corpi estranei.

- **Non utilizzare la troncatrice fino a quando il banco non è sgombrato da utensili, resti di metallo, ecc., ad eccezione del pezzo da lavorare.** Nel caso in cui piccoli detriti, pezzi di metallo sciolti o altri oggetti vengano a contatto con la lama in movimento potrebbero essere lanciati ad alta velocità.
- **Tagliare solo un pezzo alla volta. Più pezzi impilati non possono essere adeguatamente fissati con un morsetto né sostenuti, con il rischio di rimanendo incastrati alla lama o di spostarsi durante il taglio.**
- **Prima dell'uso, assicurarsi che la troncatrice a disco abrasivo per metalli sia installata o posizionata su una superficie di lavoro piana e solida.** Una superficie di lavoro piana e solida riduce il rischio che la troncatrice diventi instabile.
- **Pianificare il lavoro da eseguire. Ogni volta che si modifica l'impostazione dell'angolo di taglio obliquo, assicurarsi che il guidapezzo regolabile sia regolato correttamente per sostenere il pezzo da lavorare, senza interferire con il movimento della lama o con il sistema di protezione.** Senza avviare la troncatrice e senza alcun pezzo da lavorare sul banco, fare compiere alla lama un giro completo, simulando il taglio, per accertarsi che non vi sia alcuna interferenza e che non sussista il pericolo di tagliare il guidapezzo.
- **Nel caso in cui il pezzo da lavorare sia più lungo o più largo della superficie del banco della troncatrice, predisporre una superficie di appoggio adeguata, come una prolunga del banco, un cavalletto, ecc.** I pezzi da lavorare più lunghi o più larghi della superficie del banco della troncatrice a disco abrasivo per metalli non sostenuti in modo sicuro possono rovesciarsi. Se un pezzo tagliato o il pezzo da lavorare si rovescia, potrebbe sollevare la protezione inferiore oppure essere scagliato via dalla lama in rotazione.
- **Non utilizzare un'altra persona al posto di una prolunga del banco o come sostegno aggiuntivo.** Un sostegno instabile per il pezzo da lavorare può provocare l'inceppamento della lama sul pezzo oppure il pezzo potrebbe spostarsi durante l'operazione di taglio, trascinando l'operatore o l'assistente contro la lama in rotazione.
- **Non bloccare né premere in alcun modo il pezzo tagliato contro la lama in rotazione.** Se confinato, per esempio tramite l'uso del fincorsa di lunghezza, il pezzo tagliato potrebbe incunearsi contro la lama ed essere scagliato via violentemente.
- **Utilizzare sempre un morsetto o un altro dispositivo di bloccaggio per offrire un supporto stabile alle parti cilindriche, come barre e tubi.** Poiché le barre tendono a rotolare durante il taglio, la lama potrebbe "addentarle" trascinandole verso di sé, insieme alla mano dell'operatore.



- **Lasciare che la lama raggiunga la piena velocità prima di appoggiarla sul pezzo da lavorare.** In questo modo si ridurrà il rischio che il pezzo sia scagliato via.
- **In caso di inceppamento del pezzo in lavorazione o della lama, spegnere la troncatrice a disco abrasivo per metalli.** Attendere l'arresto di tutte le parti in movimento e scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria. A questo punto liberare il materiale inceppato. Proseguire con il taglio con un pezzo inceppato potrebbe causare la perdita di controllo o il danneggiamento della troncatrice a disco abrasivo per metalli.
- **Dopo il completamento dell'operazione di taglio, rilasciare l'interruttore, mantenere abbassata la testa della troncatrice e attendere che la lama si arresti prima di rimuovere il pezzo tagliato.** Avvicinarsi con la mano alla lama in movimento è pericoloso.
- **Tenere saldamente l'impugnatura quando si esegue un taglio incompleto oppure quando si rilascia l'interruttore prima che la testa della troncatrice sia completamente abbassata.** L'azione frenante della troncatrice potrebbe provocare l'abbassamento improvviso della sua testa, causando il rischio di lesioni.
- **L'operatore e le eventuali altre persone presenti dovranno posizionarsi a distanza dal piano della lama in rotazione.** La protezione aiuta a proteggere l'operatore dai frammenti che si staccano dalla lama e dai contatti accidentale con essa.
- **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari a quella massima indicata sull'elettrotensile.** Gli accessori che girano a una velocità maggiore rispetto alla loro velocità nominale possono rompersi e andare in mille pezzi.
- **Utilizzare sempre flange per la lama integra e del diametro corretto per la lamaselezionata.** Le flange delle dimensioni corrette supportano la lama riducendone la possibilità di rotture.
- **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nei valori della capacità nominale dell'elettrotensile.** Non è possibile proteggere o controllare adeguatamente gli accessori di dimensioni errate.
- **Il diametro dell'asse di lamee flange deve corrispondere esattamente a quello dell'alberino della troncatrice.** Le lame e le flange con il diametro dell'asse che non corrisponde alla struttura di montaggio dell'elettrotensile non mantengono l'equilibrio, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- **Non utilizzare lame danneggiate. Prima dell'uso, esaminare le lame per accertarsi che non siano scheggiate e non presentino fenditure. Se la troncatrice o la lama dovessero cadere, verificare che non abbiano subito danni oppure installare una lama integra. Dopo aver ispezionato o installato la lama, accertarsi che l'operatore e le altre persone presenti siano lontane dal piano della lama in rotazione e fare funzionare la troncatrice a vuoto alla massima velocità per un minuto.** Le lame danneggiate normalmente si rompono durante questa fase di verifica.
- **Usare dispositivi di protezione individuale. A seconda delle operazioni, utilizzare una maschera o occhiali di protezione. Se opportuno, indossare una mascherina antipolvere, protezioni acustiche, guanti e un grembiule da lavoro in grado di arrestare frammenti abrasivi o di lavorazione di piccole dimensioni.** Il dispositivo di protezione per gli occhi deve essere in grado di impedire ai detriti volanti generati da varie operazioni di raggiungere gli occhi. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalle lavorazioni. L'esposizione prolungata a rumori di alta intensità può causare la perdita dell'udito.
- **Mantenere gli osservatori a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda alla zona di lavoro deve indossare dispositivi di protezione adeguati.** Frammenti del pezzo in lavorazione o di una lama rotta potrebbero essere scagliati via e causare lesioni al di là dell'immediata.
- **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio rotante.** In caso di perdita di controllo, il cavo può essere tagliato o impigliato e potrebbe avere una forza tale da trascinare la mano o il braccio dell'operatore verso la lama che gira.
- **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettrotensile.** La ventola del motore può attirare la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulo eccessivo di metallo polverizzato può causare pericoli elettrici.
- **Non utilizzare l'elettrotensile vicino a materiali infiammabili. Non azionare l'elettrotensile mentre è posizionato su una superficie combustibile come il legno.** Le scintille possono far incendiare i materiali.
- **Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.

## Contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa di una lama che rimane impigliata o inceppata mentre gira. Il fatto che rimanga impigliata o si inceppi causa uno stallo improvviso della lama in rotazione, che, a sua volta, spinge con violenza l'unità di taglio, ormai fuori controllo, verso l'alto, nella direzione dell'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un uso sbagliato dell'elettrotensile e/o di metodi o condizioni di lavoro scorretti e può essere evitato adottando le appropriate precauzioni, come descritto di seguito.

- **Mantenere una presa salda sull'elettrotensile e posizionare il corpo e il braccio in un modo tale da poter resistere alle forze del contraccolpo.** L'operatore può frenare la forza di contraccolpo, adottando le opportune precauzioni.
- **Non posizionarsi con il corpo allineato alla lama in rotazione.** Se si verifica un rimbalzo, l'unità di taglio viene spinta con violenza verso l'alto, nella direzione dell'operatore.
- **Fare in modo che la lamaanon si inceppi e non esercitare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire tagli troppo profondi.** Una sollecitazione eccessiva della lama aumenta il carico e la suscettibilità del la stessa a torcersi o

incepparsi all'interno del taglio, con la possibilità che si verifichi un contraccolpo o una rottura della lama.

- **Se la lama dovesse incepparsi oppure nel caso in cui, per una qualsiasi ragione, l'operazione di taglio venga interrotta, spegnere l'elettrotensile e tenere l'unità di taglio ferma nel pezzo fino a quando la lama si sarà fermata del tutto. Non tentare mai di rimuovere la lama dal taglio mentre è in movimento, perché potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Ricercare le cause dell'inceppamento della lama e adottare azioni correttive per eliminarle.
- **Non riprendere l'operazione di taglio nel pezzo. Far raggiungere la massima velocità alla lama, quindi farla entrare di nuovo con attenzione nel taglio.** Se l'elettrotensile viene riavviato quando la lama si trova ancora dentro al pezzo in lavorazione, essa potrebbe incepparsi, scavalcare il pezzo in lavorazione o subire un contraccolpo.
- **Sorreggere i pezzi da lavorare di grandi dimensioni per minimizzare il rischio che la lama rimanga impigliata e si verifichi un contraccolpo.** I pezzi più grandi tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso. Posizionare dei supporti sotto al pezzo da lavorare, vicino alla linea di taglio e all'estremità del pezzo, su entrambi i lati della lama.

## Avvertenze di sicurezza aggiuntive riguardanti le troncatrici a disco abrasivo per metalli

- Non utilizzare lame fabbricate con acciaio rapido.



**AVVERTENZA:** non collegare l'elettrotensile all'alimentazione elettrica, senza avere letto e compreso appieno tutte le istruzioni.

- **NON METTERE IN FUNZIONE QUESTA MACCHINA** fino a quando il suo assemblaggio e la sua installazione non sono stati completati in base alle istruzioni. Una macchina non assemblata correttamente può provocare gravi lesioni.
- **CHIEDERE IL PARERE** del proprio supervisore o istruttore o di un'altra persona qualificata, se non si non si ha sufficiente familiarità con il funzionamento di questa macchina. Conoscere significa essere sicuri.
- **ASSICURARSI** che la lama ruoti nella direzione corretta. I denti della lama devono essere rivolti nella direzione di rotazione marcata sulla troncatrice.

## Altri avvisi di sicurezza

- **STRINGERE TUTTE LE IMPUGNATURE DI BLOCCAGGIO** e le manopole e leve di fissaggio prima dell'uso. A causa di eventuali dispositivi di fissaggio allentati dei componenti o il pezzo da lavorare potrebbero essere scagliati via ad alta velocità.
- **ASSICURARSI** che la lama e i morsetti di bloccaggio della lama siano puliti, che i lati incassati dei morsetti siano contro la lama e che la vite del mandrino sia stretta saldamente. La lama allentata o non bloccata correttamente potrebbe causare danni all'utensile e lesioni a persone.

- **NON UTILIZZARE LA TRONCATRICE A UNA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE DIVERSA DA QUELLA PREVISTA** per questa macchina. Diversamente potrebbero verificarsi surriscaldamento, danni all'utensile e lesioni a persone.
- **NON INCUNEARE OGGETTI CONTRO LA VENTOLA** per bloccare l'albero motore. Potrebbero verificarsi danni all'utensile e lesioni alle persone.
- **NON POSIZIONARE MAI PARTI DEL CORPO NELLA LINEA DI TRAIETTORIA DELLA LAMA.** Potrebbero verificarsi lesioni personali.
- **NON APPLICARE MAI LUBRIFICANTE ALLA LAMA MENTRE STA GIRANDO.** Mentre applica il lubrificante la mano dell'operatore potrebbe entrare accidentalmente in contatto con la lama, con conseguenti lesioni gravi.
- **NON** posizionare una mano nell'area della lama quando la troncatrice è collegata alla fonte di alimentazione. L'attivazione accidentale della lama potrebbe comportare lesioni gravi.
- **NON METTERE MAI LE MANI ATTORNO O DIETRO ALLA LAMA.** Una lama può provocare lesioni gravi.
- **NON METTERE LE MANI SOTTO LA TRONCATRICE,** salvo che sia scollegata dalla fonte di alimentazione e spenta. Il contatto con la lama potrebbe causare lesioni personali.
- **FISSARE LA MACCHINA SU UNA SUPERFICIE DI APPOGGIO STABILE.** La vibrazione potrebbe provocare lo scivolamento, lo spostamento o il ribaltamento della macchina, causando lesioni gravi.
- **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LAME DEL TIPO E DELLA DIMENSIONE CORRETTI** specificati per questo elettrotensile, al fine di evitare danni alla macchina e/o gravi lesioni alle persone (in conformità alla normativa europea EN847-1).
- Prima dell'uso **ISPEZIONARE LA LAMA PER CONTROLLARE CHE NON SIANO PRESENTI CREPE** o sia danneggiata in altro modo. Una lama crepata o danneggiata in altro modo potrebbe rompersi e i pezzi potrebbero essere scagliati ad alta velocità, provocando lesioni gravi. Sostituire immediatamente le lame crepate o danneggiate. Rispettare la velocità massima contrassegnata sulla lama della troncatrice.
- **PULIRE LA LAMA E I MORSETTI DI BLOCCAGGIO DELLA LAMA** prima dell'uso. La pulizia della lama e dei rispettivi morsetti di bloccaggio consente di verificare se sono presenti eventuali danni agli stessi. Una lama o un morsetto di bloccaggio della lama crepati o danneggiati in altro modo potrebbero rompersi e i pezzi potrebbero essere scagliati ad alta velocità, provocando lesioni gravi.
- **LA VELOCITÀ MASSIMA DELLA LAMA DELLA TRONCATRICE** sarà sempre superiore o perlomeno uguale al valore contrassegnato sulla targhetta dei dati nominali dell'utensile.
- **IL DIAMETRO DELLA LAMA** deve essere conforme al valore contrassegnato sulla targhetta dei dati nominali della troncatrice.
- **NON UTILIZZARE LAME SVERGOLATE.** Verificare se la lama gira bene ed è esente da vibrazioni. Una lama che vibra

può provocare danni alla macchina e/o lesioni gravi alle persone.

- **NON** utilizzare lubrificanti o detergenti (specialmente in spray o aerosol) in prossimità della protezione in plastica. Il materiale in polycarbonato utilizzato nella protezione è soggetto all'attacco da parte di determinati agenti chimici.
- **MANTENERE LA PROTEZIONE IN POSIZIONE** e in buone condizioni.
- **EVITARE IL RILASCIO INCONTROLLATO DELLA TESTA DELLA** troncatrice dalla posizione completamente abbassata. Diversamente, sussiste il rischio di ribaltamento della macchina.

## Manutenzione e assistenza

- Istruzioni dell'operatore sui fattori che influiscono sull'esposizione al rumore (es. l'uso di lame progettate per ridurre il rumore emesso, manutenzione della lama e della macchina);
- Segnalazione dei guasti della macchina, comprese le protezioni o le lame, non appena vengono rilevati.

## Funzionamento sicuro

- Selezionare la lama corretta per il materiale da tagliare;
- Non utilizzare la sega per tagliare materiali diversi da quelli indicati dal produttore;
- Informazioni sul sollevamento e il trasporto. Per sollevare e sostenere la sega metallica, vedere la Figura F.
- Non usare la sega senza i dispositivi di protezione in posizione, in buono stato di funzionamento e adeguatamente mantenuti;
- Tenere la zona del pavimento intorno alla macchina ben mantenuta e priva di materiali sciolti, es. trucioli e segatura;
- Fornire un'illuminazione generale o locale adeguata;
- L'operatore è adeguatamente addestrato nell'uso, aggiustamento e funzionamento della macchina;
- Utilizzare lame correttamente affilate. Osservare la velocità massima contrassegnata sulla lama della sega;
- Assicurarsi che qualsiasi distanziatori o fusi ad anello siano adatti allo scopo dichiarato dal produttore;
- Astenersi dal rimuovere trucioli o altre parti del pezzo da lavorare dall'area di taglio mentre la macchina è in funzione e la testa della sega non si trova nella posizione di riposo;
- Assicurarsi che la macchina sia sempre stabile e sicura. (es. fissata a un piano di lavoro)
- Per sostenere pezzi lunghi, vedere la Figura C3.



**AVVERTENZA:** consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.

## Rischi residui

- I seguenti rischi sono inerenti all'uso di queste macchine:
  - lesioni causate dal contatto con le parti rotanti.
  - lesioni causate dalla rottura del disco da taglio.
- I rischi sono maggiori:
  - all'interno dell'area di utilizzo

- entro la portata delle parti rotanti della macchina
- Nonostante il rispetto delle normative pertinenti in materia di sicurezza e la messa in opera di dispositivi di protezione, è impossibile eliminare tutti i rischi residui. Ad esempio:
  - Menomazione dell'udito.
  - Rischio di infortuni causati dalle parti scoperte del disco da taglio in rotazione.
  - Rischio di lesioni durante la sostituzione del disco.
  - Rischio di schiacciamento delle dita nell'apertura delle protezioni.

## Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN62841, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.



Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici



Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

## Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato a 3 anime, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm<sup>2</sup> e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Troncatrice dentata
- 1 Disco da taglio
- 1 Chiave esagonale
- 1 Morsetto verticale
- 1 Manuale di istruzioni

- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

## Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.



Tenere le mani ad almeno 100 mm da entrambi i lati della lama.



1. Seguire le istruzioni per l'uso
2. Il motore deve raggiungere il regime massimo
3. Eseguire il taglio con il pezzo in lavorazione bloccato con dei morsetti.

### Posizione del Codice Data (Fig. A)

Il codice data **26**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2022 XX XX

Anno di fabbricazione

### Descrizione (Fig. A)



**AVVERTENZA:** non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- 1 Interruttore acceso/spento
- 2 Impugnatura principale
- 3 Impugnatura di trasporto
- 4 Protezione
- 5 Blocco dell'alberino
- 6 Morsetto per il bloccaggio del materiale
- 7 Guida
- 8 Fori di montaggio
- 9 Tavolo da taglio
- 10 Chiave esagonale

### Utilizzo Previsto

La troncatrice dentata DEWALT è stata progettata per tagliare materiali di metallo di varia forma: tubature per acqua e gas, ferro angolare, profili a U, profilati a T, barre metalliche, aste, bulloni, ecc. Utilizzando il disco da taglio appropriato, può tagliare acciaio al carbonio laminato a caldo e a freddo, acciai di costruzione conformi alla DIN 1700 (ST33, ST372, ST52-3), metalli non ferrosi (p.es. alluminio, ottone, rame) acciaio inossidabile e materiali sintetici (p.es. PVC). Questo apparato non è progettato per lavorare ghisa, mattoni, piastrelle o materiali di ceramica. Non impiegare mai questo apparato per tagliare pezzi di magnesio.

**NON** utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste troncatrici sono apparati elettrici professionali.

**NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

### ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

### Montaggio su banco (Fig. A)

Sono previsti fori di montaggio **8** per facilitare il montaggio sul banco.

### Montaggio e smontaggio di un disco da taglio (Fig. A, B1, B2)

1. Con il braccio in posizione di riposo, far scorrere indietro la protezione **4** utilizzando il labbro **42**. Lasciare la protezione ritirata (Fig. B1).
2. Premere e tenere premuto il pulsante bloccaggio albero **5** (Fig. B2).
3. Ruotare il disco da taglio finché non si blocchi.
4. Far ruotare la calotta copribullone **11** fuori dalla guida (Fig. B1).
5. Usando una chiave a brugola **10**, rimuovere il bullone **12** girando in senso antiorario, rimuovere quindi la rondella di bloccaggio **29**, la rondella piatta **27** e la flangia di ritegno **28** (Fig. B2).
6. Sostituire il disco da taglio **13**. Assicurarsi che il nuovo disco si trovi sulla flangia **30** nella corretta direzione di rotazione.
7. Fissare il disco con la flangia di ritegno **28**, la rondella piatta **27**, la rondella di bloccaggio **29** e il bullone **12**.
8. Rimuovere la protezione in basso e rilasciare il pulsante bloccaggio albero **5**.



**AVVERTENZA:** indossare dei guanti. I denti di una lama nuova sono molto affilati e possono essere pericolosi.

### Serraggio del pezzo di lavoro in posizione (Fig. A, C1–C6)

L'utensile è dotato di un morsetto per il bloccaggio del materiale **6** (Fig. A).

1. Tirare la leva **14** verso l'impugnatura **31** (Fig. C1).
2. Spingere l'alberino di bloccaggio **32** in avanti fino a che la ganaschia **33** non stia quasi a contatto con il pezzo di lavorazione.
3. Premere la leva **14** verso la ganaschia **33** fino a farla innestare con l'alberino di bloccaggio **32**.
4. Ruotare l'impugnatura **31** in senso orario e fermare saldamente il pezzo di lavorazione.

5. Per sbloccare il pezzo di lavorazione, ruotare l'impugnatura **31** in senso antiorario.

### **AVVERTENZA:**

- *Serrare il pezzo di lavorazione il più lontano possibile dell'utente.*
- *Impostare la posizione di bloccaggio per taglio a corsa discendente con una lunghezza uguale allo spessore del pezzo di lavorazione, non eccedendo la capacità massima di taglio a corsa discendente (Fig. C2).*
  - *La capacità massima di taglio a corsa discendente è segnata dalla feritoia **36**.*
  - *Continuare l'impostazione della posizione di bloccaggio come descritto di seguito.*
- *Cercare sempre di serrare il pezzo di lavorazione in modo da minimizzare il numero dei denti che tagliano il materiale (Fig. C4).*
- *Sostenere i pezzi di lavorazione più lunghi con ceppi di legno **15** (Fig. C3). Non bloccare l'estremità di taglio **34**.*

### **Morsetto verticale (Fig. C5, C6)**

Il morsetto verticale **16** viene usato per il taglio a corsa ascendente di materiali larghi e di forma irregolare (Fig. C5).

1. Inserire il morsetto verticale nel foro **17** della base (Fig. C6) fino a che il morsetto **16** non poggia sul pezzo di lavorazione (Fig. C5).
2. Abbassare la leva **18** per bloccare il pezzo di lavorazione.
3. Alzare la leva **18** per rilasciare il morsetto **16**.

### **AVVERTENZA:** usate sempre il morsetto verticale per tagli a corsa ascendente.

### **Caratteristica di regolazione rapida (Fig. C1)**

Il morsetto presenta una caratteristica di regolazione rapida.

- Per rilasciare il morsetto, ruotare l'impugnatura **31** uno o due giri in senso antiorario e tirare la leva **14** verso l'impugnatura **31**.

### **Impostazione della posizione di bloccaggio (Fig. C1, C6)**

Si può regolare la posizione di bloccaggio in modo da allineare il disco da taglio.

1. Tirare la leva del morsetto **19** verso l'impugnatura **31** (Fig. C1) ed estrarre il perno **20** per rilasciare la guida **7** (Fig. C6).
2. Spostare la guida **7** secondo le necessità.
3. Spingere nuovamente la leva di bloccaggio **19** in basso sul tavolo da taglio **9** per fermare la guida **7** (Fig. C1).

### **AVVERTENZA:** se la resistenza della leva di bloccaggio è insufficiente, stringere leggermente i due bulloni di regolazione sulla guida.

### **Impostazione dell'angolo di taglio (Fig. C1, C6)**

L'utensile può essere usato per tagli obliqui fino a 45°.

1. Tirare la leva di bloccaggio **19** verso l'impugnatura **31** per rilasciare la guida **7** (Fig. C1).

2. Regolare la guida **7** sull'angolo richiesto. Si può misurare l'angolo con la scala **35**. Usare il filo della scanalatura **36** come riferimento (Fig. C6).
3. Spingere nuovamente la leva di bloccaggio **19** in basso sul tavolo da taglio **9** per fermare la guida (Fig. C1).
4. In caso sia necessaria una chiusura maggiore, l'angolo di taglio può essere regolato anche sulla posizione di taglio trasversale a 90° e a 45°.
  - a. Allineare la guida **7** con la fessura **37**, la fessura **38** o la fessura **39** per fissare la posizione di taglio trasversale a 90° o a 45° (Fig. C6).
  - b. Collocare il perno **20** attraverso la guida in uno dei fori **40**.

### **Controllo e adattamento della scala di angolo obliquo (Fig. C1, D1, D2)**

1. Tirare la leva di bloccaggio **19** verso l'impugnatura **31** per rilasciare la guida (Fig. C1).
2. Tirare giù il braccio e fermarlo in questa posizione, spingendo dentro la spina di bloccaggio **21** (Fig. D2).
3. Collocare una squadra **22** contro la guida **7** e il lato sinistro del disco da taglio, creando un perfetto angolo di 90° (Fig. D1).

### **AVVERTENZA:** evitare il contatto della squadra con la punta dei denti della lama.

4. Spingere nuovamente la leva di bloccaggio **19** in basso sul tavolo da taglio **9** per fermare la guida (Fig. C1).
5. Estrarre la spina di bloccaggio **21** e riportare il braccio nella posizione di riposo superiore (Fig. D2).
6. Verificare che la marcatura 0° sulla scala **35** sia allineata con il filo della scanalatura **36** (Fig. D1).
7. Per la regolazione procedere come segue:
  - a. Allentare le viti **23**.
  - b. Allineare la marcatura 0° sulla scala **35** con il filo della scanalatura **36**.
  - c. Stringere nuovamente le viti **23**.

### **Regolazione del deflettore scintilla (Fig. E)**

1. Allentare la vite **24**.
2. Impostare il deflettore scintilla **25** secondo le modalità più opportune.
3. Stringere la vite **24**.


### **Prima del funzionamento:**


- *Installare il disco da taglio più appropriato. Utilizzare solo dischi affilati o correttamente arrotati. La velocità massima di rotazione dell'utensile non deve superare la velocità del disco.*
- *Assicurarsi che il disco giri nel verso delle frecce poste sull'accessorio e sull'utensile.*
- *Fermare saldamente il pezzo di lavorazione.*
- *Verificare che si siano stretti tutti i bottoni di bloccaggio e le impugnature di chiusura.*
- *Regolare sempre il deflettore secondo le modalità previste.*

- Si consiglia di non tagliare pezzi eccessivamente piccoli. Non eseguire tagli su pezzi piccoli arrotondati insieme.


## FUNZIONAMENTO

### Istruzioni per l'uso

 **AVVERTENZA:** osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.

 **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

 **AVVERTENZA:** non applicare eccessiva pressione all'utensile.


 **AVVERTENZA:** evitare il sovraccarico. Se l'utensile si riscalda, lasciarlo girare a vuoto per qualche minuto.

### Funzione di avviamento lento

#### Relè di ritardo temporale (TDR)

La funzione di avviamento lento consente una velocità di partenza rallentata sopra i 300 ms per evitare il sobbalzo iniziale. Questa funzione è particolarmente utile anche quando il valore del fusibile installato è troppo basso o non di natura inerte.

### Esecuzione di un taglio (Fig. A)

 **AVVERTENZA:** indossare dei guanti. Dopo il taglio i pezzi lavorati sono molto caldi e presentano bordi affilati.

1. Disporre il materiale da tagliare contro la guida **7** e fermarlo, utilizzando il morsetto per il bloccaggio del materiale **6**.
2. Accendere l'apparecchio e abbassare l'impugnatura di controllo **2** per tagliare il pezzo. Lasciar girare il motore finché non raggiunga la sua velocità massima.
3. Lasciare libertà d'azione al disco quando taglia. Non forzare.
4. Dopo aver terminato il taglio, spegnere l'apparecchio e riportare il braccio nella sua posizione di riposo superiore.

### Accensione e spegnimento (on e off) (Fig. A)

L'interruttore di accensione/spegnimento (on/off) **1** è montato sull'impugnatura di comando **2**.

Per avviare l'utensile, premere l'interruttore acceso/spento **1**.

Durante l'operazione tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento.

Per fermare l'utensile, rilasciare l'interruttore.

 **AVVERTENZA:** Non accendere o spegnere l'utensile se questo è sotto carico.

 **AVVERTENZA:** Non tagliare magnesio.

### Trasporto (Fig. F)

L'utensile è dotato di una spina di bloccaggio **21** che blocca l'utensile in posizione di chiusura per il trasporto.

1. Abbassare la protezione **4** sul tavolo da taglio **9** e fissare l'elettrotroutensile in questa posizione, spingendo dentro la spina di bloccaggio **21**.

2. Per il trasporto dell'elettrotroutensile servirsi dell'apposita impugnatura di trasporto **3**.
3. Per lo sbloccaggio dell'utensile, estrarre la spina di bloccaggio **21**.

### Corretto posizionamento delle mani (Fig. A, G)

 **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.

 **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.


La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura principale **2** mentre l'altra mano tiene il pezzo da lavorare lontano dalla lama.

 **AVVERTENZA:**

- Non posizionare mai le mani vicino alla zona di taglio.
- Fissare bene il pezzo da lavorare al piano e alla guida durante il taglio. Tenere le mani in posizione finché l'interruttore non è stato rilasciato e la lama non si è completamente arrestata.
- Non incrociare le mani.
- Tenere entrambi i piedi saldamente per terra e mantenere l'equilibrio.

### MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

 **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.




### Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



### Pulizia

 **AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



**AVVERTENZA:** non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Accessori su richiesta

**AVVERTENZA:** su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

## Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

# ZAAG/AFKORTZAAG 355 mm DW872

## Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

## Technische gegevens

	DW872	
Spanning	V <sub>ac</sub>	230
Type		15
Opgenomen vermogen	W	2200
Toerental, onbelast	min <sup>-1</sup>	1300
Zaagbladdiameter	mm	355
Asgat	mm	25,4
Dikte zaagblad	mm	1,8
Dikte zaagsnede	mm	2,2
Aantal zaagtanden		70
Afkortcapaciteit bij 90°		
rond	mm	130
vierkant	mm	100 x 100
rechthoekig	mm	75 x 130
hoekig	mm	92 x 92
Afkortcapaciteit bij 45°		
rond	mm	79
vierkant	mm	79 x 79
rechthoekig	mm	79 x 123
hoekig	mm	56 x 56
Gewicht	kg	22,5
Lawaaiwaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN62841.		
L <sub>PA</sub> (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	104,0
L <sub>WA</sub> (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	112,0
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3,0

Het vibratie- en/of lawaai-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test die wordt gegeven in EN62841 en u kunt ermee het ene gereedschap met het andere vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.

**!** **WAARSCHUWING:** Het verklaarde vibratie- en/of lawaai-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of lawaai-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode. Een inschatting van het blootstellingsniveau aan vibratie en/of lawaai moet ook worden overwogen wanneer het

gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Kijk naar aanvullende veiligheidsmaatregelen voor het beschermen van de gebruiker tegen de effecten of vibratie en/of lawaai, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires goed, houd de handen warm (relevant voor vibraties), organisatie van werkpatronen.

## EG-conformiteitsverklaring

### Richtlijn Voor Machines



### Metaalfkortzaag DW872

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Duitsland  
15.12.2021



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

## Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.**



**WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.**



**VOORZICHTIG:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels.**

**OPMERKING:** Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

#### 1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende**

**onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.

- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

#### 3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren. Een**

onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### 4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

#### 5) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

## Veiligheidsinstructies voor een metaalafkortzaag

- **Ondersteun het werkstuk met klemmen wanneer dat maar mogelijk is. Als u het werkstuk met de hand ondersteunt, moet u uw hand altijd ten minste 100 mm van beide zijden van het zaagblad vandaan houden.** Gebruik deze zaag niet voor het zagen van stukken die te klein zijn om ze stevig vast te klemmen of met de hand vast te houden. Als u uw hand te dicht bij het zaagblad plaatst, is er een groter risico dat u zich verwondt door contact met het zaagblad.
- **Het werkstuk moet stil liggen en worden vastgeklemd of tegen zowel de langsgeleiding als de tafel worden gehouden.** Voer het werkstuk niet aan tegen het zaagblad en zaag op geen enkele wijze "uit de vrije hand". Werkstukken die niet worden vastgehouden of die bewegen, kunnen op hoge snelheid worden weggegooid, wat letsel tot gevolg heeft.
- **Laat uw hand nooit de lijn die u wilt gaan zagen, overschrijden, niet voor en niet achter het zaagblad.** Het werkstuk ondersteunen "met gekruiste handen", dat wil zeggen, het werkstuk rechts van het zaagblad vasthouden met uw linkerhand of andersom, is heel gevaarlijk.
- **Reik niet met één van uw handen achter de langsgeleiding, op een afstand van minder dan 100 mm van één van de zijden van het zaagblad, bijv. om metaalresten te verwijderen, of om welke andere reden dan ook, terwijl het zaagblad draait.** U zult dan misschien niet merken hoe dicht uw hand bij het zaagblad is en u zult ernstig letsel kunnen oplopen.
- **Inspecteer uw werkstuk voordat u gaat zagen. Is het werkstuk gebogen of krom, klem het dan op een ander gedeelte dan de kromming tegen de langsgeleiding.** Let er altijd goed op dat er geen ruimte is tussen het werkstuk, de langsgeleiding en de zaagtafel, langs de te zagen lijn. Verbogen of kromme werkstukken kunnen draaien en verschuiven en kunnen het draaiende zaagblad tijdens het zagen doen vastlopen. Er mogen geen spijkers of andere voorwerpen in het werkstuk zitten.
- **Gebruik de zaag pas als de zaagtafel vrij is van alle andere voorwerpen dan het werkstuk, bijv. gereedschap, metaalresten, enz.** Klein afval of losse stukken metaal of andere voorwerpen die in aanraking komen met het draaiende zaagblad kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd.
- **Zaag slechts één werkstuk tegelijk. Een stapel van meerdere werkstukken kan niet goed worden vastgeklemd of gesteund en kan het zaagblad laten vastlopen of kan tijdens het zagen verschuiven.**
- **Controleer voordat u de metaalafkortzaag gaat gebruiken, dat het gereedschap op een vlak, stevig werkoppervlak is gemonteerd of geplaatst.** Een vlak en stevige werkoppervlak maakt dat er minder risico is dat de metaalafkortzaag onstabiel wordt.
- **Plan uw werkzaamheden. Controleer, iedere keer dat u de instelling van de verstekhoek wijzigt, dat de**

- verstelbare langsgleiding goed is ingesteld zodat het werkstuk wordt ondersteund en de langsgleiding het zaagblad of het systeem van beschermkappen niet hindert.** Verplaats het zaagblad, zonder dat u het gereedschap op "AAN" zet en zonder werkstuk op de zaagtafel, langs een volledige gesimuleerde zaagsnede, zodat u zeker weet dat er niets in de weg zit en dat er geen gevaar is dat u in de langsgleiding zaagt.
- **Zorg voor voldoende ondersteuning, zoals een uitschuifbaar deel van de tafel, schragen, enz., voor een werkstuk dat breder of langer is dan het bovenblad van de zaagtafel.** Werkstukken die langer of breder zijn dan de tafel van de metaalafkortzaag kunnen omvallen als ze niet stevig worden ondersteund. Als het afgezaagde deel of het werkstuk omvalt, kan het de onderste beschermkap omhoog brengen of kan het worden weggeslingerd door het draaiende zaagblad.
  - **Gebruik niet een ander persoon in plaats van een uitschuifblad van de tafel of als extra ondersteuning.** Door een instabiele ondersteuning van het werkstuk kan het zaagblad vastlopen of kan het werkstuk tijdens het zagen verschuiven waardoor u en uw hulp tegen het draaiende zaagblad worden getrokken.
  - **Het afgezaagde stuk mag niet, op welke manier dan ook, tegen het draaiende zaagblad worden geklemd of gedrukt.** Als het werkstuk niet weg kan, dat wil zeggen, doordat u lengtestoppen gebruikt, kan het afgezaagde stuk tegen het zaagblad worden gedrukt en met grote kracht worden weggeslingerd.
  - **Gebruik altijd een klem of een werkstukhouder die is ontworpen voor het goed ondersteunen van rond materiaal, zoals stangen of leidingen.** Stangen hebben de neiging weg te rollen wanneer ze worden gezaagd, waardoor het zaagblad "ingrijpt" en het werkstuk samen met uw hand naar het zaagblad toetrekt.
  - **Laat het zaagblad volledig op snelheid komen voordat u het in contact brengt met het werkstuk.** Hierdoor wordt het risico dat het werkstuk wordt weggeslingerd, beperkt.
  - **Zet de metaalafkortzaag uit, als het werkstuk of het zaagblad bekneld geraakt, .** Wacht tot alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu. Maak vervolgens het vastgelopen materiaal los. Wanneer u doorgaat met het zagen van een vastgelopen werkstuk, kan dat leiden tot verlies van controle of tot beschadiging van de metaalafkortzaag.
  - **Laat na het voltooiën van de zaagsnede de schakelaar los, houd de zaagkop omlaag en neem pas het afgezaagde deel weg wanneer het zaagblad tot stilstand is gekomen.** Het is gevaarlijk met uw hand in de buurt van het uitlopende zaagblad te komen.
  - **Houd de handgreep stevig vast wanneer u een onvolledige zaagsnede maakt of wanneer u de schakelaar loslaat voordat de zaagkop geheel omlaag is.** De remactie van de zaag kan tot gevolg hebben dat de zaagkop plotseling naar beneden wordt getrokken, waardoor een risico van letsel ontstaat.
  - **Plaats uzelf en omstanders buiten het bereik van het roterende zaagblad.** De beschermkap helpt de gebruiker te beschermen tegen afgebroken deeltjes van het zaagblad en het per ongeluk aanraken van het zaagblad.
  - **Het nominale toerental van het accessoire moet tenminste gelijk zijn aan het maximale toerental zoals dit op het gereedschap staat vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale toerental kunnen in stukken breken en worden weggeslingerd.
  - **Gebruik altijd onbeschadigde flenzen van het zaagblad die de juiste diameter hebben voor het te gebruiken zaagblad.** De juiste zaagbladflenzen ondersteunen het zaagblad en verminderen zo de mogelijkheid dat het zaagblad breekt.
  - **De buitendiameter en dikte van het hulpstuk mogen niet groter zijn dan de maximale capaciteit van uw elektrische gereedschap.** Accessoires met een onjuiste grootte kunnen niet goed worden bevestigd of onder controle worden gehouden.
  - **De grootte van het asgat van zaagbladen en flenzen moet goed passen op de as van het elektrisch gereedschap.** Zaagbladen en flenzen met een asgat dat niet past op de bevestigingshardware van het elektrisch gereedschap zullen uit balans raken en/of extreem trillen en kunnen u de controle over het gereedschap doen verliezen.
  - **Gebruik niet een beschadigd zaagblad.** Kijk vóór ieder gebruik de zaagbladen na op beschadigingen en scheuren. Als het gereedschap of het zaagblad is gevallen, kijk het dan na op beschadiging of plaats een onbeschadigd zaagblad. Schakel, na het nakijken en plaatsen van het zaagblad het gereedschap gedurende één minuut in op maximale onbelaste snelheid, terwijl u en eventuele omstanders uit de buurt van het roterende zaagblad blijven. Beschadigde zaagbladen breken gewoonlijk af gedurende deze test.
  - **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing gezichtsbedekking of bescherming van de ogen, zoals een veiligheidsbril. Draag, zo nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkschoort die kleine afgeschuurde deeltjes of deeltjes van het werkstuk kunnen tegenhouden.** De bescherming van de ogen moet rondvliegende deeltjes die door de diverse werkzaamheden vrijkomen, tegen kunnen houden. Het stofmasker moet in staat zijn deeltjes die door uw werkzaamheden vrijkomen te filteren. Langdurige blootstelling aan hevig lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
  - **Houd omstanders op veilige afstand van de werkomgeving. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermende kleding dragen.** Deeltjes van het werkstuk of van een afgebroken zaagblad kunnen wegvliegen en letsel buiten het directe werkgebied veroorzaken.
  - **Plaats het netsnoer buiten het bereik van het ronddraaiende accessoire.** Als u de controle verliest, wordt

het snoer mogelijk doorsneden of gegrepen en kan uw hand of arm tegen het draaiende zaagblad worden getrokken.

- **Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor zuigt het stof in de behuizing en extreme ophoping van metaaldeeltjes kan een elektrische schok veroorzaken.
- **Werk niet met het gereedschap in de buurt van ontvlambare materialen. Werk niet met het elektrisch gereedschap op een brandbaar oppervlak, zoals hout.** Vuren kunnen deze materialen doen ontbranden.
- **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrocutie of een elektrische schok tot gevolg hebben.

## Terugslag en bijbehorende waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie van een draaiend zaagblad dat bekneld raakt of verbogen wordt. Bekneld raken of verbuigen veroorzaakt een snel vastlopen van het roterende zaagblad, wat er dan weer toe leidt dat de gebruiker de controle over het gereedschap verliest en het gereedschap omhoog naar de gebruiker wordt geduwd.

Terugslag is het gevolg van een verkeerd gebruik en/of onjuiste gebruiksomstandigheden van het elektrisch gereedschap en kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder vermeld.

- **Blijf het gereedschap stevig met beide handen vasthouden en plaats uw lichaam en armen zo dat u een eventuele terugslag kunt tegenhouden.** De gebruiker kan de opwaartse terugslagkrachten controleren, als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- **Plaats uw lichaam niet op één lijn met het draaiende zaagblad.** Als terugslag optreedt, zal hierdoor het gereedschap omhoog naar de gebruiker worden geduwd.
- **Duw het zaagblad niet te hard in het werkstuk en oefen niet te veel druk uit. Probeer niet een al te grote zaagdiepte te bereiken.** Het overbelasten van het zaagblad vergroot de belasting en ontvankelijkheid voor het blokkeren of vastlopen van het zaagblad in de zaagsnede, en de mogelijkheid van terugslag of breuk.
- **Wanneer het zaagblad vast komt te zitten, of wanneer u het zagen om welke reden dan ook wilt onderbreken, schakel dan het gereedschap uit en houd dit zonder te bewegen in het materiaal tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit het zaagblad uit de zaagsnede te verwijderen terwijl het zaagblad in beweging is, anders kan terugslag optreden.** Zoek naar de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad en neem de juiste maatregelen om die oorzaak te verhelpen.
- **Hervat de werkzaamheden niet als de schijf nog in het werkstuk zit. Laat het zaagblad volledig op snelheid komen en steek het voorzichtig opnieuw in de zaagsnede.** Het zaagblad kan blokkeren, weglopen of terugslaan als het gereedschap opnieuw wordt opgestart in het werkstuk.

- **Ondersteun een groot werkstuk zodat het risico van vastlopen of terugslaan van het zaagblad minder groot is.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorzakken. De ondersteuning moet onder het werkstuk worden geplaatst, dicht bij de zaaglijn en de rand van het werkstuk, aan beide zijden van het zaagblad.

## Aanvullende veiligheidsinstructies voor een metaalafkortzaag

- Gebruik geen zaagbladen die zijn vervaardigd van high-speed staal.



**WAARSCHUWING:** Sluit de unit pas aan op de stroomvoorziening wanneer u de volledige instructies hebt gelezen en begrepen.

- **BEDIEN DEZE MACHINE PAS** wanneer deze volledig is gemonteerd en geïnstalleerd volgens de instructies. Wanneer een machine niet goed is gemonteerd, kan dat leiden tot ernstig letsel.
- **VRAAG ADVIES** aan uw voorman, instructeur of een andere gekwalificeerde persoon als u niet door en door bekend bent met de bediening van deze machine. Kennis is veiligheid.
- **LET ER GOED OP DAT** het zaagblad in de juiste richting draait. De tanden van het zaagblad moeten in de richting van de rotatie wijzen, zoals is gemarkeerd op de zaag.

## Aanvullende veiligheidswaarschuwingen

- **ZET ALLE KLEMHENDELS,** knoppen en hefboomen vast voordat u de machine gaat bedienen. Wanneer klemmen niet goed zijn vastgezet, kunnen onderdelen of het werkstuk met hoge snelheid worden weggeslingerd.
- **LET EROP** dat alle zaagbladen en zaagbladklemmen schoon zijn, uitsparingen van zaagbladklemmen tegen het zaagblad zitten en de asschroef stevig is vastgezet. Losse klemmen of niet goed bevestigde klemmen kunnen leiden tot beschadiging van de zaag en mogelijk tot persoonlijk letsel.
- **NIET WERKEN BIJ EEN ANDERE DAN DE AANGEDUIDE NETSPANNING** voor de zaag. Dit zou kunnen leiden tot oververhitting, beschadiging van het gereedschap en tot persoonlijk letsel.
- **ZET NIETS VAST TEGEN DE VENTILATOR** om de motoraas vast te houden. Dit zou kunnen leiden tot beschadiging van het gereedschap en tot persoonlijk letsel.
- **U MAG NOOIT EEN DEEL VAN UW LICHAAM OP ÉÉN LIJN MET DE BAAN VAN HET ZAAGBLAD HOUDEN.** Persoonlijk letsel zal het gevolg zijn.
- **BRENG NOOIT SMEERMIDDEL VOOR HET ZAAGBLAD AAN OP EEN DRAAIEND ZAAGBLAD.** Wanneer u smeermiddel aanbrengt, kan uw hand door het zaagblad worden gegrepen en zal ernstig letsel het gevolg zijn.
- **PLAATS NIET één van uw handen in de buurt van het zaagblad wanneer de zaag is aangesloten op de stroomvoorziening.** Wanneer het zaagblad onbedoeld in beweging wordt gezet, kan dat ernstig letsel tot gevolg hebben.



- **REIK NOOIT ROND OF ACHTER HET ZAAGBLAD.** Een zaagblad kan ernstig letsel veroorzaken.
- **REIK NIET ONDER DE ZAAG** als de stekker niet uit het stopcontact is getrokken en de machine niet is uitgeschakeld. Contact met het zaagblad kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **ZET DE MACHINE STEVIG VAST OP EEN STABIEL ONDERSTEUNEND OPPERVLAK.** Door trilling kan de machine wegglijden, weglopen of omvallen, wat zal leiden tot ernstig letsel.
- **GEBRUIK UITSLUITEND ZAAGBLADEN VAN DE JUISTE GROOTTE EN HET JUISTE TYPE** die zijn opgegeven voor dit gereedschap, zodat beschadiging van de machine en/of ernstig letsel wordt voorkomen (volgens EN847-1).
- **INSPECTEER HET ZAAGBLAD OP SCHEUREN** of andere beschadigingen, voordat u het in gebruik neemt. Een gescheurd of beschadigd zaagblad kan uiteenvallen en delen ervan kunnen bij hoge snelheid worden weggeslingerd, waardoor ernstig letsel kan ontstaan. Vervang gescheurde of beschadigde zaagbladen onmiddellijk. Let op het merkteken van de maximumsnelheid op het zaagblad.
- **MAAK HET ZAAGBLAD EN DE ZAAGBLADKLEMMEN SCHOON** voordat u de machine in gebruik neemt. Wanneer u het zaagblad en de zaagbladklemmen schoonmaakt kunt u ze controleren op beschadigingen. Een gescheurd(e) of beschadigd(e) zaagblad of zaagbladklem kan uiteenvallen en delen ervan kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd, waardoor ernstig letsel kan ontstaan.
- **DE MAXIMUMSNELHEID VAN HET ZAAGBLAD** moet altijd hoger zijn dan of ten minste even hoog zijn als de snelheid die op het typeplaatje van het gereedschap wordt vermeld.
- **DE ZAAGBLADDIAMETER** moet in overeenstemming zijn met de markeringen op het typeplaatje van het gereedschap.
- **GEBRUIK GEEN VERBOGEN ZAAGBLADEN.** Controleer of het zaagblad recht loopt en vrij is van trilling. Een trillend zaagblad kan beschadiging van de machine en/of ernstig letsel veroorzaken.
- Gebruik **GEEN** smeermiddelen of reinigingsmiddelen (vooral niet in spuitbussen) in de buurt van de kunststof beschermkap. Het polycarbonaat materiaal dat in de beschermkap wordt gebruikt, kan door bepaalde chemicaliën worden aangetast.
- **HOUD DE BESCHERMKAP OP ZIJN PLAATS** en in goede werkende staat.
- **ZORG ERVOOR DAT DE ZAAGKOP NIET ONGECONTROLEERD KAN LOSKOMEN** uit de onderste stand. Anders zou de machine kunnen omvallen.

## Onderhoud en service

- Instructies aan de gebruiker over factoren die van invloed zijn op de blootstelling aan lawaai (bijv. gebruik van zaagbladen die ontworpen met het oog op vermindering van het geproduceerde lawaai, onderhoud van zaagblad en machine);
- Rapporteer storingen in de machine, en ook defecten van beschermkappen en zaagbladen, zodra ze worden ontdekt.

## Veilig werken

- Selecteer het juiste zaagblad voor het materiaal dat u wilt zagen;
- Gebruik de zaag niet voor het zagen van andere materialen dan die de fabrikant aanbeveelt;
- Informatie over hijsen en transporteren. Zie voor het hijsen en transporteren van de metaalzaag Afbeelding F.
- Gebruik de zaag niet als de beschermkappen niet op hun plaats zitten, niet goed werken en niet in goede staat van onderhoud zijn;
- Houd vloerooppervlak rond de machine vlak, opgeruimd en vrij van losse materialen, zoals zaagsel en spaanders;
- Zorg voor voldoende algemene en plaatselijke verlichting;
- De gebruiker moet voldoende getraind zijn in het gebruik, de aanpassing en de bediening van de machine;
- Gebruik op juiste wijze geslepen zaagbladen. Neem de maximumsnelheid die is gemarkeerd op het zaagblad, in acht;
- Let erop dat eventuele tussenringen en asringen geschikt zijn voor het doel dat door de fabrikant wordt vermeld.
- Verwijder geen uitgezaagde of andere delen van het werkstuk uit het zaaggebied terwijl de machine loopt en de zaagkop niet in rustpositie staat;
- Zorg ervoor dat de machine altijd stabiel staat en goed is vastgezet. (bijv. bevestigd op een werkbank)
- Zie Afbeelding C3 voor het ondersteunen van lange stukken.



**WAARSCHUWING:** Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.

## Overige risico's

- De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van dergelijke machines:
  - letsel veroorzaakt door aanraken van ronddraaiende delen.
  - letsel veroorzaakt door het scheuren van de zaagschijf.
- Deze risico's zijn het grootst:
  - binnen het werkingsbereik
  - binnen het bereik van de ronddraaiende machineonderdelen
- Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en de implementatie van veiligheidsmiddelen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:
  - Gehoorsbeschadiging.
  - Risico op ongevallen veroorzaakt door onbedekte delen van de draaiende zaagschijf.
  - Risico op letsel bij het verwisselen van de schijf.
  - Risico dat de vingers bekneld raken bij het openen van de afdekkappen.

## Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.



Uw DEWALT gereedschap is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN62841; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroom snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DEWALT servicecentrum.

### Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1,5 mm<sup>2</sup>; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

### Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Afkortzaag
- 1 Zaagblad
- 1 Inbussleutel
- 1 Verticale klem
- 1 Gebruiksaanwijzing
- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

### Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Houd uw handen op een afstand van 100 mm van de zijden van het zaagblad.



1. Volg de bedieningsinstructies
2. De motor volledig op snelheid komen
3. Voer de zaagsnede uit op een vastgeklemd werkstuk.

### Positie Datumcode (Afb. [Fig.] A)

De datumcode **26**, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2022 XX XX  
Jaar van fabricage

### Beschrijving (Afb. A)



**WAARSCHUWING:** Pas het gereedschap op een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Aan/Uit-schakelaar
- 2 Hoofdhandgreep
- 3 Draaghandgreep
- 4 Beschermkap
- 5 Spindelvergrendeling
- 6 Materiaalklem
- 7 Langsgeleiding
- 8 Montagegaten
- 9 Zaagtafel
- 10 Inbussleutel

### Gebruiksdoel

Uw professionele DEWALT metaalzaagmachine met getand zaagblad is ontworpen voor het zagen van metalen met diverse vormen: water- en gasleidingen, hoekijzers, U-profielen, T-balken, staven, bouten, enz. Met het juiste zaagblad kunnen warm en koud gerold carbonstaal, constructiestaal volgens DIN 1700 (ST33, ST372, ST52-3), non-ferrometalen (dat wil zeggen, aluminium, messing, koper), roestvrijstaal en en synthetische materialen (dat wil zeggen, PVC) worden gezaagd. Dit gereedschap is niet bedoeld voor het zagen van gietijzer, baksteen, tegels of kermamische materialen. Het gereedschap mag nooit worden gebruikt voor het zagen van werkstukken van magnesium.

**GEBRUIK ZE NIET** bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Deze metaalzagen zijn professioneel elektrisch gereedschap.

**LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

### MONTAGE EN AANPASSINGEN



**WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

### Werkbankmontage (Afb. A)

De machine is voorzien van gaten **8** voor montage aan de werkbank.

## Verwijderen en aanbrengen van het zaagblad (Afb. A, B1, B2)

1. Zet de arm in de hoogste ruststand en schuif met behulp van de lip **42** de beschermkap **4** terug. Houd de beschermkap ingetrokken (Fig. B1).
2. Druk de spindelvergrendeling **5** in en houd deze ingedrukt (Fig. B2).
3. Draai het zaagblad rond tot de spindelvergrendeling tegen de positioneringsnok in de flens grijpt.
4. Draai de klemboutdeksel **11** uit de weg (Fig. B1).
5. Verwijder met de inbussleutel **10** de bout **12** door deze naar links te draaien en verwijder daarna de sluitring **29**, de platte ring **27** en de borgflens **28** (Afb. B2).
6. Verwissel het zaagblad **13**. Zorg dat het nieuwe zaagblad in de correcte draairichting op de flens **30** is geplaatst.
7. Monteer het zaagblad met de tegenflens **28**, de sluitring **27** en de borgring **29** en de klembout **12**.
8. Plaats de beschermkap terug en laat de spindelvergrendeling **5** los.

**WAARSCHUWING:** *Draag handschoenen. De tanden van een nieuw zaagblad zijn zeer scherp en kunnen gevaarlijk zijn.*

## Opspannen van het werkstuk (Afb. A, C1–C6)

De machine is voorzien van een materiaalklem **6** (Fig. A).

1. Trek de hendel **14** naar de slinger **31** toe (Fig. C1).
2. Druk de schroefspil **32** van de klem naar voren tot de klembek **33** het werkstuk bijna raakt.
3. Druk de hendel **14** naar de klembek **33** toe tot hij in schroefspil **32** grijpt.
4. Draai de slinger **31** rechtsom en klem het werkstuk stevig vast.
5. Om het werkstuk los te maken draait u de slinger **31** linksom.

**WAARSCHUWING:**

- *Span het werkstuk zo ver mogelijk naar de gebruiker toe op.*
- *Stel de klempositie in voor neerwaarts afkorten zolang de dikte van het werkstuk niet groter is dan de maximum capaciteit voor neerwaarts afkorten (Fig. C2).*
  - *De maximumcapaciteit voor neerwaarts afkorten wordt gemarkeerd door sleuf **36**.*
  - *Ga door met het instellen van de klempositie zoals hieronder beschreven.*
- *Probeer altijd om het werkstuk zodanig op te spannen dat een minimaal aantal tanden door het materiaal hoeft te zagen (Fig. C4).*
- *Ondersteun lange werkstukken met een stuk hout **15** (Fig. C3). Zet het af te zagen einde **34** niet vast.*

## Verticale klem (Afb. C5, C6)

De verticale klem **16** wordt gebruikt voor het opwaarts afkorten van brede of ongelijkmatig gevormde werkstukken (Fig. C5).

1. Steek de verticale klem **16** in het gat **17** in de bank totdat de klem **16** op het werkstuk rust (Fig. C5).
2. Duw de hendel **18** omlaag om het werkstuk vast te klemmen.
3. Duw de hendel **18** omhoog om de klem **16** los te zetten.

**WAARSCHUWING:** *Gebruik altijd de verticale klem tijdens het opwaarts afkorten.*

## Materiaalklem (Afb. C1)

De materiaalklem is voorzien van een mechanisme waarmee het werkstuk snel kan worden vrijgezet.

- Om de klem los te maken, draait u de handgreep **31** een of twee slagen linksom en trekt u de hendel **14** naar de handgreep **31** toe.

## Instellen van de klempositie (Afb. C1, C6)

De klempositie kan al naar gelang het zaagblad worden ingesteld.

1. Trek de klemhendel **19** naar de handgreep **31** (Fig. C1) toe en trek de positiefixeerpin **20** uit om de aanslag **7** vrij te zetten (Fig. C6).
2. Verschuif de aanslag **7** zover als nodig.
3. Duw de klemhendel **19** naar de zaagtafel **9** terug om de aanslag **7** vast te zetten (Fig. C1).

**WAARSCHUWING:** *Als de weerstand van de klemhendel te licht is, draai dan de twee stelbouten op de aanslag iets vaster.*

## Instellen van de zaaghoek (Afb. C1, C6)

De machine kan worden gebruikt voor het maken van verstekhoeken tot 45°

1. Trek de klemhendel **19** naar de handgreep **31** toe om de aanslag **7** vrij te zetten (Fig. C1).
2. Stel de geleider **7** op de gewenste hoek in. De hoek kan worden afgelezen op de schaal **35**. Gebruik de rand van de sleuf **36** als referentie (Fig. C6).
3. Duw de klemhendel **19** naar de zaagtafel **9** terug om de aanslag vast te zetten (Fig. C1).
4. Indien aanvullende opspanning is gewenst, kan de verstekhoek verder worden vastgezet in de 90°- en 45°-afkortposities.
  - a. Breng de geleider **7** in lijn met sleuf **37**, sleuf **38** of sleuf **39** om de 90°- of 45°-afkortpositie vast te zetten (Fig. C6).
  - b. Steek de pin **20** door de geleider in een van de gaten **40**.

## Controleren en aanpassen van de verstekschaal (Afb. C1, D1, D2)

1. Trek de klemhendel **19** naar de handgreep **31** toe om de aanslag vrij te zetten (Fig. C1).
2. Trek de arm naar beneden en vergrendel hem in deze stand door de blokkeerstift **21** in te drukken (Fig. D2).
3. Zet een winkelhaak **22** tegen de geleider **7** en de linkerkant van het blad zodat een hoek van exact 90° ontstaat (Fig. D1).

**!** **WAARSCHUWING:** *Laat de winkelhaak niet in aanraking komen met de tanden van het zaagblad.*

4. Duw de klemhendel **19** naar de zaagtafel **9** terug om de aanslag vast te zetten (Fig. C1).
5. Trek de blokkeerstift **21** naar buiten en zet de arm weer in de hoogste ruststand (Fig. D2).
6. Controleer of de 0°-markering op de schaal **35** in lijn is met de rand van de sleuf **36** (Fig. D1).
7. Het afstellen geschiedt als volgt:
  - a. Draai de schroeven **23** los.
  - b. Breng de 0°-markering op de schaal **35** in lijn met de rand van de sleuf **36**.
  - c. Draai de schroeven **23** weer vast.

## Instellen van de vonkbeschermer (Afb. E)

1. Draai de schroef **24** los.
2. Stel de vonkbeschermer **25** correct in.
3. Draai de schroef **24** vast.

## Alvorens met de machine te gaan werken:

- *Monteer het juiste zaagblad. Gebruik alleen scherpe zaagbladen. Het toerental van de machine mag niet hoger zijn dan dat van het betreffende zaagblad.*
- *Controleer de draairichting van het blad aan de hand van de pijlen op de machine en het hulpstuk.*
- *Zet het werkstuk stevig vast.*
- *Zorg er voor dat alle knoppen en hendels goed vastgedraaid zijn.*
- *Stel altijd de vonkbeschermer correct in.*
- *Probeer geen extreem kleine werkstukken te zagen. Zaag nooit gebundelde kleine werkstukken.*

## BEDIENING

### Instructies voor gebruik

**!** **WAARSCHUWING:** *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

**!** **WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

**!** **WAARSCHUWING:** *Oefen geen overmatige druk uit op de machine.*

**!** **WAARSCHUWING:** *Voorkom overbelasting. Laat de machine in geval van oververhitting een paar minuten onbelast draaien.*

### Functie langzame start

#### Time Delay relay (TDR - Tijdsvertragsrelais)

De functie langzame start maakt het langzaam opbouwen van de snelheid gedurende 300 ms mogelijk zodat een eerste

schok tijdens het opstarten wordt voorkomen. Deze functie is ook bijzonder nuttig wanneer de waarde van de geïnstalleerde zekering te laag is of de zekering niet een inert karakter heeft.

## Zagen (Afb. A)

**!** **WAARSCHUWING:** *Draag handschoenen. Werkstukken zijn na het zagen heet en hebben scherpe randen.*

1. Leg het werkstuk tegen de geleider **7** en zet het vast met de materiaalklem **6**.
2. Schakel de machine in en trek de bedieningshendel **2** omlaag om het werkstuk af te korten. Laat de motor voor het zagen op volle snelheid komen.
3. Laat het blad vrij zagen. Niet forceren.
4. Schakel na het zagen de machine uit en zet de arm weer in de hoogste ruststand.

## In- en uitschakelen (Afb. A)

De aan/uit-schakelaar **1** bevindt zich in de bedieningshendel **2**.

Druk de aan/uit-schakelaar **1** in om de machine in te schakelen. Houd de aan/uit-schakelaar ingedrukt tijdens de bewerking. Stop de machine door de schakelaar los te laten.

**!** **WAARSCHUWING:** *Schakel de machine nooit in of uit bij volle belasting.*

**!** **WAARSCHUWING:** *Bewerk geen magnesium.*

## Transport (Afb. F)

De machine is voorzien van een blokkeerstift **21** waarmee hij in de transportstand kan worden vergrendeld.

1. Beweeg de beschermkap **4** omlaag tot op de zaagtafel **9** en vergrendel de machine in deze stand door de blokkeerstift **21** in te drukken.
2. Vervoer de machine aan de draaggreep **3**.
3. Om de machine weer te ontgrendelen, trekt u de blokkeerstift **21** naar buiten.

## Juiste positie van de handen (Afb. A, G)

**!** **WAARSCHUWING:** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*

**!** **WAARSCHUWING:** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotselinge reactie.*

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de hoofdhandgreep **2** en houdt u met de andere hand het werkstuk weg van het zaagblad.

**!** **WAARSCHUWING:**

- *Plaats uw handen nooit in de buurt van het zaaggebied.*
- *Houd het werkstuk wanneer u zaagt, stevig op de tafel en tegen de langsgleiding. Houd uw hand in deze positie totdat u de schakelaar hebt losgelaten en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.*
- *Zet uw handen niet kruislings.*

- *Houd uw voeten stevig op de vloer en bewaar goed uw evenwicht.*

## ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



**WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*



## Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



## Reiniging



**WAARSCHUWING:** *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*



**WAARSCHUWING:** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

## Optionele accessoires



**WAARSCHUWING:** *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

## Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# 355 mm METALLKAPPSAG

## DW872

### Gratulerer!

Du har valgt et DeWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DeWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

### Tekniske data

		DW872
Spenning	$V_{AC}$	230
Type		15
Motoreffekt	W	2200
Turtall, ubelastet	$\text{min}^{-1}$	1300
Bladdiameter	mm	355
Utsparingsdiameter	mm	25,4
Skivetykkelse	mm	1,8
Skivesnitt tykkelse	mm	2,2
Antall skivetenner		70
Tverrkuttkapasitet ved 90°		
sirkulær	mm	130
kvadratisk	mm	100 x 100
rektangulær	mm	75 x 130
vinklet	mm	92 x 92
Tverrkuttkapasitet ved 45°		
sirkulær	mm	79
kvadratisk	mm	79 x 79
rektangulær	mm	79 x 123
vinklet	mm	56 x 56
Vekt	kg	22,5

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN62841:

$L_{pa}$ (lydtrykknivå)	dB(A)	104,0
$L_{wa}$ (lydeffektnivå)	dB(A)	112,0
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3,0

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til foreløpig vurdering av eksponering.

**!** **ADVARSEL:** Angitt nivå for vibrasjonsutslipp og/eller støynivå gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene og/eller støynivået avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden. En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen og/eller støynivået bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en

jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Identifiser ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot effektene av vibrasjon og/eller støynivå, så som holde hendene varme (relevant for vibrasjon), organisering av arbeidsmønstere.

### Overensstemmelseserklæring med EU

#### Maskineridirektiv



#### Metallkappsag DW872

DeWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EU, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DeWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DeWALT.

Markus Rompel  
Visedirektør for teknisk arbeid, PTE-Europa  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510 Idstein, Tyskland  
15.12.2021



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoene kan reduseres.

### Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade.**



**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade.**



**FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan føre til mindre eller moderat personskade.**


**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som **kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.**



 Angir fare for elektrisk støt.

 Angir brannfare.

## GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

 **ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrisk sjokk, ild og/eller alvorlig skade.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strøm-drevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### 1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

#### 3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklislire vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

#### 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse**

**instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.

- e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

## 5) Vedlikehold

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.

## Sikkerhetsanvisninger for metallkappsg

- **Bruk klemmer/tvinger for å feste arbeidsstykket når det er praktisk. Dersom du støtter arbeidsstykket med hånden, må du alltid ha hånden minst 100 mm fra hver side av sagbladet.** Ikke bruk denne sagen for å kappe biter som er for små til å klemmes fast eller holdes med hånden. Dersom du har hånden for nært bladet, er det stor fare for personskade som følge av kontakt med bladet.
- **Arbeidsstykket skal være i ro og klemt eller holdt fast mot både anlegget og bordet.** Ikke mat frem arbeidsstykket mot bladet eller sag "frihånd" på noen måte. Arbeidsstykker som ikke er festet eller som beveger seg kan kastes løs i stor hastighet og føre til personskader.
- **Kryss aldri hånden over den tenkte saglinjen, hverken foran eller bak sagbladet.** Støtting av arbeidsstykket med hendene "i kryss", dvs. å holde arbeidsstykket til høyre av sagbladet med venstre hånd eller omvendt er svært farlig.
- **Ikke grip bak anlegget med noen hånd nærmere enn 100 mm fra hver side av sagbladet, hverken for å fjerne metallspen eller av noen annen grunn når bladet roterer.** Det er kanskje ikke opplagt hvor nært sagbladet er hånden din, og du kan få alvorlig personskade.
- **Inspiser arbeidsstykket før saging. Dersom arbeidsstykket er bøyd eller vridd, klemt det fast med den utvendige bøyde siden mot anlegget.** Pass alltid på at det ikke er noe mellomrom mellom arbeidsstykke, anlegg eller bord langs linjen som skal sages. Bøyde eller vridd arbeidsstykker kan vri eller flytte seg og kan føre til at sagbladet kjører seg fast under saging. Det må ikke være spikere eller andre fremmedlegemer i arbeidsstykket.
- **Ikke bruk sagen før bordet er fritt for verktøy, metallspen og annet, alt unntatt arbeidsstykket.** Smårusk eller løse stykker av metall eller andre objekter som kan komme i kontakt med det roterende bladet, kan kastes ut med høy hastighet.
- **Kapp bare ett arbeidsstykke av gangen. Stabling av flere arbeidsstykker kan ikke klemmes eller holdes fast, og kan bevege seg eller føre til at sagen kjører seg fast ved saging.**
- **Forsikre deg om at metallkappsgen er montert på et flatt, fast arbeidsunderlag før bruk.** Et flatt og fast arbeidsunderlag reduserer faren for at metallkappsgen skal bli ustabil.
- **Planlegg arbeidet. Hver gang du endrer gjæringsvinkel, pass på at det justerbare anlegget er stillt inn korrekt for å støtte arbeidsstykket, og ikke kan kollideres med bladet eller beskyttelsessystemet.** Uten at du slår på verktøyet, og uten noe arbeidsstykke på bordet, før sagbladet gjennom et komplett, simulert kutt for å sjekke at det ikke er fare for kollisjon eller for å sage inn i anlegget.
- **Pass på tilstrekkelig støtte i form av bordforlengelse, sagbukk og lignende for arbeidsstykker som er bredere eller lenger enn bordplaten.** Arbeidsstykker som er lenger eller bredere enn bordet på metallkappsgen kan vippe dersom de ikke støttes opp ordentlig. Dersom stykket som kappes av eller arbeidsstykket vipper over, kan det føre til at nedre beskyttelse løftes eller kastes løs av det roterende bladet.
- **Du skal ikke bruke en annen person som erstatning for en bordforlenger eller for ekstra støtte.** Ustødig støtte for arbeidsstykket kan føre til at bladet kjører seg fast eller til at arbeidsstykket flytter seg under saging, og kan trekke deg eller personen som hjelper til inn i det roterende bladet.
- **Stykket som kappes av skal ikke festes eller presses mot det roterende sagbladet på noen måte.** Dersom det er begrensninger, dvs. bruk av lengdestopper, kan det avkappede stykket bli klemt mot bladet og kastes voldsomt ut.
- **Bruk alltid en klemme eller et feste som er designet for runde arbeidsstykker for stenger eller rør.** Stenger har en tendens til å rulle når de sages, som fører til at bladet "biter" og trekker arbeidsstykket og hånden din inn i bladet.
- **La bladet få full hastighet før kontakt med arbeidsstykket.** Dette vil redusere faren for at arbeidsstykket kastes løs.
- **Dersom arbeidsstykket kjøres fast, slå av metallkappsgen.** Vent til alle bevegelige deler har stoppet, trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller ta ut batteripakken. Så kan du forsøke å løsen det fastkjørte arbeidsstykket. Fortsett saging med et fastkjørt arbeidsstykke kan føre til at du mister kontrollen eller til skader på metallkappsgen.
- **Etter ferdig kutt, slipp bryteren, hold saghodet nede og vent for at bladet stopper før du fjerner det avkappede stykket.** Å føre hånden nær det roterende bladet er farlig.
- **Hold håndtaket godt dersom du gjøre et delvis kutt eller dersom du slipper bryteren før saghodet er helt nede.**

Bremsingen av sagen kan føre til at saghodet plutselig trekkes ned, det gir fare for personskader.

- **Still deg selv og eventuelle tilstedeværende bort fra banen til det roterende sagbladet.** Beskyttelsen hjelper til med å beskytte operatøren fra fragmenter av ødelagte sagblad og utilsikket kontakt med sagbladet.
- **Merkehastighet på tilbehøret må være minst lik maksimal hastighet som er angitt på verktøyet.** Tilbehør som går fortere enn merkehastigheten sin, kan bli ødelagt og fly i stykker.
- **Alltid bruk uskadede bladflenser av riktig diameter for det valgte sagbladet.** Riktige bladflenser støtter sagbladet og reduserer på den måten muligheten for at bladet ødelegges.
- **Den utvendige diameteren og tykkelsen til tilbehøret må være innenfor den normerte kapasiteten til verktøyet.** Tilbehør av feil størrelse kan ikke sikres og kontrolleres tilstrekkelig.
- **Spindelstørrelsen på sagbladet og flenser må passe spindelen på verktøyet nøyaktig.** Sagblad og flenser med spindelhull som ikke passer monteringsdelene på elektroverktøyet, vil rotere eksentrisk, vibrere for mye og kan føre til at du mister kontrollen.
- **Ikke bruk skadede sagblad.** Før hver bruk, kontroller sagbladet for skår og sprekker. Dersom verktøyet eller sagbladet faller ned, sjekk for skader eller sett å et uskadet sagblad. Etter å ha inspisert og installert et uskadet sagblad, still deg selv og eventuelle tilstedeværende bort fra banen til det roterende sagbladet og kjør elektroverktøyet på maksimal hastighet i ett minutt. Skadede sagblad vil normalt rives i stykker under denne testen.
- **Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av bruksområdet må du bruke ansiktsvern eller vernebriller. Bruk støvmaske, hørselvern, hansker og verkstedforkle som kan stoppe små slipefragmenter eller deler fra arbeidsstykket.** Øyebeskyttelsen må kunne stoppe flygende biter som kan løsne fra arbeidsstykket. Støvmasken eller åndedrettsvernet må kunne filtrere partikler som oppstår under arbeid. Langvarig eksponering for høytintensiv støy kan føre til hørselstap.
- **Hold personer i nærheten på trygg avstand fra arbeidsområdet. Personer som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr.** Fragmenter fra arbeidsstykket eller ødelagt sagblad kan fly av gårde, og kan føre til skader langt ut over det umiddelbare arbeidsområdet.
- **Plasser ledningen slik at den ikke kommer i kontakt med roterende tilbehør.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen bli kuttet av eller henge seg fast, og hånden eller armen din kan bli dratt inn i det roterende sagbladet.
- **Lufteåpningene på elektroverktøyet må rengjøres regelmessig.** Motorviften vil trekke støvet inn i kabinettet, og for stor oppsamling av forstøvet metall kan føre til elektriske farlige situasjoner.
- **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av antenkelige materialer. Ikke bruk verktøyet på en brennbar**

**overflate, som en treplate.** Gnister kan antenne dette materialet.

- **Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

## Advarsler om tilbakeslag og lignende

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på en fastkjørt eller klemt roterende sagblad. Fastkjøring eller klemming av det roterende sagblad vil så føre til at verktøyet presses ukontrollert opp og bak mot brukeren.

Tilbakeslag er resultatet av feil bruk av verktøyet og/eller feil driftsprosedyrer eller betingelser, og kan unngås ved å treffe skikkelige forholdsregler, som angitt nedenfor.

- **Hold elektroverktøyet med et fast grep, og stå med kroppen og armene slik at du kan motstå tilbakeslagskrefter.** Brukeren kan kontrollere tilbakeslagskreftene hvis det er tatt tilstrekkelige forholdsregler.
- **Ikke still kroppen din i banen til eller bak det roterende sagbladet.** Dersom det forekommer tilbakeslag, vil det presse kappeverktøyet opp mot brukeren.
- **Ikke kjør fast sagbladet eller bruk for stor kraft. Ikke forsøk å kutte for dypt.** Overbelastning av sagbladet øke kreftene og tendensen til å vri elektrisk kjøre fast sagbladet under saging og øker faren for tilbakeslag eller brudd på sagbladet.
- **Dersom sagbladet setter seg fast, eller du avbryter et kutt av én eller annen grunn, må du slå av elektroverktøyet og holde kappeverktøyet uten å bevege det til sagbladet stanser helt. Forsøk aldri å fjerne sagbladet fra kuttet mens sagbladet beveger seg ellers kan det oppstå tilbakeslag.** Undersøk og sørg for å fjerne årsakene til fastklemming av sagbladet.
- **Ikke start kutteoperasjonen på nytt i arbeidsstykket. La sagbladet nå full hastighet og gå forsiktig tilbake i kuttet.** Sagbladet kan komme til å sette seg fast eller slå tilbake dersom verktøyet restarter i arbeidsstykket.
- **Støtt opp for store arbeidsstykker for å redusere faren for at sagbladet kjører seg fast eller slår tilbake.** Store arbeidsstykker har en tendens til å henge ned under sin egen vekt. Det må plasseres støtter under arbeidsstykket nær kuttelinjen og nær kanten av arbeidsstykket på begge sider av sagbladet.

## Ekstra sikkerhetsanvisninger for metallkappsag

- Ikke bruk sagblader som er produsert av hurtigstål.
- **⚠ ADVARSEL:** Kolbe ikke strøm til enheten før du har lest og forstått hele bruksanvisningen.
- **IKKE BRUK DENNE MASKINEN** før den er ferdig montert og installert i henhold til anvisningene. En maskin som er feil montert kan forårsake farlig personskade.
- **FÅ RÅD** fra din arbeidsleder, instruktør eller annen kvalifisert person dersom du ikke er godt kjent med bruk av denne maskinen. Kunnskap er trygghet.
- **SØRG FOR AT** bladet roterer i riktig retning. Tennene på bladet skal peke i rotasjonsretningen som angitt på sagen.

## Ytterligere sikkerhetsadvarsler

- **STRAM TIL ALLE FESTEHANDTAK**, knapper og spaker før bruk. Løse fester kan føre til at deler eller arbeidsstykket blir kastet ut i høy hastighet.
- **FORSIKRE DEG OM** at alle blad og bladklemmer er rene, at de utsatte sidene av bladklemmene er mot bladet og at senteraksen er trukket godt til. Løse eller dårlige bladklemmer kan føre til skader på sagen eller til mulig personskade.
- **IKKE BRUK ANNET ENN DEN ANGITTE SPENNINGEN** for sagen. Det kan føre til overoppvarming, skader på verktøyet og til personskader.
- **IKKE KIL NOE FAST MOT VIFTEN** for å holde på motorakselen. Det kan føre til skader på verktøyet og til personskader.
- **ALDRI HA NOEN KROPPSDELER PÅ LINJE MED BLADET.** Det kan føre til personskade.
- **ALDRI PÅFØR BLADSMURNING MENS BLADET ER I GANG.** Å påføre smøremiddel kan føre til at hånden din kommer i kontakt med bladet og gi alvorlig personskade.
- **IKKE** plasser en hånd i nærheten av bladet når sagen er koplet til strøm. Utsikket start av sagen kan føre til alvorlig personskade.
- **ALDRI STREKK HENDENE RUNDT ELLER BAK SAGBLADET.** Et sagblad kan forårsake alvorlig personskade.
- **IKKE GRIP UNDER SAGEN** unntatt når støpselet er trukket ut og den er slått av. Kontakt med sagbladet kan føre til personskade.
- **FEST MASKINEN TIL ET STABILT ARBEIDSUNDERLAG.** Vibrasjoner kan muligens føre til at maskinen skli, "vandler" eller velter, som kan føre til alvorlige personskader.
- **BRUK KUN BLAD AV KORREKT STØRRELSE OG TYPE** som spesifisert for dette verktøyet for å hindre skader på maskinen og/eller alvorlig personskade (i henhold til EN847-1).
- **INSPISER BLADET FOR SPREKKER** eller andre skader før bruk. Et skadet blad eller blad med sprekker kan dele seg og deler kan kastes ut med stor hastighet og føre til alvorlige personskader. Skift ut sprukne eller skadede blad straks. Følg merkingen for maks hastighet på bladet.
- **RENGJØR BLADET OG BLADKLEMMENE** før bruk. Ved å rengjøre bladet og bladklemmene kan du kontrollere om det er skader på bladet eller bladklemmene. Et skadet eller sprukket blad eller bladklemme kan dele seg og deler kan kastes ut med stor hastighet og føre til alvorlige personskader.
- **SAGBLADETS MAKSIMALE HASTIGHET** skal alltid være høyere enn eller lik hastigheten angitt på verktøyets typeskilt.
- **SAGBLADETS DIAMETER** må være i samsvar med markeringene på verktøyets typeskilt.
- **IKKE BRUK BØYDE BLAD.** Sjekk at bladet går rett og uten vibrasjoner. Et blad med vibrasjoner kan føre til skader på maskinen og/eller alvorlig personskade.
- **IKKE** bruk smøremidler eller rengjøringsmidler (spesielt spray eller aerosol) i nærheten av plast-beskyttelsen. Materialet av polykarbonat som brukes i beskyttelsen vil angripes av visse kjemikalier.

- **HOLD BESKYTTELSEN PÅ PLOSS** og i god stand.
- **UNNGÅ UKONTROLLERT LØSNING** av saghodet fra helt ned posisjonen. Det er ellers risiko for at maskinen vil velte.

## Vedlikehold og service

- Operatørens instruks om faktorer som har innflytelse på støy (f.eks. bruk av sagblader designet for å redusere avgitt støy, sagbladet og verktøyet vedlikehold);
- Rapportert feil i verktøyet, inkludert beskyttelser eller sagblader så snart de oppdages.

## Sikker bruk

- Velg riktig sagblad tilpasset materialet som skal kappes;
- Ikke bruk sagen til kapping av andre materialer enn de som er anbefalt av produsenten;
- Løfting og transport informasjon. For å løfte og støtte kappemaskinen se Figur F.
- Ikke bruk sagen uten at beskyttelsene er på plass, fungerer riktig og er ordentlig vedlikeholdt;
- Hold gulvområdet rundt verktøyet jevnt, godt vedlikeholdt og fritt for løse materialer, f.eks. spon og rester;
- Sørg for tilstrekkelig med generell eller lokal belysning;
- Sørg for at operatøren har fått tilstrekkelig opplæring i bruk, justering og operasjon av verktøyet;
- Bruk sagblader som er riktig slipt. Ikke overstig maksimumshastigheten angitt på sagbladet;
- Pass på at eventuelle mellomringer og spindelringer passer for bruken, som angitt av produsenten;
- Ikke ta av noe avkapp eller andre deler av arbeidsstykket fra kappeområdet mens verktøyet er i gang og saghodet ikke er i hvilestilling;
- Påse at verktøyet er alltid stabil og sikkert. (f.eks. festet til en benk)
- For å støtte lange stykker, se Figur C3.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.

## Annen risiko

- Følgende typer risiko gjelder bruken av disse maskinene:
  - berøring av de roterende delene kan forårsake personskade.
  - forstyrrelser i sagbladets bevegelser kan forårsake personskade.
- Denne risikoen gjelder hovedsakelig:
  - innenfor verktøyets bruksområde
  - innenfor rekkevidden til roterende deler i maskinen
- Selv om alle gjeldende sikkerhetsforskrifter følges og sikkerhetsvern brukes, er det ikke mulig å unngå visse typer risiko. Disse er:
  - Svekking av hørsel.
  - Risiko for ulykker forårsaket av de åpne delene av roterende sagblad.
  - Risiko for personskade når sagbladet skiftes.
  - Risiko for å klemme fingrene når vernene åpnes.

## Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.



Ditt DeWALT-verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN62841; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DeWALT-serviceorganisasjon.

## Bruk av skjøteledning

Hvis man trenger en skjøteledning, bruk en godkjent 3-leder skjøteledning egnet for verktøyets strømförbruk (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Tannkappsag
- 1 Kutteskive
- 1 Sekskantnøkkel
- 1 Vertikalklemme
- 1 Instruksjonshåndbok
- *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Hold hendene minst 100 mm fra hver side av sagbladet.



1. Følg bruksanvisningen
2. Motoren skal nå full hastighet
3. Foreta sagingen på fastspent arbeidsstykke.

## Datokode plassering (Fig. A)

Datokoden **26**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2022 XX XX  
Produksjonså

## Beskrivelse (Fig. A)



**ADVARSEL:** Aldri modifierer elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- 1 På-/av-bryter
- 2 Hovedhåndtak
- 3 Bærehåndtak
- 4 Beskyttelse
- 5 Spindellås
- 6 Materialklemme
- 7 Anlegg
- 8 Monteringshull
- 9 Kappebord
- 10 Sekskantnøkkel

## Tiltenkt Bruk

Det profesjonelle DeWALT tannet kappsag er designet for kapping av materialer av metall i diverse former: vann- og gassrør, vinkeljern, U-profiler, T-bjelker, stenger, bolter, osv. Ved bruk av egnet kappeblad kan den kappe varm- og kald-rullet karbonstål, konstruksjonsstål i samsvar med DIN 1700 (ST33, ST372, ST52-3), ikke-jernholdige metaller (dvs. aluminium, messing, kobber), rustfritt stål og syntetiske materialer (dvs. PVC). Det er ikke meningen at verktøyet skal brukes på materialer av støpejern, murstein, fliser eller keramikk. Verktøy skal aldri brukes til kapping av arbeidsstykker av magnesium.

**IKKE** bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse kappsager er profesjonelle verktøy.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

## MONTERING OG JUSTERING



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

## Montering på benk (Fig. A)


Monteringshull **8** gjør det lettere å montere sagen på benk.

## Fjerning og tilpassing av kutteskive (Fig. A, B1, B2)

1. Med armen i hvilestilling, bruk nebbet **42** til å skyve verneedekset **4** bakover. La det stå tilbaketrukket (Fig. B1).
2. Trykk på og hold spindellåsen **5** nede (Fig. B2).
3. Drei kutteskiven til den går i lås.
4. Drei boltdekslet **11** vekk (Fig. B1).




- Ved bruk av sekskantsnøkkelen **10**, fjern bolten **12** ved å dreie mot klokken og så fjerne låseskiven **29**, den flate skiven **27** og holdeflensen **28** (Fig. B2).
- Sett kutteskiven **13** på igjen. Pass på at den nye skiven settes på flensen **30** i riktig rotasjonsretning.
- Fest kutteskiven med låseflensen **28**, den flate skiven **27**, sikringskiven **29** og bolten **12**.
- Avblokker verne deckslet og frigjør spindellåsen **5**.

 **ADVARSEL:** Bruk hansker. Tennene på et nytt blad er meget skarpe og kan være farlige.

## Fastspenning av et arbeidsstykke (Fig. A, C1–C6)

Verktøyet har en materialklemme **6** (Fig. A).

- Trekk spaken **14** mot håndtaket **31** (Fig. C1).
- Skyv tvingeakselen **32** forover til kloen **33** nesten berører arbeidsstykket.
- Trykk spaken **14** mot kloen **33** til den kopler seg til tvingeakselen **32**.
- Drei håndtaket **31** mot høyre og klem arbeidsstykket godt fast.
- For å frigjøre arbeidsstykket, drei håndtaket **31** til venstre.

 **ADVARSEL:**

- Klem arbeidsstykke så langt mot operatøren som mulig.
- Still klemmefestings- innstillingen på nedoverrettet skjæring, så lenge tykkelsen på arbeidsstykke ikke overstiger den maksimale nedoverrettede skjærekapasiteten (Fig. C2).
  - Den maksimale nedoverrettedeskjærekapasiteten er markert med en rille **36**.
  - Fortsett innstillingen av klemmefestingsinnstillingen som beskrevet nedenfor.
- Prøv alltid å klemme arbeidsstykke på en slik måte at et minimum antall tenner skjærer gjennom materialet (Fig. C4).
- Støtt opp lange arbeidsstykker med et stykke tre **15** (Fig. C3). Klem ikke fast avkuttingsenden **34**.

## Vertikalklemme (Fig. C5, C6)

Vertikalklemmen **16** blir brukt for oppovergående skjæring av materialer med utbredte og irregulære former (Fig. C5).

- Sett vertikalklemmen i hullet **17** på bunndelen (Fig. C6) til klemmen **16** hviler på arbeidsemnet (Fig. C5).
- Dra hevearmen **18** ned for å klemme arbeidsstykke.
- Løft hevearmen **18** for å frigjøre klemmen **16**.

 **ADVARSEL:** Bruk alltid en vertikalklemme når du skjærer oppovergående.

## Hurtigfunksjon (Fig. C1)


Klemmen har en hurtigfunksjon.

- Når du skal frigjøre klemmen, drei håndtaket **31** en eller to omdreininger til venstre og dra hendelen **14** mot håndtaket **31**.

## Stille inn klemmeposisjon (Fig. C1, C6)

Klemmeposisjonen kan stilles inn etter kutteskiven.

- Trekk klemmehendelen **19** mot håndtaket **31** (Fig. C1) og trekk ut styrepinnen **20** for å utløse skjermen **7** (Fig. C6).
- Flytt skjermen **7** som ønsket.
- Skyv klemmehendelen **19** ned til skjærebordet **9** for å låse skjermen **7** (Fig. C1).

 **ADVARSEL:** Hvis klemmehendelmotstanden er for svak, strammes de to justeringsboltene på skjermen.

## Innstilling av kuttevinkel (Fig. C1, C6)

Verktøyet kan brukes til gjæringsaging opptil 45°.

- Trekk klemmehendelen **19** mot håndtaket **31** for å frigjøre skjermen **7** (Fig. C1).
- Still skjermen **7** inn på den ønskede vinkelen. Vinkelen kan avleses på skalaen **35**. Bruk sporkanten **36** som referanse (Fig. C6).
- Skyv klemmehendelen **19** ned til skjærebordet **9** for å låse skjermen (Fig. C1).
- Skulle det være nødvendig med tilleggsklemming, kan vinkelen fastsettes kappetillinger på 90° og 45°.
  - Still skjermen **7** i flukt med spor **37**, spor **38** eller spor **39** for å stille inn 90° eller 45° kappetilling (Fig. C6).
  - Sett pinnen **20** gjennom skjermen inn i et av hullene **40**.

## Kontrollering og justering av gjæringskalaen (Fig. C1, D1, D2)

- Trekk klemmehendelen **19** mot håndtaket **31** for å frigjøre skjermen (Fig. C1).
- Trekk armen ned og lås den i denne stillingen ved å skyve inn låsepinnen **21** (Fig. D2).
- Plasser en firkant **22** mot skjermen **7** og kutteskiven, og du har en perfekt 90° (Fig. D1).

 **ADVARSEL:** Vinkelhaken skal ikke berøre spissen av tennene på sagbladet.

- Skyv klemmehendelen **19** ned til skjærebordet **9** for å låse skjermen (Fig. C1).
- Trekk ut låsepinnen **21** og sett armen i den øvre hvilestillingen (Fig. D2).
- Kontroller at 0°merkingen på skalaen **35** står i flukt med sporkanten **36** (Fig. D1).
- Følgende framgangsmåte brukes ved justering:
  - Løsn på skruene **23**.
  - Still 0°merkingen på skalaen **35** i flukt med sporkanten **36**.
  - Stram skruen igjen **23**.

## Justering av gnistavlederen (Fig. E)

- Løsn på skruen **24**.
- Still inn gnistavlederen **25** etter behov.
- Stram skruen **24**.



## Før maskinen tas i bruk

- Monter passende kutteskive. Benytt bare skarpe eller riktig slipte kutteskiver. Verktøyet maksimale omdreinings hastighet må ikke overstige kutteskivens.
- Pass på at bladene roterer i retningen av pilene på tilbehørsdelen og på verktøyet.
- Spenn fast arbeidsstykket.
- Forviss deg om at alle låseknottene og klemmehåndtakene er strammet til.
- Still alltid gnistavleder riktig inn.
- Ikke forsøk å skjære svært små arbeidsstykker. Skjær aldri arbeidsstykker som er buntet sammen.

## BRUK

### Bruksanvisning

**ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

**ADVARSEL:** Bruk ikke for stor kraft på verktøyet.

**ADVARSEL:** Unngå overbelastning. Skulle verktøyet bli varmt, la det gå i noen få minutter uten belastning.

### Myk oppstart

#### Forsinkelsesrelé (TDR)

Myk oppstart gir en sakte oppbygging av hastighet over 300 ms for å unngå et plutselig kast ved oppstart. Dette er spesielt nyttig når den installerte sikringens verdi er for lav eller ikke av langsom type.

### Skjæring (Fig. A)

**ADVARSEL:** Bruk hansker. Arbeidsstykker er varme og har skarpe kanter etter sagingen.

1. Plasser materialet som skal skjæres mot skjermen 7 og fest det med materialklemmen 6.
2. Skru på maskinen og trekk styrehåndtaket 2 ned for å skjære arbeidsstykket. La motoren nå normal hastighet før du begynner å skjære.
3. La kutteskiven skjære fritt. Ikke tving den.
4. Når du er ferdig med å skjære, slå av maskinen og sett armen tilbake i øverste hvilestilling.

### Skrupå og av (Fig. A)

På/av-bryteren 1 på er montert på håndtaket 2.

Når du skal bruke verktøyet, trykker du på strømbryteren 1.

Hold på/av-bryteren nede mens funksjonen utføres.

Maskinen stanses ved å slippe strømbryteren.

**ADVARSEL:** Slå ikke verktøyet på eller av mens det er belastet.

**ADVARSEL:** Skjær ikke magnesium.

### Transport (Fig. F)

Verktøyet har en låsepinne 21 som låser verktøyet i lukket posisjon, slik at det enkelt kan bæres.

1. Senk vernedekslene 4 ned på skjæreboden 9 verktøyet låses i denne stillingen ved å trykke på låsepinne 21.
2. Bær verktøyet i bærehåndtaket 3.
3. Trekk ut låsepinne 21 for å avblokkere verktøyet.

### Korrekt plassering av hendene (Fig. A, G)

**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man ALLTID ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

**ADVARSEL:** For å redusere faren for personskade, skal man ALLTID holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene er å ha en hånd på hovedhåndtaket 2 mens den andre holder arbeidsstykket vekk fra bladet.

**ADVARSEL:**

- Plasser aldri hendene nær kappeområdet.
- Hold arbeidsstykket fast mot bordet og anlegget under kapping. Hold hendene på plass inntil bryteren er sluppet og bladet har stoppet helt.
- Ikke kryss hendene.
- Hold begge bena godt på bakken og hold riktig balanse.

### VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



### Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



### Rengjøring

**ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.

**ADVARSEL:** Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

## Tilleggsutstyr



**ADVARSEL:** Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DeWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstraustyr.

## Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.



Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

# SERRA DE CORTE DE METAL DE 335 mm

## DW872

### Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DeWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metucioso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DeWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

### Dados técnicos

		DW872
Voltagem	V <sub>ca</sub>	230
Tipo		15
Potência absorvida	W	2200
Velocidade em vazio	min <sup>-1</sup>	1300
Diâmetro da lâmina	mm	355
Furo da lâmina	mm	25,4
Espessura do corpo da lâmina	mm	1,8
Espessura do traço da lâmina	mm	2,2
Número de dentes da lâmina		70
Capacidade de corte transversal a 90°		
circular	mm	130
quadrado	mm	100 x 100
rectangular	mm	75 x 130
angular	mm	92 x 92
Capacidade de corte transversal a 45°		
circular	mm	79
quadrado	mm	79 x 79
rectangular	mm	79 x 123
angular	mm	56 x 56
Peso	kg	22,5

Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841:

L <sub>pa</sub> (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	104,0
L <sub>wa</sub> (nível de potência acústica)	dB(A)	112,0
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3,0

O nível de emissão de vibrações e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela normas EN62841 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

**⚠ ATENÇÃO:** o nível de emissão de vibrações e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações e/ou ruído poderá ser diferente. Isto poderá aumentar

significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações e/ou ruído também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique as precauções de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (importante para a vibração), organização de padrões de trabalho.

### Declaração de conformidade da CE

#### Directiva “máquinas”



#### Serra seccionada para corte de metal DW872

A DeWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DeWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DeWALT.

Markus Rompel  
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europa  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Alemanha

15.12.2021




**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.


### Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



**PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em **morte ou lesões graves**.

 **ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.


 **CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.

 Indica risco de choque eléctrico.

 Indica risco de incêndio.

## AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

 **ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

#### 1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não

permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

#### 5) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

### Instruções de segurança da serra sectionada para corte de metal

- **Utilize sistemas de fixação para suportar a peça de trabalho, sempre que possível. Se apoiar a peça à mão, deve sempre mantê-la a uma distância de, pelo menos, 100 mm de qualquer lado da lâmina da serra.** Não utilize esta serra para cortar peças demasiado pequenas para fixar em segurança ou segurar à mão. Se colocar a mão demasiado perto da lâmina da serra, há um maior risco de ferimentos resultantes do contacto com a lâmina.
- **A peça de trabalho deve estar presa e fixada ou presa contra a guia e a mesa.** Não avance a peça na direcção da lâmina ou faça qualquer tipo de corte "à mão livre". As peças livres ou em movimento podem ser projectadas a alta velocidade, dando origem a ferimentos.
- **Nunca atravesse a mão para além da linha pretendida de corte à frente ou atrás da lâmina da serra.** Segurar a peça "com as mãos cruzadas", ou seja, segurando na peça à direita da lâmina da serra com a mão esquerda ou vice-versa é muito perigoso.
- **Não se coloque por trás da guia com uma das mãos a uma distância inferior a 100 mm de um dos lados da lâmina da serra para retirar resíduos metálicos ou por qualquer outro motivo enquanto a lâmina estiver a girar.** A proximidade da lâmina da serra em movimento à sua mão pode não ser óbvia e causar ferimentos graves.
- **Inspeccione a peça de trabalho antes de fazer o corte. Se a peça estiver dobrada ou distorcida, fixe-a com a face distorcida exterior na direcção da guia.** Certifique-se de que não há folga entre a peça, a guia e a mesa ao longo da linha do corte. As peças dobradas ou distorcidas podem torcer ou desviar e causar aperto na lâmina da serra rotativa durante o corte. Não deve haver pregos ou objectos estranhos na peça.
- **Só deve utilizar a serra se a mesa não apresentar ferramentas, resíduos metálicos, etc., excepto a peça.** Os resíduos pequenos ou os resíduos metálicos soltos ou outros objectos que entrem em contacto com a lâmina rotativa podem ser projectados a alta velocidade.
- **Corte apenas uma peça de cada vez. As peças múltiplas empilhadas não podem ser fixadas ou escoradas e podem dobrar na lâmina ou desviar durante o corte.**
- **Certifique-se de que a serra sectionada para corte de metal é montada ou colocada numa superfície de trabalho nivelada e firme antes de utilizá-la.** Uma superfície de trabalho nivelada e firme reduz o risco da serra sectionada para corte de metal se tornar instável.

- **Planeie o trabalho. Sempre que alterar a regulação do ângulo de esquadria, certifique-se de que a guia ajustável está regulada correctamente para suportar a peça e não interfere com a lâmina ou o sistema de protecção.** Sem ligar a ferramenta e sem a peça na mesa, desloque a lâmina da serra através de um corte simulado para garantir que não há interferência ou perigo de corte da guia.
- **Forneça suporte adequado como extensões de mesa, cavaletes de serrador, etc., para uma peça com largura ou comprimento ao do tempo da mesa.** As peças com largura ou comprimento superior à mesa da serra seccionada para corte de metal podem ficar inclinadas se não forem devidamente suportadas. Se a peça de corte ou a peça ficar inclinada, pode levantar o resguardo inferior ou ser projectada pela lâmina rotativa.
- **Não peça a outra pessoa para substituir a extensão da mesa ou como suporte adicional.** O suporte instável da peça pode fazer com que a lâmina fique dobrada ou a peça desvie durante a operação de corte, puxando-o a si e à pessoa que o ajudar na direcção da lâmina rotativa.
- **A peça de corte não deve ficar encravada ou pressionada de modo algum contra a lâmina da serra rotativa.** Se estiver confinada, ou seja, se utilizar batentes de comprimento, a peça de corte pode ficar entalada entre a lâmina e projectada com violência.
- **Utilize sempre um sistema de fixação para apoiar correctamente material redondo, como hastes ou tubos.** As hastes têm tendência para rolar enquanto são cortadas, fazendo com que a lâmina fique presa e puxe a peça e a sua mão na direcção da lâmina.
- **Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima antes de colocá-la em contacto com a peça.** Isto reduz o risco de projecção da peça.
- **Se a peça ou a lâmina ficarem encravadas, desligue a serra seccionada para corte de metal.** Aguarde até todas as peças em movimento pararem e desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria. Em seguida, utilize a ferramenta para libertar o material encravado. A serragem contínua com uma peça encravada pode causar perda de controlo ou danos na serra seccionada para corte de metal.
- **Quando terminar o corte, liberte o gatilho, baixe a cabeça da serra e aguarde até a lâmina parar e depois retire a peça de corte.** É perigoso aproximar a mão enquanto a lâmina estiver a girar.
- **Segure na pega com firmeza quando fizer um corte incompleto ou libertar o gatilho antes da cabeça da serra estar totalmente virada para baixo.** A acção de travagem da serra pode fazer com que a cabeça da serra seja puxada subitamente para baixo, o que pode causar ferimentos.
- **O utilizador e outras pessoas devem manter-se afastadas do plano da lâmina da serra rotativa.** A protecção protege o utilizador de fragmentos da lâmina da serra partida e qualquer contacto accidental com a lâmina da serra.
- **A velocidade nominal do acessório deve ser, no mínimo, equivalente à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica.** Os acessórios que forem utilizados a uma velocidade superior à respectiva velocidade nominal podem fragmentar-se e projectar esses fragmentos.
- **Utilize sempre flanges da lâmina da serra não danificadas que tenham o diâmetro correcto para a lâmina da serra escolhida.** As flanges das lâminas adequadas suportam a lâmina da serra, reduzindo assim a probabilidade da lâmina quebrar-se.
- **O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar de acordo com a capacidade nominal da ferramenta eléctrica.** Os acessórios com um tamanho incorrecto não podem ser protegidos nem controlados de forma adequada.
- **O tamanho do encaixe das flanges e das lâminas da serra tem de ajustar-se de maneira adequada ao eixo da ferramenta eléctrica.** As flanges e lâminas da serra com orifícios de fixação que não correspondam ao tamanho do equipamento de montagem da ferramenta eléctrica perdem o equilíbrio, vibrar de maneira excessiva e causam perda do controlo.
- **Não utilize lâminas de serra danificadas.** Antes de cada utilização, inspeccione se as lâminas da serra têm aparas e rachas. Se deixar cair a ferramenta eléctrica ou a serra da lâmina, verifique se ocorreram danos ou coloque uma lâmina de serra não danificada. Depois de inspeccionar e instalar a lâmina da serra, o utilizador e outras pessoas devem manter-se afastadas do plano de rotação da lâmina de serra e ligar a ferramenta eléctrica na rotação máxima sem carga durante um minuto. As lâminas da serra danificadas fragmentam-se normalmente durante este teste.
- **Utilize equipamento de protecção individual.** Dependendo da operação, use uma viseira ou óculos de protecção. Conforme necessário, use uma máscara contra o pó, protectores auditivos, luvas e um avental de trabalho que o proteja de pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho. A protecção ocular tem de ser capaz de o proteger contra a projecção de detritos resultantes de várias operações. A máscara contra o pó ou um filtro respiratório equivalente tem de ser capaz de filtrar as partículas criadas pela utilização da ferramenta. A exposição prolongada a ruídos de elevada intensidade pode causar perda de audição.
- **Mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre no perímetro da área de trabalho tem de usar equipamento de protecção individual.** Pode dar-se o caso de fragmentos da peça de trabalho ou de uma lâmina de serra partida serem projectados para longe e causarem ferimentos fora da área de trabalho imediata.
- **Afaste o cabo de alimentação do acessório rotativo.** Se perder o controlo da ferramenta, o cabo poderá ser cortado ou ficar preso no acessório, puxando a sua mão ou o seu braço na direcção da lâmina da serra rotativa.



- **Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica.** A ventoinha do motor pode puxar as partículas no interior da caixa da ferramenta e a acumulação excessiva de metal em pó pode causar riscos eléctricos.
- **Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis. Não utilize a ferramenta eléctrica se estiver colocada sobre uma superfície combustível, por exemplo, madeira.** Estes materiais poderão ser inflamados por faíscas da ferramenta.
- **Não utilize acessórios que necessitem de líquidos de refrigeração.** A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração poderá resultar em electrocussão ou choque eléctrico.

## Avisos relacionados com o efeito de recuo e situações semelhantes


O recuo é uma reacção repentina a uma lâmina de serra presa ou bloqueada. O aperto ou bloqueio causa uma paragem rápida da lâmina da serra rotativa, o que, por sua vez, faz com que a unidade de corte fique descontrolada e seja impelida para cima na direcção do utilizador.

O efeito de recuo é o resultado de uma utilização abusiva da ferramenta eléctrica e/ou de condições ou procedimentos de utilização incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções indicadas abaixo.

- **Segure firmemente a ferramenta eléctrica e posicione o corpo e o braço de modo a permitir resistência às forças de um recuo.** Se forem tomadas as devidas precauções, o utilizador pode controlar o efeito de recuo.
- **Não se coloque directamente à frente da lâmina de serra rotativa.** Se ocorrer o efeito de recuo, isso irá projectar a unidade de corte para cima, na direcção do utilizador.
- **Não “encrave” a lâmina da serra nem aplique pressão excessiva. Não efectue cortes excessivamente profundos.** Utilizar a lâmina da serra de forma forçada aumenta a respectiva carga de trabalho e a susceptibilidade à torção ou ao bloqueio da lâmina da serra na área de corte, bem como a possibilidade de ocorrer o efeito de recuo ou a fragmentação da lâmina da serra.
- **Se a lâmina da serra ficar bloqueada ou interromper um corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta eléctrica e segure na unidade de corte imóvel até a lâmina da serra parar por completo. Nunca retire a lâmina da serra da área de corte enquanto a lâmina da serra estiver em movimento. Caso contrário, poderá ocorrer efeito de recuo.** Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do bloqueio da lâmina da serra.
- **Não reinicie a operação de corte na peça. Deixe a lâmina da serra alcançar a velocidade máxima e coloque a serra com cuidado no local do corte.** A lâmina da serra pode ficar dobrada, subir ou recuar se a ferramenta eléctrica for reiniciada em contacto com a peça.
- **Coloque uma peça de trabalho sobredimensionada para minimizar o risco de aperto da lâmina da serra e efeito de recuo.** As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a vergar sobre o seu próprio peso. É necessário colocar

suportes por baixo da peça de trabalho perto da linha de corte e da extremidade da peça em ambos os lados da lâmina da serra.

## Instruções de segurança adicionais da serra seccionada para corte de metal

- Não utilize lâminas de serra fabricadas com aço rápido.
-  **ATENÇÃO:** Só deve ligar a fonte de alimentação de rede na unidade depois de ler e compreender as instruções na íntegra.
- **SÓ DEVE UTILIZAR ESTA MÁQUINA** depois de montá-la e instalá-la por completo de acordo com as instruções. Uma máquina montada incorrectamente pode causar ferimentos graves.
- **CONTACTE** o seu supervisor, instrutor ou outra pessoa qualificada se não estiver familiarizado com o funcionamento desta máquina. Conhecimento é segurança.
- **ASSEGURE-SE** de que a lâmina roda na direcção correcta. Os dentes na lâmina devem apontar para a direcção da rotação, como assinalado na serra.

## Avisos de segurança adicionais

- **APERTE TODOS OS PUNHOS DE FIXAÇÃO,** botões e alavancas antes de colocar a ferramenta em funcionamento. Os sistemas de fixação soltos podem fazer com que as peças ou a peça de trabalho sejam projectadas a alta velocidade.
- **CERTIFIQUE-SE** de que todas as lâminas e sistemas de fixação da lâmina estão limpos, as partes com reentrância da cinta estão contra a lâmina e o parafuso do eixo estão bem apertados. Um sistema de fixação da lâmina solto ou inadequado pode dar origem a danos na serra e possíveis ferimentos.
- **NÃO UTILIZE UMA TENSÃO QUE NÃO SEJA A DESIGNADA** para a serra. Pode ocorrer sobreaquecimento, danos na ferramenta e ferimentos.
- **NÃO INTRODUZA NENHUM OBJECTO CONTRA A VENTONINHA** para fixar o eixo do motor. Podem ocorrer danos na ferramenta e ferimentos.
- **NUNCA COLOQUE QUALQUER PARTE DO CORPO ALINHADA COM A LÂMINA DA SERRA.** Podem ocorrer ferimentos.
- **NUNCA APLIQUE LUBRIFICANTE NUMA LÂMINA EM FUNCIONAMENTO.** A utilização de lubrificante pode fazer com que a lâmina cause ferimentos graves.
- **NÃO** coloque as mãos perto da lâmina quando a serra estiver ligada à fonte de alimentação. A activação inadvertida da lâmina pode dar origem a ferimentos graves.
- **NUNCA TENDE ACEDER A NADA À VOLTA OU POR TRÁS DA LÂMINA DA SERRA.** Uma lâmina pode causar ferimentos graves.
- **NÃO TENDE TOCAR NA PARTE INFERIOR DA SERRA** a menos que a ficha esteja retirada da tomada e desligada. O contacto com a lâmina da serra pode causar ferimentos.

- **FIXE A MÁQUINA NUMA SUPERFÍCIE DE APOIO ESTÁVEL.** As vibrações podem fazer com que máquina deslize, desloque-se ou incline, causando ferimentos graves.
- **UTILIZE APENAS AS LÂMINAS DE DIMENSÃO E TIPO CORRECTOS** especificados para esta ferramenta para evitar danos na máquina e/ou ferimentos graves (em conformidade com a norma EN847-1).
- **INSPECCIONE SE A LÂMINA APRESENTA RACHAS** ou outros danos antes de colocar a ferramenta em funcionamento. Uma lâmina rachada ou danificada pode soltar-se e as peças podem ser projectadas a uma velocidade elevada, causando ferimentos graves. Substitua as lâminas rachadas ou danificadas de imediato. Tenha em atenção a velocidade máxima assinalada na lâmina da serra.
- **LIMPE A LÂMINA E OS SISTEMAS DE FIXAÇÃO** antes de colocar a ferramenta em funcionamento. A limpeza da lâmina e dos sistemas de fixação da lâmina permite a verificação de quaisquer danos na lâmina ou nos sistemas de fixação da lâmina. Uma lâmina ou um sistema de fixação da lâmina rachados ou danificados podem soltar-se e as peças podem ser projectadas a uma velocidade elevada, causando ferimentos graves.
- **A VELOCIDADE MÁXIMA DA LÂMINA DA SERRA** deve ser sempre superior ou pelo menos igual à indicada na placa sinalética da ferramenta.
- **O DIÂMETRO DA LÂMINA DA SERRA** deve estar de acordo com as marcas na placa sinalética da ferramenta.
- **NÃO UTILIZE LÂMINAS DOBRADAS.** Verifique se a lâmina roda correctamente e não tem vibração. Uma lâmina vibratória pode causar danos na máquina e/ou ferimentos graves.
- **NÃO** utilize lubrificantes ou produtos de limpeza (especialmente pulverizantes ou aerossóis) perto da protecção de plástico. O material em policarbonato utilizado na protecção pode ser deteriorado por determinados produtos químicos.
- **MANTENHA A PROTECÇÃO NA RESPECTIVA POSIÇÃO** e em boas condições de funcionamento.
- **EVITE UMA LIBERTAÇÃO DESCONTROLADA** da cabeça da serra quando estiver na posição totalmente para baixo. Caso contrário há o risco de queda da máquina.
- **Informações sobre içamento e transporte.** Para obter informações sobre içamento e apoio da serra de metal, consulte a Figura F.
- **Não utilize a serra se os resguardos não estiverem devidamente montados, em bom estado de funcionamento e com a manutenção adequada;**
- **Mantenha a área em torno da máquina em bom estado e sem materiais soltos, isto é, aparas e pedaços de material;**
- **Disponha de uma adequada iluminação geral ou localizada;**
- **Certifique-se de que o utilizador tem formação adequada sobre a utilização, ajuste e funcionamento da máquina;**
- **Utilize as lâminas de serra devidamente afiadas. Tenha em conta a velocidade máxima indicada na lâmina da serra;**
- **Certifique-se de que os espaçadores e anéis de eixo são adequados para o fim a que se destina, tal como indicado pelo fabricante;**
- **Evite remover quaisquer cortes ou outras partes da peça de trabalho da área de corte enquanto a máquina estiver em funcionamento e a cabeça da serra não estiver na posição de repouso;**
- **Certifique-se de que a máquina está sempre estável e fixa. (por exemplo, fixada a uma bancada)**
- **Para obter informações sobre como apoiar peças compridas, consulte a Figura C3.**



**ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30 mA ou menos.

## Riscos residuais

- Os seguintes riscos estão inerentes à utilização destas máquinas:
  - lesões causadas por tocar em peças rotativas.
  - lesões causadas pela quebra do disco de corte.
- Estes riscos são mais notórios:
  - no âmbito do funcionamento
  - no âmbito das peças rotativas da máquina
- Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:
  - Deficiência auditiva.
  - Risco de acidentes causados por peças sem protecção do disco de corte em rotação.
  - Risco de lesão ao substituir o disco.
  - Risco de trilhar os dedos ao abrir as protecções.

## Manutenção e assistência

- As instruções do utilizador relativas a factores que influenciam a exposição ao ruído (por exemplo, o uso de lâminas de serra concebidas para reduzir o nível de ruído emitido, lâmina de serra e a manutenção da máquina);
- Deve comunicar quaisquer falhas na máquina, incluindo resguardos ou lâminas de serra, assim que forem verificadas.

## Funcionamento seguro

- Selecciona a lâmina de serra correcta para o material que pretende cortar;
- Não utilize a serra para cortar materiais diferentes dos recomendados pelo fabricante;



A sua ferramenta da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN62841. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

### Utilizar uma extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada com 3 núcleos, adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm<sup>2</sup>; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

### Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Serra de corte dentada
- 1 Lâmina de corte
- 1 Chave hexagonal
- 1 Grampo vertical
- 1 Manual de instruções
- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

### Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.



Mantenha as mãos a uma distância de 100 mm de cada lado da lâmina da serra.



1. Siga as instruções de funcionamento
2. O motor deve atingir a velocidade máxima
3. Efectue o corte na peça fixada.

### Posição do Código de data (Fig. A)

O código de data **26**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2022 XX XX

Ano de fabrico

### Descrição (Fig. A)



**ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- 1 Interruptor de ligar/desligar
- 2 Pega principal
- 3 Pega de transporte
- 4 Protecção
- 5 Bloqueio do veio
- 6 Sistema de fixação do material
- 7 Guia
- 8 Orifícios de montagem
- 9 Mesa de corte
- 10 Chave hexagonal

### Utilização Adequada

A serra de corte ranhura DEWALT profissional foi concebida para o corte de metais com diversas formas: tubagens de água e gás, ferro angular, perfis em U, barras metálicas em T, hastes, parafusos, etc. O uso de uma lâmina de corte adequada permite cortar aço semi-endurecido laminado quente e frio, construções de aço em conformidade com a norma DIN 1700 (ST33, ST372, ST52-3), metais não ferrosos (isto é, alumínio, latão, cobre), aço inoxidável e materiais sintéticos (isto é, PVC (policloreto de vinilo)). Esta ferramenta não pode ser utilizada em ferro fundido, tijolo, mosaicos ou materiais em cerâmica. A ferramenta nunca deve ser utilizada para cortar peças de magnésio.

**NÃO** utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas serras de corte são ferramentas eléctricas profissionais.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

### MONTAGEM E AJUSTES



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.


### Montagem na bancada (Fig. A)

Os orifícios de montagem **8** foram fornecidos para facilitar a montagem da bancada.

### Remoção e colocação de uma lâmina de corte (Fig. A, B1, B2)

1. Com o braço na posição de repouso, utilize a aba **42** para deslizar a protecção **4** para trás. Deixe a protecção retraída (Fig. B1).
2. Carregue o veio de bloqueio **5** e mantenha-o carregado (Fig. B2).


3. Rode a lâmina de corte até que se engate.
4. Rode a capa do parafuso **11** para fora do caminho (Fig. B1).
5. Utilizando a chave sextavada **10**, retire o parafuso **12** rodando-o para a esquerda e depois retire a anilha achatada **27** e a flange de fixação **28** (Fig. B2).
6. Substitua a lâmina de corte **13**. Assegure-se de que a nova lâmina esteja bem posicionada na flange **30** e na direcção de rotação correcta.
7. Prenda a lâmina com a flange de retenção **28**, a anilha plana **27**, a anilha de bloqueio **29** e o parafuso **12**.
8. Remova a protecção de volta para baixo e solte o veio de bloqueio **5**.

 **ATENÇÃO:** Use luvas. Os dentes de uma nova lâmina são muito afiados e podem ser perigosos.

## Fixando a peça de trabalho na posição (Fig. A, C1–C6)

A ferramenta está equipada com um grampo para fixação do material **6** (Fig. A).

1. Puxe a alavanca **14** na direcção do manípulo **31** (Fig. C1).
2. Empurre o veio do grampo **32** para frente até que o mordente **33** esteja quase a tocar na peça de trabalho.
3. Pressione a alavanca **14** na direcção do mordente **33** até engatar com o veio do grampo **32**.
4. Rode o manípulo **31** no sentido horário e prenda bem a peça de trabalho.
5. Para libertar a peça de trabalho, rode o manípulo **31** no sentido antihorário.

 **ATENÇÃO:**

- Fixe a peça de trabalho na posição mais afastada possível do operador.
- Ajuste a posição de fixação para o deslocamento descendente de corte desde que a espessura da peça de trabalho não ultrapasse a capacidade de corte máxima do deslocamento (Fig. C2).
  - A capacidade de corte máxima do deslocamento descendente é marcada pela ranhura **36**.
  - Continue a ajustar a posição de fixação conforme o descrito abaixo.
- Tente fixar a peça de trabalho de maneira a minimizar o número de dentes que ficam a cortar o material (Fig. C4).
- Apoie as peças de trabalho compridas utilizando um pedaço de madeira **15** (Fig. C3). Não prenda a extremidade cortada **34**.

## Grampo vertical (Fig. C5, C6)

O grampo vertical **16** é utilizado para cortes de deslocamento ascendente de materiais largos e de formas irregulares (Fig. C5).

1. Insira o grampo vertical **16** no orifício **17** que se encontra na base (Fig. C6) até encostar na peça de trabalho (Fig. C5).
2. Puxe a alavanca **18** para baixo para fixar a peça de trabalho.
3. Levante a alavanca **18** para libertar o grampo **16**.

 **ATENÇÃO:** utilize sempre o grampo vertical quando for efectuar cortes com deslocamento ascendente.

## Característica de curso rápido (Fig. C1)


O grampo tem uma característica de curso rápido.

- Para libertar o grampo, rode o manípulo **31** uma ou duas voltas no sentido antihorário e puxe a alavanca **14** na direcção do manípulo **31**.

## Ajustando a posição de fixação (Fig. C1, C6)

A posição de fixação pode ser ajustada para corresponder à lâmina de corte.

1. Coloque a alavanca de fixação **19** na direcção do manípulo **31** (Fig. C1) e puxe-a para fora do pino de localização **20** para liberar a guia **7** (Fig. C6).
2. Desloque a guia **7** conforme necessário.
3. Empurre a alavanca de fixação **19** de volta para a mesa de corte **9** para bloquear a guia **7** (Fig. C1).

 **ATENÇÃO:** se a resistência da alavanca de fixação for demasiado fraca, aperte ligeiramente os dois parafusos de ajuste na guia.


## Ajustando o ângulo do corte (Fig. C1, C6)

Pode-se utilizar a ferramenta para cortes em esquadria de até 45°.

1. Puxe a alavanca de fixação **19** na direcção do manípulo **31** para libertar a guia **7** (Fig. C1).
2. Ajuste a guia **7** no ângulo requerido. Poderá verificar o ângulo na escala **35**. Utilize a extremidade da ranhura **36** como referência (Fig. C6).
3. Empurre a alavanca de fixação **19** de volta para a mesa de corte **9** para bloquear a guia (Fig. C1).
4. Se houver necessidade de fixação adicional, o ângulo de corte pode ser fixado ulteriormente nas posições de corte transversal de 90° e 45°.
  - a. Alinhe a guia **7** com a ranhura **37**, **38** ou **39** para fixar a posição de corte transversal a 90° ou 45° (Fig. C6).
  - b. Coloque o pino **20** através da guia em um dos orifícios **40**.

## Verificando e ajustando a escala da esquadria (Fig. C1, D1, D2)

1. Puxe a alavanca de fixação **19** na direcção do manípulo **31** para libertar a guia (Fig. C1).
2. Puxe o braço para baixo e bloqueie-o nesta posição empurrando para dentro o pino de bloqueio **21** (Fig. D2).
3. Coloque um esquadro **22** contra a guia **7** e o lado esquerdo da lâmina de corte criando um ângulo perfeito de 90° (Fig. D1).

 **ATENÇÃO:** não toque nas pontas dos dentes da lâmina com o esquadro.

4. Empurre a alavanca de fixação **19** de volta para a mesa de corte **9** para bloquear a guia (Fig. C1).
5. Puxe o pino de bloqueio **21** para fora e recoloque o braço na sua posição superior de repouso (Fig. D2).

6. Certifique-se que o 0° marcado na escala **35** esteja alinhado com a extremidade da ranhura **36** (Fig. D1).
7. Para ajustar, proceda da seguinte forma:
  - a. Afrouxe os parafusos **23**.
  - b. Alinhe o 0° marcado na escala **35** com a extremidade da ranhura **36**.
  - c. Reaperte os parafusos **23**.

## Ajustando o deflector de centelhas (Fig. E)


1. Afrouxe o parafuso **24**.
2. Regule o deflector de centelhas **25** conforme for apropriado.
3. Aperte o parafuso **24**.


## Antes da operação:


- *Instale a lâmina de corte apropriada. Utilize somente lâminas afiadas ou correctamente amoladas. A velocidade máxima de rotação da ferramenta não deve exceder a da lâmina de corte.*
- *Certifique-se de que a lâmina esteja a girar na direcção das flechas no acessório e na ferramenta.*
- *Fixe bem a peça de trabalho.*
- *Assegure-se de que todos os botões de bloqueio e manípulos de fixação estejam apertados.*
- *Sempre ajuste o deflector de centelhas correctamente.*
- *Não tente cortar peças excessivamente pequenas. Nunca realize cortes em pequenas peças de trabalho agrupadas.*


## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização

 **ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

 **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

 **ATENÇÃO:** não carregue excessivamente na ferramenta.

 **ATENÇÃO:** evite a sobrecarga. Caso a ferramenta esquente, deixe-a funcionar por alguns minutos sem carga.

## Funcionalidade de arranque suave

### Relé de acção retardada (TDR)

A funcionalidade de arranque suave permite um aumento progressivo da velocidade superior a 300 ms, de forma a evitar um puxão inicial da ferramenta aquando do respectivo arranque. Esta função é especialmente útil se o valor do fusível instalado for demasiado baixo ou não for inerte.

## Realizando um corte (Fig. A)

 **ATENÇÃO:** Use luvas. As peças de trabalho estão quentes e ficam com arestas afiadas depois do corte.

1. Coloque o material a ser cortado contra a guia **7** e fixe-o bem utilizando o grampo do material **6**.
2. Ligue a máquina e puxe para baixo o manípulo de controlo **2** para cortar a peça de trabalho. Deixe que o motor alcance a velocidade máxima antes de cortar.
3. Deixe que a lâmina corte livremente. Não force.
4. Depois de completar o corte, desligue a máquina e recolha o braço na sua posição superior de repouso.

## Ligar e desligar (Fig. A)

O interruptor liga/desliga **1** da ferramenta encontre-se no manípulo de controlo **2**.

Para ligar a máquina pressione o interruptor **1**.

Mantenha o interruptor liga/desliga carregado enquanto estiver a realizar a operação.

Para desligar a máquina, liberte o interruptor.

 **ATENÇÃO:** não ligue ou desligue a ferramenta quando estiver sob carga.


 **ATENÇÃO:** não corte magnésio.


## Transporte (Fig. F)

A sua ferramenta está equipada com um pino de bloqueio **21** que trava o instrumento numa posição fechada para baixo para o transporte.

1. Faça descer a protecção **4** sobre a mesa de corte **9** e fixe a ferramenta nesta posição empurrando para dentro o pino de bloqueio **21**.
2. Transporte a ferramenta fazendo uso do manípulo de transporte **3**.
3. Para libertar a ferramenta, puxe para fora o pino de bloqueio **21**.

## Posição correcta das mãos (Fig. A, G)

 **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na Figura).

 **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega frontal **2** e a outra para manter a peça afastada da lâmina.

 **ATENÇÃO:**

- *Nunca coloque as mãos perto da área de corte.*
- *Quando fizer trabalhos de corte, fixe a peça a trabalhar firmemente na mesa e na guia. Mantenha as mãos na posição adequada até o interruptor ter sido libertado e a lâmina parar por completo.*
- *Não cruze as mãos.*
- *Coloque os pés firmemente assentes no chão e mantenha o equilíbrio adequado.*

## MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



**ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.*



## Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



## Limpeza



**ATENÇÃO:** *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.*



**ATENÇÃO:** *nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.*

## Acessórios opcionais



**ATENÇÃO:** *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

## Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



# 355 mm METALLIN KATKAISUSAHA

## DW872

### Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT&-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT&työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

### Tekniset tiedoissa

		DW872
Jännite	V <sub>ac</sub>	230
Tyyppi		15
Ottoteho	W	2200
Kuormittamaton kierrosnopeus	min <sup>-1</sup>	1300
Terän halkaisija	mm	355
Teräkeskiön halkaisija	mm	25,4
Terän kannan paksuus	mm	1,8
Terän uuroksen paksuus	mm	2,2
Terän hampaita		70
Poikkileikkauksen kapasiteetti 90°:en kulmassa		
ympyrässä	mm	130
neliössä	mm	100 x 100
suorakulmiossa	mm	75 x 130
kulmassa	mm	92 x 92
Poikkileikkauksen kapasiteetti 45°:en kulmassa		
ympyrässä	mm	79
neliössä	mm	79 x 79
suorakulmiossa	mm	79 x 123
kulmassa	mm	56 x 56
Paino	kg	22,5

Ääni- ja värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN62841 mukaisesti:

L <sub>PA</sub> (äänenpainetaso)	dB(A)	104,0
L <sub>WA</sub> (äänitehotaso)	dB(A)	112,0
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3,0

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasoarvot on mitattu EN62841 -standardien mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

**VAROITUS:** Ilmoitettu värinä ja/tai äänitaso esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, värinä ja/tai äänitaso voi kasvaa. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta

katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.

Määritä lisätoimenpiteet käyttäjän suojaamiseksi tärinän ja/tai äänitason vaikutuksilta (esim. työkalun ja lisävarusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito (koskee tärinää), työmenetelmien määrittäminen).

### EU-yhdenmukaisuusilmoitus

#### Konedirektiivi



#### Metallinkatkaisusaha DW872

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EU, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin.

Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel  
Tekniikan varajohtaja, PTE Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Germany  
15.12.2021



**VAROITUS:** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

### Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



**VAARA:** Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



**VAROITUS:** Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



**HUOMIO:** Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievää tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

## SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET



**VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

### SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

#### 1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskeytymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä**

**työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskeytymisen herpaantuminen hetkessäkin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
  - Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiassa, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
  - Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
  - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
  - Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
  - Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
  - Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.
- #### 4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen
- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
  - Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
  - Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
  - Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
  - Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset**

**vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota suoventelyolosuhteet ja tehtävät huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

## 5) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

## Metallinkatkaisusahan turvallisuusohjeet

- **Tue työstökappaletta pidikkeillä aina kun se on käytännössä mahdollista. Jos työstökappaletta tuetaan käsin, käsi on pidettävä vähintään 100 mm päässä sahanterän reunasta.** Sahalla ei saa leikata liian pieniä kappaleita, joita ei voida kiinnittää turvallisesti pidikkeillä tai pitää käsin paikoillaan. Jos pidät kättä liian lähellä sahanterää, henkilövahingon vaara on suurempi terän kosketuksen vuoksi.
- **Työstökappaleen on oltava paikoillaan ja kiinnitetty pidikkeillä tai se on pidettävä sekä rajasuojaa että työtasoa vasten.** Työstökappaletta ei saa syöttää terään eikä sitä saa leikata ”vapaalla kädellä”. Vapaat tai liikkuvat työstökappalet voivat sinkoutua suurella nopeudella ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Älä koskaan vie kättä suunnitellun leikkauslinjan yli sahanterän etu- tai takapuolelta.** Työstökappaleen tukeminen kädet ristissä (ts. pitämällä työstökappaletta sahanterän oikealla puolella vasemmalla kädellä tai päinvastoin) on erittäin vaarallista.
- **Älä koskaan kurottele rajasuojan taakse pitämällä kättä alle 100 mm päässä sahanterän reunasta metallikappaleiden poistamiseksi tai muusta syyistä terän pyöriessä.** Pyörivän terän ja käden pieni etäisyys ei välttämättä ole ilmiselvää, olemassa on vakavan henkilövahingon vaara.
- **Tarkista työstökappale ennen sahaamista. Jos työstökappale on kaareva tai vääntynyt, se tulee kiinnittää ulkoinen kaareva puoli rajasuojaa kohti.** Varmista aina, että työstökappaleen, rajasuojan ja työtason väliin ei jää rakoa leikkauslinjassa. Taipuneet tai vääntyneet työstökappalet voivat vääntyä tai siirtyä, jolloin pyörivä sahanterä voi juuttua kiinni leikkaamisen aikana. Työstökappaleessa ei saa olla nauloja tai vieraita esineitä.
- **Sahaa ei saa käyttää ennen kuin kaikki työkalut, metallikappalet jne. on poistettu työtasosta; ainoastaan työstökappale saa olla tasolla.** Pyöriivään terään osuvat pienet kappaleet tai irtonaiset metalliosat tai muut kohteet voivat sinkoutua suurella nopeudella.
- **Leikkaa vain yksi työstökappale kerrallaan. Pinoon asetettuja työstökappaleita ei voida kiinnittää tai tukea asianmukaisesti, ne voivat jäädä kiinni terään tai siirtyä leikkaamisen aikana.**
- **Varmista, että metallinkatkaisusaha on asennettu tai sijoitettu tasaiselle ja tukevalle pinnalle ennen käyttöä.** Tasainen ja tukeva työtaso vähentää metallinkatkaisusahan epävakauden riskiä.
- **Suunnittele työtoimenpiteet etukäteen. Varmista aina jiiirikulman säätämisen yhteydessä, että säädettävä rajasuoja on asetettu tukemaan työstökappaletta oikein ja ettei se kosketa terään tai suojajärjestelmään.** Kun työkalua ei ole vielä kytketty päälle ”ON”-asentoon ja työstökappaletta ei ole asetettu työtasolle, siirrä sahanterää simuloiden koko leikkausta ja varmista, ettei se osu mihinkään ja ettei rajasuojan leikkautumisvaaraa ole olemassa.
- **Varmista asianmukainen tuki (esim. pöytäjatkeet, sahapukit jne.) työstökappaleelle, joka on työtasoa leveämpi tai pitempi.** Jos metallinkatkaisusahan tasoa leveämpää tai pitempää työstökappaletta ei tueta asianmukaisesti, se voi kallistua. Jos leikattu kappale tai työstökappale kallistuu, se voi nostaa alasuojuksen tai se voi singota osuessaan pyöriivään terään.
- **Toista henkilöä ei saa käyttää pöytäjatkeen korvikkeena tai lisätukena.** Työstökappaleen epävakaat tuki voi aiheuttaa terän kiinni juuttumisen tai työstökappaleen siirtymisen leikkauksen aikana vetäen käyttäjää ja avustajaa pyöriivää terää kohti.
- **Leikattava kappale ei saa jäädä kiinni eikä sitä saa painaa mitenkään pyöriivää sahanterää vasten.** Rajoitetussa tilassa (esim. pituusrajoja käytettäessä) leikattu kappale voi jäädä kiinni terää vasten ja sinkoutua suurella nopeudella.
- **Käytä aina pidikettä tai kiinnitystä, joka on suunniteltu tukemaan pyöreää materiaalia (esim. tankoja ja putkia) asianmukaisesti.** Tangot vierivät helposti leikkauksen aikana, jolloin terä ”leikkaa tyhjää” ja vetää työstökappaletta ja kättäsi terää kohti.
- **Anna terän saavuttaa täysi nopeus ennen kuin kosketat työstökappaleeseen.** Tällöin työstökappaleen sinkoamisen vaara on pienempi.
- **Jos työstökappale tai terä juuttuu kiinni, kytke metallinkatkaisusaha pois päältä.** Odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät ja irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku. Vapauta sen jälkeen kiinni juuttunut materiaali. Mikäli sahaamista jatketaan työstökappale kiinni juuttuneena, seurauksena voi olla hallinnan menetys tai metallinkatkaisusahan vaurioituminen.
- **Vapauta kytkin leikkaamisen jälkeen, pidä sahapäättä alaspäin ja odota, että terä pysähtyy ennen leikatun**

- kappaleen poistamista.** Käden vieminen pyörivän terän lähelle on vaarallista.
- Pidä kahvasta hyvin kiinni osittaista leikkausta tehdessä tai kun kytkin vapautetaan ennen kuin sahapää on täysin ala-asennossa.** Sahan jarrutusteho voi aiheuttaa sahan pään äkkinäisen siirtymisen alaspäin ja olemassa on henkilövahinkovaara.
- Siirry kauas pyörivän sahanterän ulottuvilta ja pyydä muitakin siirtymään kauemmas.** Suojus auttaa suojaamaan käyttäjää särkyneen sahanterän kappaleilta ja sahanterän koskettamiselta vahingossa.
- Lisävarusteen nimellisnopeuden tulee olla vähintään sama kuin sähkötyökaluun merkityn enimmäisnopeuden.** Jos varusteita käytetään niiden nimellisnopeutta suuremmalla nopeudella, ne voivat särkyä ja niistä voi lentää kappaleita.
- Käytä aina ehjiä sahanterän laippoja, joiden halkaisija sopii valittuun sahanterään.** Tällöin sahanterän laipat tukevat sahanterää ja sahanterän rikkoutumisen vaara pienenee.
- Lisävarusteen ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee olla tämän sähkötyökalun nimelliskapasiteetin rajoissa.** Vääränkokoista lisävarustetta ei ole mahdollista suojata tai hallita riittävän tehokkaasti.
- Sahanterät ja laipat on voitava sovittaa sähkötyökalun karaan oikein.** Jos sahanterää ja laippaa ei voi kiinnittää sähkötyökaluun kunnolla, voi aiheutua epätasapaino ja voit menettää työkalun hallinnan täysin vuoksi.
- Älä käytä vaurioituneita sahanteriä. Tarkista ennen jokaista käyttöä sahanterä sirujen ja murtumien varalta. Jos sähkötyökalu tai sahanterä putoaa, tarkista se vaurioiden varalta tai vaihda se uuteen sahanterään.** Kun olet tarkistanut sahanterän, siirry kauas siitä ja pyydä muitakin siirtymään kauemmas pyörivästä sahanterästä. Anna sähkötyökalun käydä suurimmalla nopeudella kuormittamattomana minuutin ajan. Vaurioituneet sahanterät tavallisesti särkyvät tämän testausajan kuluessa.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä kasvosuojusta tai suojalaseja käyttötarkoituksen vaatimusten mukaisesti. Käytä tarvittaessa hengityssuojainta, kuulonsuojaimia, suojäkäsineitä ja suojavaatetusta, joka suojaa pieniltä hankaavilta tai sinkoavilta kappaleilta.** Suojalasi on pystyttävä suojaamaan käyttäjää erilaisten työtoimenpiteiden aikana sinkoavilta kappaleilta. Hengityssuojaimen on pystyttävä estämään hiukkasia pääsemästä hengitysteihin. Pitkäaikainen altistuminen melulle voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- Pidä silvulliset turvaetäisyyden päässä työalueesta. Työalueella on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Työstettävän kappaleen tai särkyneen sahanterän singahtavat osat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Pidä virtajohto kaukana pyörivästä lisävarusteesta.** Jos menetät työkalun hallinnan, johto voi katketa tai vaurioitua tai sahanterä voi osua käteesi.

- Puhdista sähkötyökalun ilmanvaihtoaukot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä työkalun sisään. Metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Älä käytä sähkötyökalua helposti syttyvien aineiden läheisyydessä. Älä käytä sähkötyökalua sen ollessa syttyvän pinnan, kuten puumateriaalin, päällä.** Kipinät voivat sytyttää ne.
- Älä käytä nestemäistä jäähdytysainetta vaativia lisävarusteita.** Veden tai muun jäähdytysaineen käyttäminen voi aiheuttaa sähköiskun.

## Takaisku ja vastaavat varoitukset

Takaisku on äkillinen reaktio pyörivän sahanterän juuttuessa kiinni tai jäädessä puristuksiin. Kiinnijuuttuminen tai puristuksiin jääminen aiheuttaa pyörivän sahanterän äkillisen pysähtymisen, jolloin leikkulaite sinkoutuu voimalla ylöspäin käyttäjää kohti.

Takaisku on seurausta sähkötyökalun väärinkäytöstä tai virheellistä olosuhteista. Se voidaan välttää seuraavien varotoimien avulla.

- Pidä luja ote sähkötyökalusta ja aseta vartalosi ja käsivartesi siten, että voit torjua takaiskun voiman.** Käyttäjä voi hallita ylöspäin suuntautuvaa takaiskun voimaa, jos tarvittaviin varotoimiin ryhdytään.
- Älä aseta kehoasi samansuuntaisesti pyörivään sahanterään.** Mahdollisen takaiskun yhteydessä leikkulaite sinkoutuu ylöspäin käyttäjää kohti.
- Älä jumita sahanterää tai paina sitä liian voimakkaasti. Älä yritä leikata kappaletta liian syvältä.** Mikäli sahanterä ylikuormittuu, se voi helpommin väntäytyä tai juuttua kiinni leikkauskohtaan, jolloin takaiskun ja sahanterän vaurioituminen vaara kasvaa.
- Kun sahanterä on jumiutunut tai leikkaaminen jostakin syystä keskeytyy, katkaise työkalusta virta ja pidä sitä paikallaan, kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan. Älä koskaan yritä poistaa sahanterää leikkauskohdasta sahanterän pyöriessä, muutoin on olemassa takaiskun vaara.** Tutki sahanterän juuttumisen syy ja suorita korjaustoimenpiteet.
- Älä käynnistä leikkaustoimintoa, kun laikka on kiinni työstökappaleessa. Anna sahanterän saavuttaa täysi nopeus ja aseta se varoen takaisin leikkauskohtaan.** Sahanterä voi taivuttua, siirtyä ylös tai iskeytyä takaisin, jos sähkötyökalu käynnistetään uudelleen työkappaleessa.
- Kaikkia liian suuria työkappaleita tulee tukea sahanterän kiinnijuuttumisen ja takaisniskun välttämiseksi.** Suuret työkappaleet pyrkivät taipumaan omasta painostaan. Tuet tulee asettaa työkappaleen alapuolelle leikkauslinjan lähelle ja työkappaleen reunan lähelle sahanterän molemmalla puolella.

## Metallinkatkaisusahan lisäturvaohjeet

- Älä käytä pikateräksestä valmistettuja.
- VAROITUS:** Laitetta ei saa kytkeä sähköverkkoon ennen kuin kaikki ohjeet on luettu ja ymmärretty.

- **TÄTÄ KONETTA EI SAA KÄYTTÄÄ** ennen kuin se on koottu kokonaan ja asennettu ohjeiden mukaisesti. Virheellisesti asennettu kone voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **PYYDÄ LISÄOHJEITA** valvojalta, ohjaajalta tai muulta asiantuntivalta henkilöltä, jos et tunne koneen toimintaa täysin. Hyvä tuntemus tarkoittaa turvallisuutta.
- **VARMISTA**, että terä pyörii oikeaan suuntaan. Terän hampaiden tulee osoittaa kiertosuuntaan sahan merkintöjen mukaisesti.

## Lisäturvavaroitukset

- **KIRISTÄ KAIKKI PIDIKEKAHVAT**, nupit ja vivut ennen käyttöä. Löysät pidikkeet oivat aiheuttaa osien tai työstökappaleen sinkoamisen suurella nopeudella.
- **VARMISTA**, että kaikki terät ja terän pidikkeet ovat puhtaita, terän pidikkeiden uralliset sivut ovat terää vasten ja karan ruuvi on kireä. Löysä tai virheellinen terän kiinnitys voi johtaa sahan vaurioitumiseen ja henkilövahinkoihin.
- **SAHAA EI SAA KÄYTTÄÄ MUULLA KUIN SILLE TARKOITETULLA JÄNNITTEELLÄ.** Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, työkalun vaurioituminen tai henkilövahinko.
- **ÄLÄ KIILAA MITÄÄN TUULETINTA VASTEN** moottorin akselin tukemiseksi. Seurauksena voi olla työkalun vaurioituminen tai henkilövahinko.
- **MITÄÄN KEHONOSAA EI SAA KOSKAAN ASETTAA SAMANSUUNTAISESTI LEIKKAUSLINJAAN NÄHDEN.** Vaarana on henkilövahinko.
- **ÄLÄ KOSKAAN LEVITÄ TERÄN VOITELUAINETTA PYÖRIVÄÄN TERÄÄN.** Muutoin käsi voi vahingossa osua terään ja seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.
- **ÄLÄ KOSKAAN** aseta kättä terän alueelle sahan ollessa kytkettynä virtalähteeseen. Seurauksena voi olla vakava henkilövahinko, jos terä kytkeytyy vahingossa päälle.
- **ÄLÄ KOSKAAN KUROTTELE SAHAN TERÄN YMPÄRILLE TAI TAAKSE.** Terä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **ÄLÄ KUROTTELE SAHAN ALAPUOLELLE,** ellei työkalua ole irrotettu sähköverkosta tai sammutettu. Terä voi aiheuttaa henkilövahinkoja, jos siihen kosketaan.
- **KIINNITÄ KONE VAKAALLE TUKIPINNALLE.** Mahdollinen tärinä voi aiheuttaa koneen liukumisen, siirtymisen tai kallistumisen, jolloin on olemassa henkilövahinkovaara.
- **KÄYTÄ AINOASTAAN OIKEANKOKOISIA JA -MALLISIA TERIÄ** jotka on tarkoitettu käytettäväksi tässä työkalussa. Muutoin kone voi vaurioitua ja/tai vakavia henkilövahinkoja aiheutua (standardin EN847-1 mukaisesti).
- **TARKISTA TERÄ HALKEAMIEN VARALTA** tai muiden vaurioiden varalta ennen käyttöä. Haljennut tai vaurioitunut terä voi irrota ja osia voi singota suurella nopeudella, jolloin on olemassa vajavien henkilövahinkojen vaara. Vaihda haljennet tai vaurioituneet terät välittömästi. Huomioi sahan terään merkitty enimmäisnopeus.
- **PUHDISTA TERÄ JA TERÄN PIDIKKEET** ennen käyttöä. Terä ja sen pidikkeet voidaan tarkistaa vaurioiden varalta niiden puhdistamisen yhteydessä. Haljennut tai vaurioitunut terä tai

terän pidike voi irrota ja osia voi singota suurella nopeudella, jolloin on olemassa vajavien henkilövahinkojen vaara.

- **SAHANTERÄN MAKSIMINOPEUDEN** on aina oltava suurempi tai vähintään yhtä suuri kuin työkalun arvokilpeen merkitty arvo.
- **SAHANTERÄN** halkaisijan on oltava työkalun arvokilven merkintöjen mukainen.
- **ÄLÄ KÄYTÄ VÄÄNTYNEITÄ TERIÄ.** Tarkista terän virheetön kierto ja varmista, ettei se tärisee. Tärisevä terä voi vahingoittaa konetta ja/tai aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **ÄLÄ** käytä voiteluaineita tai puhdistusaineita (erityisesti suihkeita tai aerosoleja) muovisen suojan läheisyydessä. Jotkin kemikaalit voivat vaikuttaa suojan polykarbonaattimateriaaliin.
- **PIDÄ SUOJA PAIKOILLAAN** ja hyväkuntoisena.
- **VÄLTÄ SAHAUSPÄÄN** hallitsematonta vapauttamista alimmasta asennosta. Muuten kone voi kaatua.

## Ylläpito ja huolto

- Käyttöohjeet tekijöistä, jotka vaikuttavat melulle altistumiseen (esim. sahanterien käyttö, jotka on suunniteltu vähentämään melua, sahanterän ja koneen huolto);
- Raportoi koneen virheet mukaan lukien suojat tai sahanterät heti, kun ne havaitaan.

## Turvallinen käyttö

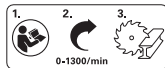
- Valitse oikea terä leikattavalle materiaalille.
- Älä käytä sahaa leikkaamaan muita materiaaleja kuin valmistajan suosittelema.
- Nosto ja kuljetustiedot Katso metallisahan nosto ja kuljetustiedot Kuvasta F.
- Älä käytä sahaa ilman, että suojat ovat paikoillaan, hyvässä työskentelykunnossa ja huollettu oikein;
- Pidä lattia-alue koneen ympärillä tasaisena, puhtaana ja vapaana materiaaleista esim. lastuista ja muista leikkujätteistä.
- Järjestä riittävä yleis- tai kohdevalaistus.
- Käyttäjän on riittävän koulutettu koneen käyttöön ja sen toimintaan.
- Käytä oikein teroitettuja sahanterä. Huomioi sahan terään merkitty enimmäisnopeus.
- Varmista, että välilevyt ja kararenkaat ovat tässä käyttöoppaassa osoitetun tarkoituksen mukaisia.
- Vältä katkaistujen palojen tai muiden työkappaleen osien poistamista leikkualaueelta, kun kone on käynnissä ja kun saha ei ole lepoasennossa.
- Varmista, että kone on aina vakaa ja turvallinen. (esim. kiinnitetty penkkiin)
- Katso ohjeet pitkien kappaleiden tukemisesta Kuvasta C3.



**VAROITUS:** Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.

## Jäännösriskit

- Seuraavat riskit ovat ominaisia näiden koneiden käyttöle:
  - pyörivien osien koskemisesta aiheutuvat vammat
  - katkaisuterän häiriöstä aiheutuvat vammat.
- Nämä riskit ovat todennäköisimpiä:
  - koneen käyttöalueella
  - koneen pyörivien osien alueella.
- Asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytöstä huolimatta tiettyjä jäännösriskkejä ei voida välttää. Näitä ovat:
  - Kuulovamma
  - Katkaisuterän suojaamattomista pyörivistä osista aiheutuva onnettomuusvaara.
  - Terän vaihtamisen aikana aiheutuva vahingonvaara
  - Sormien puristumisen vaara suojuksia avattaessa.



1. Noudata käyttöohjeita
2. Varmista, että moottori saavuttaa täyden nopeuden
3. Suorita leikkaus kiinnitettyyn työkappaleeseen.

## Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva [Fig.] A)

Päivämääräkoodi **26** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2022 XX XX

Valmistusvuos

## Kuvaus (Kuva A)



**VAROITUS:** Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Virtakytkin
- 2 Pääkahva
- 3 Kantokahva
- 4 Suojus
- 5 Karan lukko
- 6 Materiaalinpidike
- 7 Ohjain
- 8 Asennusreiät
- 9 Leikkuupöytä
- 10 Kuusiokulma-avain

## Käyttötarkoitus

Ammattimainen DEWALT-metallinkatkaisusaha on suunniteltu erimallisten metallimateriaalin katkaisuun: vesi- ja kaasuputket, kulmateräkset, U-profiilit, T-palkit, tangot, pultit jne. Sopivalla katkaisuterällä voi katkaista kuuma- ja kylmävalssattua hiiliterästä, rakennusterästä DIN 1700 (ST33, ST372, ST52-3), ei-rautametalleja (esim. alumiinia, messinkiä, kuparia), ruostumatonta terästä ja synteettisiä materiaaleja (esim. PVC). Työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi valuraudan, tiilen, laattojen tai keraamisten materiaalien kanssa. Työkalua ei saa koskaan käyttää magnesiumista valmistettujen työkappaleiden katkaisuun.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä katkaisusahat ovat ammattimaisia sähkötyökaluja.

**ÄLÄ** anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.



Tämä DEWALT-työkalu on kaksoeristetty EN62841 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohdinta ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DEWALTin huolto-organisaation kautta.

## Jatkojohdon käyttäminen

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa 3-kaapelista jatkojohtoa. Lisätietoja on **Tekniset tiedoissa**.

Johdinten pienin koko on 1,5 mm<sup>2</sup> ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

## Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Hammastettu katkaisusaha
- 1 Katkaisuterä
- 1 Kuusiokulma-avain
- 1 Pystysuora puristin
- 1 Käyttöohje
- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Pidä kädet vähintään 100 mm päässä sahanterän molemmalta puolelta.



## KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

### Sahan kiinnittäminen (Kuva A)

Asennusreivät **8** on tarkoitettu helpottamaan koneen asentamista leikkuutasoon.

### Katkaisuterän poisto ja asennus (Kuvat A, B1, B2)

1. Varren ollessa lepoasennossa, käytä uloketta **42** suojuksen **4** viemiseksi taka-asentoon. Jätä suojuksen taaksevedettyyn asentoon (Kuva B1).
2. Paina karalukko **5** alas ja pidä sitä alaspainettuna (Kuva B2).
3. Pyöritä katkaisuterää kunnes se lukkiutuu.
4. Käännä pultin kantta **11** kunnes se on pois tieltä (Kuva B1).
5. Käytä kuusiokoloavainta **10**, irrota pultti **12** kääntämällä vastapäivään ja irrota sitten varmistuslaatta **29**, litteä aluslevy **27** ja kiinnityslaippa **28** (Kuva B2).
6. Vaihda katkaisuterä **13**. Varmistu siitä, että uusi terä on asetettu laippaan **30** oikeassa kiertosuunnassa.
7. Lukitse terä paikoilleen pidikelaipalla **27**, tasalaatalla **27** ja varmistuslaattalla **29** sekä pultilla **12**.
8. Vie suojuksen takaisin ala-asentoon ja vapauta karalukko **5**.

**VAROITUS:** Käytä suojakäsineitä. Uuden terän hampaat ovat erittäin terävät ja ne voivat olla vaaralliset.

### Työkappaleen kiinnittäminen puristimella (Kuvat A, C1–C6)

Laite on varustettu materiaalipuristimella **6** (Kuva A).

1. Vedä vipua **14** kahvaa **31** kohden (Kuva C1).
2. Työnnä puristimen vartta **32** eteenpäin kunnes leuka **33** melkein koskettaa työkappaletta.
3. Paina vipua **14** leukaa **33** kohti kunnes se kytkeytyy puristimen varteen **32**.
4. Pyöritä kahvaa **31** myötäpäivään ja purista työkappale tiukasti paikoilleen.
5. Työkappaleen vapauttamiseksi pyöritä kahvaa **31** vastapäivään.

**VAROITUS:**

- Kiinnitä työkappale puristimella niin lähelle käyttäjää kuin mahdollista.
- Säädä puristusasento alaspäin katkaisua varten ainoastaan, jos työkappaleen paksuus ei ylitä alaspäinkatkaisun maksimikapasiteettia (Kuva C2).
  - Alaspäinkatkaisun maksimikapasiteetti on merkitty uralla **36**.
  - Jatka puristusasennon säätämistä alla kuvatulla tavalla.

- Pyri aina kiinnittämään työkappale puristimilla siten, että materiaalia katkaisevien terien määrä on pienin mahdollinen (Kuva C4).
- Tue pitkät työkappalet käyttämällä puupalaa **5** (Kuva C3). Älä purista katkaistavaa päätä kiinni **34**.

### Pystysuora puristin (Kuvat C5, C6)

Pystysuoraa puristinta **16** käytetään ylöspäin suuntautuvaan leveiden ja muodoltaan epäsäännöllisten materiaalien katkaisuun (Kuva C5).

1. Työnnä pystysuora puristin alustan reikään **17** (Kuva C6), kunnes puristin **16** lepää työstettävää kappaletta vasten (Kuva C5).
2. Vedä vipu **18** alas ja purista työkappale kiinni.
3. Nosta vipu **18** puristimen **16** vapauttamiseksi.

**VAROITUS:** Käytä aina pystysuoraa puristinta, kun katkaisu tapahtuu ylöspäin.

### Pikasiirtotoiminto (Kuva C1)

Puristimessa on pikasiirtotoiminto.

- Puristimen vapauttamiseksi, pyöritä kahvaa **31** yksi tai kaksi kierrosta vastapäivään ja vedä vipua **14** kahvaa **31** kohti.

### Puristusasennon säätäminen (Kuvat C1, C6)

Puristusasento voidaan säätää katkaisuterään sopivaksi.

1. Vedä puristimen vipua **19** kohti kahvaa **31** (Kuva C1) ja vedä ohjaustappi **20** ulos vapauttaaksesi ohjaimen **7** (Kuva C6).
2. Siirrä ohjain **7** haluttuun kohtaan.
3. Työnnä puristimen vipua **19** takaisin leikkuutasoa **9** kohti ohjaimen **7** lukitsemiseksi (Kuva C1).

**VAROITUS:** Mikäli puristimen vivun vastus työnnettäessä on liian vähäinen, kiristä hiukan ohjaimen kahta säätöpulttia.

### Katkaisukulman säätö (Kuvat C1, C6)

Laitetta voidaan käyttää korkeintaan 45°:n viistokulman sahaamiseen.

1. Vedä puristimen vipua **19** kahvaa **31** kohti ohjaimen vapauttamiseksi **7** (Kuva C1).
2. Asenna ohjain **7** haluttuun kulmaan. Kulmamitta näkyy asteikosta **35**. Käytä urareunaa **36** viitteenä (Kuva C6).
3. Työnnä puristimen vipua **19** takaisin alas leikkuutasoa **9** kohti ohjaimen lukitsemiseksi (Kuva C1).
4. Mikäli lisäpuristimia tarvitaan, voidaan katkaisukulma säätää myös 90°:en ja 45°:en poikkileikkausasetoihin.
  - a. Linjaa ohjain **7** uran **37**, uran **38** tai uran **39** kanssa voidaksesi määrittää 90°:n tai 45°:n poikkileikkausasennot (Kuva C6).
  - b. Työnnä tappi **20** ohjaimen läpi yhteen rei'istä **40**.

### Viistekulma-asteikon tarkistaminen ja säätäminen (Kuvat C1, D1, D2)

1. Vedä puristimen vipua **19** kahvaa **31** kohti ohjaimen vapauttamiseksi (Kuva C1).

2. Vedä varsi alas ja lukitse se tähän asentoon painamalla sulkutappi **21** sisään (Kuva D2).
3. Aseta kulmaviivoitin **22** ohjainta **7** ja katkaisuterän vasenta sivua vasten tarkasti täydelliseen 90°:en kulmaan (Kuva D1).

**VAROITUS:** Älä kosketa sahanterän hampaiden kärkiä suorakulmaimella.

4. Työnnä puristimen vipua **19** takaisin alas leikkuutasoa **9** kohti ohjaimen lukitsemiseksi (Kuva C1).
5. Vedä sulkutappi **21** ulos ja palauta varsi sen ylempään lepoasentoon (Kuva D2).
6. Tarkista, että 0°:en merkki asteikossa **35** on linjassa uran **36** reunan kanssa (Kuva D1).
7. Tee säädöt seuraavasti:
  - a. Löysää ruuvit **23**.
  - b. Linjaa 0°:en merkki asteikossa **35** uran **36** reunan kanssa.
  - c. Kiristä ruuvit **23** uudelleen.

## Kipinäsuojuksen säätäminen (Kuva E)

1. Löysää ruuvi **24**.
2. Asenna kipinäsuojus **25** sopivaan asentoon.
3. Kiristä ruuvi **24**.

## Ennen käyttämistä:

- Asenna sopiva katkaisuterä. Käytä vain teräviä tai kunnolla teroitettuja teriä. Koneen korkein pyörimisnopeus ei saa olla korkeampi kuin katkaisuterän vastaava korkein pyörimisnopeus.
- Kun asennat terän paikoilleen, varmista että sen pyörimisuunta on oikea (pyörimisuunta on merkitty terään ja työkaluun).
- Kiinnitä työkalu paikoilleen kunnolla paikoilleen.
- Varmista, että kaikki lukitusnupit ja puristimien varret on tiukasti kiristetty.
- Aseta aina kipinäsuojus kunnolla paikoilleen.
- Älä yritä leikata liian pieniä työkalupaloja. Älä myöskään koskaan leikkaa useita pieniä työkalupaloja yhtäaikaan.

## TOIMINTA

### Käyttöohjeet

**VAROITUS:** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

**VAROITUS:** Älä käytä konetta liian voimakkaasti painaen.

**VAROITUS:** Vältä kuormittamista laitetta liikaa. Jos kone alkaa kuumentua, anna sen käydä muutaman minuutin ajan ilman kuormitusta.

## Pehmeä käynnistys

### Aikarele (TDR)

Pehmeä käynnistys mahdollistaa hitaan nopeuden lisäämisen yli 300 ms, jotta vältetään hallinnan menetys käynnistettäessä. Ominaisuus on erityisen hyödyllinen, kun asennetun sulakkeen arvo on liian alhainen.

## Katkaisun suorittaminen (Kuva A)

**VAROITUS:** Käytä suojakäsineitä. Työkappaleet ovat kuumia ja niissä on terävät reunat leikkauksen jälkeen.

1. Aseta katkaistava materiaali ohjainta **7** vasten ja kiinnitä se paikoilleen käyttämällä materiaalipuristinta **6**.
2. Käynnistä kone ja vedä käyttökahva **2** alas työkalupaleen sahaamisen aloittamiseksi. Anna moottorin saavuttaa täysi nopeus ennen sahaamiseen ryhtymistä.
3. Anna terän leikata vapaasti. Älä pakota sitä.
4. Sahaamisen jälkeen pysäytä kone ja palauta varsi takaisin ylempään lepoasentoon.

## Virran kytkeminen päälle/pois päältä (Kuva A)

Käynnistys/pysäytys -katkaisin (on/off) **1** on katkaisusahan käyttökahvassa **2**.

Käynnistä kone virtakytkimestä **1**.

Pidä on/off käynnistys/pysäytys -katkaisija alaspainettuna koneen käytön aikana.

Pysäytä kone vapauttamalla kytkin.

**VAROITUS:** Älä käynnistä tai pysäytä konetta, jos se on kuormitettuna.

**VAROITUS:** Älä leikkaa koneella magnesiumipitoisia työkalupaloja.

## Kuljetus (Kuva F)

Laite on varustettu sulkutapilla **21**, joka lukitsee koneen pysäytysasentoon kuljetuksen ajaksi.

1. Laske suojuus **4** leikkuutasolle **9** ja lukitse kone tähän asentoon painamalla sulkutappi **21** sisään.
2. Kuljeta konetta aina kantokahvasta **3**.
3. Koneen vapauttamiseksi vedä sulkutappi **21** ulos.

## Käsien oikea asento (Kuvat A, G)

**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.

**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa **2** ja työkalupaleen pitämistä pois terästä toisella kädellä.

**VAROITUS:**

- Älä laita käsiä leikkuualueen lähelle.
- Pidä työkalupaltoa tiukasti pöydällä ja ohjaimessa katkaistessasi. Pidä kätesi paikallaan, kunnes kytkin on vapautettu ja terä pysähtynyt kokonaan.
- Älä laita käsiäsi ristiin.

- Pidä molemmat jalat vakaasti lattialla ja säilytä oikea tasapaino.

## KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.



## Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



## Puhdistaminen



**VAROITUS:** Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



**VAROITUS:** Älä koskaan puhdistu muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

## Lisävarusteet



**VAROITUS:** Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

## Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.



Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti.

Lisätietoa on saatavilla osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# 355 mm METALLKAPSÅG

## DW872

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

### Tekniska data

		DW872
Spänning	$V_{AC}$	230
Typ		15
Ineffekt	W	2200
Varvtal obelastad	$\text{min}^{-1}$	1300
Klingdiameter	mm	355
Håldiameter	mm	25,4
Klingans tjocklek	mm	1,8
Snittjocklek	mm	2,2
Antal tänder på klingan		70
Kapningskapacitet vid 90°		
cirkulär	mm	130
fyrkantig	mm	100 x 100
rektangulär	mm	75 x 130
vinklad	mm	92 x 92
Kapningskapacitet vid 45°		
cirkulär	mm	79
fyrkantig	mm	79 x 79
rektangulär	mm	79 x 123
vinklad	mm	56 x 56
Vikt	kg	22,5

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841.

$L_{PA}$ (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	104,0
$L_{WA}$ (ljudeffektnivå)	dB(A)	112,0
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3,0

Vibrations- och/eller bullerutsläppet som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.

**!** **WARNING:** Den deklarerade vibrations- och/eller bullerutsläppsnivån representerar huvudanvändningen av verktyget. Om verktyget används för andra arbetsuppgifter med andra tillbehör eller dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bullerutsläppet variera. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

En uppskattning av exponeringsnivån av vibrationer och/eller buller ska också tas med i beräkningen när verktyget

stängs av eller när det körs men inte utför något arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhålla verktyget och tillbehör, hålla händerna varma (på grund av vibrationer), organisera arbetsmönster.

### EC-Följsamhetsdeklaration

#### Maskindirektiv



#### Metallkapsåg

#### DW872

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under

**Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EC, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel  
Vice verkställande tekniskdirektör, PTE Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Tyskland  
15.12.2021



**WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmätigt personskada.**

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

## SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG



**VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

#### 2) Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordanslutna eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med**

**jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

#### 3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på verktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

#### 4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

## 5) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

## Säkerhetsinstruktioner för metallkapsåg

- **Använd om möjligt klämmor för att stöda arbetsstycket. Om du stöder arbetsstycket med handen, måste du alltid hålla den minst 100 mm från någondera sidan av sågklingen.** Använd inte denna såg för att såga stycken som är för små för att kunna spännas fast eller hållas med handen på ett säkert sätt. Om du placerar handen för nära sågklingen, består en ökad risk att du skadar dig vid kontakt med klingan.
- **Arbetsstycket måste sitta stadigt och spännas fast eller hållas både mot anslaget och bordet.** Mata inte in arbetsstycket i klingan eller såga på "frihand" på något annat sätt. Arbetsstycken om är lösa eller rör på sig kan slungas iväg med hög hastighet och leda till kroppsskador.
- **Låt aldrig din hand korsa den tänkta såglinjen, varken framför eller bakom sågklingen.** Att stöda arbetsstycket med "armarna i kors", d.v.s. att hålla i arbetsstycket på högra sidan av sågklingen med vänstra armen eller tvärt om, är extremt farligt.
- **Sträck dig inte, när klingan roterar, för att avlägsna metallspån eller av någon annan anledning, närmare anslaget än 100 mm från någondera sida av sågklingen.** Du kan kanske inte uppskatta hur nära den roterande sågklingen din hand befinner sig och du kan skada dig allvarligt.
- **Inspektera ditt arbetsstycke innan du sågar. Om arbetsstycket är böjt eller skevt, kläm fast det med den yttre böjda sidan mot anslaget.** Se alltid till att det inte finns något gap mellan arbetsstycket, anslaget och bordet längs den tänkta såglinjen. Böjda eller skeva arbetsstycken kan vridas eller flytta på sig och kärva mot den roterande sågklingen när de sågas. Det får inte finnas några spikar eller andra främmande objekt i arbetsstycket.
- **Använd inte sågen innan bordet har tömts på alla verktyg, metallrester och andra föremål förutom arbetsstycket.** Smått skräp, lösa metallbitar eller andra föremål kan komma i kontakt med den roterande klingan och slungas iväg med hög hastighet.
- **Såga bara ett arbetsstycke åt gången. Flera arbetsstycken som är staplade på varandra kan inte spännas fast eller stödas ordentligt och kan kärva vid klingan eller förflytta sig när de sågas.**
- **Säkerställ före användningen att metallkapsågen är monterad eller placerad på en plan och stadig arbetsyta.** En plan och stadig arbetsyta minskar risken för att metallkapsågen ska bli instabil.
- **Planera ditt arbete. Varje gång som du ändrar geringsvinkeln måste du se till att det justerbara anslaget är korrekt inställt, så att det stöder arbetsstycket och inte är i vägen för klingan eller anslags-systemet.** Flytta, utan att slå "PÅ" maskinen och utan arbetsstycke, sågklingen genom hela det tänkta snittet för att säkerställa att ingenting är i vägen och att det inte finns någon risk att såga i anslaget.
- **Använd lämpliga stöd såsom bordsförlängning, sågbocker, etc. för ett arbetsstycke som är längre eller bredare än bordet.** Arbetsstycken som är längre eller bredare än metallkapsågens bord kan välta om de inte stöds säkert. Om det avkavade stycket eller arbetsstycket välter, kan det lyfta upp det nedre skyddet eller slungas iväg av den roterande klingan.
- **Använd inte en annan person som ersättning för bordsförlängning eller som extra stöd.** Om arbetsstycket inte är stadigt stött kan klingan kärva eller arbetsstycket kan splittras vid sågningen och dra in dig och din medhjälpare i den roterande klingan.
- **Den avkavade delen får inte hamna i kläm eller tryckas mot den roterande sågklingen på något sätt.** Om det är trångt, t.ex. om längdbegränsningar används, kan den avkavade delen pressas mot klingan och slungas iväg med stor kraft.
- **Använd alltid en tving eller en fixtur som är utformad för att stöda runda objekt såsom stänger eller rör ordentligt.** Stänger har en tendens att rotera när de sågas, vilket gör att klingan "biter sig fast" och drar arbetsstycket tillsammans med din hand in i klingan.
- **Låt klingan uppnå full hastighet innan den vidrör arbetsstycket.** Detta minskar risken för att arbetsstycket slungas iväg.
- **Stäng av metallkapsågen om arbetsstycket eller klingan hamnar i kläm.** Vänta tills alla rörliga delar har stannat



och dra ut stickproppen från strömkällan och/eller avlägsna batteripaketet. Avlägsna sedan materialet som har fastnat. Att fortsätta sågningen med ett arbetsstycke som sitter i kläm kan leda till att man förlorar kontrollen eller till att sågen skadas.

- **När snittet är klart, släpp strömbrytaren, håll ner såghuvudet och vänta tills klingan stannar innan du avlägsnar den kapade biten.** Att föra händerna i närheten av den fritt roterande klingan är farligt.
- **Håll i handtaget stadigt om du inte avslutar ett snitt eller om du släpper strömbrytaren innan såghuvudet är helt och hållet i den nedre positionen.** Sågens inbromsning kan leda till att såghuvudet plötsligt dras nedåt, vilket ger upphov till en risk att skada sig.
- **Placera dig själv och åskådare borta från banan för den roterande sågklingan.** Skyddet bidrar till att skydda användaren från skivfragment som lossnar och mot oavsiktlig kontakt med sågklingan.
- **Angiven hastighet för tillbehöret måste vara åtminstone lika med den maximala hastighet som elverktyget är märkt med.** Tillbehör som går snabbare än sin nominella hastighet kan gå sönder och splittras.
- **Använd alltid oskadade sågbladflansar som har rätt diameter för ditt valda sågblad.** Korrekta sågklingflansar stödjer klingan och minskar därmed risken för att sågklingan bryts sönder.
- **Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek måste ligga inom elverktygets kapacitetsmärkning.** Tillbehör med fel storlek kan inte skyddas eller kontrolleras korrekt.
- **Fästhålen på sågklingor och flansar måste passa elverktygets spindel.** Sågklingor och flansar med fästhål som inte passar i elverktygets fästordning kommer att gå i obalans, vibrera kraftigt och leder eventuellt till att man förlorar kontrollen.
- **Använd inte skadade sågklingor. Före varje användning inspektera sågklingorna om det finns flisor eller sprickor. Om elverktyg eller sågklinga tappas, inspektera för ev. skada eller installera en oskadad sågklinga. Efter inspektion och installation av sågklingan, placera dig själv och åskådare bort från sågklingans rotationsplan, och kör elverktyget med maximal tomgångshastighet under en minut. Skadade sågklingor kommer normalt att falla sönder under denna testkörning.**
- **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på tillämpning, använd ansiktsskydd, skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon. Efter vad som är lämpligt, bär dammskyddsmask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som klarar av att stoppa små slipande delar eller bitar av arbetsstycket. Ögonskyddet måste klara av att stoppa flygande skräp som skapas av diverse arbetsmoment. Dammskyddet eller respiratorn måste kunna filtrera partiklar som skapas i ditt arbete. Att utsättas för högt buller under lång tid kan orsaka hörselskador.**
- **Håll andra personer på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområdet måste ha personlig skyddsutrustning.** Småbitar av

arbetsstycket eller av en trasig sågklinga kan flyga iväg och orsaka personskada bortom omedelbart arbetsområdet.

- **Placera sladden så den går fri från roterande tillbehör.** Om du tappar kontrollen kan sladden bli kapad eller fastna, och din hand eller arm kan dras in i den roterande sågklingan.
- **Rengör regelbundet elverktygets luftventiler.** Motorns fläkt kan dra in dammet i höljet och för mycket metalldam som samlas där kan ge upphov till elektriska risker.
- **Använd inte elverktyget i närheten av lättantändliga material. Använd inte elverktyget när du står på en lättantändlig yta såsom trä.** Gnistor kan antända dessa material.
- **Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till livsfarlig elstöt eller stöt.

## Rekyl och relaterade varningar

Rekyl är en plötslig reaktion på en klämd eller fastsatt roterande sågklinga. Klämning eller fastsättning orsakar snabbt stopp av den roterande sågklingan vilket i sin tur att den okontrollerade kapenheten tvingas uppåt och mot användaren.

Rekyl är resultatet av felanvändning av elverktyget och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden, och kan undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här nedan.

- **Håll ett fast grepp om elverktyget och placera kroppen och armarna på ett sätt som gör att du kan stå emot kraften från eventuella kast.** Användaren kan kontrollera rekylkrafter uppåt om korrekta försiktighetsåtgärder vidtas.
- **Placera inte din kropp i linje med den roterande sågklingan..** Om rekyl uppstår kommer det att driva kapenheten uppåt och mot användaren.
- **Kläm inte fast sågklingan och tryck inte för hårt. Försök inte göra ett alltför djupt snitt.** Belastning av sågklingan ökar risken och sannolikheten för att sågklingan ska vridas eller kärva i snittet och möjligheten för rekyl eller att sågklingan går sönder.
- **Om sågklingan fastnar, eller om kapningen av någon anledning avbryts, ska du stänga av kapenheten och hålla det stilla tills sågklingan helt slutat att snurra. Försök aldrig ta ut sågklingan ur snittet medan den fortfarande snurrar eftersom det kan leda till en rekyl.** Undersök orsaken för inklämd sågklinga och avhjälj felet.
- **Återuppta inte kapningen av arbetsstycket med skivan i skärspåret. Låt sågklingan nå full hastighet och återgå försiktigt till kapningen.** Sågklingan kan fastna, vandra upp eller rekylera om verktyget startas om i arbetsstycket.
- **Stöd alla överdimensionerade arbetsstycken för att minimera risken att sågklingan fastnar och får bakslag.** Stora arbetsstycken tenderar att svikta under sin egen vikt. Stöd måste placeras under arbetsstycket nära kaplinjen och nära kanten på arbetsstycket på båda sidor av sågklingan.

## Extra säkerhetsinstruktioner för metallkapsåg

- Använd inte sågklingor som tillverkats för höghastighetsstål.



**VARNING:** Anslut inte till elnätet i enheten innan du har läst och förstått instruktionerna fullständigt.

- **ANVÄND INTE DENNA MASKIN** innan den är fullständigt monterad och installerad i enlighet med instruktionerna. En maskin som är felaktigt monterad kan orsaka allvarliga kroppsskador.
- **FRÅGA OM RÅD** av din förman, instruktör eller en annan kvalificerad person om du inte är fullständigt säker på hur denna maskin ska användas. Kunskap är säkerhet.
- **SE TILL ATT** klingan roterar i rätt riktning. Klingans tänder ska vara riktade i den rotationsriktning som indikeras på sågen.

## Ytterligare säkerhetsanvisningar

- **SPÄNN FAST ALLA KLÄMHANDTAG**, rattar och spakar för användningen. Lösa klämmor kan leda till att delar av arbetsstycket slungas iväg med hög hastighet.
- **SÄKERSTÄLL** att klingan och klingfästena är rena, de försänkta sidorna av klingfästet ligger emot klingan och att axelskruven är ordentligt spänd. Lös eller felaktig fästsättning av klingan kan leda till att sågen skadas eller personskador uppstår.
- **ANVÄND INTE MED HÖGRE SPÄNNING ÄN DEN SOM ÄR AVSEDD** för sågen. Överhettning, skador på verktyget och personskador kan bli följden.
- **KILA ALDRIG FAST NÅGONTING MOT FLÄKTEN** för att hålla motoraxeln. Skador på verktyget och eventuella personskador kan uppstå.
- **HA ALDRIG NÅGON DEL AV DIN KROPP I SÅGKLINGANS RÖRELSERIKTNING.** Personskador kommer att uppstå.
- **APPLICERA ALDRIG SMÖRMEDEL PÅ KLINGAN NÄR DEN ROTERAR.** Att applicera smörjmedel kan leda till att din hand kommer i kontakt med klingan och orsakar allvarliga skador.
- **PLACERA INTE** någondera hand i klingans närhet när sågen är ansluten till strömkällan. Om klingan startas i misstag kan detta leda till allvarliga skador.
- **STRÄCK DIG ALDRIG RUNT ELLER BAKOM SÅGKLINGAN.** En klinga kan orsaka allvarliga skador.
- **STRÄCK DIG INTE UNDER SÅGEN** om den inte är urkopplad och avstängd. Kontakt med sågklingan kan leda till personskador.
- **SÄTT FAST MASKINEN PÅ ETT STADIGT OCH STÖDJANDE UNDERLAG.** Vibrationer kan eventuellt göra att maskinen glider, förflyttar sig eller välter och orsakar allvarliga kroppsskador.
- **ANVÄND ENDAST KLINGOR AV KORREKT STORLEK OCH TYP** som är avsedda för detta verktyg, för att undvika skador på maskinen och/eller allvarliga personskador (uppfyller EN847-1).
- **KONTROLLERA ATT KLINGAN INTE ÄR SPRUCKEN** eller har andra skador innan den används. En sprucken eller skadad

klinga kan gå i bitar som slungas iväg med hög hastighet och orsakar allvarliga kroppsskador. Byt omedelbart ut en sprucken eller skadad klinga. Observera den maximala hastigheten som är märkt på sågklingan.

- **RENGÖR KLINGAN OCH KLINGFÄSTEN** före användningen. Att rengöra klingan och klingfästena ger dig möjlighet att kontrollera att inga skador finns på dem. Om sprickor eller skador finns på klingan eller klingfästena, kan de gå i bitar som slungas iväg med hög hastighet och orsaka allvarliga kroppsskador.
- **DEN MAXIMALA HASTIGHETEN FÖR SÅGKLINGAN** skall alltid vara större än eller lika med hastigheten som är angiven på märkplattan på verktyget.
- **SÅGKLINGANS DIAMETER** måste vara i enlighet med märkningarna på märkplattan på verktyget.
- **ANVÄND INTE SKEVA SÅGKLINGOR.** Kontrollera att klingan löper jämnt och vibrationsfritt. En vibrerande klinga kan orsaka skador på maskinen och/eller allvarliga personskador.
- Använd **INTE** smörjmedel eller rengöringsmedel (särskilt sprej eller aerosol) i närheten av plastskydden. Karbonplasten som används i skydden påverkas av vissa kemikalier.
- **HÅLL SKYDDET PÅ PLATS** och i fungerande tillstånd.
- **UNDVIK OKONTROLLERAD** frigörelse av såghuvudet från helt nedsänkt läge. Annars finns en risk för att maskinen välter.

## Underhåll och service

- Operatörens instruktioner om faktorer som påverkar exponeringen av oljud (t.ex. användning av sågklingor som konstruerats för att minska utstrålningen av oljud, underhåll av sågklinga och maskin);
- Rapport om fel på maskinen, inklusive skydd och sågklingor så snart som de upptäcks.

## Säker hantering

- Välj korrekt sågklinga för det material som skall sågas;
- Använd inte sågen för att såga andra material än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Lyft- och transportinformation. För att lyfta och stödja metallsågen se Bild F.
- Använd inte sågen utan skydden monterade, väl fungerande och korrekt underhållna;
- Håll golvmrådet runt maskinnivån väl underhållen och fri från löst material såsom spån och kapade bitar;
- Ha alltid tillräcklig allmän eller riktad belysning;
- Se till att operatören är tillräckligt utbildad i användningen, inställningar och hantering av maskinen;
- Använd korrekt slipade sågklingor. Uppmärksamma den maximala hastigheten som är markerad på sågklingan;
- Se till att distansbrickor och spindelringar är lämpliga för det syfte som anges i av tillverkaren.
- Avstå från att ta bort några avsågade eller andra delar från arbetsstycket från sågområdet medan maskinen körs och när såghuvudet inte är i viloläge;
- Se till att maskinen alltid är stabil och säker. (t.ex fixerad på en bänk)
- Stöd för långa delar, se Bild C3.

**⚠ VARNING:** Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.

## Övriga risker

- Användande av dessa maskiner kan medföra följande risker:
  - skador orsakade av vidrörande av roterande delar.
  - skador orsakade av brott på klingan.
- De här riskerna föreligger främst:
  - inom området där verktyget används
  - inom räckhåll för roterande maskindelar
- Trots iakttagande av gällande säkerhetsföreskrifter och inlemmande av säkerhetsanordningar, kan vissa övriga risker inte undvikas. De är:
  - Hörselskador.
  - Risk för olyckor orsakade av blottade delar av den roterande klingan.
  - Risk för skador då klingan byts ut.
  - Risk att klämma fingrarna när skydden öppnas.

## Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.



Ditt DeWALT-verktyg är dubbel-isolerad i enlighet med EN62841; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DeWALTs serviceorganisation.

## Användning av Förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm<sup>2</sup>; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

## Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Tandad kapsåg
- 1 Kapklinga
- 1 Sexkantsnycklar
- 1 Vertikalklämma
- 1 Instruktionshandbok
- Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.

## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.



Keep hands 100 mm from either side of saw blade.



- Följ driftinstruktionerna
- Motorn ska nå full hastighet
- Utför sågning med fastspänt arbetsstycke.

## Datumkodplacering (Bild [Fig.] A)

Datumkoden **26**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2022 XX XX

Tillverkningsår

## Beskrivning (Bild A)



**VARNING:** Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- På/av-omkopplare
- Huvudhandtag
- Bärhandtag
- Skydd
- Spindelläs
- Materialklämma
- Anslag
- Monteringshåll
- Kapbord
- Sexkantsnycklar

## Avsedd Användning

Din professionella DeWALT tandade kapsåg är konstruerad för att kapa metallföremål i olika former av metallmaterial: rör för vatten- och gasledning, vinkeljärn, U-profiler, T-stänger, stänger, bultar, etc. Med en för arbetet lämpad sågklinga kan man kapa varm- och kallvalsat kolstål, byggstål överensstämmande med DIN 1700 (ST33, ST37-2, ST52-3), icke järnhaltiga material (t.ex. aluminium, mässing, koppar), rostfritt stål och syntetmaterial (t.ex. PVC). Verktyget är inte avsett för arbeten i gjutjärn, tegel, kakel eller keramikmaterial. Verktyget skall aldrig användas för kapning av arbetsstycken av magnesium.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa kapsågar är professionella elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig

för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

## MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR

**!** **VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

### Bänkmontage (Bild A)

Monteringshålen **8** är avsedda för montage av verktyget på ett kapbord.

### Borttagande och montage av kapklingan (Bild A, B1, B2)

1. Ställ armen i viloläge och drag skyddet **4** bakåt med hjälp av flänsen **42**. Lämna skyddet i detta läge (Bild B1).
2. Tryck och håll ner spindellåset **5** (Bild B2).
3. Vrid kapklingan tills den spärras.
4. Tag bort monteringskruvens lock **11** genom att vrida det (Bild B1).
5. Använd insexnyckeln **10** för att ta bort skruven **12** genom att vrida den moturs och ta bort den låsbrickan **29** den planbrickan **27** och spärrflänsen **28** (Bild B2).
6. Sätt in en ny kapklinga **13**. Kontrollera att den nya klingan är korrekt monterad på flänsen **30** med korrekt rotationsriktning.
7. Sätt fast klingan med spärrflänsen **28**, planbrickan **27**, låsbrickan **29** och monteringskruven **12**.
8. Drag fram skyddet och släpp spindellåset **5**.

**!** **VARNING:** Bär handskar. Tänderna på en ny sågklinga är mycket vassa och kan vara farliga.

### Fastspänning av arbetsstycket (Bild A, C1–C6)

Verktyget är utrustat med en materialklämma **6** (Bild A).

1. Drag spaken **14** mot handtaget **31** (Bild C1).
2. Tryck klämaxeln **32** framåt tills käften **33** nästan vidrör arbetsstycket.
3. Tryck spaken **14** mot käften **33** tills den griper i klämmans axel **32**.
4. Vrid handtaget **31** medsols tills arbetsstycket sitter stadigt.
5. Lossa arbetsstycket genom att vrida handtaget **31** motsols.

**!** **VARNING:**

- Spänn fast arbetsstycket så nära mot användaren som möjligt.
- Ställ in klämpositionen för den nedåtgående skärrörelsen om arbetsstyckets tjocklek inte överskrider maxkapaciteten för nedåtgående skärrörelser (Bild C2).
- Maxkapaciteten för nedåtgående skärrörelser markeras av springan **36**.

- Fortsätt att ställa in klämpositionen enligt beskrivningen nedan.

- Försök alltid spänna fast arbetsstycket på så sätt att minsta antal tänder skär igenom materialet (Bild C4).
- Långa arbetsstycken kan stödas med en träbit **15** (Bild C3). Kläm inte fast ändan som ska kapas av **34**.

### Vertikalklämman (Bild C5, C6)

Vertikalklämman **16** används för kapning med uppåtgående skärrörelser av breda och ojämnt formade material (Bild C5).

1. För in vertikalklämman i hålet **17** i underredet (Bild C6) tills klämman **16** vilar på arbetsstycket (Bild C5).
2. Drag ned spaken **18** så att arbetsstycket späns fast.
3. Lyft spaken **18** så att klämman **16** frigörs.

**!** **VARNING:** Använd alltid vertikalklämman vid kapning med uppåtgående skärrörelser.

### Snabbinställningsfunktion (Bild C1)

Klämman har en snabbinställningsfunktion.

- Lossa klämman genom att vrida på handtaget **31** en eller två varv motsols och dra spaken **14** mot handtaget **31**.

### Inställning av klämpositionen (Bild C1, C6)

Klämpositionen kan anpassas till kapklingan.

1. Drag klämspaken **19** mot handtaget **31** (Bild C1) och dra ut sprinten **20** så att anslaget lossas **7** (Bild C6).
2. Flytta anslaget **7** till önskat läge.
3. För klämspaken **19** ned mot kapbordet **9** så att anslaget **7** spärras (Bild C1).

**!** **VARNING:** Om klämspaken ger för litet motstånd, kan de båda ställskruvarna på anslaget dras åt något.

### Inställning av kapvinkeln (Bild C1, C6)

Verktyget kan användas för geringssnitt upp till 45°.

1. Drag klämspaken **19** mot handtaget **31** så att anslaget **7** lossas (Bild C1).
2. Sätt anslaget **7** i önskad vinkel. Vinkeln kan avläsas på skalan **35**. Använd spårkanten **36** som referens (Bild C6).
3. Drag ned klämspaken **19** mot kapbordet **9** och spärra anslaget (Bild C1).
4. Om extra fastspänning behövs kan kapningsvinkeln ställas in i både 90° eller 45° kapningsläge.
  - a. Placera anslaget **7** i linje med spåret **37**, spåret **38**, eller **39** för inställning av 90° eller 45° tvärcapningsläge (Bild C6).
  - b. Sätt sprinten **20** genom anslaget och in i ett av hålen **40**.

### Kontroll och justering av geringsskalan (Bild C1, D1, D2)

1. Drag klämspaken **19** mot handtaget **31** så att anslaget lossas (Bild C1).
2. Drag ned armen och lås den i detta läge genom att skjuta in spärrstiftet **21** (Bild D2).
3. Placera en fyrkant **22** mot anslaget **7** och kapklingans vänstra sida så att en perfekt 90° vinkel skapas (Bild D1).

**! VARNING:** Låt vinkelhaken inte vidröra sågtändernas spetsar.

4. Drag ned klämspanen **19** mot kapbordet **9** och spärra anslaget (Bild C1).
5. Drag ut spärrstiftet **21** och ställ armen i dess övre viloläge (Fig D2).
6. Kontrollera att 0°-märket på skalan **35** är i linje med springans **36** kant (Bild D1).
7. Inställningen går till så här:
  - a. Lossa skruvarna **23**.
  - b. Placera 0°-märket på skalan **35** i linje med springans kant **36**.
  - c. Dra åt skruvarna **23** på nytt.

## Inställning av gnistskyddet (Bild E)

1. Lossa skruven **24**.
2. Ställ in gnistskyddet **25** i önskat läge.
3. Drag åt skruven **24**.

## Innan Du börjar:

- Använd endast rätt typ av kapklinga samt se till att den är vass och välslipad. Verktygets maxvarvtal får inte överskrida kapklingas.
- Se till att klingan roterar i samma riktning som pilarna på tillbehöret och verktyget.
- Spänn fast arbetsstycket.
- Se till att alla låsskruvar och klämhandtag är åtdragna.
- Ställ alltid in gnistskyddet på rätt sätt.
- Kapa aldrig mycket små arbetsstycken. Kapa aldrig små ihopbuntade arbetsstycken.

## ANVÄNDNING

### Bruksanvisning

**! VARNING:** Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

**! VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

**! VARNING:** Utöva inte för hårt tryck på maskinen under arbetet.

**! VARNING:** Undvik överbelastning. Om maskinen blir varm, låt den gå på tomgång några minuter.

## Mjukstartsfunktion

### Time Delay Relay (TDR/tidsfördröjningsrelä)

Mjukstartsfunktionen möjliggör en acceleration från låg hastighet på 300 ms för att undvika ett ryck vid starten. Denna funktion är särskilt användbar den installerade säkringen är för låg eller inte en trög sort

## Utförande av en kapning (Bild A)

**! VARNING:** Bär handskar. Arbetsstycken är varma och har vassa kanter efter snittet.

1. Placera materialet som skall kapas mot anslaget **7** och spänn fast det med materialklämman **6**.
2. Starta maskinen och drag ned kontrollhandtaget **2** för att kapa arbetsstycket. Låt motorn uppnå full hastighet innan kapningen börjar.
3. Låt klingan rotera fritt. Forcera inte maskinen.
4. När kapningen är klar frånkopplas maskinen och armen fälls upp till det övre viloläget.

## Strömbrytare (Bild A)

Kapsågens strömbrytare **1** är placerad i kontrollhandtaget **2**.

För att starta maskinen, trycka på strömbrytaren **1**.

Håll strömbrytaren intryckt under arbetet.

För att stanna maskinen, släpp strömbrytaren.

**! VARNING:** Koppla aldrig till eller från maskinen när den är belastad.

**! VARNING:** Kapa aldrig magnesium.

## Transport (Bild F)

Verktyget är försett med ett spärrstift **21** som låser verktyget i stängt läge för transport.

1. Sänk skyddet **4** mot kapbordet **9** och spänn fast verktyget i detta läge genom att trycka in spärrstiftet **21**.
2. Transportera verktyget genom att lyfta in bärhandtaget **3**.
3. Frigör verktyget genom att dra ut spärrstiftet **21**.

## Korrekt Handplacering (Bild A, G)

**! VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning, så som visas.

**! VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handposition kräver ena handen på huvudhandtaget **2** och den andra handen håller arbetsstycket borta från klingan.

**! VARNING:**

- Placera aldrig händerna i närheten av sågområdet.
- Håll arbetsstycket tätt mot bordet och anslaget under sågningen. Håll händerna i positionerna tills strömbrytaren frigjorts och klingan stannat helt och hållet.
- Korsa inte dina händer.
- Ha båda fötterna stadigt på golvet och bibehåll en korrekt balans.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



## Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



## Rengöring



**VARNING:** Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



**VARNING:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

## Valfria tillbehör



**VARNING:** Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



# 355 mm METAL KESME TESTERESİ

## DW872

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

	DW872	
Voltaj	V <sub>AC</sub>	230
Tip		15
Giriş Gücü	W	2200
Yüksüz hız	min <sup>-1</sup>	1300
Bıçak çapı	mm	355
Bıçak deliği	mm	25,4
Bıçak et kalınlığı	mm	1,8
Bıçak kesim kalınlığı	mm	2,2
Bıçak dişlerinin numarası		70
90°'deki çapraz kesim kapasitesi		
dairesel	mm	130
karemm	mm	100 x 100
dikdörtgen	mm	75 x 130
açısız	mm	92 x 92
45°'deki çapraz kesim kapasitesi		
dairesel	mm	79
kare	mm	79 x 79
dikdörtgen	mm	79 x 123
açısız	mm	56 x 56
Ağırlık	kg	22,5

EN62841'e göre tespit edilen toplam gürültü ve titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

L <sub>pa</sub> (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	104,0
L <sub>wa</sub> (akustik güç düzeyi)	dB(A)	112,0
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3,0

Bu bilgi formunda verilen titreşim emisyon düzeyi, EN62841'de belirtilen bir standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbirleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

**!** **UYARI:** Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon seviyesi, aletin temel uygulamalarını yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Tahmini titreşim ve/veya gürültü maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi muhafaza edin, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için geçerli), çalışma biçimlerini iyi organize edin.

### AT Uygunluk Beyanları

#### Makine Direktifi



#### Metal Kesme Testeresi DW872

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/AT, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel  
PTE-Avrupa, Mühendislik Birimi Genel Müdür Yardımcısı  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Almanya  
15.12.2021



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.**



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

## ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



**UYARI:** Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrikle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. **Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağtan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

#### 3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın.** Daima sağlam ve dengeli basın. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın.** Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması toza ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanız ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından**

**çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteysse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.

- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıklıkla ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

## 5) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçalarını kullandığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

## Metal Kesme Testeresi için Güvenlik Talimatları

- **Çalışılan parçayı mümkün olduğu sürece kelepçelerle sabitleyin. Çalışılan parçayı elle destekliyorsanız ellerinizi testere bıçağının her iki tarafına en az 100 mm mesafede tutmalısınız.** Güvenli bir şekilde kelepçelemek veya elle tutmak için çok küçük olan parçaları kesmek için bu testereyi kullanmayın. Elleriniz testere bıçağına çok yakın yerleştirilirse bıçakla temas sonucu yaralanma riski artabilir.
- **Çalışılan parça hareketsiz olmalı ve kelepçeye sabitlenmelidir veya hem çit hem de masaya tutturulmalıdır.** Çalışılan parçayı bıçağına yönlendirme veya kesme işlemini kesinlikle elle yapmayın. İyi sabitlenmemiş veya hareket eden çalışma parçaları yüksek hızla fırlayarak yaralanmalara neden olabilir.
- **Kesinlikle ellerinizi testere bıçağının ön veya arka tarafındaki kesim hattına doğru uzatmayın.** Çalışma parçasını "çapraz elle" yani testere bıçağının sağ tarafındaki çalışma parçasını sol elle tutmak veya tersi şekilde tutmak çok tehlikelidir.
- **Bıçak dönerken, odun parçalarını temizlemek veya diğer herhangi bir nedenle herhangi elinizi çitin arkasında testere bıçağının 100mm'den daha fazla yaklaştırmayın.** Ellerinizin dönen testere bıçağına yakınlığı anlaşılabilir ve ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir.
- **Kesmeden önce çalışılan parçayı kontrol edin. Çalışılan parça eğilmiş veya bükülmüşse, parçayı dışa eğilmiş kısmı çite bakacak şekilde kelepçeleysin.** Kesim hattı boyunca çalışılan parça, çit ve masa arasında herhangi bir boşluk bulunmadığından daima emin olun. Eğilmiş veya bükülmüş çalışma parçaları kıvrılabilir veya yönü değişebilir ve kesim sırasında döner testere bıçağının üstüne gelebilir. Çalışılan parça üzerinde herhangi bir çivi veya yabancı nesne bulunmamalıdır.
- **Masa üzerinde, çalışılan parça haricindeki tüm aletler, metal parçaları kaldırılana kadar testereyi kullanmayın.** Döner bıçağına temas eden, ufak kir birikintileri, gevşek metal parçaları veya diğer nesnelere yüksek hızla fırlayabilir.
- **Tek seferde sadece bir iş parçası kesin. Birikmiş birden fazla iş parçaları yeterince iyi kelepçelenemez veya kavranamaz ve kesme sırasında bıçak üzerine denk gelebilir veya yerinden kayabilir.**
- **Metal kesme testeresinin kullanılmadan önce düz ve sabit bir çalışma yüzeyine monte edildiğinden veya koyulduğundan emin olun.** Düz ve sabit bir çalışma yüzeyi metal kesme testeresinin dengersiz hale gelme riskini azaltır.
- **İşinizi planlayın. Gönye açi ayarını değiştirmek istediğiniz her seferinde ayarlanabilir çitin çalışılan iş parçasını destekleyecek şekilde doğru ayarlandığından ve bıçak veya koruma sistemiyle temas etmediğinden emin olun.** Aleti çalıştırmadan ve masada herhangi bir iş parçası bulunmadan önce çitle herhangi bir girişim veya çiti kesme tehlikesi bulunmadığından emin olmak için testere bıçağını tam olarak önceden belirlenmiş bir kesime doğru hareket ettirin.
- **Tabla üstünden daha geniş veya uzun bir iş parçası için tabla uzantıları, testere tezgahları vb. gibi yeterli desteği sağlayın.** Metal kesme testeresinin tezgahından daha geniş veya uzun bir iş parçaları sağlam desteklenmezse devrilebilir. Eğer kesilen parça veya iş parçası devrilirse, alt siperi kaldırabilir veya döner bıçak tarafından fırlatılabilir.
- **Başka bir insani bir tabla uzantısı yerine veya ilave destek olarak kullanmayın.** Çalışılan parça için dengersiz destek kesme işlemi sırasında bıçağın tutukluk yapmasına veya iş parçasının sizi veya yardım eden kişiyi döner bıçağına çekecek şekilde kaymasına neden olabilir.
- **Kesilen parça hiç bir şekilde dönen testere bıçağına sıkıştırılmamalı veya bastırılmamalıdır.** Örneğin uzunluk sınırları kullanılan dar alanlarda kesilen parça bıçağına takılabilir ve şiddetli bir şekilde fırlayabilir.
- **Daima demir çubuk veya boru gibi yuvarlak malzemeleri doğru şekilde desteklemek için tasarlanmış bir kelepçe veya sabitleyici kullanın.** Demir çubuklar kesim sırasında yuvarlanma eğilimine sahiptir, bu da bıçağın "kapmasına" ve iş parçasını elinizle birlikte bıçağına çekmesine neden olabilir.

- **Bıçağın çalışılan iş parçasına temas etmeden önce tam hıza ulaşmasını sağlayın.** Bu durum iş parçasının fırlaması riskini azaltacaktır.
- **İş parçası veya bıçak sıkışırsa metal kesme testeresini kapalı konuma getirin.** Tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin ve fişini güç kaynağından çekin ve/veya bataryayı çıkartın. Ardından sıkışan malzemeyi serbest bırakmaya çalışın. Sıkışmış bir malzemeyle kesme işlemine devam edilmesi kontrolün kaybedilmesine veya metal kesme testeresinin hasar görmesine neden olabilir.
- **Kesme işlemini tamamladıktan sonra, düğmeyi serbest bırakın, testere kafasını aşağıya eğin ve kesilen parçayı çıkartmadan önce bıçağın durmasını bekleyin.** Ellerinizin boşa dönen bıçağa yaklaştırılması tehlikelidir.
- **Tamamlanmamış bir kesim yaparken veya testere kafası tam olarak aşağıya konumda olmadan önce düğmeyi serbest bırakırken kolu sıkıca tutun.** Testerenin frenleme eylemi testere kafasının aniden aşağıya düşmesine ve bir yaralanma riski oluşmasına neden olabilir.
- **Kendinizi ve izleyen kişileri dönen testere bıçağının düzleminden uzak tutun.** Siper, kullanıcıyı kırılan testere bıçağı parçalarına karşı korumaya ve kazara testere bıçağına temas etmeyi önlemeye yardımcı olur.
- **Aksesuarın nominal hızı en az elektrikli alet üzerinde yazan maksimum hıza eşit olmalıdır.** İlgili nominal hızından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve etrafa saçılabilir.
- **Daima seçtiğiniz testere bıçağı için doğru çapta hasarsız testere bıçağı flanşları kullanın.** Uygun testere bıçak flanşları testere bıçağını destekleyerek bıçağın kırılma ihtimalini azaltırlar.
- **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite değerleri dahilinde olmalıdır.** Doğru ebatta olmayan aksesuarlar yeterli koruma sağlamaz ve kontrol edilemezler.
- **Testere bıçakları ve flanşların mil çapı elektrikli aletin miline tam olarak uymalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan mil çapına sahip testere bıçakları ve flanşlar dengesiz çalışır, aşırı titreşim yapar ve kontrol kaybına neden olabilir.
- **Hasarlı testere bıçaklarını kullanmayın. Her kullanımdan önce, testere bıçaklarını yonga ve çatlaklar açısından kontrol edin. Elektrikli alet ya da testere bıçağı düşürülürse, hasar olup olmadığını kontrol edin ya da sağlam bir testere bıçağı takın. Testere bıçağının incelenmesi ve monte edilmesinden sonra, kendinizi ve etraftaki insanları dönen testere bıçağının düzleminden uzakta tutun ve bir dakika boyunca elektrikli aleti boşa ve maksimum hızda çalıştırın.** Bu test sırasında hasarlı testere bıçakları normal olarak kırılarak dağılacaktır.
- **Koruyucu ekipman kullanın. Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi veya güvenlik gözlüğü kullanın. Duruma bağlı olarak bir toz maskesi, kulaklık, eldiven ve küçük zımpara veya fırlayan iş parçalarını durdurabilecek iş önlüğü kullanın.** Göz koruyucu, çeşitli işlemlerin neden olduğu uçan parçacıkları durdurabilecek özellikte olmalıdır.

Toz maskesi veya solunum aygıtı, yaptığınız işlemin neden olduğu parçacıkları filtreleyebilecek özellikte olmalıdır. Yüksek yoğunluklu gürültüye uzun süre maruz kalınması işitme kaybına yol açabilir.

- **Etrafta bulunanların çalışma alanından güvenli bir mesafede durmalarını sağlayın. Çalışma alanına giren herkes koruyucu ekipman giymelidir.** İş parçasının veya kırılan bir testere bıçağının parçaları uçuşarak çalışılan alanın hemen yakınında bulunanların yaralanmasına neden olabilir.
- **Elektrik kablosunu dönen aksesuardan uzak tutun.** Kontrolü kaybetmeniz durumunda kablo kesilerek elinizin veya kolunuzun dönen testere bıçağına çekilmesine neden olabilir.
- **Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı tozu gövdenin içine çekebilir ve toz metallerin aşırı miktarda birikmesi elektrik hasarlarına yol açabilir.
- **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yanında çalıştırmayın. Elektrikli aleti ahşap gibi yanıcı bir yüzeye yerleştirildiği sırada kullanmayın.** Kıvılcıklar bu malzemelerin tutuşmasına yol açabilir.
- **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya başka soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

## Geri Tepme ve İlgili Uyarılar

Geri tepme; sıkışmış veya kırılmış bir testere bıçağının verdiği ani tepkidir. Sıkıştırma veya kırılma, dönen testere bıçağının hızlı bir şekilde durmasına ve bu da kontrolsüz durumdaki kesme ünitesinin operatöre doğru yukarı itilmesine neden olur.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanılmasından ve/veya hatalı kullanma prosedürü veya şartlarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun tedbirler alınarak önenebilir.

- **Elektrikli aleti sağlam bir şekilde tutun ve vücudunuz ile kolunuzu geri tepme güçlerine dayanacak şekilde konumlandırın.** Gerekli tedbirlerin alınması durumunda kullanıcı yukarı doğru geri tepme güçlerini kontrol edebilir.
- **Vücudunuzu dönen testere bıçağı ile aynı hızda konumlandırmayın.** Geri tepme meydana gelirse, bu durum kesme ünitesini operatöre doğru yukarı ittirir.
- **Testere bıçağının "sıkışmamasına" dikkat edin ve aşırı basınç uygulamayın. Aşırı derin kesimler yapmaya çalışmayın.** Testere bıçağına aşırı basınç uygulanması yükü ve kesim sırasında testere bıçağının bükülme ya da sıkışma ihtimalinin yanı sıra bıçağın geri tepme ve kırılma ihtimalini artırır.
- **Testere bıçağı sıkışmışsa veya herhangi bir nedenle kesim işlemine ara verdiğinizde elektrikli aleti kapatın ve testere bıçağı tamamen durana kadar kesim ünitesini hareketsiz olarak tutun. Testere bıçağı hareket halindeyken testere bıçağını kesim yapılan yerden asla çıkarmaya kalkışmayın; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.** Testere bıçağının sıkışmasının nedenini araştırın ve gidermek için gerekli düzeltmeleri yapın.
- **İş parçası üzerinde yeniden kesim işlemi başlatmayın. Testere bıçağının tam hıza çıkmasını bekleyin ve kesim noktasına dikkatli bir şekilde yeniden girin.** Elektrikli alet,

üzerinde iş parçasına yeniden konumlandırılırken testere bıçağı sıkışma, sağa sola kontrolsüz hareket etme veya geri tepme yapabilir.

- **Testere bıçağının sıkışma veya geri tepme ihtimalini en aza indirmek için büyük parçaları destekleyin.** Büyük parçalar kendi ağırlıklarından dolayı bel vermeye meyillidirler. Parçanın kesim hattına yakın bir noktaya ve testere bıçağının her iki tarafınca olacak şekilde parçanın kenarlarına destek yerleştirilmelidir.

## Metal Kesme Testeresi için İlave Güvenlik Talimatları

- Yüksek hız çeliğinden üretilen testere bıçaklarını kullanmayın.



**UYARI:** Tüm talimatlar okunana ve anlaşılana kadar üniteyi prize takmayın.

- Talimatlara göre tam olarak monte edilmeden ve kurulum yapılmadan önce **BU MAKİNEYİ KULLANMAYIN.** Kurulumu hatalı yapılmış bir makine ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Bu makinenin nasıl çalıştırılacağına tam olarak aşina değilseniz amiriniz, eğitmen veya başka bir deneyimli kişiden **YARDIM ALIN.** Bilgi emniyetidir.
- **BIÇAĞIN DOĞRU YÖNDE DÖNDÜĞÜNDEN** emin olun. Testere dişleri, testere üzerinde işaretlendiği şekilde dönme yönünü gösteriyor olmalıdır.

## İlave Güvenlik Uyarıları

- Çalıştırmadan önce tüm kelepçe saplarını, düğmeleri ve kolları **SIKIN.** Gevşek kelepçeler, parçalar veya iş parçasının yüksek hızla fırlamasına neden olabilir.
- Tüm bıçakların ve bıçak kelepçelerinin temiz olduğundan, bıçak kelepçelerinin girintili kenarlarının bıçağa doğru olduğundan ve mandren vidasının sağlam şekilde sıkıldığından **EMİN OLUN.** Gevşek veya uygunsuz bıçak kelepçesi testerenin hasar görmesine ve olası yaralanmaya neden olabilir.
- Testere için belirlenmiş olan voltaj dışında **BİR VOLTAJLA ÇALIŞTIRMAYIN.** Aşırı ısınma alette hasara ve yaralanmaya neden olabilir.
- Motor milini tutmak için **FANA HERHANGİ BİR ŞEY SOKMAYIN.** Alette hasara ve yaralanmaya neden olabilir.
- **KESİNLİKLE VÜCUDUNUZUN HERHANGİ BİR PARÇASINI TESTERE BIÇAĞININ HAREKET ALANIYLA AYNI DOĞRULTUYA SOKMAYIN.** Yaralanma meydana gelebilir.
- **KESİNLİKLE HAREKET EDEN BİR BIÇAĞA BIÇAK YAĞLAYICI SÜRMEYİN.** Yağ sürerken eliniz bıçağa doğru hareket ederek ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Testere güç kaynağına bağlıyken ellerinizi asla bıçak alanına **KOYMAYIN.** Bıçağın yanlışlıkla aktive edilmesi ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
- **KESİNLİKLE TESTERE BIÇAĞININ ETRAFINA VEYA ARKASINA DOĞRU UZANMAYIN.** Bıçak ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Fiş çekilmiş ve kapatılmış olmadığı sürece **TESTERENİN ALTINA ELİNİZİ UZATMAYIN.** Testere bıçağına temas ciddi yaralanmaya yol açabilir.

- **MAKİNEYİ DENGELİ BİR DESTEK YÜZEYİNE SABİTLEYİN.** Titreme makinenin kayması, hareket etmesi veya devrilmesi sonucu ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- **MAKİNEDE HASAR VE/VEYA YARALANMAYI ÖNLEMELİK İÇİN SADECE DOĞRU BOYUT VE TİPTE BIÇAKLARI KULLANIN** (EN847-1 ile uyumlu).
- Çalıştırmadan önce bıçakta **ÇATLAK VEYA HASAR OLUP OLMADIĞINI KONTROL EDİN.** Çatlaklı veya hasar görmüş bir bıçak parçalanabilir ve parçaları ciddi yaralanmaya neden olacak şekilde yüksek hızlarda fırlayabilir. Çatlaklı veya hasar görmüş bıçakları hemen değiştirin. Testere bıçağının üzerinde yazan maksimum hızı uyun.
- **BIÇAĞI VE BIÇAK KELEPÇESİNİ** çalıştırmadan önce temizleyin. Bıçak ve bıçak kelepçesinin temizlenmesi bunları herhangi bir hasar açısından kontrol edilmesini sağlar. Çatlaklı veya hasar görmüş bir bıçak veya bıçak kelepçesi parçalanabilir ve parçaları ciddi yaralanmaya neden olacak yüksek hızlarda fırlayabilir.
- **TESTERE BIÇAĞININ MAKSİMUM HIZI** anma değeri plakası üzerinde belirtilen hızı göre daima daha yüksek veya en azından o değere eşit olmalıdır.
- **TESTERE BIÇAĞI ÇAPI** aletin anma değeri plakasındaki değerlere uygun olmalıdır.
- **EĞİLMİŞ BIÇAKLARI KULLANMAYIN.** Bıçağın doğru ilerlediği ve titremediğini kontrol etmek için bakın. Titreyen bir bıçak makineye hasar verebilir ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Plastik siperin çevresinde yağlayıcı veya temizleyici (özellikle sprey veya aerosol) **KULLANMAYIN.** Siperde kullanılan polikarbonat malzeme belli kimyasallar tarafından saldırıya maruz kalabilir.
- **SİPERİ YERİNDE VE ÇALIŞIR DURUMDA** muhafaza edin.
- **TESTERE KAFASINI** tamamen aşağı konumdan kontrolsüz bir şekilde serbest bırakmaktan kaçının. Aksi takdirde makinenin devrilme riski mevcuttur.

## Bakım ve servis işlemleri

- Gürültüye maruz kalmayı etkileyen etkenler hakkında operatör talimatları (örn. yayılan gürültüyü azaltacak şekilde tasarlanmış testere bıçaklarının kullanımı, testere bıçağı ve makine bakımı);
- Siperler ve testere bıçakları dahil arızaları tespit eder etmez bildirin.

## Güvenli çalışma

- Kesilecek malzeme için doğru testere bıçağını seçin;
- Testereyi üreticinin önerdiği malzemeler dışındaki malzemeleri kesmek için kullanmayın;
- Kaldırma ve taşıma ile ilgili bilgiler. Metal bıçağı kaldırmak ve desteklemek için bkz. Şek. F.
- Testereyi siper yerinde, iyi derecede çalışır durumda ve düzgünce bakım yapılmış halde deşilken kullanmayın.
- Makine çevresindeki zemin düz, bakımlı ve malzeme parçalarının arındırılmış (örn. talaş ve kırıntı) olmalıdır;
- Yeterli miktarda genel veya yerel ışıklandırma sağlayın;



- Operatörün makinenin kullanımı, ayarı ve çalıştırılması konusunda yeterli eğitime sahip olduğundan emin olun;
- Doğru şekilde bilenmiş testere bıçaklarını kullanın. Testere bıçağının üzerinde yazan maksimum hızı uyun;
- Kullanılan aralayıcılar ve mil halkalarının üreticinin belirttiği amaçta uygun olduğundan emin olun;
- Makine çalışırken ve testere kafasının bekleme konumunda olmadığı durumlarda üzerinde çalışılan parçanın kesilen kısımlarını veya diğer parçalarını kesim alanından çıkarmaya çalışmayın;
- Makinenin her zaman dengeli ve güvenli olduğundan emin olun. (örn. tezgaha sabitlenmiş)
- Uzun parçaları desteklemek için bkz. Şek. C3.

**UYARI:** Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.

### Diğer riskler

- Aşağıdaki riskler bu makinelerin kullanımı sonucunda ortaya çıkabilecek risklerdir:
  - dönen parçalara dokunmadan kaynaklanan yaralanmalar.
  - kesme diskinin müdahale edilmesinden kaynaklanan yaralanmalar.
- Bu riskler en fazla:
  - çalışma süresi içinde
  - dönen makine parçaları için geçerlidir
- İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:
  - Duyma bozukluğu.
  - Döner kesme diskinin açık parçalarından kaynaklanan kaza riski.
  - Diski değiştirirken yaralanma riski.
  - Mahfazaları açarken parmakların sıkışma riski.

### Elektrik Güvenliği

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollerna älltitt strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.

**DEWALT** aletinin EN62841 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

### Uzatma Kablolarının Kullanımı

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (**Teknik Özellikleri** bakın) uygun onaylı bir 3 damarlı uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm<sup>2</sup>'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

### Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- Dişli Gönye Testere
  - Kesim bıçağı
  - Altıgen anahtar
  - Dikely mengene
  - Kullanım kılavuzu
- Alet, parçaları ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
  - Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

### Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulaklık takın.



Koruyucu gözlük takın.



Elinizi testere bıçağının her iki tarafına 100 mm mesafede tutun.



- Çalıştırma talimatlarını takip edin
- Motor tam hıza ulaşmalıdır
- Kelepçelenmiş iş parçasında kesim yapın.

### Tarih Kodu Konumu (Şek. [Flg.] A)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu **26** gövdeye basılıdır.

Örnek:

2022 XX XX

İmalat Yılı

### Açıklama (Şek. A)

**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Açma/kapama düğmesi
- Ana tutamak
- Taşıma kolu
- Koruma
- Mil kilidi
- Malzeme mengenesi
- Çit
- Montaj delikleri
- Kesim tablası
- Altıgen anahtar



## Kullanım Amacı

Profesyonel DEWALT dışı gönye testere çeşitli şekillerdeki metal malzemeleri kesmek için tasarlanmıştır: su ve gaz boruları, açılı demir, U profiller, T çubuklar, rotlar, civatalar vs. Uygun kesim bıçağını kullanarak sıcak-soğuk merdanelenmiş çeliği ve DIN 1700'e (ST33, ST37-2, ST52-3) uygun inşaat çeliklerini, demir harici metalleri (örn. alüminyum, pirinç, bakır), paslanmaz çeliği ve sentetik malzemeleri (örn. PVC) kesebilir. Bu alet döküm demir, tuğla, döşeme malzemeleri veya seramik malzemelerle kullanılmak için tasarlanmamıştır. Alet asla magnezyum parçaları kesmek için kullanılmamalıdır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu gönye testereler profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

## MONTAJ VE AYARLAMALAR

**UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.**

### Tezgaha Montaj (Şek. A)

Tezgaha montajı kolaylaştırmak için montaj delikleri **8** sunulmuştur.

### Kesim Bıçağını Sökme ve Takma (Şek. A, B1, B2)

- Kol bekleme konumundayken, siperi **4** geri kaydırmak için duduğu **42** kullanın. Siperi geride bırakın (Şek. B1).
- Mil kilidine **5** bastırıp basılı tutun (Şek. B2).
- Kesim bıçağını kilitlemeye kadar döndürün.
- Cıvata kapağını **11** yolun dışına döndürün (Şek. B1).
- Altıgen anahtar **10** kullanarak, cıvatayı **12** saat yönünde döndürüp çıkarın ve ardından kilitle pul **29**, düz pulu **27** ve tutma flanşını **28** sökün (Şek. B2).
- Kesim bıçağını **13** değiştirin. Yeni bıçağın flanş **30** üzerine doğru dönüş yönünde yerleştirildiğinden emin olun.
- Bıçağı tutma flanş **28**, düz pul **27**, kilitle pul **29** ve cıvata **9** ile sabitleyin.
- Siperi yeniden aşağıya getirin ve mil kilidini **5** serbest bırakın.

**UYARI: Eldiven giyin. Yeni bir bıçağın dişleri çok keskindir ve tehlikeli olabilir.**

## İş Parçasını Yerine Sıkıştırma (Şek. A, C1-C6)

Alet malzeme mengersi **6** ile donatılmıştır (Şek. A).

- Kolu **14** sapa **31** doğru çekin (Şek. C1).
- Mengenenin milini **32** çene **33** neredeyse iş parçasına dokunana kadar ileriye doğru itin.
- Kolu **14** mengene mili **32** ile birbirine geçene kadar çeneye **33** doğru bastırın.
- Kolu **31** saat yönünde çevirin ve iş parçasını güvenli biçimde sabitleyin.
- İş parçasını serbest bırakmak için, kolu **31** saat yönünün tersine çevirin.

### UYARI:

- İş parçasını operatöre doğru mümkün olduğunca çekin.*
- Aşağıya doğru kesme hareketinin sıkıştırma konumunu iş parçasının kalınlığı maksimum aşağıya doğru kesme hareketi kapasitesini aşmayacak şekilde ayarlayın (Şek. C2).*
  - Maksimum aşağıya doğru kesme hareketi kapasitesi yuvayla **36** işaretlenmiştir.*
  - Sıkıştırma hareketine aşağıda açıklandığı gibi devam edin.*
- Her zaman iş parçasını malzemenin içinden geçen kesim diş sayısını en alt düzeye indirecek şekilde sıkıştırmaya çalışın (Şek. C4).*
- Uzun iş parçalarını bir parça tahta **15** kullanarak destekleyin (Şek. C3). Kesilen ucu **34** sıkıştırmayın.*

### Dikey Mengene (Şek. C5, C6)

Dikey mengene **16** geniş ve düzensiz şekilli malzemelerin yukarıya doğru kesilmesi için kullanılır (Şek. C5).

- Dikey mengene **16** iş parçasının (Şek. C5) üzerinde durana kadar tabandaki (Şek. C6) deliğe **17** sokun.
- Kolu **18** aşağıya, iş parçasına doğru çekin.
- Mengene **16** serbest bırakmak için kolu **18** kaldırın.

**UYARI: Dikey mengene her zaman yukarıya doğru kesme işlemi yaparken kullanın.**

### Hızlı hareket özelliği (Şek. C1)

Mengenenin hızlı hareket özelliği vardır.

- Mengene serbest bırakmak için, sapı **31** bir veya iki tur saat yönünün tersine çevirin ve kolu **14** sapa **31** doğru çekin.

### Sıkıştırma Konumunu Ayarlama (Şek. C1, C6)

Sıkıştırma konumu kesim bıçağına uyacak şekilde ayarlanabilir.

- Mengene kolunu **19** sapa **31** (Şek. C1) doğru çekin ve çiti **7** (Şek. C6) serbest bırakmak için konum pimini **20** çekip çıkarın.
- Çiti **7** gerektiği gibi hareket ettirin.
- Çiti **7** (Şek. C1) kilitlemek için mengene kolunu **19** yeniden aşağıya, kesim tablasına **9** doğru itin.

**UYARI: Mengene kolunun direnci çok hafifse, çitin üzerindeki ayar civatalarını biraz sıkın.**

## Kesim Açısını Ayarlama (Şek. C1, C6)

Alet 45°ye kadar gönye testere olarak kullanılabilir.

- Çiti serbest bırakmak için **7** (Şek. C1) mengenenin kolunu **19** sapa **31** doğru çekin.
- Çiti **7** gereken açığa ayarlayın. Açı skala **35** üzerinde okunabilir. Yuvanın **36** kenarını referans olarak kullanın (Şek. C6).
- Çiti (Şek. C1) kilitlemek için mengene kolunu **19** yeniden aşağıya, kesim tablasına **9** doğru itin.
- İlave sıkıştırma gerekirse, kesim açısı 90° ve 45° çapraz kesim konumlarında da sabitlenebilir.
  - 90° veya 45° çapraz kesim konumunu sabitlemek için (Şek. C6) çiti **7** yuva **37**, yuva **38** veya yuva **39** ile hizalayın.
  - Pimi **20** çitin içinden geçirerek deliklerden **40** birine sokun.

## Gönye Skalasını Kontrol Etme ve Ayarlama (Şek. C1, D1, D2)

- Çiti serbest bırakmak için (Şek. C1) mengenenin kolunu **19** sapa **31** doğru çekin.
- Kolu aşağıya doğru çekin ve kilitleme pimini **21** iterek yerine kilitleyin (Şek. D2).
- Çitin **7** karşısına ve kesim bıçağının sol tarafına kusursuz bir 90°lik açı oluşturacak şekilde bir kare **22** yerleştirin (Şek. D1).

**UYARI:** Bıçağın dişlerini kareye temas ettirmeyin.

- Çiti (Şek. C1) kilitlemek için mengene kolunu **19** yeniden aşağıya, kesim tablasına **9** doğru itin.
- Kilitleme pimini **21** çekip çıkarın ve kolu üst bekleme konumuna döndürün (Şek. D2).
- Skalanın **35** üzerindeki 0° işaretinin yuvanın **36** kenarı ile hizalandığından emin olun (Şek. D1).
- Ayar gerekirse, aşağıdaki gibi devam edin:
  - Vidaları **23** gevşetin.
  - Skalanın **35** üzerindeki 0° işaretini yuvanın **36** kenarı ile hizalayın.
  - Vidaları **23** yeniden sıkın.

## Kıvılcım Saptırıcıyı Ayarlama (Şek. E)

- Vidayı **24** gevşetin.
- Kıvılcım saptırıcıyı **25** uygun şekilde yerleştirin.
- Vidayı **24** sıkın.

## Çalıştırmadan Önce:

- Uygun kesim bıçağını takın. Yalnızca keskin ve doğru şekilde bilenmiş bıçakları kullanın. Aletin maksimum dönüş hızı kesim bıçağının hızını aşmamalıdır.
- Bıçağın, aksesuar ve aletin üzerindeki okların yönünde döndüğünden emin olun.
- Üzerinde çalıştığını parçayı sabitleyin.
- Tüm kilitleme topuzlarının ve kelepçe kollarının sıkı olduğundan emin olun.

- Kıvılcım saptırıcıyı her zaman doğru şekilde ayarlayın.
- Aşırı derecede küçük parçaları kesmeye çalışmayın. Hiçbir zaman bir araya getirilmiş küçük parçalar üzerinde kesim işlemi yapmayın.

## KULLANMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.

## Yumuşak ilk hareket Özelliği

### Zaman Gecikme rölesi (TDR)

Yumuşak ilk hareket özelliği, başlatma sırasında ilk sarsıntıyı önlemek amacıyla hızın 300ms üzerine kadar yavaş yavaş hızlanma özelliği sağlar. Bu özellik takılı sigorta değeri çok düşük veya sabit tip değilse özellikle işe yarar.

## Kesim Yapma (Şek. A)



**UYARI:** Eldiven giyin. İş parçaları kesimden sonra aşırı ısınır ve kesilen kenarlar keskin olur.

- Kesilecek malzemeyi çitin **7** karşısına ve mümkün olduğunca operatöre doğru yerleştirin. Malzeme mengenesini **6** kullanarak sabitleyin.
- Makinneyi açın ve iş parçasını kesmek üzere Ana sapı **2** aşağıya doğru çekin. Kesmeden önce motorun tam hıza erişmesini bekleyin.
- Bıçağın serbestçe kesmesine izin verin. Zorlamayın.
- Kesimi tamamladıktan sonra, makinneyi kapatın ve kolu yeniden üst bekleme konumuna döndürün.

## Açma ve kapatma (Şek. A)

Açma/kapatma düğmesi **1** Ana sapa **2** monte edilmiştir. Aleti çalıştırmak için açma/kapama düğmesine **1** basın. İşlemi yaparken açma/kapatma düğmesini basılı tutun. Aleti durdurmak için açma/kapama düğmesini bırakın.



**UYARI:** Yük altındayken aleti açıp kapatmayın.



**UYARI:** Magnezyum kesmeyin.

## Taşıma (Şek. F)

Alet, aleti taşıma için kapalı konumda kilitleyen bir kilitleme pimi **21** ile donatılmıştır.

1. Siperi 4 kesim tablasının 9 üzerine indirin ve aleti kilitleme pimini 21 iterek bu konumda sabitleyin.
2. Taşıma kolunu 3 kullanarak aleti taşıyın.
3. Aleti serbest bırakmak için kilitleme pimini 21 çekip çıkarın.

## Uygun El Pozisyonu (Şek. A, G)

**!** **UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **HER ZAMAN** gösterildiği gibi doğru el pozisyonunu kullanın.

**!** **UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **HER ZAMAN** ani tepkime olabileceği düşüncesiyle güvenli bir şekilde tutun.

Uygun el pozisyonu bir elin Ana saptı 2, diğer elin ise iş parçasını bıçaktan uzak tutacak şekilde iş parçasında olmasını gerektirir.

- !** **UYARI:**
- Ellerinizi asla kesim alanının yakınına koymayın.
  - Kesim yaparken iş parçasını tablaya ve çite doğru sıkıca tutun. Düğmeyi bırakana ve bıçak tamamen duruncaya kadar ellerinizi konumunda tutun.
  - Ellerinizi çapraz pozisyona getirmeyin.
  - İki ayağın da sıkıca zeminde olmasını sağlayın ve uygun dengeyi koruyun.

## BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

**!** **UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



## Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



## Temizleme

**!** **UYARI:** Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.

**!** **UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

## İlave Aksesuarlar



**UYARI:** DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

## Çevrenin Korunması



Aynı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur

# ΠΡΙΟΝΙ ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΥ 355 mm ΓΙΑ ΚΟΠΗ ΜΕΤΑΛΛΩΝ

## DW872

### Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

### Τεχνικά δεδομένα

		DW872
Τάση	V <sub>AC</sub>	230
Τύπος		15
Κατανάλωση ισχύος	W	2200
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	1300
Διάμετρος λεπίδας	mm	355
Οπή λεπίδας	mm	25,4
Πάχος σώματος λεπίδας	mm	1,8
Πάχος εντομής λεπίδας	mm	2,2
Αριθμός δοντιών λεπίδας		70
Κανότητα εγκάρσιας κοπής σε 90°		
κύκλος	mm	130
τετράγωνο	mm	100 x 100
ορθογώνιο	mm	75 x 130
γωνία	mm	92 x 92
Κανότητα εγκάρσιας κοπής σε 45°		
κύκλος	mm	79
τετράγωνο	mm	79 x 79
ορθογώνιο	mm	79 x 123
γωνία	mm	56 x 56
Βάρος	kg	22,5

Τιμές θορύβου και δόνησης (άθροισμα τριαξονικών αντιστάσεων) σύμφωνα με EN62841:

L <sub>PA</sub> (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	104,0
L <sub>WA</sub> (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	112,0
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3,0

Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των οχημάτων εργασίας.

### Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

#### Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



#### Πρίονι κοπής μετάλλων DW872

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015 + AC:2015, EN62841-3-9:2015 + A11:2017, EN62841-3-9:2020 + A11:2020.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel  
Αντιπρόεδρος Μηχανολογίας, ΡΤΕ Ευρώπης  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Γερμανία  
15.12.2021



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

### Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομενώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,

θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

### ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτη υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιλιοθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

- στ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάστε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσδεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφόνιση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.
- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

- η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

#### 5) Συντήρηση (Σέρβις)

- α) **Φροντίζετε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### Οδηγίες ασφαλείας για πριόνι κοπής μετάλλων

- **Χρησιμοποιείτε σφικτήρες για την υποστήριξη του αντικείμενου εργασίας, όταν αυτό είναι εφικτό. Αν υποστηρίζετε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι, πρέπει να κρατάτε το χέρι σας τουλάχιστον 100 mm από οποιαδήποτε πλευρά της λεπίδας πριονιού.** Μη χρησιμοποιείτε αυτό το πριόνι για να κόψετε τεμάχια που είναι πολύ μικρά για να στερεωθούν ή να κρατηθούν με το χέρι με ασφάλεια. Αν τοποθετήσετε το χέρι σας πολύ κοντά στη λεπίδα πριονιού, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από την επαφή με τη λεπίδα.
- **Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να είναι ακίνητο και συσφιγμένο ή να συγκρατείται σε σφιχτή επαφή τόσο με τον οδηγό όσο και με το τραπέζι.** Μην προωθείτε το αντικείμενο εργασίας προς τη λεπίδα ούτε να κόβετε με οποιουδήποτε είδους «ελεύθερη κίνηση με το χέρι». Τα αντικείμενα εργασίας που δεν συγκρατούνται ή που κινούνται θα μπορούσαν να εργαζομένων με υψηλή ταχύτητα, προκαλώντας τραυματισμό.
- **Ποτέ μη διασταυρώνετε τα χέρια σας πάνω από την επιθυμητή γραμμή κοπής είτε μπροστά είτε πίσω από τη λεπίδα πριονιού.** Η υποστήριξη του αντικείμενου εργασίας με «τα χέρια σταυρωμένα» δηλ. κρατώντας το αντικείμενο εργασίας προς τα δεξιά της λεπίδας πριονιού με το αριστερό χέρι ή αντίστροφα, είναι πολύ επικίνδυνη πρακτική.
- **Όσο περιστρέφεται η λεπίδα, μην τοποθετείτε κανένα από τα χέρια σας στην περιοχή πίσω από τον οδηγό πιο κοντά από 100 mm από οποιαδήποτε πλευρά της λεπίδας πριονιού, να εργασίες όπως αφαίρεση υπολειμμάτων μετάλλου ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο.** Η εγγύτητα της περιστρεφόμενης λεπίδας πριονιού με το χέρι σας μπορεί να μην είναι εμφανής και μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.
- **Επιθεωρήστε το αντικείμενο εργασίας πριν την κοπή του. Αν το αντικείμενο εργασίας είναι κυρτωμένο**



- ή παραμορφωμένο, συσφίξετε το με την εξωτερική κυρτωμένη πλευρά προς τον οδηγό.** Πάντα βεβαιώνεστε ότι δεν υπάρχει διάκενο μεταξύ του αντικειμένου εργασίας, του οδηγού και του τραπέζιού κατά μήκος της γραμμής κοπής. Τα κυρτωμένα ή παραμορφωμένα αντικείμενα εργασίας μπορεί να περιστραφούν ή να μετακινηθούν προκαλώντας μάγκωμα στην περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού κατά την κοπή. Δεν πρέπει να υπάρχουν καρφιά ή ξένα αντικείμενα στο αντικείμενο εργασίας.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι έως ότου το τραπέζι έχει καθαριστεί από όλα τα εργαλεία, υπολείμματα μετάλλου κλπ., εκτός από το αντικείμενο εργασίας.** Τα μικρά υπολείμματα ή χαλαρά κομμάτια μετάλλου ή άλλα αντικείμενα, αν έρθουν σε επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα, μπορεί να εκτιναχτούν με υψηλή ταχύτητα.
  - **Κόβετε μόνο ένα αντικείμενο εργασίας τη φορά. Τα στοιβαγμένα πολλαπλά αντικείμενα εργασίας δεν μπορούν να συσφιχτούν ή να στηριχτούν ικανοποιητικά και μπορεί να μαγκώσουν στη λεπίδα ή να μετακινηθούν κατά τη διάρκεια της κοπής.**
  - **Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση ότι το πριόνι κοπής μετάλλων έχει στερεωθεί ή τοποθετηθεί σε οριζόντια, σταθερή επιφάνεια εργασίας πριν τη χρήση.** Μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο απώλειας της ευστάθειας του πριονιού κοπής μετάλλων.
  - **Σχεδιάζετε εκ των προτέρων την εργασία σας. Κάθε φορά που αλλάζετε τη ρύθμιση γωνίας φαλτοσκοπής, να βεβαιώνεστε ότι ο ρυθμιζόμενος οδηγός έχει ρυθμιστεί σωστά ώστε να υποστηρίζει το αντικείμενο εργασίας και να μην εμποδίζει ούτε τη λεπίδα ούτε το σύστημα προφύλαξης.** Χωρίς να ενεργοποιήσετε το εργαλείο και χωρίς αντικείμενο εργασίας στο τραπέζι, κινήστε τη λεπίδα πριονιού σε μια πλήρη, προσομοιωμένη κοπή για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα υπάρξει επαφή με τον οδηγό ή κίνδυνος κοπής του.
  - **Παρέχετε επαρκή υποστήριξη όπως επεκτάσεις τραπεζιού, στηρίγματα πριονιού κλπ. για ένα αντικείμενο εργασίας που έχει πλάτος ή μήκος μεγαλύτερο από την επιφάνεια του τραπεζιού.** Τα αντικείμενα εργασίας που έχουν πλάτος ή μήκος μεγαλύτερο από το τραπέζι του πριονιού κοπής μετάλλων μπορεί να πάρουν κλίση αν δεν υποστηρίζονται κατάλληλα. Αν πάρει κλίση το κομμένο τμήμα ή το αντικείμενο εργασίας, μπορεί να ανυψώσει τον κάτω προφυλακτήρα ή να εκτιναχτεί από την περιστρεφόμενη λεπίδα.
  - **Μη χρησιμοποιείτε δεύτερο άτομο ως υποκατάστατο μιας επέκτασης τραπεζιού ή για πρόσθετη στήριξη.** Η ασταθής υποστήριξη του αντικειμένου εργασίας μπορεί να κάνει τη λεπίδα να μαγκώσει ή το αντικείμενο εργασίας να μετακινηθεί κατά τη διάρκεια της εργασίας κοπής, τραβώντας και εσάς και το βοηθό σας προς την περιστρεφόμενη λεπίδα.
  - **Το κομμένο τμήμα δεν πρέπει να σφηνωθεί ή να πιεστεί με οποιοδήποτε μέσο προς την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.** Αν περιοριστεί, π.χ. με χρήση σοπ μήκους, το κομμένο τμήμα θα μπορούσε να σφηνώσει στη λεπίδα και να εκτιναχτεί βίαια.
  - **Πάντα χρησιμοποιείτε σφιγκτήρα ή διάταξη που έχει σχεδιαστεί για να υποστηρίζει κατάλληλα τα στρογγυλά υλικά όπως ράβδους ή σωληνώσεις.** Η ράβδοι έχουν την τάση να κυλούν ενώ κόβονται, προκαλώντας μάγκωμα της λεπίδας και τράβηγμα του αντικειμένου εργασίας μαζί με το χέρι σας προς τη λεπίδα.
  - **Αφήστε τη λεπίδα να επιτύχει την πλήρη της ταχύτητα πριν τη φέρετε σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.** Με αυτόν τον τρόπο θα μειωθεί ο κίνδυνος εκτίναξης του αντικειμένου εργασίας.
  - **Αν σφηνώσει το αντικείμενο εργασίας ή η λεπίδα, απενεργοποιήστε το πριόνι κοπής μετάλλων.** Περιμένετε να σταματήσουν όλα τα κινούμενα μέρη και αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας. Κατόπιν εργαστείτε για την απελευθέρωση του σφηνωμένου υλικού. Η συνέχιση της κοπής με σφηνωμένο αντικείμενο εργασίας θα μπορούσε να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου ή ζημιά στο Πριόνι κοπής μετάλλων.
  - **Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, ελευθερώστε το διακόπτη, κρατήστε την κεφαλή πριονιού κάτω και περιμένετε να σταματήσει η λεπίδα πριν αφαιρέσετε το κομμένο τεμάχιο.** Είναι επικίνδυνο να πλησιάσετε το χέρι σας στη λεπίδα που δεν έχει σταματήσει ακόμα να κινείται.
  - **Κρατάτε τη λαβή σταθερά όταν πραγματοποιείτε μια μη πλήρη κοπή ή όταν απελευθερώνετε το διακόπτη πριν η κεφαλή φθάσει πλήρως στην κάτω θέση.** Η δράση πείδησης του πριονιού μπορεί να προκαλέσει απότομη έλξη του προς τα κάτω, προκαλώντας κίνδυνο τραυματισμού.
  - **Τοποθετηθείτε τόσο εσείς όσο και τυχόν παρευρισκόμενοι μακριά από το επίπεδο της περιστρεφόμενης λεπίδας πριονιού.** Το προστατευτικό βοηθός του προστατεύεται ο χειριστής από τα θραύσματα τυχόν σπασμένης λεπίδας πριονιού καθώς από κατά λάθος επαφή με τη λεπίδα πριονιού.
  - **Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που είναι επισημασμένη πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Αξεσουάρ που περιστρέφονται ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και τα θραύσματά τους να εκτιναχτούν.
  - **Πάντα χρησιμοποιείτε φλάντζες λεπίδας πριονιού που είναι της σωστής διαμέτρου για την επιλεγμένη λεπίδα πριονιού.** Οι σωστές φλάντζες λεπίδας πριονιού υποστηρίζουν τη λεπίδα πριονιού, μειώνοντας έτσι την πιθανότητα θραύσης της.
  - **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του αξεσουάρ πρέπει να βρίσκονται εντός των ορίων των ικανοτήτων του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Δεν είναι επιφύλιε επαρκής προστασία ή έλεγχος για αξεσουάρ λανθασμένα μεγέθους.
  - **Το μέγεθος της οπής ατράκτου των λεπίδων πριονιού και των φλαντζών πρέπει να ταιριάζει σωστά στην άτρακτο του ηλεκτρικού εργαλείου.** Λεπίδες πριονιού και φλάντζες με οπές ατράκτου που δεν ταιριάζουν με τον εξοπλισμό στερεώσής τους που διαθέτει το ηλεκτρικό εργαλείο θα κινούνται εκτός ζυγοστάθμισης, θα δονούνται υπερβολικά και μπορεί να γίνουν αιτία απώλειας του ελέγχου.

- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λεπίδες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε προσεκτικά τις λεπίδες πριονιού για σπασίματα και ραγίσματα. Αν σας πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή λεπίδα πριονιού, ελέγξτε προσεκτικά για ζημιά ή εγκαταστήστε μια λεπίδα πριονιού που δεν έχει υποστεί ζημιά. Μετά τον προσεκτικό έλεγχο και την εγκατάσταση της λεπίδας πριονιού, εσείς και τυχόν παρευρισκόμενα άτομα πρέπει να πάρете θέση μακριά από το επίπεδο της περιστρεφόμενης λεπίδας πριονιού και να λειτουργήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Οι λεπίδες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά, κανονικά θα διαλυθούν στη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.**
- **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε προστατευτικό προσώπου, ειδικά προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Φοράτε, όπως ενδείκνυται, μάσκα κατά της σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά συνεργείου ικανή να σταματά θραύσματα από το εξάρτημα εργασίας ή το αντικείμενο εργασίας.** Τα προστατευτικά ματιών πρέπει να έχουν την ικανότητα να σταματούν εκτινασσόμενα σωματίδια που παράγονται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα ή η αναπνευστική συσκευή κατά της σκόνης πρέπει να έχει την ικανότητα να φιλτράρει σωματίδια που παράγονται από την εργασία σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη της ακοής.
- **Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε μια ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά εξοπλισμό προστασίας.** Θραύσματα ενός αντικείμενου εργασίας ή μιας σπασμένης λεπίδας πριονιού μπορεί να εκτιναχτούν και να προκαλέσουν τραυματισμό πέρα από την άμεση περιοχή όπου εκτελείται η εργασία.
- **Διευθετήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο αξεσουάρ. Αν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να μπλεχτεί και το κάτω ή το πάνω τμήμα του χεριού σας μπορεί τραβηχτεί πάνω στη λεπίδα πριονιού.**
- **Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αέρα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ μπορεί να τραβήξει τη σκόνη μέσα στο περιβλημά και η υπερβολικά μεγάλη συγκέντρωση σκόνης μετάλλου μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είναι τοποθετημένο πάνω σε μια επιφάνεια που μπορεί να καεί, όπως είναι το ξύλο.** Αυτά τα υλικά θα μπορούσαν να αναφλεγούν από σπινθήρες.
- **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ για τα οποία απαιτείται ψύξη με ψυκτικά υγρά. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει θάνατο από ηλεκτρικό ρεύμα ή ηλεκτροπληξία.**

## Ανάδραση και σχετικές προειδοποιήσεις

Η ανάδραση είναι μια ξαφνική αντίδραση σε μια λεπίδα πριονιού που έχει σφηνώσει ή μπλοκάρει. Το σφηνώμα ή το μάγκωμα

προκαλεί ταχεία ακινητοποίηση της περιστρεφόμενης λεπίδας πριονιού και αυτό με τη σειρά του προκαλεί ανεξέλεγκτη κίνηση της μονάδας κοπής προς τα πάνω, στην κατεύθυνση του χειριστή. Η ανάδραση αποτελεί συνέπεια κακής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως αυτά που περιγράφονται παρακάτω.

- **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο γερά και τοποθετήστε το σώμα και το βραχίονά σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάδρασης.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει δυνάμεις ανάδρασης προς τα πάνω, αν έχουν ληφθεί κατάλληλες προφυλάξεις.
- **Μην τοποθετείτε το σώμα σας σε ευθεία με την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.** Αν προκύψει ανάδραση, η μονάδα κοπής θα προωθηθεί προς τα πάνω, στην κατεύθυνση του χειριστή.
- **Μη «σφηνώνετε» τη λεπίδα πριονιού και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρείτε να πραγματοποιήσετε υπερβολικό βάθος κοπής.** Η υπερβολική καταπόνηση της λεπίδας πριονιού αυξάνει το φορτίο και την ευπάθεια σε συστολή ή μάγκωμα της λεπίδας πριονιού μέσα στην τομή και επομένως την πιθανότητα ανάδρασης ή θραύσης της λεπίδας πριονιού.
- **Όταν μπλοκάρει η λεπίδα πριονιού, ή σε περίπτωση διακοπής της κοπής για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε τη μονάδα κοπής ακίνητη μέχρι να σταματήσει τελείως η λεπίδα πριονιού. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τη λεπίδα πριονιού από την τομή ενώ η λεπίδα πριονιού είναι σε κίνηση, διαφορετικά μπορεί να προκύψει ανάδραση.** Διευρύνστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε το αίτιο του μαγκώματος της λεπίδας πριονιού.
- **Μην επανεκκινήσετε την εργασία κοπής μέσα στο αντικείμενο εργασίας. Αφήστε πρώτα τη λεπίδα πριονιού να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα και προσεκτικά εισάγετέ την πάλι στην τομή.** Η λεπίδα πριονιού μπορεί να μαγκώσει, να κινηθεί προς το μέρος σας ή να παρουσιάσει ανάδραση (κλώδημα) αν το ηλεκτρικό εργαλείο επανεκκινήθει ενώ είναι μέσα στο αντικείμενο εργασίας.
- **Υποστηρίζετε όλα τα υπερμεγέθη αντικείμενα εργασίας ώστε να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο σφηνώματος και ανάδρασης της λεπίδας πριονιού.** Τα μεγάλα αντικείμενα εργασίας τείνουν να κάμπτονται υπό το ίδιο τους το βάρος. Τα στηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το αντικείμενο εργασίας κοντά στη γραμμική κοπής και κοντά στο άκρο του αντικείμενου εργασίας και στις δύο πλευρές της λεπίδας πριονιού.

## Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για πριόνι κοπής μετάλλων

- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού κατασκευασμένες από χάλυβα υψηλής ταχύτητας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη συνδέσετε την παροχή ρεύματος δικτύου στη μονάδα, έως ότου έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες.

- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ** έως ότου έχει συναρμολογηθεί πλήρως και εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες. Ένα μηχάνημα που έχει συναρμολογηθεί λανθασμένα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **ΖΗΤΗΣΤΕ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ** από τον προϊστάμενό σας, τον εκπαιδευτή σας ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, αν δεν είστε πλήρως εξοικειωμένος/-η με τη λειτουργία αυτού του μηχανήματος. Η γνώση είναι ασφάλεια.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ** ότι η λεπίδα περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση. Τα δόντια της λεπίδας θα πρέπει να δείχνουν στην κατεύθυνση περιστροφής όπως αυτή επισημαίνεται πάνω στο πριόνι.

## Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

- **ΣΦΙΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΛΑΒΕΣ ΣΦΙΓΚΤΗΡΩΝ**, τα κομμάτια και τους μοχλούς πριν τη λειτουργία. Οι λασκαρισμένοι σφικτήρες μπορεί να προκαλέσουν την εκτόξευση εξαρτημάτων ή του αντικειμένου εργασίας με υψηλές ταχύτητες.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ** ότι όλες οι λεπίδες και οι σφικτήρες λεπίδων είναι σε καθαρή κατάσταση, οι πλευρές με εσοχή των σφικτήρων λεπίδας είναι σε επαφή με τη λεπίδα και η βίδα του άξονα έχει σφικτεί καλά. Η λασκαρισμένη λεπίδα ή η ακατάλληλη ούσφιξη της μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πριόνι και ενδεχομένως τραυματισμό ατόμων.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΑΣΗ** για το πριόνι. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, ζημιά στο εργαλείο και τραυματισμός ατόμων.
- **ΜΗ ΣΦΗΝΩΝΕΤΕ ΟΤΙΔΗΠΟΤΕ ΣΤΟΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ** για να συγκρατήσετε τον άξονα του μοτέρ. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και ενδεχομένως τραυματισμός ατόμων.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΕΧΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΣΑΣ ΣΕ ΕΥΘΕΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ.** Θα προκύψει τραυματισμός.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΕΤΕ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ ΣΕ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΛΕΠΙΔΑ.** Η εφαρμογή λιπαντικού θα μπορούσε να κάνει το χέρι σας να κινηθεί προς τη λεπίδα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- **ΜΗΝ** τοποθετήσετε οποιοδήποτε από τα χέρια σας στην περιοχή της λεπίδας όταν το πριόνι είναι συνδεδεμένο στην πηγή ηλεκτρικού ρεύματος. Η αθλήτη ενεργοποίηση της λεπίδας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΕΡΝΑΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ ΓΥΡΩ Η ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ.** Η λεπίδα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **ΜΗΝ ΠΕΡΝΑΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ** εκτός αν είναι αποσυνδεδεμένο από την πηγή ρεύματος και απενεργοποιημένο. Η επαφή με τη λεπίδα του πριονιού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **ΣΤΕΡΕΩΝΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ.** Οι κραδασμοί μπορούν ενδεχομένως να κάνουν το μηχάνημα να γλιστρήσει, να μετακινήσει ή να ανατραπεί, και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΛΕΠΙΔΕΣ ΤΟΥ ΣΩΣΤΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΥ** που προβλέπονται για αυτό το

- εργαλείο, για να αποτρέψετε ζημιά στο μηχάνημα και/ή σοβαρό τραυματισμό (που συμμορφώνονται με το EN847-1).
- **ΕΠΙΘΕΩΡΕΙΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΓΙΑ ΡΩΓΜΕΣ** ή άλλη ζημιά πριν τη χρήση της. Μια λεπίδα που έχει ραγίσει ή υποστεί ζημιά μπορεί να διαλυθεί και τα κομμάτια της να εκτιναχθούν με υψηλές ταχύτητες, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό. Αντικαθιστάτε άμεσα τις λεπίδες που έχουν παρουσιάσει ρωγμή ή ζημιά. Τηρείτε τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται στη λεπίδα πριονιού.
- **ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΣΦΙΓΚΤΗΡΕΣ ΛΕΠΙΔΑΣ** πριν τη λειτουργία. Ο καθαρισμός της λεπίδας και των σφικτήρων λεπίδας σας επιτρέπει να ελέγχετε για οποιαδήποτε ζημιά στη λεπίδα ή στους σφικτήρες λεπίδας. Μια λεπίδα ή ένας σφικτήρας λεπίδας που έχει ραγίσει ή υποστεί ζημιά μπορεί να διαλυθεί και τα κομμάτια της να εκτιναχθούν με υψηλές ταχύτητες, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.
- **Ο ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΤΡΟΦΩΝ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ** πρέπει να είναι πάντα μεγαλύτερος ή τουλάχιστον ίσος με τον αριθμό στροφών που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.
- **Η ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ** πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΜΕΝΕΣ ΛΕΠΙΔΕΣ.** Ελέγχετε για να δείτε αν η λεπίδα περιστρέφεται χωρίς παρέκκλιση και δεν παρουσιάζει κραδασμούς. Μια λεπίδα που δονείται μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- **ΜΗ** χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή καθαριστικά (ειδικά σπρέι ή αεροζόλ) σε γειννίαση με τον πλαστικό προφυλακτήρα. Το πολυκαρβονικό υλικό που χρησιμοποιείται στον προφυλακτήρα επηρεάζεται από ορισμένα χημικά.
- **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ** και σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- **ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΑΝΕΞΕΛΕΓΚΤΗ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ** της κεφαλής πριονιού από την τελείως κάτω θέση. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ανατροπής του μηχανήματος.

## Συντήρηση και σερβίς

- Οδηγίες για το χειριστή σχετικά με παράγοντες που επηρεάζουν την έκθεση σε θόρυβο (π.χ. χρήση λεπίδων πριονιού σχεδιασμένων για μείωση του εκπεμπόμενου θορύβου, συντήρηση λεπίδας πριονιού και μηχανήματος).
- Αναφέρετε προβλήματα στο μηχάνημα, περιλαμβανόμενων των προφυλακτικών ή των λεπίδων πριονιού, άμεσα όταν ανακαλύπτονται.

## Ασφαλής λειτουργία

- Επιλέξτε τη σωστή λεπίδα πριονιού για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι για να κόβετε άλλα υλικά από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Πληροφορίες ανύψωσης και μεταφοράς. Για την ανύψωση και τη στήριξη του πριονιού μετάλλων, βλ. την εικόνα F.

- Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι χωρίς οι προστατευτικοί προφυλακτικές να είναι στη θέση τους, σε καλή λειτουργική κατάσταση και σωστά συντηρημένοι.
- Διατηρείτε την περιοχή του δαπέδου γύρω από το μηχανήμα επίπεδη, σε καλή κατάσταση και απαλλαγμένη από χαλαρά υλικά όπως πριονίδια και υπολείμματα κοπής.
- Παρέχετε επαρκή γενικό ή τοπικό φωτισμό.
- Ο χειριστής είναι επαρκώς εκπαιδευμένος για τη χρήση, τη ρύθμιση και το χειρισμό του μηχανήματος.
- Χρησιμοποιείτε σωστά τροχισμένες λάμες πριονιού. Τηρείτε το μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται στη λεπίδα πριονιού.
- Διασφαλίστε ότι τυχόν αποστάτες και δακτύλιοι ατράκτου (άξονα) είναι κατάλληλοι για το σκοπό αυτό, όπως δηλώνεται από τον κατασκευαστή.
- Μην αφαιρείτε οποιαδήποτε ξακρίσματα ή άλλα μέρη του τεμαχίου εργασίας από την περιοχή κοπής ενώ λειτουργεί το μηχανήμα και η κεφαλή του πριονιού δεν είναι στη θέση ηρεμίας.
- Να διασφαλίσετε ότι το μηχανήμα είναι πάντα σταθερό και καλά στερεωμένο. (π.χ. στερεωμένο σε πάγκο)
- Για την υποστήριξη τεμαχίων μεγάλου μήκους βλ. την εικόνα C3.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.

## Λοιποί κίνδυνοι

- Οι ακόλουθοι κίνδυνοι είναι εγγενείς στη χρήση μηχανημάτων αυτού του τύπου:
  - τραυματισμοί λόγω επαφής με περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
  - τραυματισμοί λόγω εμπλοκής του δίσκου κοπής.
- Οι παρακάτω κίνδυνοι υφίστανται στις περισσότερες περιπτώσεις:
  - εντός της κλίμακας λειτουργίας
  - εντός της κλίμακας των περιστρεφόμενων εξαρτημάτων του μηχανήματος
- Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή των συσκευών ασφαλείας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν μπορούν ν' αποφευχθούν. Αυτοί είναι:
  - βλάβη ακοής
  - Κίνδυνος ατυχημάτων που προκαλούνται από ακάλυπτα τμήματα του δίσκου κοπής.
  - Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή του δίσκου.
  - Κίνδυνος μαγκώματος δακτύλων κατά το άνοιγμα των προφυλακτήρων.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.



Το εργαλείο της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN62841. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DEWALT.

## Χρήση προέκτασης

Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών κατάλληλο για την ισχύ αυτού του εργαλείου (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm<sup>2</sup>, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Οδοντωτό πριόνι τεμαχισμού
- 1 Λεπίδα κοπής
- 1 Κλειδί Άλεν
- 1 Κάθετο σφικτήρα
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

## Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



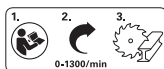
Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Κρατάτε τα χέρια τουλάχιστον 100 mm από οποιαδήποτε πλευρά της λεπίδας πριονιού.



1. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης
2. Το μετέρ θα πρέπει να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα
3. Πραγματοποιείτε κοπή σε αντικείμενο εργασίας που έχει στερεωθεί με σύμφιξη.

## Θεση Κωδικου Ημερομηνιας (Εικ. [Fig.] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας **26**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2022 XX XX

Έτος κατασκευής

## Περιγραφή (εικ. Α)

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
- 2 Κύρια λαβή
- 3 Λαβή μεταφοράς
- 4 Προστατευτικό
- 5 Ασφάλεια άξονα
- 6 Σφιγκτήρας υλικού
- 7 Οδηγός
- 8 Οπές στερέωσης
- 9 Τραπέζι κοπής
- 10 Κλειδί Άλεν

## Προοριζόμενη Χρηση

Το επαγγελματικό σας οδοντωτό πριόνι τεμαχισμού DEWALT έχει σχεδιαστεί για την κοπή μεταλλικών υλικών διαφόρων σχημάτων: σωλήνων νερού και αερίου, σιδηρογυαίων, προφίλ U, ραβδών T, μπουλονιών κλπ. Χρησιμοποιώντας την κατάλληλη λεπίδα κοπής, μπορεί να κόψει ανθρακοχάλυβα θερμής ή ψυχρής έλασης, δομικούς χάλυβες σύμφωνα με το DIN 1700 (ST33, ST37–2, ST52–3), μη σιδηρούχα μέταλλα (δηλ. αλουμίνιο, μπρούτζο, χαλκό), ανοξείδωτο χάλυβα και συνθετικά υλικά (π.χ. PVC). Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε χυτοσίδηρο, τούβλα, πλακίδια ή κεραμικά υλικά. Το εργαλείο δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί για κοπή τεμαχίων εργασίας από μαγνήσιο.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτά τα πριόνια τεμαχισμού είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

## Στερέωση σε πάγκο (εικ. Α)

Έχουν προβλεφθεί οπές στερέωσης **8** για να διευκολύνεται η στερέωση σε πάγκο.

## Αφαίρεση και τοποθέτηση λεπίδας κοπής (εικ. Α, Β1, Β2)

1. Με το βραχίονα στη θέση ηρεμίας, χρησιμοποιήστε το χείλος **42** για να κινήσετε τον προστατευτικό προφυλακτήρα **4** προς τα πίσω. Αφήστε τον προφυλακτήρα στη θέση ανάσχυσης (εικ. Β1).
2. Πιέστε και κρατήστε πατημένη την ασφάλεια άξονα **5** (εικ. Β2).
3. Περιστρέψτε τη λεπίδα κοπής έως ότου ασφαλίσει.
4. Περιστρέψτε το κάλυμμα μπουλονιού **11** ώστε να μην εμποδίζει (εικ. Β1).
5. Με το κλειδί Άλεν **10**, αφαιρέστε το μπουλόνι **12** περιστρέφοντας αριστερόστροφα και κατόπιν αφαιρέστε τη ροδέλα ασφάλισης **29**, την επίπεδη ροδέλα **27** και τη φλάντζα συγκράτησης **28**.
6. Αντικαταστήστε τη λεπίδα κοπής **13**. Βεβαιωθείτε ότι η καινούργια λεπίδα τοποθετείται πάνω στη φλάντζα **30** ώστε να έχει την σωστή κατεύθυνση περιστροφής.
7. Στερεώστε τη λεπίδα με τη φλάντζα συγκράτησης **28**, την επίπεδη ροδέλα **27**, τη ροδέλα ασφάλισης **29** και το μπουλόνι **12**.
8. Μετακινήστε τον προφυλακτήρα προς τα κάτω και ελευθερώστε την ασφάλεια άξονα **5**.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φοράτε γάντια. Τα δόντια μιας νέας λεπίδας είναι πολύ αιχμηρά και μπορούν να είναι επικίνδυνα.

## Σύσφιξη του τεμαχίου εργασίας στη θέση του (εικ. Α, C1–C6)

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σφιγκτήρα υλικού **6** (εικ. Α).

1. Θέστε το μοχλό **14** προς τη λαβή **31** (εικ. C1).
2. Σπρώξτε τον άξονα σφιγκτήρα **32** προς τα εμπρός έως ότου η σιαγόνα **33** είναι σχεδόν σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.
3. Πιέστε το μοχλό **14** προς τη σιαγόνα **33** έως ότου συμπλεχτεί με τον άξονα **32** του σφιγκτήρα.
4. Περιστρέψτε τη λαβή **31** δεξιόστροφα και συσφίξτε καλά το τεμάχιο εργασίας.
5. Για να ελευθερώσετε το τεμάχιο εργασίας, περιστρέψτε τη λαβή **31** αριστερόστροφα.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Συσφίξτε το τεμάχιο εργασίας όσο το δυνατόν πιο πολύ προς το χειριστή.
- Ρυθμίστε τη θέση σύσφιξης για κίνηση κοπής προς τα κάτω εφόσον το πάχος του τεμαχίου εργασίας δεν υπερβαίνει τη μέγιστη ικανότητα κοπής με κίνηση προς τα κάτω (εικ. C2).
  - Η μέγιστη ικανότητα κοπής με κίνηση προς τα κάτω υποδηλώνεται από την εγκοπή **36**.
  - Συνεχίστε τη ρύθμιση της θέσης σύσφιξης όπως περιγράφεται πιο κάτω.




- Πάντα προσπαθείτε να συσφίγγετε το τεμάχιο εργασίας με τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται ο αριθμός των δοντιών που κόβουν το υλικό (εικ. C4).
- Υποστηρίζετε τα μεγάλα μήκους τεμάχια εργασίας χρησιμοποιώντας ένα κομμάτι ξύλο **15** (εικ. C3). Μην συσφίγγετε το αποκοπόμενο άκρο **34**.

### Κάθετος σφιγκτήρας (εικ. C5, C6)

Ο κάθετος σφιγκτήρας **16** χρησιμοποιείται για κοπή υλικών μεγάλου πλάτους και ακανόνιστου σχήματος με κίνηση της λεπίδας προς τα πάνω (εικ. C5).

1. Εισάγετε τον κάθετο σφιγκτήρα στην οπή **17** στη βάση (εικ. C6) έως ότου ο σφιγκτήρας **16** στηρίζεται πάνω στο τεμάχιο εργασίας (εικ. C5).
2. Για να συσφίξετε το τεμάχιο εργασίας τραβήξτε το μοχλό **18** προς τα κάτω.
3. Για να ελευθερώσετε το σφιγκτήρα **16** ανυψώστε το μοχλό **18**.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα τον κάθετο σφιγκτήρα όταν κόβετε με κίνηση προς τα πάνω.

### Δυνατότητα ταχείας μετακίνησης (εικ. C1)


Ο σφιγκτήρας διαθέτει δυνατότητα ταχείας μετακίνησης.

- Για να απελευθερώσετε το σφιγκτήρα, περιστρέψτε τη λαβή **31** μία ή δύο στροφές αριστερόστροφα και τραβήξτε το μοχλό **14** προς τη λαβή **31**.

### Ρύθμιση της θέσης σύσφιξης (εικ. C1, C6)

Η θέση σύσφιξης μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ταιριάζει στη λεπίδα κοπής.

1. Τραβήξτε το μοχλό σφιγκτήρα **19** προς τη λαβή **31** (εικ. C1) και τραβήξτε έξω τον πείρο ρύθμισης θέσης **20** για να απελευθερώσετε τον οδηγό **7** (εικ. C6).
2. Μετακινήστε τον οδηγό **7** όπως απαιτείται.
3. Σπρώξτε το μοχλό σφιγκτήρα **19** πάλι κάτω προς το τραπέζι κοπής **9** για να ασφαλίσετε τον οδηγό **7** (εικ. C1).

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν η αντίσταση του μοχλό σφιγκτήρα είναι πολύ μικρή, σφίξτε ελαφρά τα δύο μπουλόνια ρύθμισης στον οδηγό.

### Ρύθμιση της γωνίας κοπής (εικ. C1, C6)

Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για λοξές κοπές έως 45°.

1. Τραβήξτε το μοχλό σφιγκτήρα **19** προς τη λαβή **31** για να ελευθερώσετε τον οδηγό **7** (εικ. C1).
2. Ρυθμίστε τον οδηγό **7** στην επιθυμητή γωνία. Μπορείτε να διαβάσετε τη γωνία στην κλίμακα **35**. Χρησιμοποιήστε ως αναφορά την ακμή της εγκοπής **36** (εικ. C6).
3. Σπρώξτε το μοχλό σφιγκτήρα **19** πάλι κάτω προς το τραπέζι κοπής **9** για να ασφαλίσετε τον οδηγό (εικ. C1).
4. Αν απαιτείται πρόσθετη σύσφιξη, η γωνία κοπής μπορεί να σταθεροποιηθεί περαιτέρω στις θέσεις εγκάρσιας κοπής 90° και 45°.
  - a. Ευθυγραμμίστε τον οδηγό **7** με την εγκοπή **37**, την εγκοπή **38** ή την εγκοπή **39** για να σταθεροποιήσετε τη θέση εγκάρσιας κοπής 90° ή 45° (εικ. C6).
  - b. Τοποθετήστε τον πείρο **20** μέσω του οδηγού σε μία από τις οπές **40**.

## Έλεγχος και ρύθμιση της κλίμακας λοξής κοπής (εικ. C1, D1, D2)

1. Τραβήξτε το μοχλό σφιγκτήρα **19** προς τη λαβή **31** για να ελευθερώσετε τον οδηγό (εικ. C1).
2. Τραβήξτε προς τα κάτω το βραχίονα και ασφαλίστε τον σ' αυτή τη θέση σπρώχνοντας μέσα τον πείρο ασφάλισης στην κάτω θέση **21** (εικ. D2).
3. Τοποθετήστε μία γωνία **22** σε επαφή με τον οδηγό **7** και την αριστερή πλευρά της λεπίδας κοπής δημιουργώντας τέλεια γωνία 90° (εικ. D1).

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αγγίζετε τις μύτες των δοντιών της λεπίδας με τη γωνία.

4. Σπρώξτε το μοχλό σφιγκτήρα **19** πάλι κάτω προς το τραπέζι κοπής **9** για να ασφαλίσετε τον οδηγό (εικ. C1).
5. Τραβήξτε έξω τον πείρο ασφάλισης στην κάτω θέση **21** και επαναφέρετε το βραχίονα στην πάνω θέση ηρεμίας του (εικ. D2).
6. Ελέγξτε ότι η ένδειξη 0° πάνω στην κλίμακα **35** ευθυγραμμίζεται με την ακμή της εγκοπής **36** (εικ. D1).
7. Αν απαιτείται ρύθμιση, προχωρήστε ως εξής:
  - a. Ξεσφίξτε τις βίδες **23**.
  - b. Ευθυγραμμίστε την ένδειξη 0° πάνω στην κλίμακα **35** με την ακμή της εγκοπής **36**.
  - c. Σφίξτε πάλι τις βίδες **23**.

## Ρύθμιση του εκτροπέα σπινθήρων (εικ. E)

1. Ξεσφίξτε τη βίδα **24**.
2. Ρυθμίστε τον εκτροπέα σπινθήρων **25** όπως απαιτείται.
3. Σφίξτε τη βίδα **24**.


## Πριν τη λειτουργία:

- Εγκαταστήστε την κατάλληλη λεπίδα κοπής. Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρές ή σωστά τροχισμένες λεπίδες. Δεν πρέπει ποτέ η μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου να υπερβαίνει αυτή της λεπίδας κοπής.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα περιστρέφεται προς την κατεύθυνση των βελών που βρίσκονται επάνω στο χρησιμοποιούμενο αξεσουάρ και στο εργαλείο.
- Στερεώστε καλά το τεμάχιο εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κουμιά ασφάλισης και οι λαβές σφιγκτήρων έχουν σφικτεί καλά.
- Πάντα ρυθμίζετε σωστά τον εκτροπέα σπινθήρων.
- Μην επιχειρήσετε να κόψετε υπερβολικά μικρά τεμάχια. Ποτέ μην εκτελείτε κοπές σε μικρά τεμάχια εργασίας που έχουν ενωθεί σε δέσμη.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Οδηγίες χρήσης

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το



**από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.** Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.

## Λειτουργία ομαλής εκκίνησης

### Ρελε χρονοκαθυστερησης (TDR)

Η λειτουργία ομαλής εκκίνησης επιτρέπει αργή αύξηση της ταχύτητας εντός 300 ms ώστε να αποφευχθεί η αρχική ανάδραση κατά την εκκίνηση. Αυτή η λειτουργία είναι επίσης ιδιαίτερα χρήσιμη όταν η τιμή της ασφάλειας που έχει εγκατασταθεί είναι πολύ χαμηλή ή η ασφάλεια δεν είναι βραδείας τήξης.

### Εκτέλεση μιας κοπής (εικ. Α)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φοράτε γάντια. Τα αντικείμενα εργασίας είναι καυτά και έχουν αιχμηρές ακμές μετά την κοπή.

Τοποθετήστε το υλικό που πρόκειται να κοπεί σε επαφή με τον οδηγό 7 και όσο το δυνατόν προς το χειριστή. Στερεώστε το χρησιμοποιώντας το σφικτήρα υλικού 6.

Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και τραβήξτε προς τα κάτω την κύρια λαβή 2 για να κόψετε το τεμάχιο εργασίας. Επιτρέψτε στο μοτέρ να φθάσει σε πλήρεις στροφές πριν την κοπή.

Επιτρέψτε στη λεπίδα να κόβει ελεύθερα. Μην ασκείτε άσκοπη δύναμη. 4. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και επαναφέρετε το βραχίονα στην πάνω θέση ηρεμίας του.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. Α)

Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (on/off) 1 είναι τοποθετημένος στην κύρια λαβή 2.

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 1.

Διατηρείτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης πατημένο ενώ εκτελείτε την εργασία.

Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε το διακόπτη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το εργαλείο υπό φορτίο.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη κόβετε μαγνήσιο

### Μεταφορά (εικ. F)

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με πείρο ασφάλισης στην κάτω θέση 21 ο οποίος ασφαλίζει το εργαλείο στην κλεισμένη θέση για τη μεταφορά του.

1. Χαμηλώστε τον προφυλακτήρα 4 πάνω στο τραπέζι κοπής 9 και στερεώστε το εργαλείο στη θέση αυτή

σπρώχνοντας μέσα τον πείρο ασφάλισης στην κάτω θέση 21.

2. Μεταφέρετε το εργαλείο χρησιμοποιώντας τη λαβή μεταφοράς 3.
3. Για να ελευθερώσετε το εργαλείο, τραβήξτε έξω τον πείρο ασφάλισης στην κάτω θέση 21.

## Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. Α, G)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή 2 με το άλλο χέρι να κρατά το τεμάχιο εργασίας μακριά από τη λεπίδα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Ποτέ μην τοποθετήσετε τα χέρια σας κοντά στην περιοχή κοπής.
- Κρατάτε το τεμάχιο εργασίας σφικτά σε επαφή με το τραπέζι και τον οδηγό όταν κόβετε. Κρατάτε τα χέρια σας στη θέση τους έως ότου έχει ελευθερωθεί ο διακόπτης και έχει σταματήσει τελείως η κίνηση της λεπίδας.
- Μη διασταυρώνετε τα χέρια σας.
- Κρατάτε το πόδια σταθερά στο δάπεδο και διατηρείτε σωστή ισορροπία.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DeWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



### Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



### Καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

## Προαιρετικά παρελκόμενα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

## Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).







<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DeWALT – Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mecheleu	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	<b>www.dewalt.be</b> <b>enduser.BE@SBDinc.com</b>
<b>Danmark</b>	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	<b>www.dewalt.dk</b> <b>kundeservice.dk@sbdinc.com</b>
<b>Deutschland</b>	DeWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	<b>www.dewalt.de</b> <b>infodwg@sbdinc.com</b>
<b>Ελλάς</b>	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΠΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβανός 7 & Α. Βουλιαγμένης, Πλαγιάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόμος 2 (Χών Αόβυ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	<b>www.dewalt.gr</b> <b>Greece.Service@sbdinc.com</b>
<b>España</b>	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	<b>www.dewalt.es</b> <b>respuesta.postventa@sbdinc.com</b>
<b>France</b>	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère CS 60105, 69574 DARDILLY Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	<b>www.dewalt.fr</b> <b>scuff@sbdinc.com</b>
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 – 755 60 70 Fax: 044 – 730 70 67	<b>www.dewalt.ch</b> <b>service@rofoag.ch</b>
<b>Ireland</b>	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	<b>www.dewalt.ie</b> <b>Sales.Ireland@sbdinc.com</b>
<b>Italia</b>	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	<b>www.dewalt.it</b>
<b>Nederlands</b>	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	<b>www.dewalt.nl</b>
<b>Norge</b>	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	<b>www.dewalt.no</b> <b>kundeservice.no@sbdinc.com</b>
<b>Österreich</b>	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 – 66116 – 0 Fax: 01 – 66116 – 614	<b>www.dewalt.at</b> <b>service.austria@sbdinc.com</b>
<b>Portugal</b>	DeWALT Ed. D Diris, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	<b>www.dewalt.pt</b> <b>repستا.posvenda@sbdinc.com</b>
<b>Suomi</b>	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	<b>www.dewalt.fi</b> <b>asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com</b>
<b>Sverige</b>	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	<b>www.dewalt.se</b> <b>kundservice.se@sbdinc.com</b>
<b>Türkiye</b>	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğine kullanım ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı – İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	<b>www.dewalt.com.tr</b> <b>support@devalt.com.tr</b>
<b>United Kingdom</b>	DeWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	<b>www.dewalt.co.uk</b> <b>emeaservice@sbdinc.com</b>
<b>Australia / New Zealand</b>	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	<b>www.dewalt.com.au</b> <b>www.dewalt.co.nz</b>
<b>Middle East Africa</b>	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	<b>www.dewalt.ae</b> <b>support@dewalt.ae</b>